大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零四百九十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五～七五七一八一一～七
圖文傳真：五～七四一○八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七張半 零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

熱烈 SINOMART 祝賀

SINOMART DEVELOPMENT (HOLDINGS) LTD.

經貿國際有限公司

隆重 開業

謹訂於一九八八年九月廿一日(星期三)爲本公司舉
行開業招待會
恭請　廣東省副省長　于飛先生
　　　新華社香港分社　領導　主持剪綵
　　　香港中華總商會會長　霍英東先生
敬備酒會　恭候
光臨
經貿國際有限公司 敬約
地點：香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈五十字樓
時間：下午五時至七時

《經貿國際有限公司》是經廣東省人民政府和對外經濟貿易部批准的全資機構，負責協調和管理全系統在海外的各個企業。

本公司宗旨：開發新商品，開拓遠洋市場、引進海外資金和技術、積極開展同世界各國、各地區工商界的進出口貿易往來、開展"來料加工裝配"，合資經營，合作經營和更加廣泛地開拓在新的業務領域裏合作。

執行董事總經理：張澍　常務董事副總經理：梁漢
地址：香港德輔道中121號遠東發展大廈22字樓2201-3室
電話：5-449912 (18線)　電傳：67441 REAL HX
圖文傳真：5-8541012　電報：SINOMART

霍英東　安子介　翁錦通　黃球　[illegible]棣　[illegible]　鄧[illegible]　孔慶熒　葉若林　邱德根　吳光正　羅德河　杜[illegible]文　馮漢柱　林銘祺　何厚鏵　曹光彪　易祖澤　顧金城　吳炳昌　巫萬存　楊仲元　王守基　梁華

南粵(集團)有限公司　粵海紡織品有限公司　亞賈有限公司　華粵機械器材有限公司　粵海工藝品有限公司　廣隆行貿易有限公司　榮山企業(集團)有限公司　德盛行實業有限公司　華昌國際(香港)有限公司　粵海企業(集團)有限公司　廣澤毛皮(香港)有限公司　銓利車房　大華國貨有限公司　粵榮(國際)貿易有限公司　粵海陶瓷有限公司　環球工藝品有限公司　華文貿易公司　粵海投資有限公司　中國興業貿易有限公司　香港新華發展有限公司　中藝(香港)有限公司　廣信實業有限公司　華泰食品貿易有限公司　澳門可口可樂汽水廠　粵成貨櫃運輸有限公司　粵佳企業有限公司　粵商發展有限公司　華閩(集團)有限公司　香港中旅(集團)有限公司　聯邦實業公司　長運有限公司　潮和昌瓷器行　粵海土產有限公司　粵海發展有限公司　五豐行　亞賈裝飾設計工程有限公司　泰興隆　廣金達貿易有限公司　富庭實業有限公司富庭貿易公司　中孚行　新華銀行

華聯貨運有限公司　粵東發展有限公司　粵利有限公司　威鳳實業有限公司　廣盛貿易公司　廣東國際聯運有限公司　展達集團有限公司　保聯國藥有限公司　粵海化工機械有限公司　廣東皮毛製品有限公司　黑龍江隆豐有限公司　益民國產電器有限公司　粵海輕工業品有限公司　佛山發展有限公司　兆昌行　粵海絲綢有限公司　[illegible]　中[illegible]　日商岩井[illegible]　廣惠發展有限公司　富龍首飾有限公司　寶業銀行香港分行　華潤絲綢有限公司　廣華有限公司　豫港企業有限公司　集友銀行　上海實業[illegible]　三明[illegible]　華豐國貨有限公司　榮興金帶零件廠有限公司　SINOWAY SHIPPING LTD　華魯有限公司　西域投資(香港)有限公司林良成　南洋商業銀行　中國國貨有限公司　中國銀行香港分行　廣華商業銀行　RHONE POULENC ASIA LTD　中亞企業公司　三角洲發展有限公司　鑫隆有限公司　紹源行有限公司　津聯有限公司　遠發經濟貿易有限公司　華材投資有限公司　永興投資有限公司　新堤企業有限公司　聯榮海事工程有限公司　新成(港澳)運輸公司　海港石油有限公司　TAI PAN IND. CO.　華大行　廣力國際有限公司　華利成貿易有限公司　佳利達玩具廠(中國)有限公司　香港廣豐行　保得工程有限公司　恐發展有限公司　羅賓納國際貿易有限公司　廣韶發展有限公司　時代羽絨製品有限公司　嘉應發展有限公司　珠江船務有限公司　立明企業有限公司　朗德有限公司

粵海保險有限公司　越秀企業有限公司　華潤(集團)有限公司　西江發展有限公司　東業有限公司　驪山有限公司　雙南國際貿易有限公司　文華公司　永聯企業公司　中國花園貿易有限公司　利豐有限公司集團　廣東(香港)旅遊有限公司　粵新國際貿易有限公司　粵江發展有限公司　澳門南大公司　格致機械有限公司　裕華國貨公司　[illegible]　粵海通[illegible]有限公司　廣東貨倉有限公司　易通貿易(美國)有限公司　華粵有限公司(美國)　粵喜國際貿易　金馬國際(澳盛)有限公司　順達工藝品有限公司　亞太貿易有限公司　廣東國際貿易株式會社　廣泰國際貿易有限公司　華新華發展有限公司　[illegible]中國貿易中心(巴拿馬)[illegible]　[illegible]中國商品展覽中心　[illegible]進出口公司　[illegible]工業(尼日利亞)有限公司　[illegible]有限公司　港興發展有限公司　翡翠塑膠投資有限公司　中俊貿易公司　廣東(香港)國際經濟合作有限公司　聯合餅乾(遠東)有限公司　廣南行有限公司　廣宏利國際時裝有限公司　永記集團有限公司　歌美(輕工)有限公司　信裕有限公司顧彬聲　熊谷組(香港)有限公司　珠海貿易有限公司　華僑商業銀行　新北江企業有限公司　大明絨業有限公司　南粵企業有限公司　永昌行　錦達(中華有限公司)　浙江興業銀行　浙江企業有限公司　三商國際　興技食品公司　交通銀行香港分行　北海道拓殖銀行　拓展國際(亞洲)有限公司　恆山貿易公司　粵海廣告有限公司

同敬賀
(排名不分先後)

要聞

中央作出物價改革治理通脹決策時刻已到

本報記者

京華通訊

改革處於關鍵時刻

七、八月間，人們的目光都集中到北戴河，在那裏，中共決策層與經濟界人士座談，共商國是，擬定了「關於價格、工資改革的初步方案」。

最近幾天裏，人們視線又轉到北京。早已宣佈過九月舉行的中央工作會議和十三屆三中全會，該是時候了。這兩個重要會議，將對上述方案最後作出決策，並於明年付諸實施。

這將是中國改革處於關鍵時刻的決策，這一決策是謹慎又謹慎的。

目前的經濟形勢，對實行下一步的改革帶來一定難度。盡管統計數字表明各經濟領域都取得了新的成效，但冷靜地分析就會發現，在整個經濟生活中存在着許多值得注意的問題。

經濟形勢嚴峻

以往看經濟形勢，往往看經濟增長數字，今年上半年全國工業總產值增長百分之十七點二，是十年來僅次於一九八五年的第二個高速度。這個高速度使工業生產中原有的矛盾進一步加劇，不平衡現象趨於嚴重。

今年以來，農業生產資料價格上漲，而且購買困難，嚴重影響了農民種糧的積極性，加上自然災害嚴重，使夏糧沒有達到預期目標，秋糧耕種面積減少一千多萬畝，農民對秋糧投入不理想，加上天氣原因，今年糧食計劃看來難以完成。

對價格改革最不利的是中國當前發生的通貨膨脹。

——今年以來，全社會零售物價總指數在兩位數上繼續上升。

——貨幣流通量大大超過了實際的貨幣需要量，今年上半年發行的貨幣接近百億，出現了歷史上除一九五九至一九六一年三年自然災害期間外，第一個上半年淨投放貨幣的罕見局面，

——國家財政狀況，亦不容樂觀。近年來，財政赤字累計達幾百億元。在近期內，還沒有緩解財政緊張狀況的條件。特別是在今後幾年內，國內外債務的還本付息將達到高峯，國家的財政狀況將更為艱難。

決策高層更加慎重

面對這種不利的經濟環境，有的人對改革的信心有所動搖，他們主張應先治理環境，後改革價格。但是，歷史的經驗證明，停頓或者倒退是沒有出路的，只有下決心闖關。對「關鍵時期」如何進行價格改革，理論界有兩種主張：一種是放開價格，一次到位，另一種主張是分步而行。嚴峻的經濟形勢，不得不使決策高層更加慎重，穩紮穩打，邊治理經濟環境，邊審慎進行價格改革。

趙紫陽總書記本月六日在會見外國客人時說，「中國堅定不移地進行物價改革，但物價改革不能孤軍深入，要與治理環境和整頓秩序協調進行」。

中共中央政治局北戴河會議上原則通過的關於價格、工資改革的初步方案，是一個五年的改革方案。而明年的重點則是配合改革，積極推進治理環境，整頓和建立秩序，這是改革的必要條件，又是改革的重要內容。

壓縮基建列為明年首要工作

為此，國務院制定了一系列措施擬於明年出台。其中最重要的措施之一是壓縮基本建設規模。國務院要求明年基本建設壓縮五百億元，相當於今年的百分之二十。除能源交通等項目要保證外，非生產性的樓堂館所、大的城市設施建設、盲目發展的加工工業項目等一定要下決心停下來。另外，要下狠力氣壓縮集團購買力，明年集團購買力壓縮百分之二十，專控商品由二十種擴大到三十種。其他還有穩定金融、整頓流通領域等措施。

專家們預測，可望明年會出現一個有利的經濟環境，保證改革措施順利出台。【本報北京二十日專電】

中英聯絡組會議昨起在倫敦舉行

中方張雁班等三人首次出席會議

【本報記者黃念斯倫敦二十日專電】中英聯合聯絡小組第十次會議今（二十日）起一連四天在倫敦英國外交部舉行。首天會議從上午九時三十分開始至十二時三十分結束。會後英方首席代表麥若彬對記者表示，會議在極度友好的氣氛中進行，並且接觸了許多方面的問題，但明日才會對有關問題作實際討論。

這是中英聯合聯絡小組第四次在倫敦開會，預料將討論香港法律本地化、防務與治安、國際權利與義務等問題。

聯絡小組的會議地點與去年一樣，在英國外交部一個大廳舉行。今日當中方小組成員抵達時，麥若彬在門口迎候柯在鑠，並用普通話連聲歡迎。中英雙方成員見面都用普通話問好。

雙方首席代表在開會前均作簡短談話，盼望這次會議取得成果，並且互相介紹了首次出席聯絡小組會議的各自成員，中方三人是：張雁班，業辛平及施剛，英方是英國外交部香港司的羅伯特．富特斐。

昨晚，專責香港事務的英國外交部次官簡文德設宴招待聯絡小組中英雙方成員。雙方對昨晚宴會中的聚談表示非常愉快，柯在鑠並對中方成員抵達英國後，獲得了英方的週到接待表示感謝。

大膽探索解放思想先走一步

粵研討改革開放理論 謝非促研究資本主義

强調不能用僵化的觀點看待四項原則

【本報記者林善廣州二十日專電】廣東省委副書記謝非今天提出，不能用僵化的觀點看待「四項基本原則」，理論研究是不應有禁區的。並稱，廣東要加强對資本主義的研究。

這是在今天召開的為期五天的「紀念黨的十一屆三中全會十周年暨廣東改革開放綜合試驗區理論和對策研討會」上發表的觀點。這次會議將研討廣東改革十年來的得失，對今後五年的改革提出對策。

謝非說，廣東綜合改革試驗包括金融、物價、工資、房地產、財政、外貿、政治體制等方面的改革。目前正面臨許多新的矛盾和新的問題，如新舊體制轉換中出現的各種摩擦，物價上漲，社會各階層、各利益集團的關係矛盾問題等等，這就要求理論界敢於接觸和回答改革中難點、熱點。他認為，理論界目前的主要問題是思想不夠解放。

他說，沒有思想解放，就不可能有創造性的理論研究。有人把堅持四項基本原則和解放思想看成是互相對立的東西，這是一種誤解。四項基本原則同樣要隨着實踐的發展而發展，不能用僵化的觀點看待，其歸根結底都是為了解放生產力。

謝非還據此提出，加强對資本主義研究的觀點。廣東應該吸收和引進資本主義國家和地區適合於我們發展社會化生產和商品經濟的東西「為我所用」。他說，資本主義經歷了幾百年，在實現商品化、社會化、現代化方面積累了豐富經驗，其中許多是商品經濟共同性的規律，從廣東實際出發，特別要加强對香港地區和日本、東南亞國家的研究。

重點研究四個問題 將舉行擂台式辯論

為期五天 一百六十專家學者參加

據透露，中央上層理論界人士對廣東是次「研討會」極為關注，期望廣東能在經濟理論的探索方面亦能提供開放的「樣板」及新鮮思路，為在年底召開的「三中全會」十周年理論討論會」上獨樹一幟。

據介紹，廣東這次將着重研討進行改革開放綜合試驗和實施社會經濟發展戰略中提出迫切需要回答的重大理論與敏感問題，並提出相應對策，以促進廣東生產力的發展。其特點是採取理論研究單位、實際工作部門、決策機關相結合，圍繞廣東深化改革、擴大開放、加快經濟發展的實踐，探索「初級階段」的改革與建設的狀況、矛盾、演變及其規律，大膽為領導層決策提供理論依據。

令人注意的是，「研討會」將就公有制、私營經濟、物價及工資改革等敏感問題展開「擂台」式辯論，百家爭鳴，暢所欲言，造成一種民主、和諧的研討氣氛，實行理論「開放」。

據中新社報道，是次大會將着重研討大力發展廣東外向型經濟、廣東建立社會主義市場經濟的目標與對策、廣東金融改革、發展科技與培養人才等四個問題，為廣東黨政部門的決策提供理論依據。

研討會由中共廣東省委、廣東社科院等單位主辦，與會者包括廣東經濟界、理論界專家、學者及黨政官員共一百六十多人。

二十二日起陸續在全國發行的三種新版人民幣（左為正面，右為背面）（新華社）

鄭炎潮提交試驗綱要 建議突破公有制模式

實行社會主義與資本主義經濟並存

【本報廣州二十日專電】廣東省社會科學院學者鄭炎潮認為，如不突破傳統的「公有制」理論模式，廣東就難以創造出新體制、新秩序。他主張生產資料所有制新架構是公有制經濟與私有經濟混合，社會主義經濟與資本主義經濟並存發展。

鄭炎潮此項論點體現在他提交是次研討會的總體研究報告「廣東綜合改革試驗綱要」中，並在今天的會議上作了重點發言。他說，傳統的公有制模式，僅以政府為所有制的中介，企業及公民的所有權實際不存在，只是間接發生關係，因此產生所有權「缺位」，主人翁「虛設」的狀況，生產資料無人佔有和社會化生產發生矛盾，導致市場無法正常發育，效益無法提高。

因此他提出，個人所有制是公有制的基礎，資產的經營權應由個人、企業、國家共同掌握，形成新型多元化公有制。讓國家、集體、股份、中外合資、外資獨資、個人等公有經濟企業和非公有經濟企業都成為無一級主管部門、無行政領導的自由企業，以平等的地位存在、競爭、發展。

鄭炎潮認為，由於對外開放，引入大量外資發展經濟，允許個人、私營經濟發展，實際上廣東已經客觀存在資本主義經濟，且不斷發展着。他說，在商品經濟不發達的社會主義初級階段，公有制經濟（社會主義經濟）和私有制經濟（資本主義經濟）都是發展生產力的兩個主體。廣東對資本主義不要重蹈歷史上的消滅政策，而應採取扶植、節制政策。首先大力扶植各類資本主義經濟發展，然後通過制訂稅收等政策節制那些不利於生產力發展的資本主義經營方式。

有八十五年歷史的北京東安市場，「文革」中改名「東風市場」，昨天起恢復原名（中新社）

新版人民幣鈔票第三批明起發行

【據新華社北京二十日電】根據一九八七年四月二十五日《中華人民共和國國務院關於發行新版人民幣的命令》，中國人民銀行自一九八八年九月二十二日起陸續在國內發行十元、五元和一角券新版人民幣。

這是中國人民銀行發行的第三批新版（一九八零年版）人民幣。

閻明復再談和平統一 國共應坐下對等談判

提出具體問題可以在談判中解決

【新華社北京二十日電】全國政協副主席閻明復昨天下午在人民大會堂會見香港繼出青年協會北京訪問團時說，海峽兩岸和平統一，是中國共產黨一貫堅持的方針。

閻明復說，鄧小平提出「一國兩制」，和平統一祖國的主張是符合世界潮流的。中國共產黨要和台灣國民黨坐下來，舉行對等談判。同時，還要廣泛徵求台灣各界同胞的意見。凡是主張和擁護祖國統一的意見，我們都會積極聽取，具體的問題則在談判中來解決。

他認為，中國共產黨和國民黨有一個共同點，這就是都贊成中國應該是統一的。他說，統一應當用和平的方式來進行，任何一方都不應將自己的意見強加給另一方，更不是「誰吃掉誰」。台灣人民可以按照自己的意願來選擇自己的政治、經濟制度和生活方式。同樣的，台灣也不要干預大陸的政治和經濟制度。

閻明復還回答了訪問團成員提出的有關內地知識分子、民主透明度等問題。

台立法院新會期開議 俞國華重申反對台獨

【本報訊】台北消息：立法院第八十二會期二十日上午開議，「行政院」院長俞國華到會作口頭「施政報告」，談到島內面臨種種問題時表示「今後政府一定加強法律和道德的功能，均衡利益資源的分配」，「以寬容的態度消除對立，以開闊的胸襟溝通歧見」，並聲稱「只要我們團結一致，就沒有任何人能夠分化我們，沒有任何人能夠阻撓完成統一中國的大業」。他對島內某些「台獨」主張者提出了警告說，「對於那些提倡分裂國土，借言論自由之名，破壞民族情感的說辭，我們要鳴鼓而攻」。

據「中央社」報道，俞國華報告中提到島內當前履步艱難、政務紛繁及多元化社會，激蕩出來的種種現象時說，一年多來，街頭聚眾活動頻繁，多達一千七百多次。他說，「基本上，集會遊行，是人民的權利，因此，政府制訂集會遊行法來加以保障和規範，讓人民在必要的時候，有適當的管道來表達意見，主張權益」。

但他又強調，「少數集會遊行活動受到誤導和煽惑，公然違反法律規定，乃至淪為暴力事件。行政部門基於職責，今後自當周詳制訂公共政策、加强疏導溝通、嚴格執行法律，正確而有效的消弭和處理此類事件」，「更不會容忍一次又一次的暴力活動斷傷社會的安詳和諧」。他還說，「對於那些在政府和民眾之間散播懷疑種子，在各個社會層面製造對立意義的非理性活動，我們要嚴予制止」。

兩岸體育學術交流 俞國華說考慮放寬

【美聯社台北二十日電】「行政院」院長俞國華星期二說，台灣當局可能批准民間組織出席在大陸舉行的國際會議，並且讓運動員參與在大陸舉行的比賽。

俞國華在立法院發表講話，說當局正在考慮這項行動，作為擴大與大陸作非官方接觸政策的另一步。

俞國華未說明將於何時推行新措施。

【法新社台北二十日電】「行政院」院長俞國華星期二說，台灣將採較寬的大陸政策，派遣運動員前往參加在大陸舉行的國際體育賽事。

俞國華向立法院發表施政報告時說，「此間的有關方面已把大陸同胞和中共區別開來，並制訂了與大陸在間接貿易、探親和體育及文化交流方面的政策。」

他說，台灣當局不久將准許民間團體參加大陸由非政府國際組織主辦的體育比賽。台灣當局是這些組織的成員。

但他指出，這一放寬必須謹慎進行，因為北京並未改變以「武力攻台」，和在政壇上孤立台灣的意圖。

石油面臨全業虧損 今年預計達十億元

石油天然氣總公司昨天在京成立 總經理王濤盼改變油價偏低問題

【本報記者張少威北京二十日專電】中國工業支柱之一的石油行業今年進入全行業虧損，預計全年虧損額達十億元以上，主要原因是國內油價太低。

在今天下午召開的中國石油天然氣總公司成立新聞發布會上，該公司首任總經理、原石油工業部部長王濤介紹了中國石油工業的現狀。作為國務院機構改革的一個試點，今年四月七屆人大一次會議決定撤銷石油部，將其行政職能劃歸能源部，另外成立經濟實體總公司。

——中國石油天然氣總公司，負責石油工業全面的生產和經營。

由於國家規定的原油價格很低，而開採成本不斷提高，石油行業今年進入全面虧損，王濤透露，今年的虧損額初步估計不低於十億元人民幣。因為是政策性虧損，國家為此將給予補貼。但這對石油工業的發展，對新公司的自主經營和自負盈虧產生極大限制。王濤希望提高油價能成為這次物價工資改革整體方案的一部份，以促進今後石油工業的持續穩定增產。

王濤還透露，由於石油產量的基數越高，維持一定規模的增長所遇到的困難就越大，今年估計原油增長會低於去年四百萬噸的水平，但今後五年將努力保證每年平均增長三百萬噸。

三億鎊貸款協議 中英昨在京簽字

【新華社北京二十日電】英國政府向中國貸款三億英鎊的簽字儀式今天在京舉行。

中國對外經濟貿易部副部長沈覺人和英國海外開發部部長克利斯．帕頓在《中華人民共和國政府和大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府關於優惠貸款安排的備忘錄》上簽字。

這是自一九八六年以來英國政府對華的第二筆貸款，第一筆貸款額也是三億英鎊。

【本報倫敦二十日專電】據英國海外發展局消息稱，英國將在未來三年內向中國提供價值三億英鎊的貸款。正在中國訪問的英國海外發展局局長克里斯．帕頓，今（二十）日在北京與中方簽署了有關該項貸款的備忘錄。

英國方面認為，該項備忘錄的簽定，代表着中英關係進入了一個新的重要階段，在援助中國發展的同時，也向英國工商界在中國市場的發展提供了合作機會。今日中午一時，英國BBC電視台新聞報道了該則消息，並稱備忘錄將對英國工商界帶來好處。

【據新華社北京二十日電】丹麥政府向中國政府第一批（一九八八年度）贈款協定今天上午在人民大會堂簽署。

這批總額為一點六五億丹麥克朗（約合二千五百萬美元）的贈款將用於新疆維吾爾自治區達坂城風力發電廠和四川省畜牧事業十個建設項目。

郭沫若銅像在科大揭幕

【據新華社合肥二十日電】值中國科技大學建校三十周年之際，郭沫若銅像今天在該校園內落成。

全國人大常委會副委員長、中國科技大學名譽校長嚴濟慈為郭沫若像揭幕。郭沫若是這所大學的創辦者，曾任第一屆校長。

海南成立安全廳 王豐集擔任廳長

【本報海口二十日專電】海南省國家安全廳今天正式成立，海南省委委員王豐集任廳長。

國家安全部和廣東省國家安全廳等有關方面的領導出席了成立大會。

海南省委副書記劉劍鋒在會上講了話，他說，海南是中國的南大門，是中國最大的經濟特區，戰略地位十分重要，搞好國家安全工作，對保衛海南經濟大特區的改革、開放、建設，具有極為重要的意義。

穗88罪犯被判重刑

【本報廣州二十日專電】廣州市今（二十）日對八十八名搶劫、故意殺人、盜竊等罪犯分別判處死刑、徒刑，由白雲、越秀、天河、荔灣區和增城縣人民法院分別召開大會宣判，其中十三名死刑犯會後被立即執行槍決。

桂農村沉船 六十人罹難

【新華社南寧二十日電】九月十八日，廣西發生一起沉船事故，到今天凌晨為止，已有二十一人獲救，六十一人死亡，至少有一人失蹤。

這是廣西近四十年來最嚴重的一起農村沉船事故。

九月十八日下午四時許，橫縣南鄉鎮松柏村農民方貢力、方貢恒駕駛約七噸的木船載運趕墟回家的八十多名農民，行駛不久，突然沉沒，船因超載入水，乘客全部落水。

現已初步查明，方貢力等二人購回無證船隻修理後，沒有向有關方面申辦手續，便擅自使用，於今年九月九日超載釀成大禍。

記者從自治區港航監督當局了解到，廣西農村今年八月底，已發生四十起沉船事故，共死亡四十人。

全國二十城市今天天氣預報		
（中央氣象台提供）		
城市	溫度	天氣概況
北京	13－29	晴
哈爾濱	10－23	晴
大連	17－25	晴
青島	18－26	多雲
烏魯木齊	14－28	晴
西安	14－21	雨轉多雲
成都	18－25	陰
重慶	20－24	小雨轉陰
拉薩	7－18	雨轉多雲
昆明	11－23	陣雨
上海	19－25	多雲轉陣雨
南京	19－28	晴轉多雲
武漢	20－29	晴轉多雲
杭州	21－27	多雲轉陣雨
福州	23－28	陣雨
桂林	21－29	晴
廣州	26－34	多雲
海口	25－31	多雲轉陣雨
台北	24－28	陣雨
香港	26－32	多雲轉陣雨

縱橫談

波內閣總辭改革路綫不變

施君玉

波蘭政府總理梅斯內爾十九日向波蘭議會提出內閣總辭。他向議會發表了半小時的演說，承認經濟改革受挫，引起了嚴重通貨膨脹及社會混亂，願承擔責任，至於政府的前途，他請求由議會決定。這是東歐國家第一次出現因不信任案促成的內閣總辭。

梅斯內爾內閣成立於一九八五年十一月。今年以來波蘭進入經濟改革的第二階段，取消食品等民生物資的政府補貼，由於導入市場機制，真正的生產成本通過價格反映於市場，引起了物價急漲，而國營企業為追上漲風，紛紛大幅度增加工資，結果貨幣發行過多，今年以來通脹率達到百分之五十以上，市場物資短缺，形成搶購風潮。今年四月起，工潮頻仍，七月，反政府的團結工會再發動煤礦、造船、鋼鐵廠罷工，波蘭經濟更受打擊，政治危機也連帶加深。

這次向議會提出不信任案的，是全國性的工會組織——全國工會聯盟（波蘭的合法全國工會組織），它向議會的經濟改革委員會正式提出不信任案，指責梅斯內爾在改革中的失誤，造成物價上漲，社會不安。波蘭議會是一院制，議員人數四百六十人，採多數表決制。波共（統一工人黨）在議會佔過半數議席，事實上早在上月舉行的波共全國代表大會，許多人就批評梅斯內爾施政不當。

波蘭議會昨天接受了梅斯內爾的辭職，但要他暫時留任至十月，到新的內閣成立為止。重要的是，議會在通過梅斯內爾辭職的決議中，重申「波蘭的經濟改革政策決不改變，無論如何不能削弱改革的願望和行動」。此足以證明波蘭不會因內閣的辭職而改變原定的改革政策。

波蘭議會的決議中承認，「波蘭經濟正處於特別不利的時期。指令分配體制原則上不再有效，但未徹底取消。」這段文字承認由於指令分配體制仍未徹底取消，造成推動經改政策中的不利障礙。長期實行的中央統制經濟，統購統銷，要一下子放開，任由市場決定物價，人民一下子承受不了。另一方面物價放開後，投機倒把之風和違法行為出現，又引起社會不滿。

誠如梅斯內爾向議會所說，「波蘭不止一次地進行過改革嘗試，但總是由於困難和壓力而半途夭折。」過去蘇聯嚴密控制東歐，波蘭的經濟改革被指為偏向西方自由化而受干涉。今天蘇聯的控制干擾減少了，但波蘭所積欠外債高達四百億美元，使波蘭難有雄心，加上政府施政效率落後，種種因素，使改革一時難以收效。

瓦里薩的團結工會要求大幅度政治經濟改革，對波共的壓力很大。十月中旬，波蘭政府將與團結工會領袖及社會各界代表開會，商討如何推動國民經濟現代化。在這次會議之前，波蘭更迭內閣，也表現出政治民主化的姿態。

第一張 一九八八年九……

昨三度接受輸血 日皇裕仁病情危殆

內閣舉行緊急會議

明將決定是否請太子行使天皇職能

【法新社東京二十日電】天皇裕仁星期一夜間的健康迅速惡化後，星期二傍晚的情況仍然危殆。日本開始為這位世界在位最長的君王準備後事。

據報道，政府已經開始討論如果天皇逝世的話日本將進入一個新時代的步驟。目前的「昭和」年代開始於一九二六年裕仁登基的時候。

有關官員說，首相竹下登的內閣星期二召開緊急會議，並將於星期四決定是否請求明仁太子行……

星期二全日，黑色的大房車接載王親國戚和其他達官貴人，包括竹下登、政府官員和各國大……

來自東京以西長野縣的大約一百五十位婦女到達王宮，為天皇早日康復祈禱。一位六十多歲的老婦說，「我衷心希望天皇早日康復」。

【美聯社東京二十日電】官庭官員說，世界在位最長的君王裕仁天皇今天三次接受輸血。他在吐血後病情已經穩定下來。

八十七歲天皇的健康狀況不斷惡化，促使日本前首相中曾根康弘計劃提前從倫敦返國。

東京股票交易所的股票大幅波動，因為製造墨水、紙和紙漿的公司股票需求殷切。天皇的逝世預期將使紙張的使用量劇增，因為實際都印上在位天皇年號的所有政府和公司公函表格都需修改，印上新天皇的年號。

【路透社東京二十日電】一位政府官員星期二說，日本政府正考慮將病重的裕仁天皇的官方職務移交給明仁皇太子。

首相府一位官員說，預期內閣將於星期四對……

探病 日本皇族成員星期二趕赴王宮晉望病重的裕仁。上圖：明仁王太子及太子妃。下圖：裕仁之弟三笠宮崇仁親王及百合子王妃。（美聯社）

……空大門之外」。

【路透社塞浦路斯．尼科西亞二十日電】阿拉伯評論家星期二說，以色列首次發射人造衛星是一項技術及軍事上的挑戰，中東國家應聯合起來對付。

利比亞說，以色列發射人造衛星是向阿拉伯國家發動心理戰的一部分。

在開羅，埃及軍事專家說，他們希望以色列此舉能刺激阿拉伯國家取得類似的……

……市股市金市行情 1988年9月20日

	紐約
	7.8110
	1.8665
	133.95
	1.6830
	1.5760
	0.7820
	1.2205

……，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3842	3826
倫敦	上午定價 410.40；下午定價 410.00	409.50
蘇黎世	410.45	408.95
紐約	404.50	409.10

	收市	升降
	…8.58	−352.42
	…9.95	−22.57
	…5.60	+5.40
	…9.90	+11.30
	…8.70	−65.00
	…4.99	+3.91

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.90	5.90
怡和	12.50	12.55
國泰	8.25	8.30
和黃	8.05	8.05
置地	7.85	7.90
太古	16.90	16.90
[illegible]	15.50	15.55
港燈	7.00	7.05
長實	6.95	6.95
九倉	7.50	7.55

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

巴黎通訊

中國新聞新鮮熱辣

客寓法國的中國朋友，欲知故鄉事，真知看電視。江南水災、上海苦熱、京華舞台的士高……，法國電視新聞都不會放過。

今年六月十七日下午，山東電視台記者首破紀錄，第一次在……

中國卡通片（美術片）燦爛的年代，也是中國電影最先「走向世界」的年代，頻頻獲獎的中國卡通，幾乎與乒乓球同享盛譽，往者於今，已歷卅載。當年的小學生，曾為那水墨畫染的秀雅清逸、京劇臉譜的濃麗多姿而迷醉，如今他們四十出頭，該輪到小子侄輩問一句：怎麼洋人電視台不放我們現在的中國卡通呀？──實在電視上傾銷的日本產品，已到了嚇人胃脹的地步。

那麼巧，八月份《人眾電視》兩篇探討中國卡通片停滯不前的文章，竟與法國《解放報》影評英雄所見略……

昨三度接受輸血 日皇裕仁病情危殆 內閣舉行緊急會議

明將決定是否請太子行使天皇職能

【法新社東京二十日電】天皇裕仁星期一夜間的健康迅速惡化後，星期二傍晚的情況仍然危殆。日本開始為這位世界在位最長的君王準備後事。

據報道，政府已經開始討論如果天皇逝世的話日本將進入一個新時代的步驟。目前的「昭和」年代開始於一九二六年裕仁登基的時候。

星期二全日，黑色的大房車接載王親國戚和其他達官貴人，包括竹下登、政府官員和各國大使前往東京市中心的王宮，詢問天皇的健康狀況。

有關官員說，首相竹下登的內閣星期二召開緊急會議並將於星期四決定是否請求明仁太子行使天皇的官方職能。

來自東京以西長野縣的大約一百五十位婦女到達王宮，為天皇早日康復祈禱。一位六十多歲的老婦說，「我衷心希望天皇早日康復」。

【美聯社東京二十日電】宮庭官員說，世界在位最長的君王裕仁天皇今天三次接受輸血。他在吐血後病情已經穩定下來。

八十七歲天皇的健康狀況不斷惡化，促使日本前首相中曾根康弘計劃提前從倫敦返國。

東京股票交易所的股票大幅波動，因為製造墨水、紙和紙漿的公司股票需求殷切。天皇的逝世預期將使紙張的使用量劇增，因為實際都印上在位天皇年號的所有政府和公司公函表格都需修改，印上新天皇的年號。

【路透社東京二十日電】一位政府官員星期二說，日本政府正考慮將病重的裕仁天皇的官方職務移交給明仁皇太子。

首相府一位官員說，預期內閣將於星期四對移交問題作出決定。去年底天皇施行大手術後明仁皇太子也曾代行天皇職能三個月時間。

探病 日本皇族成員星期二趕赴王宮看望病重的裕仁。上圖，明仁王太子及太子妃。下圖，裕仁之第三笠宮崇仁親王及百合子王妃。（美聯社）

蘇貌宣佈組成政府 自任外交國防部長

未委出總理 七部長中六個是軍人

民衆展開游擊戰與軍隊進行武裝對抗

【合衆國際社仰光二十日電】緬甸的軍人統治者星期二選出新內閣。軍人領袖蘇貌將軍透過國家仰光電台宣布，自己出任國防及外交部長。

蘇貌把另外七個政府部門中的六個，交由其親密軍人同僚掌管，只有衛生部讓一名文人領導。不過，他沒有委出總理。

新政府沒給中立或反政府人物任何位置，看來是對反對派要求成立「可接受的」臨時政府、舉行全國選舉的斷然拒絕。

【法新社仰光二十日電】目擊者及官方媒介說，反政府示威者星期二正奪取武器開始以游擊隊的方式對抗緬甸軍方領袖，兩日前軍人奪取政權，他們禁止示威並下令軍隊向羣衆開槍。

軍隊向以毒箭反擊的人開槍。這些毒箭由染有毒液的單車輪鋼條製成，用弓弩發射。

電台星期二較早時報道「暴徒及破壞分子」在首都二十七個區中部分地區阻塞道路，用弓弩及毒箭襲擊執行巡邏任務的持槍保安部隊，士兵被迫還擊驅散他們。

電台說，持有這些武器是非法的，要把武器交給警察或軍方單位，持有人將要面對後果。

【合衆國際社仰光二十日電】外交官員和官方電台報道，警察和軍人星期二與用榴彈發射筒和衝鋒槍武裝起來的大無畏反政府示威羣衆混戰。

仰光一位西方外交官在評估戰鬥的報道時估計，星期日晚軍事政變後發生槍擊事件以來，大約四百至五百示威羣衆已經被殺。

他說，未經證實的報道說大約也有二十名軍人喪命，但說「可以得到獨立人士的有關傷亡的報道很少」證實。

反對派領袖致函蘇貌 盼談判結束流血事件

反對派發言人說，三個反政府運動的主要領袖已要求與新的軍事政權主席蘇貌將軍舉行會談，結束流血事件。

官方仰光電台報道，保安部隊與示威羣衆發生數十次衝突，造成四十九人喪生。電台報道，幾次衝突的傷亡人數不明。

以五十九歲蘇貌為首的軍官星期天奪取政權，解散貌貌總統的一黨政府並禁止一切公開集會後開始街頭的混戰事件。

分析家說，軍隊奪權看來意味着沒有發生大權移交事件，因為貌貌與軍隊幕後的實正領袖，據信是退休的黨領袖奈溫將軍。

一位外交官在接受來自曼谷的電話訪問時說，星期二清晨再次發生戰鬥並報道發生激烈持久的開槍駁火事件。

仰光電台說，城市游擊隊星期一晚從仰光市中心建築物的頂部向保安部隊開火，「據信所使用的武器是一種榴彈發射器」以及M一一六步槍。

該電台說，襲擊者在軍隊還火時逃跑了。

電台說，軍隊對全國九十一個城市和村鎮的反政府罷工中心，採取了突襲行動，並將之「清除」。

一名反對派發言人說，反對派領導人丁吳、昂季及昂山素季，聯名致信蘇貌，要求舉行會談以結束流血事件。

該發言人說，反對派領導人對此類會談的結果並不樂觀，但他們認為，國防部同意接受這封信，這一點是重要的。

附近的泰國拉廊府府尹蘇班．納普朗說，據報在緬甸最南端的維多利亞角也有開槍事件。

他說，共有一百一十五名緬甸持不同政見者，因躲避打鬥而逃至拉廊府，其中有六名受重傷的人。

緬甸軍事政變領袖蘇貌的資料照片（美聯社）

探班 中國大馬戲團星期日晚在渥太華表演，加拿大總理穆爾羅尼前往欣賞，並與子女同到後台探望馬戲團的熊貓演員。（路透社）

英譴責緬甸軍隊 開槍鎮壓示威者

【路透社倫敦二十日電】英國星期二譴責緬甸軍隊開槍對付示威者，並呼籲實行多黨民主。

外交部發表聲明說：「戒嚴令已實施，示威者再次遭槍擊，暴亂普遍升級。」

聲明說：「英國政府對這些發展，尤其是進一步損失人命，表示遺憾。只有當緬甸人民對更多自由及多黨民主的渴求得到滿足後，才能持久解決危機。」

美關注緬甸局勢 促停止軍事鎮壓

考慮取消對緬甸經濟援助

【據新華社華盛頓十九日電】在緬甸國防軍參謀長蘇貌將軍接管國家權力之後，美國今天對緬甸局勢「深表關切」，並敦促緬甸軍事當局立即停止向示威者開槍射擊。

白宮發言人菲茨沃特說，美國對緬甸「再次發生動亂表示遺憾」，並說，「不能通過相互殘殺」來解決這個國家的政治問題。

他還說，根據緬甸最近兩天的事態發展，美國正在考慮是否取消或改變對緬甸的援助。美國答應在本財政年度向緬甸提供一千四百萬美元的援助。

阿拉伯國報章輿論 責美助以發射衛星

認為將會威脅整個阿拉伯世界

【美聯社大馬士革二十日電】敘利亞星期二指責美國幫助以色列發射第一顆衛星，說這衛星將用於軍事目的並將威脅到整個阿拉伯世界。

其他阿拉伯國家首都的報紙社論也譴責以色列發射「水平線一一號」試驗衛星並促請阿拉伯國家集合資源，對抗以色列的技術發展。

《十月日報》說，「美國承諾擴大以色列的軍力是中東危險與緊張局勢的永遠根源。」

美國國務院發言人雷德曼說，美國沒有參與以色列的太空計劃。

在安曼，約旦《憲章報》提醒阿拉伯國家「與以色列敵人鬥爭時必須睜開眼睛面對新的事實，動員所有自己的資源，阻止以色列將阿拉伯人拒於這一地區外及太空大門之外」。

【路透社塞浦路斯．尼科西亞二十日電】阿拉伯評論家星期二說，以色列首次發射人造衛星是一項技術及軍事上的挑戰，中東國家應聯合起來對付。

利比亞說，以色列發射人造衛星是向阿拉伯國家發動心理戰的一部分。

在開羅，埃及軍事專家說，他們希望以色列此舉能刺激阿拉伯國家取得類似的進步。

《金字塔報》軍事編輯阿布德爾—莫尼姆說，「這將是一些挑戰？我們不想居於人下……我們不想忍氣吞聲，我們要嘗試得到人造衛星，嘗試製造一顆人造衛星」。

日衆議院通過決議 反對開放白米市場

決議只屬表態並無約束力

【美聯社東京二十日電】日本國會衆議院星期二一致同意通過決議，反對進一步對外開放白米市場。

一位要求匿名的國會官員說，決議在擁有五百一十二名成員的國會全體大會通過，但沒有約束力，只是「國會議員意見的表達」。

決議說，「白米生產對整個日本來說，是一件備受重視的事情，因為它是維持和發展一個健全社會的基礎。」決議指出白米生產影響到當地社會，土地保存和日本文化。

美國白米生產商於上星期三呈遞一項建議，要求日本放寬受保護的白米市場後，日本國會便作出上述行動。

貝魯特爆汽車炸彈 三人炸死廿五受傷

【合衆國際社貝魯特二十日電】警方說，一輛滿載炸藥的汽車星期二在受基督徒控制的東貝魯特爆炸，引起火警，造成至少三人死亡及二十五人受傷，傷者包括一名前政府部長及其兩名助手。

警方說，該輛載大量炸藥及易燃液體和設有引爆裝置的汽車，於當地時間上午九時在多拉區的主要公路上爆炸，彈片濺向途人及乘車路過的人。

爆炸至少造成三人死亡及二十五人受傷，損毀六輛停在路上的汽車，還嚴重破壞商店及建築物和導致一輛油槽車及其他車輛着火。

傷者包括前新聞部長約瑟夫．斯卡夫及其兩名助手。爆炸發生時，他們正乘坐一輛防彈汽車路過多拉區。警方說，斯卡夫的右臂受了輕傷，被送往醫院。

這是黎巴嫩境內今年第十三次發生汽車爆炸，並且是貝魯特以北基督徒佔領區內今年的第四宗爆炸事件。

亞美尼亞人續示威 未理會蘇領袖呼籲

【法新社莫斯科二十日電】亞美尼亞人星期二公然反抗蘇聯領袖戈爾巴喬夫叫他們回復平靜的呼籲，繼續舉行罷工及集會，以爭取鄰國領土納戈爾諾—卡拉巴赫的控制權。

戈爾巴喬夫向卡拉巴赫委員會作出呼籲。該委員會發動示威行動，以奪回鄰近阿塞拜疆共和國內亞美尼亞人地區的管理權。

據亞美尼亞消息人士說，周末期間爆發大規模示威及暴亂後，蘇軍增援部隊前一夜飛往首都埃里溫，但星期二清晨街道上看不見軍隊。

旁遮普印度教徒 抗議領袖遭殺害

襲擊酒店商店迫加入罷工

【法新社印度．昌迪加爾二十日電】警方及目擊者說，成羣的印度教罷工者，星期二在這裏襲擊酒店和商店，並向汽車扔石塊，以抗議錫克教槍手殺害一名高級印度教政治家的事件。

印度報業托拉斯報道說，疑是錫克教分離主義分子的人，星期二在北部旁遮普邦伏擊了一輛警察巡邏車，開槍打死了兩名警察。

目擊者說，一批批錫克教學生，散佈到北部旁遮普邦及哈里亞納邦共同首府昌迪加爾的街道上，用鐵棍及石塊襲擊沿途經過的豪華商店和酒店，強迫他們參加全國性的一天總罷工。

警方說，他們洗劫了約十五間酒店和商店，使這裏的交通癱瘓，以抗議錫克教激進分子，謀殺印度人民黨領導人阿布希拉希的事件，並譴責錫克教分離主義。

警方說，戴着深黃頭盔的憤怒印度教徒，駕駛摩托車在這個警衛森嚴城市的街道上奔馳，對醫生及官員施襲。

這個親印度教政黨旁遮普分部的主席、五十六歲的阿布希拉希，與其司機星期一駕着一輛小型客車時，在昌迪加爾被錫克教分離主義分子殺害，事發後數小時，五個政黨號召舉行罷工。

襲擊者把數十發高速子彈射進阿布希拉希的汽車內時，這位政治家的警察保鑣及一名印度人民黨積極分子也受了傷。

印度人民黨反對進行了五年的、在旁遮普邦建立一個分離的錫克教國家的運動。今年截至現時止，在旁遮普邦有一千八百三十人，死於分離主義暴力事件中。

特稿

海灣無戰事 穿梭訪兩伊

新華社記者 尹崇敬 王鴿

國雖未破家何在

兩伊大地，和平陽光初照，海灣上空，又現雲淡風輕。這是兩伊停火一個月來，記者在海灣地區巡迴採訪得出的印象。

正式停火後的第三天，八月二十三日，記者從北京飛抵德黑蘭體察到，伊朗人民對停火是衷心喜悅的，但其表現是低調的。他們沒有放假慶祝，也沒有遊行集會。這樣是有其原因的。他們遭受的戰爭苦難太深重了，現在痛定思痛。光是今年春天，首都德黑蘭就挨了一百三十三枚導彈，死傷數千人，至今留下一處處廢墟。全市在戰爭八年間無一宏偉建築，原有的繁華街道上的大樓和幽靜地區的別墅都已顯得陳舊灰暗。由於電廠遭到損壞，三天兩頭分區停電。大多數工廠生產不足，有的甚至關了門。人民生活動蕩困難，思念失去的親人。

今天的伊朗，從政府到羣衆，對和平能否真正鞏固還留有餘地，然而對和平的信心還是主要的。內閣已經成立了以一位副總理為首的戰後重建機構，負責制定重建計劃。羣衆已紛紛動手在砲火、炸彈、導彈廢墟上恢復家園。

九月十日，記者乘飛機飛越海灣上空，經過霍爾木茲海峽附近，前往迪拜和科威特。我們憑窗俯瞰，看到這個「世界石油湖」上再現了幾年來未曾有過的平靜、壯麗、繁忙。先是在北半邊看到伊朗的港灣、採油平台、井架、火炬；後來飛到南半邊，又看到阿聯酋、卡塔爾、科威特、沙特等南岸國家海岸內外的採油景觀。海面上各式各樣的船隻星星點點來往穿梭，在主航道上好幾艘巨型油輪在全速前進，身後留下很長一條沖浪，在驕陽照射下閃爍金光，但我們沒有看到外國軍艦的活動。

祈求和平能持久

科威特一位政府官員對我們談了兩伊停火、海灣局勢緩和已使海灣國家得到三大好處：一、軍事威脅解除，國家和人民安全感增加，為這場戰爭支付的經濟負擔減輕；二、海上石油輸出暢通，油輪未再遭受襲擊；三，各港轉口貿易增加，海灣將恢復昔日的繁榮。

九月十四日，記者到達巴格達。這裏戰爭的熱鬧場面已經過去，但歡慶的勁頭還保持着。在繁華的沙東大街，我們看到許多商店還掛着巨大橫幅，為慶祝停火「大減價」。有着《天方夜譚》雕塑的底格里斯河朝拉公園，入晚消夏遊人大增，小汽車排了好幾公里長。巴格達名菜底格里斯烤魚正在架火開烤。一家魚店老闆賽義德．哈拉告訴我們，停火以來烤魚銷售增加了百分之十五，他預計：「待到我們的青年從前線歸來，生意還要大好！」

伊拉克人在歡慶的同時，也忘不了戰爭的浩劫。大部分家庭失去了親人，財產損失不計其數。今年春天，巴格達就挨了三十五枚導彈。記者在尋訪曼蘇爾區的一處導彈廢墟時看到，道路兩旁同時被炸毀的民房有十幾座。在一片仍然豎着的牆上至今還掛着一幅訃告，黑布底上用白粉漆書寫着遭此導彈犧牲者的阿拉伯文名字，法塔赫拉，日期：一九八八年三月二十四日。伊拉克朋友對記者說：「我們祈求持久的和平。」

伊拉克的戰後重建也已提上日程，除首都外，重建重點放在南方重鎮巴士拉及其附近的油田、港口。為此，政府已決定撥款十多億第納爾（約合四十億美元）。

心頭大石仍未放低

當前兩伊和海灣地區是：戰火停熄，和平降臨，人民喜悅，計劃重建。然而兩國人民還擔心兩大問題：

一、兩伊前線停火狀況是否穩定？從宣傳看，有時雙方互有指責，說對方「違反」停火決議。我們參加了聯合國兩伊軍事觀察團首席觀察員約維奇將軍舉行的記者招待會。他說：「兩伊雙方軍隊在邊界執行停火決議的情況是好的，有些問題，隨時當場就解決了。」

二，兩伊對和平談判的態度究竟如何？伊朗副總理哈米德．米爾．扎德單獨接受我們採訪時說：「伊朗對兩伊和平談判的前景既不樂觀也不悲觀，而是以現實態度對待它。」

伊拉克國防部長阿德南．海拉拉對包括我們在內的外國記者說：「伊拉克對談判是有耐心的，要求和平，不要戰鬥。」【新華社科威特十九日電】

中國非軍事核工廠 開放接受國際監督

周平在原子能機構年會簽署有關協議

【路透社奧地利．維也納二十日電】中國星期二同意開放其非軍事核工廠給國際監察，這是最後一個具有知名核武庫而接受保護措施的國家。

其餘四個核武器知名的國家是英國、蘇聯、美國及法國。這些國家已經同意接受監察，保證核原料不會由和平轉作軍事用途。

在國際原子能機構周年會議上，中國代表團團長周平簽署接納該機構監察中國的民用核工廠的協議。

南韓願削減美駐軍

條件是平壤對統一表現誠意

盧泰愚接受美記者採訪稱

【法新社漢城二十日電】總統盧泰愚說，如果北朝鮮在其為和平統一的努力中表現出誠意，南朝鮮將同意削減駐在這裏的美國軍隊。

他說，「如果他們為和平統一的努力是真誠的，而且其措施不帶軍事威脅的話，那麼，美國駐該半島軍隊的預料可以裁減一些，而且我們可以在這問題上保持更多的靈活性。」

他在接受美國全國廣播公司記者採訪時，說了上述的話。他的講話已於星期二上午在這裏播出。

盧泰愚還說，在他接受公衆關於在一九八七年舉行的直接總統選舉的要求時，他並未徵詢過當時總統全斗煥的意見。

情行市金市股市匯新最際國

1988年9月20日

匯市	香港	紐約
港元	7.8115	7.8110
西德馬克	1.8685	1.8665
日圓	133.95	133.95
英鎊	1.6796	1.6830
瑞士法郎	1.5783	1.5760
澳洲元	0.7869	0.7820
加拿大元	1.2197	1.2205

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3842	3826
倫敦	上午定盤 410.40；下午定盤 410.00	409.50
蘇黎世	410.45	408.95
紐約	※404.50	409.10

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	27548.58	−352.42
新加坡海峽時報指數	1039.95	−22.57
悉尼全普通指數	1545.60	+5.40
倫敦金融時報指數	1429.90	+11.30
法蘭克福商報指數	1558.70	−65.00
紐約道瓊斯指數	※2084.99	+3.91

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.90	5.90
怡和	12.50	12.55
國泰	8.25	8.30
和黃	8.05	8.05
置地	7.85	7.90
太古	16.90	16.90
九[illegible]	15.50	15.55
港燈	7.00	7.05
長實	6.95	6.95
九倉	7.50	7.55

※今晨最新時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

法國熒幕傳來華夏之聲

高潔

巴黎通訊

客居法國的中國朋友，欲知故鄉事，莫如看電視。江南水災、上海苦熱、京華舞台的士高……，法國電視新聞都不會放過。

中國新聞新鮮熱辣

今年六月十七日下午，山東電視台記者首次紀錄，第一次在蓬萊閣對面的萬頃波濤，拍到海市蜃樓。很快地，我們在巴黎小熒幕就看到這奇幻倏變的人間仙境、高樓廣廈、冒煙煙囪。山東電視台與法國西北布列塔尼地區電視台，今年年初結為姐妹台。渤海漁民可以欣賞到布列塔尼水手漁歌，布列塔尼人也可以第一時間收看到八月份濰坊國際風箏節、九月份登泰山壯觀，新鮮熱辣。

有些黃金新聞時間播出的中國舊聞，法國觀衆也殊饒興趣：比方九月初，法國《解放報》報道意大利《末代皇帝》在中國首映前的論戰，李淑賢向他們的記者大吐苦水，指出《我的前半生》作者甚至不曾跟她商討版權事宜……。那邊廂，電視一台新聞報告員在喀麥隆前途表決、兩伊停戰談判這些嚴肅大事之後，忽然出其不意，微笑地來一句：「中國末代皇帝溥儀原來不能人道呢。」

猶在播三十年前卡通片

法國電視有時頗富起我們一「古之幽情」。今年暑假，私營「一台」獻給孩子們一份驚喜禮物：一連串亞洲、非洲、東歐國家的卡通與短片。報刊紛紛作宣傳，大張刊出他們認為最富吸引力的照片——幾乎不約而同，都選中國作品。猜猜他們青睞的是近作《哪吒鬧海》、還是八八年六一兒童節獻禮《長尾巴的兔子》？不，是五六十年代的《驕傲的將軍》、《小蝌蚪找媽媽》——那是中國卡通片（美術片）燦爛的年代，也是中國電影最先「走向世界」的年代，頻頻獲獎的中國卡通，幾乎與乒乓球同享盛譽。往往於今，已歷卅載，當年的小學生，曾為那水墨畫集的秀逸清逸、京劇臉譜的濃麗多姿而迷醉，如今他們四十出頭，該輪到小子姪輩們問一句，怎麼洋人電視台不放我們現在的中國卡通呀？——實在電視上傾銷的日本產品，已到了摔人胃膿的地步。

那麼巧，八月份《人衆電視報》兩篇探討中國卡通片停滯不前的文章，竟與法國《解放報》影評英雄所見略同，都提出了中國卡通片為什麼不能飛躍？不能征服西方？

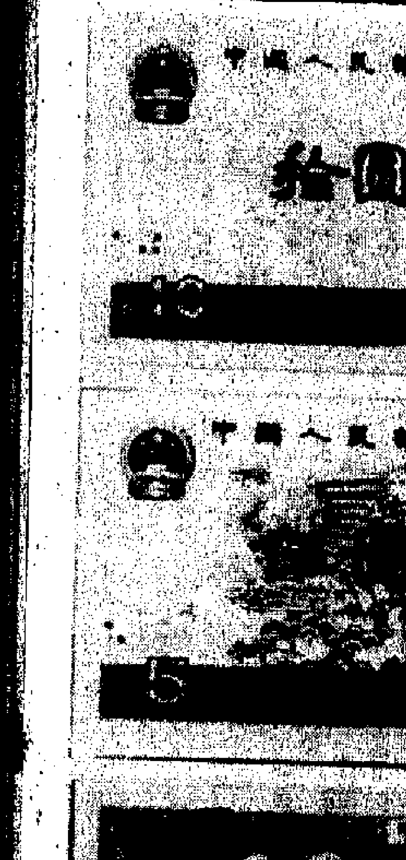
《末代皇帝》片集轟動

幸而中國電視劇也有吐氣揚眉的一日。獲清史專家、溥儀家族肯首稱譽的二十八集《末代皇帝》，八月初在中央電視台隆重推出，法國輿論幾乎是一同步錄音」一般反應靈敏，半頭一份《巴黎每日報》，就大版介紹這部中國人自己拍的宮廷巨製，如何璀璨奪目，氣勢雄峻。早在四月底五月初的「康城國際電視節目市場」上，這部國產《末代皇帝》，就已傾動一時。法國的法寶公司搶先簽約，包下前十八集在全西歐、非洲法語國家的播映權，阿根廷、北美西班牙語地區的合同。電視中心則壟斷了拉丁美洲、北……

……聯絡小組的會議地點與去年一樣，在英國外交部一個大廳舉行。今日當中方小組成員抵達時，麥若彬在門口迎候柯在鑠，並用普通話連稱歡迎。中英雙方成員見面都用普通話問好。

雙方首席代表在開會前均作簡短談話，盼望這次會議取得成果，並且互相介紹了首次出席聯絡小組會議的各自成員，中方三人是：張雁班、秦辛平及施剛，英方是英國外交部香港司的顧伯特．富特曼。

昨晚，專責香港事務的英國外交部次官簡艾德設宴招待聯絡小組中英雙方成員。雙方對昨晚宴會中的聚談表示非常愉快。柯在鑠並對中方成員抵達英國後，獲得了英方的週到接待表示感謝。



【新華社北京二十日電】全國政協副主席閻明復昨天下午在人民大會堂會見香港傑出青年協會北京訪問團時說，海峽兩岸和平統一，是中國共產黨一貫堅持的方針。

閻明復說，鄧小平提出「一國兩制」，和平統一祖國的主張是符合世界潮流的。中國共產黨要和台灣國民黨坐下來，舉行對等談判。同時，還要廣泛徵求台灣各界同胞的意見。凡是主張和擁護祖國統一的意見，我們都會積極聽取，具體的問題則在談判中來解決。

他認為，中國共產黨和國民黨有一個共同點，這就是都贊成中國應該是統一的。他說，統一應當用和平的方式來進行，任何一方都不應將自己的意見強加給另一方，更不是「誰吃掉誰」。台灣人民可以按照自己的意願來選擇自己的政治、經濟制度和生活方式。同樣的，台灣也不要干預大陸的政治和經濟制度。

閻明復還回答了訪問團成員提出的有關內地知識分子、民主透明度等問題。

……經濟特區，戰略地位十分重要，搞好國家安全工作，對保衛海南經濟大特區的改革、開放、建設，具有極為重要的意義。

穗88罪犯被判重刑

【本報廣州二十日專電】廣州市今（二十）日對八十八名搶劫、故意殺人、盜竊等罪犯分別判處死刑、無期徒刑或有期徒刑，由白雲、越秀、天河、荔灣區和增城縣人民法院分別召開大會宣判，其中十三名死刑犯會後被立即執行槍決。

……頓，今（二十）日在北京與中方簽署了有關該項貸款的備忘錄。

英國方面認為，該項備忘錄的簽定，代表着中英關係進入了一個新的重要階段，在援助中國發展的同時，也向英國工商界在中國市場的發展提供了合作機會。今……

今天天氣預報

城市	氣溫
昆明	11—23
上海	19—26
南京	19—28
武漢	20—29
杭州	21—27
福州	23—28
桂林	21—29
廣州	26—34
海口	25—31
台北	24—28
香港	26—32

可供本港一成癮君子全年吸食

最大偷運四號海洛英案

警方昨晨在香港仔破獲

檢毒品九十四公斤值六千餘萬拘一涉嫌首腦

【本報訊】警方毒品調查科人員，經過近兩星期的海陸空追蹤之後，昨日破獲本港歷來最大宗四號海洛英運毒案，在香港仔一艘機動舢舨上，搜出九十四公斤純度極高的海洛英，若提煉成三號海洛英，約值六千七百萬元；但若運抵美國，價值會暴升至十億港元，行動中警方拘捕兩名涉嫌首腦男子。警方目前仍追緝販毒集團中三名在逃人等；另外，行動中警方亦扣留了三男兩女漁民，是否與案有關仍待調查。

今次檢獲九十四公斤四號海洛英，是歷來一次過搜出的最大批，若提煉成三號海洛英，相等於本港四萬名癮君子全年毒品銷量的十分之一，另外，由於金三角的毒品今年已是第八次豐收，毒販的製毒新趨勢是不再生產海洛英鹼，轉而製造高純度的四號海洛英，所以今年至今檢獲的四號海洛英又創出一個新紀錄。

毒品調查科總參事曾蔭培在記者招待會上講述破案經過，他表示警方是在十三日前接獲線報，謂有毒販會在本港以南公海進行毒品交易，警方立即部署進行調查及跟蹤涉嫌毒販，由於線報顯示毒品數量十分龐大，警方十分重視，出動海陸空調查及監視，空中方面警方首次借助輔助空軍監視本港以南水域的可疑船隻，水路方面，則由水警快艇隊監視港島南面沿岸地區，而陸路則由毒品調查科人員日夜監視目標人物。

經過多日的跟蹤及監視之後，警方發現在香港仔鴨脷洲避風塘近田灣海面有一艘可疑機動舢舨停泊，於是派出大批探員展開包圍。

至昨日上午十一時左右，警方發現一名目標男子離開該艘舢舨上岸，一方面派人跟蹤，另一方面認為時機成熟，登上舢舨突擊搜查，探員在該艘十八呎長的舢舨上發現四個麻包袋及一個旅行袋，內裏共有一百零九袋四號海洛英，全部是有防水包裝，共重九十四公斤。當時舢舨上無人，但由於舢舨是繫在一艘住家艇後面，警方亦將住家艇上三男兩女漁民帶走，調查是否與案有關。

警方為跟蹤販毒集團 曾借助空軍飛機監視

金三角毒品豐收料今年運港毒品大增

另外，跟蹤該名目標男子的探員，稍後亦在香港仔一輛巴士上將他拘捕，該名男子卅七歲，報稱是建築工人。至下午一時左右，另一隊探員亦在新蒲崗雙鳳街及鳴鳳街截停一名涉嫌與案有關的卅三歲男子，他報稱是的士司機，稍後押返其蒲崗村道五十五號恒安大廈的寓所，檢走一批證物。

警方相信該批大毒品是由泰國經漁船運到香港以南的公海，而本港的毒販亦用漁船在公海與對方交易，之後偷運返港，收藏在舢舨內等候運出。

這批四號海洛英純度極高，超過百分之九十以上，若提煉成三號海洛英，在港售價是六千七百萬元；但若成功運到美國，則價值達到十億元。警方相信這批毒品是作本銷之用，暫時未有消息顯示是否會運到外地。

曾蔭培表示，今年至目前為止，已搜出一百八十七點三公斤四號海洛英，較去年全年的一百三十公斤明顯上升。由於金三角毒品連續第八年豐收，估計會有一千三百噸鴉片「收成」，可製成三十噸高純度海洛英。

被捕兩名男子相信是集團的首腦人物，估計最少尚有三人在逃，警方今晨仍在追緝他們歸案。

毒品調查科總參事曾蔭培展示檢獲的四號海洛英（本報攝）

毒品調查科人員帶走一名涉嫌男子（本報攝）

律師會聯同八專業團體

反對放寬律師執業建議

下周約見律政司 表達該會立場意見

【本報訊】香港律師會會長葉錫安昨日說，該會聯同八個其他專業團體，均反對港府擬放寬外國律師行在本港執業的建議，指其有違「只有取得專業資格人士才可處理專業事務」的基本原則。

葉錫安在一個午餐會後談及律師會對港府建議的反應。他說，該會將於下周約見律政司，解釋其立場和意見，表達該會的強烈不滿和指出港府方針的錯誤之處，再謀求解決問題的方法。

他說，香港律師會聯同其他八個專業團體，均反對港府是次的決定。這些團體包括大律師公會、醫學會、會計師公會及工程師學會等，該九個團體可能會發出聯合聲明，表明態度。他們均擔心，這先例一開，其他團體的專業資格亦會受影響。

葉錫安解釋該會的反對的原因。他指出，任何專業團體，只有接受過訓練的人才能入行，以保障市民利益。香港的律師均要經過多年訓練才能取得專業資格，因此該會反對沒有專業資格的人提供專業服務。

他舉例說，情況就如一個無牌醫生僱請了一名西醫代他診症，他應否獲得利益呢？此外，一間診所裏有西醫，又有無牌醫生，會對市民利益構成影響，因為市民無法獲得醫療服務的保障。

他又指稱，有些說法指新建議實行後，顧客可省回部分律師費不合理。他說，即使實行新法，凡涉及兩地法律的事務，仍然要由兩名律師分別處理，唯一分別是兩名律師同隸於一間律師行而已。他舉例指出兩個制度的分別：現時處理涉及兩地法律的問題所採取的是互相委托制，由本地律師行建議及委託外國律師行處理外國法律事務，或相反程序。他比喻這制度就像從中區乘的士到啓德機場，需要分乘兩部的士，付較高車資，而建議中的新制度下，仍要分乘兩部的士，只是一名司機為本地人，另一名為外籍人士，而兩部的士同屬一間公司而已。

澳台直航客輪昨通航

賈伯樂周鼎何鴻燊黃週旋等剪綵

回程免費招待百名退伍軍人赴澳及大陸

【本報訊】澳門消息：何鴻燊昨日在「華澳號」客輪啓航禮上表示，台灣與澳門直航客運的首次通航，標誌着兩地居民的文化及商業活動進一步交流，為前往中國大陸探親的台灣人士開闢另一方便途徑。

「華澳號」昨舉行通航禮，賈伯樂（右一）、何鴻燊（中）、周鼎（左二）及黃週旋出席了儀式

行走澳門至台灣高雄的「華澳號」客輪，於昨日下午十二時半，在外港碼頭舉行盛大的啓航禮，澳督賈伯樂、新華社澳門分社社長周鼎以及華澳船務有限公司董事局代表何鴻燊、黃週旋主持了剪綵儀式，另一董事局代表陳世賢，數百港澳嘉賓及新聞界人士出席船上舉行的酒會，場面熱鬧。

何鴻燊致詞時表示，澳門政府為配合「華澳號」的通航，相應簡化了台灣人士入澳的簽證手續，省卻前往香港簽證的輪候時間。「華澳號」的啓航為澳門客運史樹立新里程碑，遊客可直接抵達澳門而毋須經香港。他希望透過此客運服務，加強台灣與澳門的聯繫，發展旅遊及進一步吸引台灣資金投資澳門，促進澳門繁榮。

何鴻燊並透露，該公司現正積極找尋另一艘合適客輪，使行走澳門至高雄航線的客輪增至兩艘，以加強服務。

澳督賈伯樂致詞時亦指出，「華澳號」的啓航，將有助促進澳門旅遊業的發展，他並表示，對於有助於政府達致既定目標的私人投資建設，當局皆會鼓勵支持。

「華澳號」於昨日下午四時正式啓航，免費招待港澳新聞界及有關人士約一百五十人前往高雄，將於本月廿四日返抵澳門。屆時將有約一百名台灣退伍軍人，獲免費招待至澳門及中國內地遊覽。

丁楷恩昨在座談會後表示

港台貿易經濟糾紛 擬設仲裁機構調解

成員將包括內地香港台灣人士

【本報訊】香港台灣貿易協進會主席丁楷恩昨日表示，內地、香港及台灣法律界、工商界人士下月將在港舉行研討會，並考慮在會上成立調解委員會，仲裁港台或兩岸轉口貿易過程中可能出現的經濟糾紛。

丁楷恩昨日在「經貿座談會」之後表示，港、台之間沒有互相承認的仲裁機構處理商務糾紛。為此，他們希望尋找一個現階段可行的途徑，成立雙方可接受的調解委員會，以較為公正的程序，解決經濟糾紛。委員會成員將包括內地、香港和台灣的人士。

香港台灣貿易協進會將於下月二十八日，在麗晶酒店主辦「商標專利及商務法律」研討會。出席者包括中國大陸、港、台律師、學者、專家共約五、六十人，出席者均以個人名義被邀請參加。研討會也將協商成立港台雙方認可的仲裁機構。

丁楷恩說，台灣方面過往由國貿局用行政手段處理一些港台貿易糾紛，在本港，不少商務糾紛要用司法途徑解決，沒有其他渠道。故此，他希望設立由法律及工商界人士參與的調解委員會，調解貿易糾紛。

港台貿易協進會昨日舉辦的經貿座談會，邀請台灣逢甲大學經濟研究所教授陳懷東講，以「當前國際市場新形勢」為題，發表演講。

于飛在港談粵物價

可望年底合理控制

關鍵是發展生產及縮減公務機關購買力

【本報訊】廣東省副省長于飛昨日在港表示，到今年年底，廣東省物價上漲現象，可望得到合理控制。控制物價最關鍵是集中力量發展生產及縮減政府公務機關等集團購買力。

于飛今次專程來港，參加經貿國際（集團）有限公司開幕儀式。他昨日在接受記者訪問時，談到廣東近期的經濟情況，于飛說，去年廣東省工業產值上升百分之三十，社會上的一般企業生產者仍可承受物價的上升；今年年初，省內調整職工工資，每人增加工資二十元，增幅約為一成以上，今年第四季度，仍將調整工資，增幅為百分之十至百分之十五，現已將有關申請上報中央。他相信到年底，一般幹部因通脹所受到的影響可以解決，一些企業對生產者而言，則不存在通脹問題。

他表示，政府在開放價格的同時，要宏觀控制、整頓物價，主要做法是，控制購銷差價，控制商品產銷環節，由物價局監督物價，發揮居民消費委員會的作用。

當記者問及，是否因為人民幣市場投放量過大，造成通脹幅度增加？于飛認為，去年，貨幣的市場投放量規模已基本控制，但目前，全國政府公務機關或集團購買力達五百億人民幣，廣東省將嚴格控制集團購買汽車、家用電器等高檔產品。

他說，內地物價上漲是由食品類引起，故此，需集中力量發展生產。他表示，近年來省內生豬生產量沒有增加，但銷售量增長很猛，食糖、蔬菜供應量也較為緊張，需採取措施，改變食品類產品生產不足的問題。

于飛並表示，廣東工業生產發展最大困難在於能源供應不足，如果能源充分保障，他相信每年工業產值可遞增百分之二十六。去年年底，省內電力供應緊張，為此，有關部門已規劃發展紅河水力發電站，希望五至七年可投產，屆時的發電量可達到目前的一點五倍。

廣東省副省長于飛在港接受記者訪問（本報攝）

懷疑丈夫將幼女送予別人

癲癇症婦人憶女成狂

疑傷次女後再圖自盡

幸丈夫返家及時制止 警列傷人案處理

【本報訊】一名患有癲癇症及懷疑精神有問題女子，疑因憶女成狂，昨晚被發現在住所用利刀企圖割頸自殺，而她其中一名年僅七歲女兒亦受傷昏迷，倒在床上，幸女事主的丈夫及時破門入屋發現，報警將兩傷者送院救治，警方暫將案列作傷人案處理。

受傷婦人姓范（三十歲），丈夫朱×仔（三十六歲），兩人育有四名女兒（兩歲至十歲），一家六口同住在沙田元洲角臨時房屋區第九十三座某單位。據悉，由於范婦患有癲癇症及精神不穩定，其丈夫恐她難以照顧幼女（兩歲），於是將幼女交託別人照顧。范婦懷疑丈夫將女兒送予別人。

昨晚六時五十分，朱與長女外出返家，當時排行第三的五歲女兒則在住所門外玩耍，正當朱某準備開門入屋之際，發覺大門遭反鎖，屋內突傳來呼叫聲，朱見情勢不妙，立即破門入屋，見妻子坐在床沿，並用菜刀企圖割頸自殺，而排行第二的女兒朱×梅（七歲）則左手及頸受傷，滿身鮮血，昏迷倒臥在母親身旁床上。朱立即上前制止及報警，母女二人事後送往醫院急救，情況欠佳，其中七歲女兒需要留醫。而母親則送往青山精神病院檢驗。警方暫將案列作傷人案處理。

聯合港澳同胞 拓展海外市場

——祝賀經貿國際（集團）有限公司開業

廣東省副省長 于飛

廣東省對外經濟貿易部門組建的《經貿國際（集團）有限公司》在香港開業了。我作為廣東省主管經濟工作的副省長，謹此表示熱烈的祝賀！並向所有關心廣東對外經濟貿易發展、對該公司的設立給予過關心和幫助的香港各界朋友們，表示誠摯的感謝！

趙紫陽總書記親自倡導的我國沿海經濟發展戰略，表明了中國以更開放的姿態走向國際經濟舞台的堅定信念和自信心。廣東省是對外開放最早的省份之一，又毗鄰港澳，華僑衆多，實施沿海經濟發展戰略，擁有「天時、地利、人和」的優越條件，應該而且可以把步子邁得更大一些，為國家和民族的昌盛作出特殊的貢獻。

回顧廣東在過去十年開放中所走過的路，可以說我們已經取得了令人鼓舞的成績。現在，我們已經與世界上一百四十多個國家和地區建立了貿易關係。一九八七年出口總值達五十五點五億美元，比一九七八年翻了兩番，今年估計可以超過六十億美元。利用外資總額已達五十四億美元，並在廣東境內設立了近四千家外商投資企業，佔全國總數的六成以上。

但是，我們向世界敞開大門的時間還不長，在走向國際市場、參與國際交換與競爭方面，仍是新手。

——雖然十年改革、開放已將廣東經濟在相當程度上與國際經濟聯繫在一起，但整個運作機制還未調整到可以對國際市場變化作出靈敏反應的程度。

——雖然我們已經大大地增加了出口產品的生產，但仍未能充足、穩定地向國際市場提供有競爭力的適銷商品。

——雖然我們已經在海外設立了五十九家企業，但由於我們缺乏在充滿競爭的國際經濟環境中從事經營的知識，這些企業辦得並不理想，對我省對外經濟貿易發展尚未有大的建樹。

在香港設立經貿國際（集團）有限公司，目的是向海外拓展。

衆所周知，香港是世界上重要的貿易中心和金融中心，並早已形成符合國際通行標準的投資、經營環境，香港又是我國特別是廣東省發展與各國經濟聯繫的一座橋樑，隨着國際交換和經濟合作活動在我省國民經濟中的地位日益上升，香港的樞紐作用將愈來愈得到我們的倚重。經貿國際（集團）有限公司將充分利用香港經濟信息靈敏、商業渠道衆多的有利條件，為建立廣東的國際銷售體系，促進省內的出口生產體系服務。

公司將以香港為學校，在這個高度國際化的環境中，直接向香港同行學習開拓遠洋市場，改善企業管理、組織和發展出口商品生產的知識和經驗。

公司將以香港為基地，承擔聯繫內外的任務，對外負責指導和扶助我省經貿系統在海外的企業，對內負責反饋信息，組織出口商品生產，並溝通廣東省外經貿委員會，協調進出口管理中各方面的關係。

公司將主要借助港人的聰明和才智來拓展自身的業務。香港擁有衆多的貿易、金融、管理、技術和法律專業人士，是一個人才濟濟的地方。我們歡迎其中的有識者加入經貿國際（集團）有限公司。除公司的高級管理層中有少數人將從省內派出以外，其餘絕大部分職員都將在本地聘請。

公司將不遺餘力地繼續廣東與香港同行之間良好的傳統經濟貿易關係作出努力。歷年來，我們的出口商品中，有七成是經香港轉口海外的。我們十分珍惜這個局面，十分感謝香港同行對廣東的經濟貿易發展，所給予的支持和幫助。今後，仍然應該是「生意大家做，有錢大家賺」，原有廣東經香港轉口的貿易渠道，應予以保留，並有所發展；公司在本港的一切經營活動，都將以向外拓展新市場，對內開發出口新產品為宗旨。

總之，經貿國際（集團）有限公司是香港的公司，它將與香港的同行及各界朋友一道，為保持香港的繁榮穩定竭盡綿力，作出貢獻。

我們衷心希望繼續得到香港朋友的大力支持。在國際貿易保護主義愈演愈烈的今天，讓我們攜起手來，為了粵港兩地的共同利益和繁榮發展，聯合拓展海外市場。

電氣化火車斷纜

昨日下班時間在沙田發生

沙田至大埔服務暫停個多小時

乘客改乘巴士 獅隧出現車龍

【本報訊】沙田火炭的一段電氣化火車電纜，昨日傍晚突然斷下，令火車服務要分兩段行駛，由於適值下班時間，令九龍幾個車站及沙田都出現人潮，而影響所及，獅子山隧道的交通亦十分擠塞，混亂情況持續了個多小時。而火車服務中斷逾兩小時後才回復正常。

事發於昨日傍晚六時二十五分，一列電氣化火車駛經沙田火炭河東樓落下路村對開一段路軌時，一段架空電纜突然斷下，令沙田至大埔的電氣化火車無電力供應，而該列火車亦停在路軌上，幸而該處接近車廠，工程車很快將列車拖走。

架空電纜發生故障之後，電氣化火車服務一度停頓，鐵路公司稍後將火車服務分兩段行駛，由傍晚六時五十分開始，紅磡至沙田維持五分鐘一班火車服務，而大埔墟至羅湖則維持每六分鐘一班，沙田至大埔火車服務暫停，工程人員立即對發生故障的電纜進行搶修。

由於電纜故障令火車服務一度陷於混亂，而且當時又適值下班時間，九龍幾個火車站出現人潮，其中以九龍塘站人數最多，一度有近千人聚集，候車人龍及月台都站滿乘客，一些乘客後來轉乘巴士入大埔及上水等，又令九龍塘巴士站出現人龍，一直由沙福道排至森麻實道，另外，旺角及紅磡車站亦有數百人滯留。

九巴方面，於事故之後立即加派車輛行走沙田至大埔，但由於火炭車站有數百人爭相搭車往大埔，一度出現搶車搭的混亂情況，而的士小巴亦乘機起價。

輕鐵另兩條路線 本周內投入服務

周一乘客達三十三萬人次

【本報訊】輕便鐵路昨日公布星期一紀錄得的乘客數字達三十三萬人次。輕鐵部發言人表示，為應付繁忙時間內乘客的需求，昨晨已特別增派三組兩部的掛接卡行走六一〇號線，以疏導乘客。

另外，輕鐵宣布五〇六和五〇五線將分別於本星期四及星期六投入服務。五〇六線行走安定至屯門碼頭，五〇五線行走安定至兆康。

輕鐵公關經理劉蔓薇表示，經統計後，發現每日繁忙時間由上午六時半至八時，此段時間內輕鐵除加派三組兩部的掛接卡行走乘客最多的元朗至屯門碼頭線（六一〇）外，其他路線亦每五分鐘開出一班。據觀察，乘客量已獲得疏導，她表示，輕鐵將於今晨再安排多一、兩組掛接卡行走友愛邨與元朗之間。

手捧紙箱內藏利刀訛稱送貨

兩匪劫中區貿易公司

掠走表肉三十箱價值近百萬元

【本報訊】上環永吉街一間貿易公司，昨日遭兩名匪徒藉詞送貨，賺門入內行劫，損失三十箱價值近百萬元的表肉。

現場為永吉街十八至二十號永富大廈四樓一間貿易公司。昨晚六時五十分，兩名男子攜同一個紙箱到上址表示送貨，貿易公司一名外籍東主（四十餘歲）不以為意，於是開門，該兩名男子立即賺門而入，從紙箱內取出一柄利刀，威脅事主，並用膠帶將他綑綁，隨即將公司內三十箱價值九十九萬的表肉掠去，事主事後掙脫綑綁報警。

大老山地盤 發現人腿骨

法醫官檢走化驗

【本報訊】鑽石山大老山隧道建築地盤，昨晚發現兩條人腿骨，警方人員到場搜索，再無其他發現，警方法醫官今日將到現場進行檢驗。

日間天晴 稍後有雨

【本報訊】天文台預測今日吹和緩有時疾勁東北風，離岸風勢間中清勁，初時大致天晴，氣溫由最低約二十五度上升至最高約三十一度之間，日間稍後轉為多雲及有幾陣狂風驟雨。

天文台昨日錄得最高氣溫三十二點四度，最低二十六點八度。

猜金牌遊戲表格 明續在本報刊登

今日稿擠，本報與南洋商業銀行合辦的「奧運 猜金牌 獎金贈」遊戲參加表格，明日續在本報刊登。

廣州提貨
月曆
種類多．價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768

世章月曆
膠片月曆 紙質月曆
枱曆枱墊 日曆牌芯
款式最多
價格特平
港穗交貨
香港灣仔軒佛爾士街進教圍1號
電話：5 272706(3線)
傳真：5-8653455

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點
銅鑼灣 天虹宿舍
地點好 設備全
服務高 收費低
經常客滿 訂房請早
電話5-775338
傳真5-766153

港府與聯合國難民公署協議

甄別船民程序商定

禁閉中心逐步開放

聯合國難民公署提供職業訓練

【本報訊】據港府新聞處消息，港府與聯合國難民專員公署已就有關來港越南船民的處理方法達成

尤曾家麗昨晚在屯門大會堂與屯門區居民代表對話（本報攝）

非常激動。

另一方面，超過五百名屯門居民昨日在大興邨出席由七位區議員籌辦的居民大會，反對港府在屯門區設立開放式越南難民營。大會中先後由區議員吳富祖、蔡蔣月蘭、朱偉彬、吳明欽及楊美光發言，會場掛出「難民問題，英國責任；民憤民怨，誰能解困」的橫額。

海面無頭女屍案

被告昨解上高院

法官定本月廿八日開審

【本報訊】本年二月青衣島海面發現一具無頭無肢女屍，事後警方查悉死者名羅雪碧，原住旺角山東街光明大廈，乃根據線索

・酒質特醇

中國人參酒，選用長白山多年老參，具有補氣、滋補強心、養血、益精壯腎、滋陰明目之功效。堅持久飲，能治氣血不足、精神衰弱、食慾不振、性機能減退等。

代理處：五豐行
經銷處：有成行

港府與聯合國難民公署協議

甄別船民程序商定

禁閉中心逐步開放

聯合國難民公署提供職業訓練

【本報訊】據港府新聞處消息，港府與聯合國難民專員公署已就有關來港越南船民的處理方法達成協議。

港府與聯合國難民專員公署已訂定一份協議聲明，內容包括聯合國難民專員公署在監察審定難民身份在上訴程序所擔任的角色，該署為欲就審定結果提出上訴的人士提供的律師服務、經費以及開放禁閉式難民中心等事宜。

該份聲明由保安司余敦及聯合國難民專員公署香港分署署長郭備廉於昨日以交換函件形式確認。

在這份聯合聲明中，港府證實將會採用根據聯合國一九五一年難民地位公約及一九六七年難民地位議定書所制定的聯合國專員公署審定難民身份程序及準則手冊的人道準則，以審定難民的身份。

這些準則會顧及越南來港尋求庇護人士的特殊情況，而入境事務處官員在審定今年六月十五日政策轉變後抵港的越南船民身份，與其面談時作為依據的問卷，會反映這些準則。

在聲明中，聯合國難民專員公署證實該署曾就有關港府用以審定難民身份的準則及程序的訂定獲充份諮詢，聯合國難民專員公署亦證實該署會向港府負責與船民面談的人員講解有關細則。

聯合國難民專員公署將監察審定難民身份的程序，包括上訴程序，這包括選擇性地觀察有關程序及向港府就個別個案及一般審定事宜提供意見。

聲明說「香港政府會通知被審定為非難民身份的人士，他們按入境條例（香港法例第一一五章）第五十三條有權提出反對，並且有權獲得律師服務以準備有關反對其被拒絕為難民身份的審定結果。

「聯合國難民專員公署會作出安排，確保所有需要律師服務的人士均可獲這類服務。」

港府重申，對那些經甄別程序被審定為非難民身份的尋求庇護人士，港府承諾在他們等候安全遣返越南時，會以人道方式及尊重的態度對待。

屯門新難民營經費全由聯國公署承擔

並透過合伙機構負責全面管理

聲明說：「香港政府會盡一切努力，確保在資源許可下，為越南人士提供環境滿意的居所。」

至於安置及其他長遠的解決辦法，協議確定聯合國難民專員公署將繼續盡最大努力以確保所有在港難民獲早日安置或為其尋找長遠的解決辦法，並為該署關注的所有其他人士尋求適當的長遠解決辦法。

在財政方面，該聲明確定聯合國難民專員公署將按其與港府及志願機構的協議，繼續負擔所有尋求庇護人士、難民及經審定為非難民人士所需的照顧、生活及社會服務及費用。

這些費用包括食物、食水、燃料、交通、救援物品、教育及訓練、康樂活動及律師服務的開支。聯合國難民專員公署亦將為難民提供教育、醫療、職業訓練及職業輔導服務。

至於尋求庇護人士及經裁定為非難民人士的待遇問題，該聲明載明除因特殊的保安需求外，他們的待遇將不會較那些於一九八八年六月十六日前適用於禁閉中心的規例更具約束性。

關於難民的待遇問題，該聲明確定港府將開始即時以循序漸進式放寬禁閉中心。聯合國難民專員公署將透過志願機構逐漸負起管理這些中心的責任。

聯合國難民專員公署亦確定該署透過其運作上的合夥機構，負起管理位於屯門第四十六甲區的新難民營的全面責任承擔，及支付所有運作費用。

此外，聯合國難民專員公署將在一九八九年初向國際間發起呼籲籌募該中心的建設成本。

尤曾家麗昨晚在屯門大會堂與屯門區居民代表對話（本報攝）

在南加州出席商界人士集會

李鵬飛談香港前途

聯合聲明逐步實現

顯示中英決心確保港繁榮穩定

【本報訊】候任立法局首席議員李鵬飛日前在南加州表示，中英聯合聲明所作的承諾，在過去三年已逐步獲得實現。他指出，香港與中國大陸的關係非常重要，除了地理環境的聯繫外，香港本身正和中國大陸建立更密切的貿易關係。

李鵬飛上星期在洛杉磯著名的Johnathan Club向一百二十名傑出商界行政人員發表演說時，表示他深信聯合聲明是香港前途的可靠指引。

他說：「這清楚顯示，中、英政府都有決心要確保香港的環境能夠讓經濟欣欣向榮，並且令香港社會繼續繁榮和安定。」

他說：「中國大陸是我們最大的供應地，亦是港製貨品的第二大市場和香港轉口貨品最重要的市場，香港和中國大陸是彼此最大的貿易夥伴。

在一九八六年，中國所運用的外來投資有百分之六十是來自香港，而香港工業的部分生產程序經分判予南中國地區進行，僱用工人超過一百萬名。」

他又稱，這種香港及中國大陸經濟日益相互依賴的情況，必須受到重視。隨着一九九七年的來臨，可以預期中港貿易會有急劇增長。

他對與會人士說，中國領導層已清楚及公開指出，香港在中國經濟現代化方面扮演着重要的角色。他又說，貿易增長亦由中港政治關係反映出來。

有關香港人移居外地的問題，李鵬飛說他相信移居外國是香港生活中一項會繼續存在的事實。他認為信心是要逐步建立的。

他補充說：「信心顯然是個人問題，每個家庭必須為自己作出決定，香港政府是不會干預的，可是，人才流失了必須加以填補。香港社會各個階層，無論是熟練勞工抑或白領階級，現時都有更多訓練機會，這會減輕人才外流導致的勞工不平衡狀況。那些獲得外國護照而又希望返港的人士是會受再歡迎的。」

他最後說：「我相信只要我們放膽踏上前路，一九九七年時香港市民將會處身於一個為面前經濟及政治挑戰作好準備的地方。」

屯門居民代表集會

反對設開放難民營

指將影響交通治安及社區設施

【本報訊】屯門區七十多個區民互助委員會及十多條鄉村近三百名代表，昨日強烈反對港府在區內設立開放式越南難民營。他們恐怕開放政策將令區內的交通、治安及社區設施緊張等問題進一步惡化，而多位代表更譴責當局沒有尊重居民的意願。

首席助理保安司尤曾家麗昨晚在屯門大會堂向居民代表解釋當局的開放政策，強調當局將慎重地逐步實施開放政策，並保證警方、九巴及輕鐵公司將盡量協助解決可能引致的各項問題。但居民代表均爭相在會上質疑港府的開放政策，爭論氣氛激烈，在官商間一度形成居民與港府官員對立的場面。

一位梁姓居民代表在會上表示，據有關統計數字顯示啟德開放難民營的犯罪率很高，難保將來的新益中心開放後令屯門的犯罪率上升。屆時區內居民的生命財產便難有保障。

另一位代表則擔心如果屯門居民將來因開放難民營政策而蒙受損失，例如樓價下跌及魚蔬價格上漲等，居民是否將會得到適當的補償。

一位住在美樂花園的居民代表指出，港府一直沒有尊重屯門居民意見。當局在收到二萬個反對簽名後仍然決定實施開放政策，一意孤行。

會上亦有一位村民代表表示，港府需慎重地體察屯門區居民的擔憂，且需細心地考慮居民的意見。否則，居民很可能會採取異常激烈的行動，這樣做是大家都不希望發生的。

會上居民爭相發言，措詞激烈，其他出席者則大聲附和，或鼓掌支持，更有些非常激動。

另一方面，超過五百名屯門居民昨日在大興邨出席由七位區議員籌辦的居民大會，反對港府在屯門區設立開放式越南難民營。大會中先後由區議員吳惠祖、蔡藉月簡、朱偉彬、吳明欽及楊美光發言，會場掛出「難民問題，英國責任，民情民怨，誰能解困」的橫額。

海面無頭女屍案

被告昨解上高院

法官定本月廿八日開審

【本報訊】本年二月青衣島海面發現一具無頭無肢女屍，事後警方查悉死者名羅雪碧，原住旺角山東街光明大廈，乃根據線索拘獲一嫌疑男子，控以謀殺罪。此案昨解高院由暫准按察司歐德禮審訊，被告由大律師代辯，否認控罪。由於主控檢察官與辯方大律師在法律上有所爭辯，法官乃將案押候本月二十八日始遴選陪審員正式開庭審訊。

被告男子王德成，三十二歲，臨時演員，被控於本年二月二十七日在旺角山東街光明大廈一樓宇內謀殺女子羅雪碧（二十八歲）。

洋務工會提政制方案

特區首兩屆行政長官

擬由選舉委員會產生

由勞工界工商界專業界各佔四分一

【本報訊】香港洋務工會建議，首兩屆香港特別行政區行政長官以選舉委員會形式選舉產生，第三屆及以後的行政長官才經提名委員會提名，全港一人一票普選產生，而立法機關應由混合選舉產生。

洋務工會於前日通過該會基本法關注小組草擬的基本法（草案）徵求意見稿意見書。該會贊同行政長官由選舉或協商產生，任期為五年；首兩屆行政長官在九六年六月之前，由全國人大委出香港特別行政區政府籌備委員會主持，產生一個由四百人組成的行政長官選舉委員會，選舉委員會的成員包括立法局成員、「區議會、市政局、區域市政局」各佔百分之十，勞工基層、工商金融、專業人士各佔百分之二十五，香港區人大、政協代表佔百分之五，行政長官候選人應獲得最少百分之五選舉委員提名，然後由一人一票選舉產生，報請中央人民政府任命。

第三屆及以後行政長官由提名委員會提名三至五名候選人，經全港一人一票普選產生。

該會贊成九七年七月一日前的立法局成員，可成為首屆立法機關的候選人，由選舉委員會全體成員加上籌委會港方成員進行選舉或補選。第二屆及以後的立法機關直選議席佔四成，功能團體佔五成，選舉團佔百分之十。

該會並建議在基本法列明勞工的福利保障，以及把國際勞工公約適用於香港的有關規定列載於內；第一五五條應改為「香港特別行政區可自行制定有關勞工的法律和政策」。此外，政策性條文應以附件形式列明。

往英空郵信件服務恢復正常

【本報訊】香港郵政署宣布，往英國的空郵信件服務已恢復正常。除特快專遞服務外，所有往英國的郵遞服務已回復正常。

特快專遞服務現仍只維持在十一個主要城市，分別為：伯明翰、布里斯托、愛丁堡、格拉斯哥、里茲、利物浦、倫敦、曼徹斯特、紐卡塞爾、諾丁安及瑞丁。

一俟往英國其他城市的特快專遞服務恢復正常，郵政署會宣布。

經濟合作委會在紐約發表會議公佈

港美續發展自由貿易

美國貨輸港大幅上升

雙方並促加強發展亞太區經濟潛力

【本報訊】紐約消息：「港美經濟合作委員會」第四屆聯席會議，十九日在紐約舉行。會後雙方發表聯合公佈，對港美貿易近年的發展，尤其是香港輸入美國貨品的增長，表示歡迎。雙方並敦促有關方面保證為促進自由貿易而繼續努力。

今次會議由美港經濟合作委員會主席湯馬士．馬施與港美經濟合作委員會主席鍾士元主持。美國商務部部長華理達與香港總督衛奕信均致電對聯席會議表示支持。

聯合公佈指出，與會雙方就多方面問題交換意見。港方代表向美方匯報香港的經濟和政治發展現況，如中英聯合聲明的實施、勞工問題以及香港政府對證券業實行的監管措施等。雙方還就今屆美國總統競選、及其對美國未來貿易政策的影響等問題進行討論。

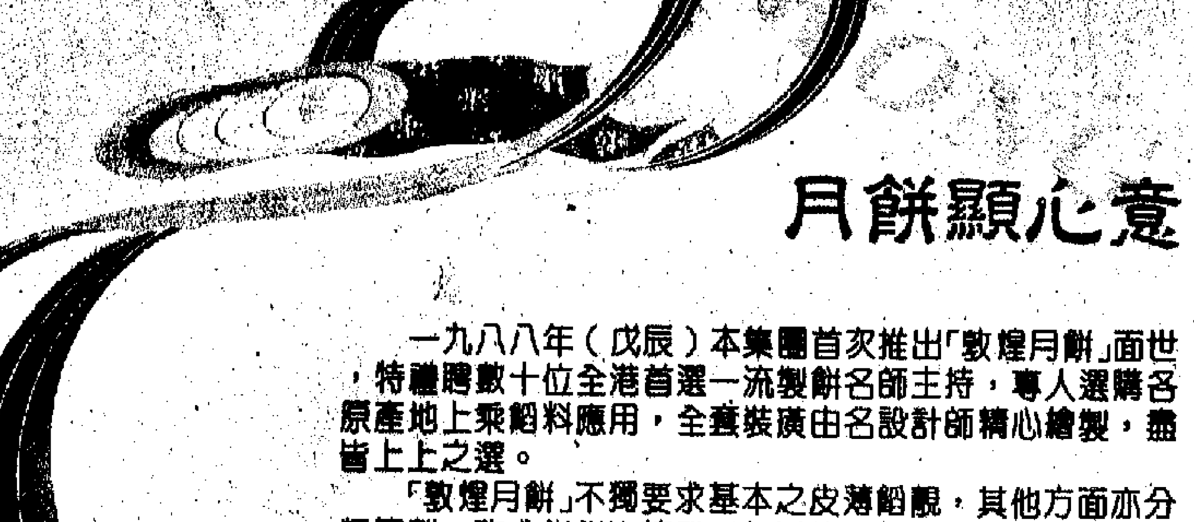
與會雙方亦促請有關方面進一步發展亞太區的巨大經濟潛力。雙方代表認為，香港作為亞洲貿易中心與中國大陸對外門戶的角色近年來日形重要，香港不獨是中國內地的最大投資者，也是外商往中國內地通商投資的最有效渠道。

此外，雙方在會議上決定明年在香港舉行第五屆聯席會議。

另一方面，港美經濟合作委員會主席鍾士元於會後接受記者訪問時表示，港方代表強調了香港的自由港及自由貿易形象，這與台灣、南韓的不相同。鍾士元在會上列舉一些數據，證明港貨輸美在今年上半年已下跌百分之一，而美貨入口則大幅上升，這完全是香港實施自由貿易之下的結果。他希望美方代表能確實了解香港在「貿易戰」中的位置及態度。

鍾士元並表示，他希望布什能夠在今次美國大選中獲勝。一方面由於布什本人對保護主義反對最力，另方面布什曾在北京擔任美國聯絡處主任。

龍年添新姿



月餅顯心意

一九八八年（戊辰）本集團首次推出「敦煌月餅」面世，特禮聘數十位全港首選一流製餅名師主持，專人選購各原產地上乘餡料應用，全套裝潢由名設計師精心繪製，盡皆上上之選。

「敦煌月餅」不獨要求基本之皮薄餡靚，其他方面亦分類籌劃，務求餅餅皆精品，氣派第一流，並備有美觀、高雅之「敦煌月餅咭」，送禮名貴大方。

各類月餅除傳統精品外，特製之「迷你蛋黃白蓮蓉」精巧細緻，清新可愛，誠精品也。

「禮」深具影響人際關係，社交情誼，選購月餅，以送者自信，受者開心，才達禮到之効，「敦煌月餅」既具古之雅意亦宜今之時尚，製作認眞，與別不同，中秋送禮，唯此最佳，敬請選購。

敦煌月餅

敦煌集團

油麻地敦煌酒樓	油麻地彌敦道460號	3-7713030
土瓜灣敦煌酒樓	土瓜灣馬坑涌道5號	3-7155277
北角敦煌酒樓	北角英皇道436號	5-630221
沙田敦煌酒樓	沙田新城市廣場八樓	0-6006221
大埔敦煌酒樓	大埔中心商場	0-6530123
好運敦煌酒樓	沙田好運中心商場	0-6065133
沙田敦煌海鮮酒家	沙田大會堂平台	0-6081683
旺角敦煌海鮮酒家	旺角彌敦道623號	3-7805251
萬壽宮酒樓	油麻地吳淞街42號	3-7804221

紅梅

中國特級長白山人參酒

容量特多‧參味特濃‧酒質特醇

中國人參酒，選用長白山多年老參，具有補氣、滋補强心、養血、益精壯腎、滋陰明目之功效。堅持久飲，能治氣血不足、精神衰弱、食慾不振、性機能減退等。

代理處：五豐行

經銷處：有成行 聯營有限公司

每瓶容量：750cc

鑑於三年間個案增逾十三倍
貨車違例超載罰款 交諮會建議增倍餘
並建議交通違例事項定額罰款亦提高

【本報訊】交通諮詢委員會昨日通過向港府提出兩項建議，包括提高交通違例事項的定額罰款，及增加貨車違例超載的罰款，以收阻嚇作用。至於實施日期，仍有待行政局考慮。另外，該會委員亦已原則上同意將違例超載納入違例駕駛記分制度內，不過，運輸業人士則反對此建議。

交諮會主席譚惠珠及委員鄧龍威會後會見記者時作上述表示。譚惠珠稱，建議的罰款額為：客車及輕微駕駛違例事項，會由一百四十元增至二百元；而較嚴重的駕駛違例事項則由二百元增至二百八十元。

譚惠珠又表示，交諮會鑒於近年貨車違例超載的個案有顯著增加，由八五年的一千六百四十四宗增至八七年的二萬三千六百四十一宗，上升超逾十三倍，因此建議將違例超載的罰款額由現時的二百元增至四百五十元。

她說，交諮會委員亦有討論將違例超載納入違例駕駛記分制度內的建議，委員已原則上同意該建議，但在考慮對嚴重違例超載的貨車司機採取記分制的建議時，亦應一併考慮如何令車主亦對該等違例事項負上責任。

香港交通運輸業總工會發言人龔志強則反對將違例超載納入「扣分制」之內。他說，有時超載的責任很可能是貨主、車主及司機均需承擔，因此動輒便對司機扣分，實屬不公平，此舉會導致司機容易被停牌而影響生計。

他認為在執行上應該先分清超載時司機是蓄意抑或不知情才算公平。

的士拒載問題嚴重 交諮會將開會研究
此問題在的士商申請加價時會成參考資料
貨車前座明年七月起可能要佩安全帶

交諮會委員鄧龍威還指出，的士拒載問題及在交更時間難乘車的情況已令市民大衆非常關注。他說，交通投訴組已有非常詳細的紀錄，故交諮會在下個月將會召開特別會議，研究的士拒載問題。他強調，的士拒載問題頗為嚴重，而該項問題可以成為未來的士商申請加價時的一項參考資料。

譚惠珠並稱，委員會獲知擴大汽車安全帶法例至貨車的建議將提早實施，生效日期將提早為於八九年七月一日或以後註册的貨車，而硬性規定在貨車前座須佩戴安全帶的生效日期亦建議為八九年七月一日，除非該等貨車在出廠時是沒有安全帶設計，或沒有支點來附加安全帶設備。

交諮會亦討論香港油麻地小輪公司和天星小輪公司的申請，開辦中區與尖沙咀東部之間的專利載客渡輪服務，委員會並就此作出決定。

港督在鄉議局新員就職禮上稱 港府擬訂鄉村規劃 全面改善新界環境
劉皇發指分區特惠補償制度已過時

【本報訊】港督衛奕信昨日在新界鄉議局第二十七屆議員就職禮上表示，港府現正擬訂一套鄉村規劃工作與改善鄉村環境策略，相信會為鄉區提供一個既全面又有系統的發展方案，而港府會徵詢鄉議局對這套策略的意見。

港督衛奕信昨日應邀主持鄉議局第二十七屆議員就職禮。他在致詞時表示，雖然市區邊緣改善計劃和鄉村工程計劃，已為鄉區若干地方的環境帶來重大改善，但這種做法只會帶來局部的改善，需要更全面的發展計劃。因此，港府現正擬訂一套鄉村規劃工作與改善鄉村環境策略。

他說，港府會邀請鄉議局派出三位代表，出席市區邊緣改善計劃督導小組的會議。同時，港府亦會繼續定期與鄉議局討論土地政策、小型屋宇政策及收回土地等問題。

新界鄉議局主席劉皇發在致詞時談到港府近年來在新界施政上有明顯的改善，並對許多與新界有關的政策法例進行了檢討和修改，對此，鄉議局表示歡迎，但鄉議局仍希望當局能將改善的步伐加快。他並指出，現行的分區特惠補償制度，存在許多不公平的地方，由於分區規劃是一九七八年所訂立，至今已不合時宜，但卻未見港府有誠意檢討，不但導致港府在收地發展時遇到困難，也令土地業權人蒙受重大損失。

對於港府擬修訂城市設計條例，劉皇發表示，鄉議局認為港府在修訂該條例前，應作全面妥善考慮，並參考英國的城市與鄉郊設計法例作為藍本，以免損害土地業權人的利益，和影響新界地區的經濟發展。

劉皇發表示，基本法的制訂工作已進入重要階段，尤以未來特別行政區的政治架構更為人關注，該局的基本法專責小組正對有關問題進行深入研究，並將本着符合中英聯合聲明所規定維持香港安定繁榮的原則，提出建議。

鄉議局第二十七屆主席仍由劉皇發連任，副主席為廖正亮和陳天送。港督衛奕信主持監誓及頒發選任證書儀式。

新華社香港分社副社長鄭華、新界政務署署長孫明揚、副政務署長吳國泰、新界多區區議員、多個社團及鄉事委員會等代表參加了就職儀式。

港督衛奕信昨日在新界鄉議局第二十七屆就職禮上致詞

特稿
中秋花燈童趣世界
本報記者 陳培笙

天上的月亮越來越圓了，人間的中秋佳節亦隨之到來了。中秋佳節對於青少年來說，除了在中秋夜與家人遊公園賞月外，最大的心願還是擁有一盞自己親手製作的彩燈吧。

市政局和教育署聯合主辦的「中秋綵燈比賽」將使青少年的夢想成為現實。這項比賽為嚮應每年的中秋綵燈會而舉辦，除了增加本港學生對中國傳統習俗及節日的認識和興趣外，更能提供一個難得的機會，給發他們的創作意念及花燈製作技巧。

這次比賽的評判、教育署美勞科督學吳家強表示，比賽分小學組、中學組及大專組三個組別。從參加比賽的一千四百八十件作品來看，每一組的整體意念和創作技巧都有明顯的差別。小學組的作品意念新，表現出孩子的純真，但在創作技巧上顯得不夠成熟；中學組最大的特點是製作技巧上比較成熟，而大專組則將一些科技成果運用到花燈製作上，這使得花燈不但可以用手提攜，而且可以飛起來，大有與月亮爭輝的氣勢。

這次參賽作品可謂五花八門，應有盡有。創作對象已不再留於動物、風俗人情，機器人、外星人以及天外星體也成為創作對象。評判之一的盧小顏認為，創作對象的擴大是科技文化開始深入學校教育的結果。

這次比賽的評判標準從花燈製作的意念和花燈的照明度兩個方面來考慮。獲得全場總冠軍的是一位十一歲小學生創作的「哈雷伴月」。這盞花燈用月亮、火箭及星星等構成，它不但表現出孩童豐富的想像力，而且當把花燈提到手上時，會產生一種節奏感，因此在意念的把握及創作技巧上，都見得別出心裁。此外比賽三個組別的前三名均已評出。中學組冠軍是荃灣官立中學司徒淑籌和熊詠敏製作的「彩鶴迎月」，而大專組冠軍則被大一設計學院的劉偉雄製作的「未來翱翔」奪得。

離中秋月圓還有幾天，各位彩燈愛好者如能夠看看這次彩燈比賽作品，說不定會觸動自己的創作靈感，到時提着自製的花燈漫步公園，更添歡樂。

「中秋彩燈展覽」昨日起至二十九日在大會堂低座展覽廳展出。

獲得小學組及全場總冠軍的花燈「哈雷伴月」（本報攝）

三院訪京團昨返港
余嘯天表示會晤姬鵬飛曾提出 慈善團體的條文應寫得更詳細

【本報訊】東華三院董事局主席余嘯天昨日表示，東華三院北京訪問團在京期間，曾向港澳辦公室主任姬鵬飛提出，要求基本法（草案）徵求意見稿之中，有關慈善團體的條文寫得更詳細。

三十四人的東華三院訪京團昨日返港。團長余嘯天表示，由於香港的慈善志願機構大部分經濟來源都來自港府的資助，因此他們在北京曾向姬鵬飛主任表示，希望基本法（草案）徵求意見稿之中，更具體、清楚列明未來特別行政區政府對志願機構的政策。姬鵬飛認為基本法的條文應有彈性，不應太具體，以免掛一漏萬，引起更多疑慮。

余嘯天又說，訪問團亦向姬鵬飛提及香港人對將來政府的信心問題，建議內地應多做宣傳以外的實質工作，增加香港人的信心。

他說，他們亦參觀了內地的福利單位，如老人科、兒童福利單位等，感到內地在這方面比前幾年進步很多。

下一學年海外獎學金 尤德基金會接受申請
入選者完成學業後須在港服務最少三年

【本報訊】尤德爵士紀念基金理事會，現已開始接受八九至九零年度學生海外研究生獎學金及海外獎學金的申請。

基金理事會今年已頒發獎學金給五名優秀學生前往海外院校進修學士學位及研究生學位課程。由於計劃成功，該會準備再頒發若干項類似的獎學金給希望在下學年度赴海外進修的學生。

基金理事會主席張鑑泉說：「獲選的學生必須對社會具有強烈歸屬感，並立志在完成海外課程後為香港的前途作出重大貢獻。他們在完成學業後，須在香港服務最少三年。」

他說，「今年獲頒獎學金的學生有三名前往牛津及劍橋大學進修，而另外兩名則分別到美國的史丹福大學和加州大學攻讀。」研究生獎學金是頒給進修研究性質或學科性質的研究生學位課程學生，另一獎學金則頒給進修學士學位的學生。

社聯會調查報告 贊成訂青年政策

【本報訊】香港社會服務聯合會兒童及青年部主席梁魏懋賢表示，本港極需制定一項全面的青年政策。

梁魏懋賢是根據該部與傑出青年協會合辦的調查結果得出上述結論。她表示，調查結果將與一份該部就青年政策報告書制訂的立場書一同提交中央青年事務委員會。

談及成立青年事務委員會時，她表示該委員會應擁有高度權力。除了有一個全職秘書處負責外，亦應由一位高級官員領導，以便委員會有足夠權力，監察與青年有關的政策，和提出修改法例的建議。

社聯兒童及青年部的立場書中，提出了兩項新建議，該兩項建議認為青年政策的原則應包括：加強青年人對中國的認識，以發展青年的民族自豪感，創造一個環境，以免青年人受不良風氣的影響。

美國教授弗里德曼今日抵港下周演講

【本報訊】美國經濟學家、諾貝爾獎得主米爾頓．弗里德曼將於今日抵港。本月二十七日在香港中文大學發表「自由市場與自由人」的演講。

弗里德曼是應香港中文大學之邀，來港為香港中文大學二十五週年紀念講座第五講主講人。在港期間，將出席廿三日的記者招待會，廿四日在香港演藝學院主持一項關保護主義的講座。

米爾頓．弗里德曼為一九七六年諾貝爾經濟獎得主，現為美國芝加哥大學講座教授。

傑出青年團昨返港
赴內地訪問行程結束 講述此行收穫建議多辦交流活動

【本報訊】香港傑出青年協會北京訪問團昨日結束在內地的訪問行程後返抵本港。訪問團成員總結此行成果時，建議今後應多舉辦類似的訪問，內地與香港的各界人士尤其是年輕人應作多方面的交流，促進互相了解。

該團一行二十五人，由該會主席徐慧玲任團長，副主席朱培慶為副團長。除徐慧玲等部分團員仍留在內地外，其餘團員已於昨日返港。

訪問團成員朱培慶、王華力、范世義及王津等在機場記者室會見新聞界，分述此行收穫。

朱培慶說，此行促進了雙方的進一步了解。該會今次訪問中，曾先後與十四個組織及團體見面，包括國務院經濟技術社會發展研究中心、國家教育委員會、北京青年經濟學會、國家科技委員會、中國工商聯會等，並曾參觀個體企業單位。同時又獲得國務院港澳辦主任姬鵬飛、全國政協副主席嚴明復的接見。

日語能力檢定試 十二月四日舉行
本月廿七日起接受報名

【本報訊】由日本國際交流基金、日本國際教育協會及香港日本語教育研究會聯合主辦，日本文部省（教育部）贊助之日本語能力檢定（香港區）考試，將於今年十二月四日舉行。

此項日本語能力檢定試為國際性統一考試，每年舉行一次。

日本語能力檢定試分為四級，報考一級者需為學習日語達九百小時程度者，二級為六百小時程度者，三級為三百小時程度者，四級則為一百五十小時程度者。各級考試內容包括：㈠生詞，㈡聽解，㈢讀解及文法。日本主辦機構將發給成績通知書予所有考生，而考試及格者將另獲發給證書。

報名日期由九月二十七日至十月八日。報名時須攜帶三厘米乘三厘米半身照片兩張，並需繳交考試費用（一級及二級為一百元，三級及四級為八十元）。

日本語能力檢定試之辦事處設於香港中環夏慤道十二號美國銀行中心二十四樓香港日本總領事館文化部日本語講座內。有關考試詳情，該處備有簡章可供索閱，查詢電話：五—二二九六六六四。

菲臘親王獎學及助學金 本港五名學生昨獲頒贈
計為傅潔恩許睿梁顯德趙振聰梁逸敏

【本報訊】五名本港學生昨日獲頒贈菲臘親王獎學金及助學金，前往劍橋大學攻讀學士課程。

是屆菲臘親王獎學金得主為英國Malvern Girls' College傅潔恩、皇仁書院許睿及梁顯德。兩位菲臘親王助學金得主分別為聖保羅男女中學趙振聰及英國United World College梁逸敏。各人選修科目分別為法律、醫學、自然科學、工程、經濟。

香港大學現任校長王賡武為頒獎之主禮嘉賓。

菲臘親王獎學金由劍橋大學良友會主辦，該會乃一私人機構，於一九八二年由李國寶創辦。

自一九八二年至今，已有三十四名港生獲劍橋大學良友會頒贈菲臘親王獎學金及助學金。

李國寶指出，於甄選過程中，評審委員不但會考慮申請人之學業成績，品德操行，而且更會評估學生畢業回港後對社會可以作出之貢獻。

除了少數獎學金助學金得主仍於海外從事研究深造外，其餘畢業之學生均已回港發展，計有工程師、政府官員、律師、教師及保險核計員等。

港大系主任委任制度 王賡武稱有討論價值
如果真正存在問題應加以改善

【本報訊】香港大學校長王賡武對近日備受爭議的系主任委任制度，表示內情複雜，難以分辨問題緣於人事抑或制度。但他覺得有討論的價值，如果真正存在問題，應加以改善。

王賡武主持一九八八年度菲臘親王獎學金助學金頒獎儀式後作上述表示。

王賡武回答記者提問時稱，系主任委任制度並非新問題，校內各有不同意見，他形容事件十分複雜，主要矛盾是難於判別那些是人事，那些是制度上的問題。

他認為有關問題值得討論，如果經討論後發現需要改變，便應加以改變。

王賡武說，至目前為止，討論仍在院系間內部進行，未在教務會議上提出，他歡迎各院系向他提交討論的結果，若經正式提出，他相信問題可帶上教務會議一討論。

一份雜誌在最近一期發表文章，內容指港大系主任權力過大，產生方法不民主，且任用私人，引起校內講師不滿，要求改革。王賡武昨日是就文章提及的現象作出回應。

另方面，王賡武談到兩大聯合招生問題的進展時說，目前大體上接近完成，原則上已沒有問題，相信會進行諮詢工作。

城市理工表揚邵逸夫 將頒予名譽博士學位

【本報訊】香港城市理工學院校董會宣佈，該院將於今年十二月八日舉行的第二屆畢業禮上，頒授名譽理學博士學位予邵逸夫。

這將會是城市理工學院所頒的首個名譽博士學位，以表揚邵逸夫對本港及東南亞地區專上教育所作的貢獻。

六合彩頭獎又懸空
二獎三注中每派五十萬

【本報訊】第七十三期六合彩昨晚攪出的六個號碼為：12、18、20、32、34、37，特別號碼：41。

12 18 20 32 34 37 (41)

今期頭獎無人中，二獎每元一注派五十萬七千四百九十三元，有三注中。三獎派一萬三千九百九十元，有二百五十二注中。

聲寶牌 新產品

声宝SHARP夏普微波炉
清凉爽快、无烟无火、
省电快速的煮食乐趣！

声宝R-5880多功能型
- 烹调任意控制
- 简易解冻
- 均匀加热自动转盘
- 45分钟定时器

声宝R-4195垂直迷你型
- 双级烹调控制
- 简易解冻
- 30分钟定时器
- 均匀加热自动转盘

自面世以来，声宝牌微波炉，畅销国际，销量数以千万计。

SHARP 夏普

家鄉教育信息　何景安

「第五個現代化」　港大　蘇威

堅道連續多個月 居民飽受噪音 盼當局關注立例

社區學習 推出課 活到老 何妨

家鄉教育信息

何景安

廣東的中山、東莞、南海和順德四個縣市，在經濟開放改革中邁開了較大的步子，因此經濟發展迅速，被譽為珠江三角洲「四小虎」。由於經濟發展要求文化科學技術的配合，這些地區對科技人員的需求，對教育的重視，比起其他某些地區來說就更為迫切。

暑假期間，偷閒兩天同順德家鄉一行，就強烈感到上面所提到的感受。當然，促成家鄉對文化教育事業的積極投資，既有內因，也有外因。

一年多前，家鄉的縣人事局負責人來港，談及培訓及招攬人才問題。過去，縣裏沒有專上教育，即使中專也不多，可現在要建設，要競爭，必須以質量取勝，沒有科學技術是大大吃虧的，因此縣裏開辦了廣播電視大學，開設土木建築、電氣工程、企業管理和金融四個專業，這都是縣裏急切需要的項目。又和西北電訊工程學院合作，開辦電子技術開發中心，由於電腦的應用，又辦上電腦培訓服務中心。過去以為「鄉下佬」落後，現在應該重新評估了。人事局負責人還跑到過遙遠的西北和西南等城市的大學，以優裕條件招攬人才到廣東農村工作，效果是良好的，這是以前難以想像的一回事。加上海外港澳的一些學者專家鄉里不時返鄉講學和傳授技術，這樣也就進一步促進家鄉文化科技和經濟的發展。人們嘗到了發展文化科技的成果，也反過來在認識上和資源上為發展文化教育事業提供條件。

這幾年，家鄉興學之風大盛，許多港澳同胞踴躍捐輸，不僅鎮裏建中小學，鄉裏也建中小學和幼兒園，數不勝數。在香港，幾十萬元只能購上一個幾百平方呎的住所，在家鄉幾乎可以建成一幢頗為像樣的校園，佔地數萬平方呎的校舍了，這當然和鄉中重視、免費撥地和多方支持有關。因而，近年來，一所又一所學校建起了，規模並不亞於香港一般的津校，我們回鄉看看，還羨慕不已呢。

有了校舍設備，師資問題便突出起來了，沒有優良師資，教育也不易躍上去的。鄉中負責人告我，鄉裏民辦小學半年前是每月工資一百五十元，現在已調整到人民幣二百元及以上，這在農村裏，也不算低了。當然，和天津渤海小漁村的月薪三、五百元比較，還是比不上的。但是，如果內地各處都能像他們那樣重視智力投資，國家的發展就有更大的希望。

持平篇

聯絡會議

唐約翰

中英聯合聯絡小組的中方代表已飛赴倫敦，出席聯合聯絡小組第十次會議。聯合聯絡小組已工作三年，並由今年七月一日起進駐香港。依循中英聯合聲明附件二所規定，聯合聯絡小組每年至少在北京、倫敦和香港三地各開會一次。在倫敦開過第十次會議後，今年內還將選擇地點召開第十一次會議。

聯絡小組的工作方式是漸進積累，所以第十次會議的議程雖然未有正式公布，但根據前幾次會議未結束討論的題目，當可推斷今次會議的大致內容，包括如法律本地化、防務與治安、國際權利與義務等問題。在法律本地化的大題目下，還有設立終審庭的問題。先前的聯絡小組會議上，中英雙方已原則上同意了香港可提早於一九九七年以前設立終審庭。

由於中英兩國之間的友好關係及維護香港繁榮安定的共同願望，聯合聯絡小組在每次會議總會取得進展。況且在小組正式會議前，對於專門的問題，還會先通過雙方專家共同研究，達成較成熟的意見，到開會時，便可作決定。聯合聯絡小組過去歷次會議，較多談的是香港將來繼續參加各個國際組織的安排，也曾有談到香港當前所發生而影響到九七年後的問題。到中英聯合聯絡小組的職責，規定包括就《聯合聲明》的實施進行磋商，討論與九七年政權順利交接有關的事宜；以及就雙方商定的事項交換情況並進行磋商。

現在看來，最後一項職責，內容還是較多的。不斷會出現一些問題，雖然沒有在中英聯合聲明裏作出規定，卻其實關係到聯合聲明精神的落實。事情總是有延續性的，當前的一些政策和做法，後果會及於九七年以後的，最好便先行談妥，要和公布處理辦法，讓各方可以有一個預算。

舉例說，港府現已宣布招標營辦第二個有線電訊網絡，牌照為期十五年，即超逾九七年後。港內的電訊網絡總得同國際網絡進合，而國際電訊通常一部份屬於國防領城。港府招標於明年二月截止前，人們是否會想知道聯絡小組在下次會議上，是否可表明對國際電訊的態度呢？

政海微瀾

兩個「九一八」

唐武

星期日剛在維園舉行的「民主政制促進聯委會」羣眾大會上，大會發言人楊森會後表示，原初預計出席人數僅二千人，而到場的竟逾四千人，加上各項程序順利完成，所以大會對此感到滿意。

純從組織技巧而言，維園大會也許可稱為一次成功的活動，因為出席者除一向以激進態度出現的司徒華、李柱銘外，還增加了不少藝能界人物，例如「達明一派」、夏韶聲等，在這些藝能界人士的裝扮下，整個大會也就異常熱鬧了！

不過，這種熱鬧是否真正的熱鬧呢？當日維園也就有着不少遊園居民，他們就抱着旁觀者的態度，冷然地，站得遠遠地，看着這次表演形式的集會，而據說，在此之前在街頭發動的簽名運動，不少人乾脆就回絕了遞至面前的簽名冊。

也許星期日的搞手們，應該反省一下八二年，同樣在維園舉行的九一八反對日本文部省篡改侵華教科書的場面，當日，沒有在天空中飛翔的白鴿，也沒有飄升的汽球，出席者只叫出簡單的口號，但圍觀者沒有一個以冷然、局外人的態度來參與集會，他們都以掛上象徵出席集會的襟章為榮。

有時冷靜的反省一下，可能才明白甚麼才是沉默的大多數吧！或者可以反省自己走得是不是太快呢？

街坊議會

論做議員做大唔做小

溫來剛

溫來剛近日鬱鬱不樂，有請辭街坊議員之意。老友曰：做得好好地，點解話要辭職也。溫來剛話：街坊議員又係議員（議論之員），區議員又係議員，立局議員又係議員，都係議公衆之事者。但係我發覺，做議員要做大議員，至有用，小議員就好有癮者也。

老友請道其詳。我話：議員有大小，亦人之分三六九等然。大議員議大事，小議員議小事。比如大議員議軍費撥款，小議員議拆除後巷僭建木屋，如在下之街坊議員者，只可議本街邊條坑渠塞咗急需修理等之小事，咁就牛髀與蚊髀之比矣！此其一。大議員者，多數係有知名度之公司董事或專業人士，以及「疊水」之人，而小議員者，東主、校長、教師之類，區內紳士耳，街坊議員者，「朝種樹晚削板」嘅引車賣漿之徒而已，此其二。津貼多寡之不同，工也。此其三。議大事者多得，小事少得，此其三。至於工作環境，大議員開會在中環，相同，小議員在區內掛錫，如在下者，只可在榕樹頭，坐板櫈，執葵扇而空調耳，此其四。

老友曰：此乃分工也。人地見多識廣，工作量大，乃大議員形格，老兄冇乜學歷，只可做少的矣。

溫來剛話：呢種睇法，啱啱相反。其實小議員所做嘅工作，係最煩最重者也。即如為咗表達區內之反對提早開放難民營嘅民意，佢地要拋頭露面，沐雨櫛風，又去簽請願，又靜坐咗成個晚上，重要去向公主攔途請願添，點可以話工作量唔大耶？平日區內居民有投訴，佢地都會盡力搞掂，不以事小而不為也。但係大議員就唔同，個人小事，固然唔敢煩佢，而市民認為係大事者，即如越南船民之事，佢地就似乎有出聲，唔知佢諗乜。因此，溫來剛以為，做議員非做大不可，想辭去街坊議員之職，競選大議員去也。

洋紫荊

港人港事

輕鐵可學地鐵

吳用

屯門輕鐵通車的首兩天，乘客擠迫異常，每天乘客多逾十餘萬人次，而車站一片混亂，不少乘客埋怨，不如搭巴士方便。

輕鐵經營範圍內，已沒有巴士行走，乘客眾多，應為預料中事。若搭車人數不如理想，恐怕這筆生意難做了。乘客多，加上居民對情況不熟悉，難免混亂。輕鐵當局，除了加派車輛之外，也設法改善有關措施。

輕鐵乘客最擠迫的時間，是早上六時至七時。這個繁忙時間比地鐵約推遲了一小時，為了當地居民都要上班，學生要上學。

其實，輕鐵無須為擠迫而傷腦筋，大可向地鐵看齊，來個繁忙時間收附加費。

三言兩語

出走

方一川

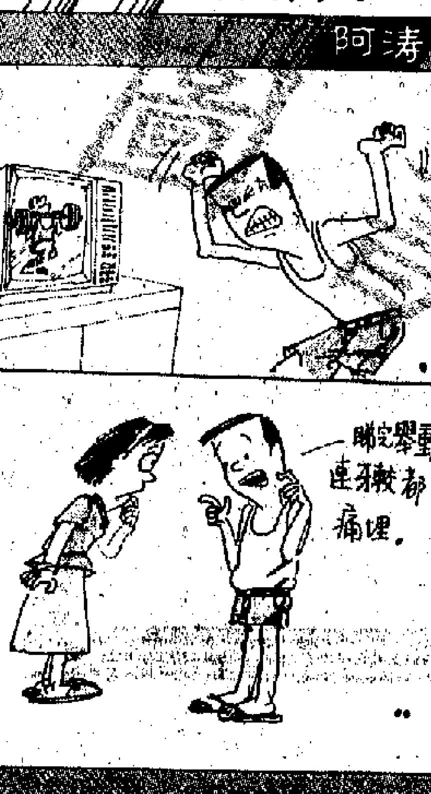
日前見到一位社會工作者，她說到在所接觸到的青少年問題中，離家出走佔了相當大的比重。很難弄得清主要關鍵是父母，整個家庭，還是這些孩子的本身。但有一點是可以肯定的，是「出走」的事情確實是越來越多，而孩子之間的互相「鼓勵」、支持和「傳授經驗」，會起着「促進」的作用。

男孩子過三兩天流浪生活，還不是什麼大事，女孩子不知去向，便十分可慮了。

這也許是事實。報上說，竟有一個七歲的小童，寫下「媽媽再見」的紙條，離家而去，當然這麼小的兒童，也容易找回，可是也夠擔心的。這麼小的孩子，怎麼懂得離家出走呢？能夠作出的解釋只能是耳濡目染，即使沒有小朋友教他，在這種「風氣」影響之下，也是會「早熟」的。現在的孩子們懂得不太應該懂得的事太多了，七歲的孩子，按理還是依偎在母親的身邊，捨不得離開的年紀。

因此要想到的，是這些家庭為什麼在孩子的心目中完全不值得留戀？不要說長大了的青少年，甚至更小的孩子也居然可以棄之如敝屣，何況他們的年齡，還未到獨立生活，還是要倚靠家庭才能過日子。雖然說他們還不知道「出走」後的後果如何，遲些也許自己受不住而回家，不過家庭在他們心目中的價值有多少分量，可想而知。

有人說，傳統的家庭早已解體了，不過沒有想到，七歲孩子也會厭惡它的程度。當然這還是特殊的例子，不普遍，可是應該說，警鐘已經響起了，做大人的、父母的、家長的如之何？總不成要到嬰兒一出生便反叛的時光才去注意罷！



奧運見真情

黎鳳

中國運動員在奧運會的表現，看來已經滲入到大多數居民的生活中去。

在上班的交通工具上，識與不識的人都在互相議論着他們所知道的奧運熱門消息，如「黑珍珠」何灼強的失手，如陳曉丹最末一跳之不如人意。大家都為何灼強感到惋惜，並議論着所以如此的原由。中午品茗，又發覺前後左右食客的話題，都無例外地大談奧運，談到莊泳奪得女子百米捷泳銀牌，大家眉飛色舞，講到體操李寧一再失手，各人都無限唏噓，為「體操王子」負傷出場之敗陣，當場而為中國體操後備力量短缺發愁。

總之，奧運會中國隊的表現，牽動着港人的心，這是否表明：人們對國家民族的關切，正藉奧運而展示無遺呢？

得與失

衡本

奧運會上，中國選手的得與失，當然是香港人所熱切注視的。今屆的中國選手似乎是失多過得。好幾位大熱門大馬都倒灶，上屆一鳴驚人的許海峯，今屆竟八強不入，實在是匪夷所思。何灼強的舉重，許多人看好，十拿九穩，卻不料數舉失敗，金牌讓給保加利亞選手，還破了世界紀錄。李寧的表現，更令人吃驚了，吊環絆腳，鞍馬坐地，都不是世界冠軍該有的疏忽。倒底是什麼原因造成的呢？令人猜不透。許艷梅為中國奪得第一面金牌，並非倖致，看她的初賽複賽，都全神貫注，悉力以赴，小小的年紀，能在這樣大的壓力下，跳跳都做得如此完美優雅，實在是不容易的。

學餘走筆

「第五個現代化」

港大　蘇威

日前筆者在這裏發表了拙稿《請寫好中文》，「大言不慚」地指出某同學三番四次提到「大學」，自以為香港只有一所位於薄扶林道的「最高學府」，忘記了沙田那一所「上庠」云云。今天拜讀另一位同學的文章，他又兩度以「大學」代稱中大，恐為非是。

他說的「大學同學」、「大學宿舍」，都應改成「中大」。其次，他用了量詞「間」字，似乎這是廣東方言，不宜作為書面語。他提到「三間書院學生會」、「四間學生會」，均應改成「三個」、「四個」。當代散文家秦牧所寫的文章雖甚流暢，幾乎看不出他是廣東人，但他就是用了「間」這個量詞，露出了破綻——大作家尚且如此，我們不能單怪這個中大同學了。

現代漢語中的量詞多如恒河沙數，例如我們說一「頭」牛、一「匹」馬、一「口」豬等。一位教普通話的老師建議，不如我們實行「第五個現代化」，用「個」字代替所有量詞，免却用「量詞」不當的麻煩。

不過，這個方法似乎太急進了，一些量詞富有其感情色彩，斷不能貿然以「個」字量之。例如「位」有尊稱之意，只能說「一位老師」，不能說「一個老師」。其次，一些量詞用得很生動活潑，假如全用「個」字代替，未免大煞風景了。例如「一彎新月」、「一泓清水」等，何等詩情畫意！然而，有時我們遇上不熟悉的量詞，倒可以「個」字代之。例如「一個工廠」、「一個房間」等等。

筆者並非什麼現代漢語的「權威」，只想憑藉自己對這門課極膚淺的認識，執筆妄論一二而已，請那位同學幸勿動怒。

最後一提，語言是約定俗成的，並沒有對或錯的問題，只有普通或不普通之別。例如前文談過的「三間書院學生會」，在現代漢語裏並不普通，因此應改成「三個」。還有一點是「部份」應作「部分」，但似乎不少人「擁護」前者，筆者無心亦無力「回天」了！

採寫餘事

不定時工作

素三

奧運開始，各同事謹守崗位，「老細」下令放假可免則免。說實在，晚報雜誌和其他新聞傳播媒介工作大多不定時。作為記者，對其作息時間亦要有相當程度的適應。勿說別人，就以自己來說，初時當日報記者，每逢佳節，回家看着母親留給自己的冷菜，心裏真不是滋味，試過足足個多月不見家人面，三個月未見過其他兄弟姊妹面也有。不過，剛適應又要回校繼續讀書了。

也聽過老友說他「老細」妻是白領麗人，「老細」惟有在中午找妻子吃飯，下午後，每隔個多小時通電話，晚上十二時多，「老細」才能歸家，故此平日便靠此聯絡。所以，作為傳媒工作人士，適應不定時工作是必須的。久而久之，除了平日工作外，朋友晚上十一時多來電：「喂，出來出來，這陣子有傳說：……」，耐不着心癢，自自然然地披衣外出，八卦一番了。

驗證電腦化

安樂

在香港出入境早已實現電腦化，而深圳邊防站不久後也實現電腦化，據說一切都已就緒，現正進行機件調試和人員培訓。

不過，深圳邊防站的電腦化暫時未能予旅客帶來方便。目前，以人手進行檢查，每一個檢查員在每一分鐘可以檢查六、七名旅客。

根據估計，如採用電腦化之後，每一個檢查員在每一分鐘僅可以檢查三至五名旅客。採用電腦反而令旅客流量減慢的原因，是回鄉證經過素描後，仍然要以人手檢查和加蓋證章。

推行電腦化是一項進步，但又未能馬上收效，不過卻不能為未能馬上收效而拒絕接受進步，目前，採用新科技是一種趨勢。

到將來，全國邊防口岸都採用電腦化後，各檢查站的檢查速度便會全面加快。香港同胞可以耐心等待。

堅道連續多個地盤打樁 居民飽受噪音干擾之苦

盼當局關注立例管制打樁機噪音

大公報《生活圈》編輯先生：

我們是半山區堅道的居民，近年來，堅道的交通特別繁忙，汽車穿流不息，汽車的噪音已使居民受盡苦，最近又被建築地盤打樁機發出的震耳欲聾的噪音弄得煩死。現欲借貴報一角，談一談關於「噪音擾人」的問題。

前一輪，顯理堂地盤打樁，不久之後，加冕台又打樁，現又輪到七十一號鄰的地盤打樁，從早上八時起，直至下午六時，噪音聲響之大，震耳欲聾，簡直令人難以忍受，家人交談聽不到，看電視如看默劇，只見藝員「咀郁郁」，卻總聽不到藝員在談什麼……。總之，附近居民生活受盡干擾、受盡苦頭。家有嬰兒的更慘，打樁的撞擊聲經常令嬰兒被驚醒，愁煞家長。

我們無意指責什麼，只是不明白，為什麼當局會容許使用那種噪音如斯大、擾人的舊式機械？我們十分希望「環保署」、「長春社」派人去實地了解，也希望偉奇、阮品強、周梁淑怡幾位區議員注意，爭取當局立例管制打樁機發出的噪音對居民的影響。

堅道一羣居民謹祝

一九八八年九月十七日

堅道地盤打樁噪音擾人（本報攝）

生活圈

讀者熱線電話：五－七五七一八一

讀者來信

幸而遇到好探員

讀者講述一次失款復得經過

編輯先生：

本人在八月二十五日往位於中環交易廣場之「日本觀光振興會」搜集資料時，被竊去現金七百餘元，因該辦事處一女職員曾被目睹碰過本人錢包，嫌疑最大，但她當時贓款並不在身上，疑人且聲勢甚洶。本人求助於該會日籍負責人，但對方不分青紅皂白，以惡劣的態度對待本人。本人乃撥電報警，警員到場作調查後，將一干人等帶返林士街海傍警署錄口供，但擾攘數小時後仍不得要領。

本人估量，這數百元恐怕是無法尋回的了。幸而，案件最後交由一位姓鍾的探員辦理，鍾君辦案態度極為認真，並帶同本人返回現場搜查，結果在現場一櫃後起回本人的失款，相信是有人盜款後將錢藏於該處。可恕者那名日籍負責人竟立時露出醜惡嘴臉，指本人誣告，真是荒謬。

本人這次能尋回失款，全仗鍾君之力。鍾君工作態度嚴謹，辦案認真，且經驗豐富，頭腦精明。這種人才相信警界不會沒有，但本人還是頭一次遇見，在感激及佩服之餘，特來信貴報表揚之，希望警界較新一代能向鍾君多多學習，明白到身為警務人員，責任是盡力為市民服務，維持治安，而不是敷衍卸責混飯吃，則香港警界之前途一片光明矣！

一市民　九月十七日

尖沙咀爛路面 運輸科已處理

大公報編輯先生：

貴報於一九八八年八月十三日刊登一則關於尖沙咀梳士巴利道與漆咸道交界的一段行人路面未鋪妥的投訴，本人已轉知負責部門處理。

運輸科道路投訴主任梁廣輝

有問有答

欲修「音樂理論」課程 可向元朗大會堂報名

讀者王君九月十五日來電，查詢元朗何處有開設「音樂理論」的課程？如有，其入學資格及報名手續又是怎樣？

答：元朗大會堂與浸會學院校外進修部合辦的八八年度秋季進修課程中，就包括有「音樂理論」課程。

該「音樂理論」課程是專為元朗區對音樂有興趣者而設。課程分一至五級和六至八級兩班，內容是根據英國皇家音樂學院樂理課程而設計，學員修畢後可獲保送投考皇家音樂學院的樂理試。凡中四程度或以上的人士均可報名參加。

讀者王君有興趣的話，可於十月十四日前親往元朗大會堂索取有關章程及報名表，地址為元朗體育路四號，電話〇－四七七七七一。編

求職指南

市署三級康樂助理員 需有工作經驗體格好

運輸署見習技術員（交通）入職資格：持數學科成績達C級，或同等學歷。須接受訓練，主要工作為從事交通及運輸的調查工作，並分析所得的資料，參與運輸設計方面的研究，協助編制有關道路與路口建設方案及交通管理計劃的交通工程圖，就日常交通及運輸研究草擬報告。

見習技術員（交通）須試用三年，可能須輪班或不定時工作。經部門考試及格，並完成三年的訓練成績良好，而其他各方面亦認為適宜升級者，可晉陞為技術員（交通），入職為見習職級第五至七點。

市政總署三級康樂助理員入職資格：需獲得資格後有兩年工作經驗及體格良好。主要工作為督導從事康樂市容服務的初級員工執行職務，包括：種植植物、保養動、植物公園、鳥舍及建設庭園等，保養室內運動場、公園、遊樂場、體育場館、運動場地、海灘及游泳池，救生及急救工作。

三級康樂助理員可能須輪班及不定時工作，在部門宿舍住宿，在偏僻地區工作，穿着制服。入職為總薪級表第九至十四點，可晉陞為二級康樂助理員。

如欲查詢政府職位空缺，可與下列部門聯絡：香港軒尼詩道四號先施保險大廈勞工處本港就業輔導組，電話五－二七〇六二二，或九龍油麻地廟街二六〇地下，電話三－六九五五二五查詢。（三十三）

意見箱

誤導觀衆的「寫實」電影

編輯先生：

我們是現職外展社工，認為最近剛落畫的一齣以黑社會勢力滲入學校為題材的電影，有誤導觀衆之嫌，必須提出反駁，以正視聽。

該片以「寫實」為包裝，但片中不少情節脫離現實，不合邏輯，舉例如下：

㈠學校師長竟然「不能」或「不敢」應付無惡不作、態度囂張之學生，留待同學們忍無可忍才奮起而攻之，將他痛毆一頓，終而驅逐出課室。

㈡女學生與老師大吵後，離開課堂，竟無人理會，直至該女生服「弗得」，縱火將學校圖書館燒個清光，才被發現制服。

㈢失蹤少女被警方尋回，自公寓押上警車帶返警署落口供，家長竟然不用陪同，反被勒令先行回家，於是出現父親即場被追斬，女兒在警車上親眼目睹慘況。

㈣女學生被黑社會「大佬」當街脅持帶走，老師在威嚇之下竟然束手無策，其實稍有常識者均懂得記下對方車牌號碼，立即報警或知會家長，那有讓之揚長而去之理？

㈤女主角對黑社會「大佬」恨之入骨，卻又不將對方曾強姦她的罪行向警方揭發，過事只怨警員胡亂放人。

以上各例證，顯示影片之所謂「寫實」，只是編劇們閉門造車，刻意製造煽情橋段，令觀衆不知不覺間接受以下不符事實的信息：

①青少年自暴自棄，錯不在己，只因無人理會及關心——事實是片中關心青少年的角色（父母、師長、警方），一律被描寫成懦弱無能、勢孤力弱之輩；相反黑人物卻個個孔武有力，人強馬壯，光天化日下作惡，仍可如入無人之境。

②警方一無是處，要對付黑社會必須以暴易暴，行使私刑，才可大快人心——查實是編劇將警務人員描繪成入丁單薄，辦案粗劣，毫無智慧，黑人物則被神化成勇猛如虎，往往在刀劈槍傷之後，仍然負創為「大佬」採取血腥報復。

③黑社會「大佬」命令如山，一衆後輩、「大佬」的女人，強姦、威逼幹非法勾當等等，一律唯命是從，似是身不由己，其實類似困境在現實中根本可向多方尋求協助解決，只在乎當事人自己的積極性而已。

我們認為所謂「寫實」電影，其實是對有關的社會問題作出錯誤而不公平的渲染，令一般的觀衆（特別是青少年）受到毒害蒙騙。電影創作人實應引以為鑒。我們深盼有關人士日後對該類「寫實電影」作出更嚴正的監察，並就不合理處公開批評，以維護大衆在消費之餘，能享用有益身心的娛樂。

外展社工　兩祥、謝鎮雄

尋人啓事

陳炳安尋九弟阿水

我弟名阿水，今年五十九歲，他在家中排第九，九歲時因家窮，賣到越南海防，姓王的人家作養子，一向無音訊。請知情者來函：廣西省防城縣江平鎮那馬存村，陳炳安。（一九五七）

謝陸星尋妹楊舜清

楊舜清，見報後速與兄聯繫，地址：上海周浦之公路三〇〇號，謝陸星（一九五八）

向國然尋兄向國本

向國本，湖南省桑植縣上洞街人，早年隨父弟上湖北遠中，被抓壯丁，解放前夕隨國民黨軍隊去台灣，一九五二年給家裏來過一次信，但未聯繫。望知情者請來函：湖北省鶴峰縣工商行政管理局，向國然。（一九五九）

楊佩華尋丈夫秦祥海兒子秦智廣

丈夫秦祥海，現年五十四歲，大兒子秦智廣，廿四歲，家住林海倫（解放前）去香港經商，丈夫在七九年帶同大兒子從肯馬去香港，至今無音訊。望知情者來函：四川重慶北碚儀器總廠，楊佩華。（一九六〇）

王秀芝尋叔父王成唯

王成唯（乳名小黑子），山東省濟陽縣迴河鎮人，三十年代外出，改名王春華，曾在黃埔軍校唸書，後去台灣。請知情者來函：山東省東營市勝利油田采油指揮部王金廣（代），王秀芝（一九六一）

通告板

社區學習有計劃 推出課程多元化

活到老時學到老 何妨報名再進修

▲功課輔導班：聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心於十月舉辦，為使區內學生解決功課上的困難，形式以八人為一小組學習，對象為小二至中一學生，逢星期二、四、六下午上課，實用為小三至小五每月八十元，小六至中一每月一百元，逢星期一、三、五下午六時至七時設有電話熱線服務，專為功課輔導班學員提供。查詢可電：三－八九四二六八，或到觀塘瑞和街七十一號。

▲兒童畫畫班：安徒生會梅樓中心於十月份舉辦，目的乃透過活動，培養兒童對美術的興趣，同時更使兒童多參與集體活動，助其發展。歡迎六至十一歲小朋友參加，報名或查詢，可到九龍大磡村新興路三號A，或電三－二七四六一八。

▲秋季興趣班：童軍知友社朗屏青少年中心主辦，為區內五至四十歲居民提供一系列多元化的興趣、技能培訓課程，內容包括兒童舞蹈班、兒童畫班、兒童手工藝班、卡通漫畫班、跆拳道班、柔道班、少年跆拳道班、少年柔道班、男子器械健體班、女子美容班及成人急救班，各班將於十月初開班，報名及查詢可到元朗朗屏邨貿屏樓平台，或電〇－七五五四四一。

▲社區學習計劃：義務工作發展局推出一系列多元化學習課程，課程主要分為兩大類，包括社會科學與社會事務的課程，以及文化、藝術與興趣課程。各項課程將於十月初開課，查詢可電五－二七五九〇，或到灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈六〇二室義務工作發展局索取課程資料及報名。

▲老人進修課程：香港基督教服務處專為五十歲或以上人士而設，提供多項課程，科目包括普通話、日語、英語、法律常識、生活藝術、保健常識、義工訓練、圖畫書法等。上課地點包括尖沙咀加連威老道二十三號、藍屋邨劍蘭樓藍屋耆英中心、葵芳邨葵芳老人宿舍、觀塘翠屏道五號觀塘職業訓練中心及觀塘順利邨順利老人中心。有興趣報名人士可電三－七六七〇〇七，或到上列地點索取報名表格。

、東方服裝廠、向陽童服廠、廣州針織廠、廣州合成纖維廠等及出席同業座談會。

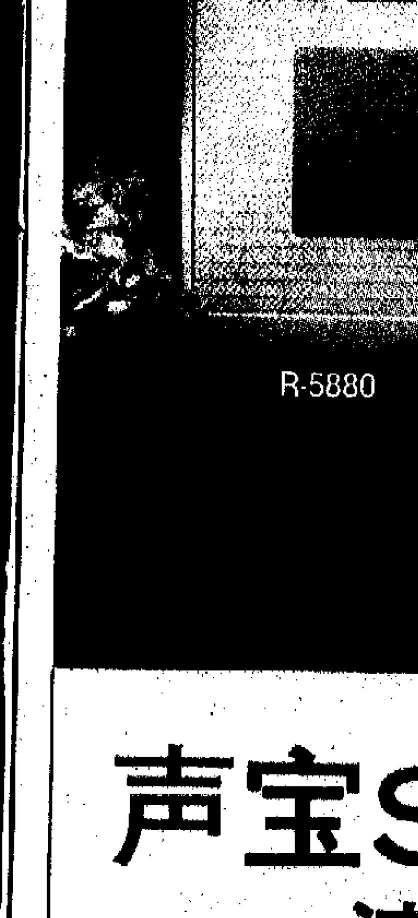
該團名單如下：團長梁欽榮（廠商會副會長），團員：香港橡膠塑膠業商會會長周敏、香港漂染印整理業總會副會長褚經滿、香港觀塘工商業聯合會會長楊孫西、香港羊毛化纖針織業商會副會長陳鴻基、香港毛皮廠商聯會主席孫綱智、香港製衣業總商會副會長關文錦、林輝實、方志強、趙振邦、蔡少偉、陳祺、陳燕兒、潘錦茂、高發、高吳希倫、薛海、謝安如、關幹華、關傳恒琍、黃聰、陳偉材、蔡培基、鄭文彪及隨團秘書等。

組別。從參加比賽的一千四百八十件作品來看，每一組的整體意念和創作技巧都有明顯的差別。小學組的作品意念新，表現出孩子的純真，但在創作技巧上顯得不夠成熟；中學組最大的特點是製作技巧上比較成熟；而大專組則將一些科技成果運用到花燈製作上，造使得花燈不但可以用手提攜，而且可以飛起來，大有與月亮爭輝的氣勢。

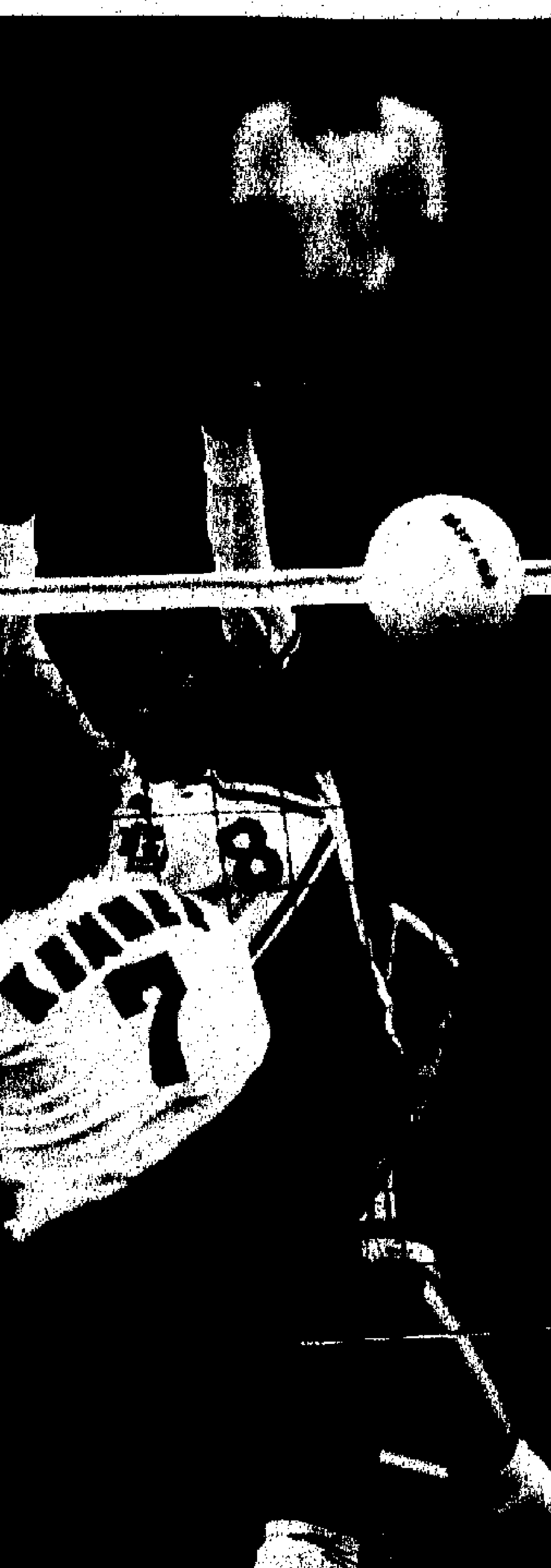
這次參賽作品可謂五花八門，應有盡有。創作對象已不再留於動物、風俗人情，機器人、外星人以及天外星體也成為創作對象。評判之一的盧小顏認為，創作對……此在意念的把握及創作技巧上，都見得別出心裁。此外比賽三個組別的前三名均已評出。中學組冠軍是荃灣官立中學司徒淑芳和熊詠敏製作的「彩鳥迎月」，而大專組冠軍則被大一設計學院的劉偉雄製作的「未來翔翔」奪得。

離中秋月圓還有幾天，各位彩燈愛好者如能夠看看這次彩燈比賽作品，說不定會觸動自己的創作靈感，到時提着自製的花燈漫步公園，更添歡樂。

「中秋彩燈展覽」昨日起至二十九日在大會堂低座展覽廳展出。

聲寶牌


声宝S
清
省
声宝R-5
●烹调
●简易
●均匀
●45分
自觉世以



中國女子排球隊昨日首仗以三比〇輕取美國。圖為姜英攔網成功。（本報特派記者謝德華攝）

昨天決賽成績

男子跳板跳水決賽
金牌 洛根尼斯（美國）七三〇點八〇分
銀牌 譚良德（中國）七〇四點八八分
銅牌 李德亮（中國）六六五點二八分

男子氣步槍決賽
金牌 馬斯莫城（南斯拉夫）●六九五點六環
銀牌 博斯洛（法國）●六九四點二環
銅牌 里德拉（西德）●六九四點〇環

公開組飛靶決賽
金牌 蒙拿哥夫（蘇聯）二二二環
銀牌 貝納里克（捷克）二二二環
銅牌 彼特斯（比利時）二一九環

四十八公斤級古典式摔跤決賽
金牌 文尼沙（意大利）
銀牌 格比（波蘭）
銅牌 慈諾夫（保加利亞）

六十二公斤級古典式摔跤決賽
金牌 馬迪道夫（蘇聯）
銀牌 尹古爾夫（保加利亞）
銅牌 安在元（南韓）

九十公斤級古典式摔跤決賽
金牌 高卓夫（保加利亞）
銀牌 高斯基拿（芬蘭）
銅牌 楔普夫（蘇聯）

男子單車一千米計時決賽
金牌 却里莫高（蘇聯）一分四秒四九九
銀牌 褒尼高比（澳洲）一分四秒七八四
銅牌 列治拿（西德）一分五秒一一四

男子體操團體決賽
金牌 蘇聯隊 五九三點三五〇分
銀牌 東德隊 五八八點四五〇分
銅牌 日本隊 五八五點六〇〇分

六十公斤級舉重決賽
金牌 沙拉曼諾夫（土耳其）
抓舉成績 ★一五二點五〇公斤
挺舉成績 ★一九〇點〇〇公斤
總成績 ★三四二點五〇公斤
銀牌 托波洛夫（保加利亞）
抓舉成績 一三七點五〇公斤
挺舉成績 一七五點〇〇公斤
總成績 三一二點五〇公斤
銅牌 葉煥明（中國）
抓舉成績 一二七點五〇公斤
挺舉成績 一六〇點〇〇公斤
總成績 二八七點五〇公斤

註：★代表破世界紀錄 ●代表破奧運紀錄

日本女排勝蘇聯三比二，將與……的另一個出線位置將會由戰勝尼日利亞……興高采烈（路透社照片）

古典式摔跤 意蘇保奪標

【……二十日電】漢城奧運會今日部分決賽項目成績公報：古典式摔跤四十八公斤級，第一名、馬恩扎，意大利；第二名、格拉布，波蘭；第三名、澤諾夫，保加利亞。

古典式摔跤六十二公斤級，第一名、……，蘇聯；第二名、萬古耶洛夫，保加利亞；第三名、安在鉉，南朝鮮。

古典式摔跤九十公斤級，第一名、科姆切夫，保加利亞；第二名、科斯凱拉，芬蘭；第三名、波波夫，蘇聯。

跨欄王抗衰老有道 下田……

國際花絮

由中國草藥提煉而成
青蒿素治瘧疾靈驗 中澳研究大量生產
將用以對付各新生變型瘧疾

【法新社悉尼二十日電】科學家星期二在此間說，多個世紀以來一直被用作治療瘧疾的一種中國草藥，可能成為被用作生產對抗瘧疾的新藥物。

悉尼大學有機化學系的理查德．海恩斯說，他希望把一種名為青蒿素的化學品大量生產。這種物質是來自一種生長在中國雲南及四川省的灌木。

海恩斯說，長久以來，從該種灌木的花和葉提煉出來的液體，是傳統上作為治療瘧疾的藥物，但直至七十年代中期，青蒿素才被分隔出來作為特效要素。

海恩斯與上海有機化學學院教授周偉山合作，在澳洲科學學院及中國藥物學院的支持下，展開為期兩年的研究計劃。

兩位科學家相信，這種植物內所含的另一種化合物將是青蒿素的「先導物質」。

如果他們能尋求出「先導物質」變成特效青蒿素的原因，這樣便有可能大量生產該種藥物。

海恩斯說，由於瘧疾能在熱帶地區死灰復燃，所以正常藥物療法對於新品種瘧疾的產生，已證實全無效用。

但青蒿素在結構上是迴然不同的，面對新型瘧，它不會喪失功效。

周偉山在中國的研究小組將從植物中提煉出先導物質，然後把它們送往悉尼大學給海恩斯。

避戰逃荒者衆 旱澇災民增多
聯合國急救糧用罄
現急需卅萬噸糧食 籲各方捐獻

【美聯社羅馬二十日電】聯合國的糧食救援組織星期二宣佈，它的緊急物資已悉數用罄，並呼籲各方捐獻。

「世界糧食計劃署」說，今年的緊急物資緊張，是二十五年來最嚴重的。

這個機構在聲明中說，「糧食計劃署的國際緊急糧食儲備，現已全部耗盡。」

該署的緊急計劃，正常一年需要五十萬噸糧食。它們全由美國、加拿大、澳洲和共市諸國捐出。

據該署的發言人彼得．馬恩森說，該署的緊急補給品去年也用完。

馬恩森說，「問題的癥結是，我們餵養的難民人數日益增加。」它指出來自莫桑比克、埃塞俄比亞和阿富汗的逃荒避戰者，數以千計。

他說，蘇丹的兇猛洪水、埃塞俄比亞的乾旱，以及許多較小的水浸與乾旱，也令到該署的緊急庫存耗光。

該署說，它急切需要十萬噸糧食，以協助孟加拉、埃塞俄比亞、馬拉維及索馬里的災民。它說，合計最少需要三十萬噸救濟糧，才敷全年之用。

爭位 孟加拉水災之後，災民在各地救濟站排隊領取救濟物資，在離達卡十五公里的坎奇普爾，一些婦女排隊時為爭位而大打出手。

美大漢為拯救街童 深夜沿街派避孕套
目的為防青少年濫交染愛滋病

【合衆國際社美國邁阿密二十日電】有「避孕套男人」之稱的戴維．斯科特金，常在街道徘徊至深夜。他表示，試圖免費派發數以千計的避孕套給低收入的年青人，以拯救一代人。

四十二歲的斯科特金曾在一家名為「立刻醫治愛滋病」的當地機構工作。他駕駛自己的流動房屋，載着避孕套及用三種文字印刷的有關愛滋病、懷孕及性病的小冊子。斯科特金有時在邁阿密低收入區徘徊至凌晨四時，派發宣傳小冊子及避孕套。

斯科特金星期一說，「街上的少年和青年可能對愛滋病認識最少，這是唯一制止這種傳染病的方法。歷史上從未有過少年人能拯救一代人及制止一種傳染病。」

斯科特金說，自七月底他展開防止愛滋病流動計劃以來，衞生及康護部捐出數以千計避孕套，避孕套公司正增加捐贈數千避孕套。

州衞生及康復部的卡倫．里斯廷斯說，「最難接觸的，就是危險性最大的街童。他將到街童出沒的地方，他不怕自找麻煩，因為他關心他們。」

請收回垃圾 一百六十七個盛有曾在尼日利亞非法傾倒的意大利工業有毒廢料的貨櫃，由西德貨輪「卡林八號」先後運往英國、荷蘭和法國，但都被拒絕停泊碼頭。該輪現駛到意大利里窩那，等待批準停泊碼頭，但地方當局也不肯接回這些貨物。圖為奧地利船長軒特勒托在垃圾貨櫃前攝。（美聯社）

全球殘疾人數達五億 窮國佔八成

【新華社日內瓦十九日電】據國際勞工局最近公布的一項研究報告，全世界的殘疾人平均每年增加一千五百萬，總數已達五億。

研究報告指出，殘疾人問題在發展中國家尤為突出，大約有四億人，其中絕大部分生活在邊遠的農村地區，缺醫少藥。報告說，國際勞工局最近曾派出專家前往一些亞洲和非洲國家，幫助殘疾人解決就業等問題。

在發達國家，殘疾人失業現象嚴重。在美國，殘疾人失業率達百分之六十二，在日本為百分之五十三。為解決這一問題，許多國家政府要求安排殘疾人就業，但常常得不到落實。

洋漢狎玩菲男童 四人在岷市被捕

【法新社馬尼拉二十日電】移民局局長聖地亞哥說，菲律賓移民局於星期二拘捕了四名歐洲人，他們被控對菲律賓男孩施以性虐待。

當局在馬尼拉南部的潘聖詹市進行搜索後，聖地亞哥便對新聞界公布了四名外國人的身份。他們分別為荷蘭人、英國人、西班牙人及瑞士人。

她又說，移民局拘留了十名菲律賓男童。他們都是在該四名外國人的公司中尋獲。

百事可樂公司 在印設汽水廠

【路透社新德里二十日電】印度政府發言人星期二說，印度將准許資金雄厚的美國「百事可樂」公司在旁遮普邦設廠。長期以來，印度對於一些印度公司可生產的商品，一律禁止跨國公司在該國製造。

一個印度反對黨立刻作出保證，將施壓把這宗交易撤除。

印度人民黨說，它將會組織抗議行動，反對這宗交易。人民黨於一九七七年執政期間，曾把「百事可樂」的對手「可口可樂」逐出印度。

國內營業代表
應徵者需熟識國內情況，並具備下列條件：
(一)學歷：畢業於國內大學機械或電機工程系或同等學歷。
(二)語文：能書寫流暢中文書信，並能說流利普通話爲合；能說其它中國方言（包括廣州話及福建話）更佳，如能閱讀英文者則優先考慮。
(三)年齡：30至40歲
(四)經驗：具備一至二年國內業務推廣經驗者優先考慮。
應徵者請詳列學歷、工作經驗、要求待遇及聯絡電話號碼等，連同相片一張，寄香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心22樓人力資源經理收
菱電國際有限公司

江蘇省張家港市對外貿易公司
ZHANG JIA GANG FOREIGN TRADE CORPORATION, JIANGSU PROVINCE
總經理：黃增寶　副總經理：繆潤法　經黎明　王官清
江蘇省張家港市對外貿易公司系經貿系統具有獨立法人地位的國營企業，是本市經營範圍最廣實力最雄厚的綜合性外貿企業，主要經營進出口業務，大力開展"三來一補"項目，洽談中外合資合作項目，并兼營外轉內商品和扶持出口生產的物資原料，承擔進出口貨物包裝、管理、調撥、發運業務。
主要出口商品：
各種純紡、混紡棉紗、毛紗、化纖紗；漂色花布；棉毛針織成品；服裝；布膠鞋、日用五金、紙張、大小日用百貨；抽紗製品、工藝帽、淡水珍珠；各類醫用手套、醫療器械；化工原料、染料；鋁元平片、工具、鋼絲繩、標准件、螺栓螺帽；兔毛、兔毛紗、鹽水蘑菇、食用乳酸、菜籽粕、棉漿粕等等。
公司竭誠歡迎國內外各界人士前來洽談業務
公司地址：中國江蘇張家港楊舍鎮城西路　電掛：6319
總經理室電話：直撥05222—21157　電傳：363823 ZJFTC CN

天香樓 港九唯一 正宗杭菜
特設杭菜全席 每席$1,180 足供二十位用
九龍柯士甸路18號C地下 ☎3-662414 3-688352

MEMFUS WONG SURVEYORS
交吉出售
1/. 近尖沙咀3000餘呎地盤 可發展寫字樓或酒店
2/. 北角區90住宅單位，共約40,000呎，89年下半年完成。
收租物業
1/. 上環全幢寫字樓9000呎
詳情聯絡
黃開基測計師行 5-210143

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：3-7129111-5 圖文傳真：852-3-7610084
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：3-970420 電傳：32807 LWLTD.HX
各單位自備批文及外滙 ★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚全線車系，麵包車，吉普車，農夫車，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車及各款特種車輛。

商業分類廣告 每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費12元

滿豐供應有限公司（龍華汽車集團屬下）
全新左軚豐田、日產、五十鈴全線車系，現貨供應即日送交國內，各海關文錦渡。
[redacted]
地址：九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈604室 電話：3-971209 3-971230
各單位自備批文及外滙

華多利汽車有限公司
❋直接進口．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平．代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站．裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳真：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙
地址：深圳市建設路德興大厦二樓 電話：238548轉249或250王玉珠、何志強
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
海南省兩處補稅倉提車地址：海口市和平南路11號二樓201 215室 電話：43505 圖文傳真：25467 聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團．海口賓館222房 電話：26301轉222房 圖文傳真：22824轉222房 聯繫人：黎紹康 李先生

電化鋁 現貨338 恒進工程有限公司 ☎5-8068938
供應各型號 電化鋁 錦琪貿易公司 五一二四九三三九

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3-810361 圖文傳真：3-972395
全新日本直接進口 現貨豐田左軚汽車
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯絡，一切問題即可解決。本公司第一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司

眼鏡蛇毒 陳滄

小蘇打食粉 常備現貨，零沽批發，有意請來電話，價格從優

全新左軚．現貨供應 金濤機械有限公司
豐田12座、下型豪華8座、超豪華大頂冠、豐田農夫車YY52、YY61、YN55、日產藍鳥型、日產公爵型3.0超豪華、日產豪華8座、五十鈴1.5噸農夫車。
九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓 ● 圖文傳真：3 7893487 ● 電話：3-7893088

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

尋人啓事 周葵見字後請即與廣州姪女周妙玲聯繫

尋人啓事 受人之托急找呂亞平、吳大用夫婦，凡認識者請速轉告，聯繫電話：⑤44 0117，鄭先生。

尋人啓事 李榮光乃石岐人，見啓事請速與楊文細聯繫

訪尋

遺失聲明
現遺失華潤運輸倉儲有限公司......

聲明

美國ABS塑料 可長期供貨，價格平宜......

汽車空調機總代理及批發 常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司 香港九龍高山道九號地下B舖 電話：3-337723 3-337383 電傳：37621 SERVO 電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

以四老帶二新之陣
中國女排首仗告捷
直落三局輕取美國
新秀巫丹與李月明演出優異大獲掌聲

【新華社漢城二十日電】第二十四周奧運會女排賽今天開始。中國隊在首場比賽中，以四老帶二新的陣容直落美國隊三局，比分為一五：九、一五：五、一五：七。

主教練李耀先說：「今天，中國隊的水平發揮得一般。這是調整後的中國女排第一次參加世界大賽，方針是團結一致，敢於勝利，奪取勝利。」教練董傳強說：「我們的水平只發揮出百分之八十，參加世界大賽，隊員有個適應過程。第一局我們曾以〇：四落後，但這種被動局面很快就扭轉了。我們要求隊員打好前八分球，這個目標實現了。」

近兩年來，中、美兩隊曾八次交鋒，中國隊七勝一負。這場比賽的結果在人們的意料之中。今天，美國隊的水平也屬一般，由於配合欠佳，失誤多，扣球和攔網成功率均不如中國隊。

從技術統計來看，發球，雙方各得兩分；攔網，中國隊得八分，美國隊得七分；扣球，中國隊得二十分，美國隊僅得八分；失誤方面，中國隊丟失四分，而美國隊多達十五分。

在這場比賽中，中國隊的兩名新手巫丹和李月明有上乘表演，特別是巫丹。她防守積極，進攻線路多變，打出不少好球，多次得到觀眾的掌聲。新手崔咏梅今天兩次上場發球，由於過於緊張，結果兩次失誤。李耀先說，這是正常現象，以後還會讓她上場鍛煉。

參加本屆奧運會女排賽的共八個隊，先進行分組賽。同中國隊一組的還有秘魯隊和巴西隊，分在另一組的有蘇聯隊、民主德國隊、日本隊和南朝鮮隊。分組賽二十五日結束，冠、亞軍決賽在二十九日進行。

中國女子排球隊昨日首仗以三比〇輕取美國。圖為美英攔網成功。（本報特派記者謝德華攝）

場內場外

觀眾攝景 銀光閃閃
李寧擁躉 大嘆老了

▲參觀奧運賽事難得有幾回，觀眾在欣賞之餘，少不免拿出照相機拍照留下美好回憶，當有巨星或偶像出場時，觀眾席上銀光閃閃，看來似人海裏浮現出銀光點點的星星倒影，美麗動人。

▲日本觀眾中，很多是「李寧」迷，他們在為自己隊員打氣助威之餘，對李寧也「特別照顧」，每當李寧出現都聽到「加油！李寧」的呼叫聲。然而，若將李寧真的老了，自由體操及吊環的兩項擅長項目還有點實力，演出惹人好感，但鞍馬墮地，使不少人嘆了一聲，「真的老了！」【本報漢城二十日專電】

韓國汽水人見人怕
天氣乾燥口渴難當

本報特派記者　董劍安（漢城二十日專電）

漢城側記

奧運的行家們相繼患上「汽水恐懼症」。漢城天氣乾燥，令人很容易喉嚨發乾，某汽水公司在記者出入要塞均設有多部自動汽水機免費任飲，口乾了隨時可拿一兩杯來解渴。

記者宿舍內的雪櫃，也是經常擺滿一排排罐裝汽水，每日均有專人上門「補倉」，除此外就只有清水兩大瓶，一間宿舍四個人住，這份量的配給當然不足，口渴嗎？清水喝乾了，就只有喝汽水，初時喝他一兩罐尚覺「過癮」，喝多了喉嚨有如被黏着的感覺，就是越喝越口乾，越口乾越多喝，日喝夜喝怎不令人生厭，因此看見汽水也怕怕了。

今日的男子體操團體決賽為最搶鏡的項目，比賽門票早已售清，這場比賽中國隊亦有不少擁躉，尤其李寧更為人所熟悉，怎料在最後一輪的比賽，日本隊憑跳馬取兩個十分，從後趕上了中國隊，中國隊只拿得一梗頸四，怎不令人氣悶。

賽事形式是六種項目一同舉行，給人眼花繚亂，走馬看花的感覺，有時掌聲此起彼落，場上的運動員也不知道觀眾是否為他而鼓掌，缺乏集中力的不難受到影響而引致失誤。

跳水館內，譚良德與洛根尼斯進行了一場精彩較量，不過有點為譚良德輸得不值，個人認為譚良德論動作難度，向內跳水堪稱一絕，論姿勢美妙及技術掌握也不低於洛根尼斯，不過就只輸於印象分，洛根尼斯雄霸跳水壇多時，一向給予裁判良好印象，例如他跳出了一個完美的動作後，裁判就給予一致高分，同樣地譚良德的分數就經常參差不齊，使人懷疑裁判是否公平。

昨天決賽成績

男子跳板跳水決賽

金牌　洛根尼斯（美國）　七三〇點八〇分
銀牌　譚良德（中國）　七〇四點八八分
銅牌　李德亮（中國）　六六五點二八分

男子氣步槍決賽

金牌　馬斯莫域（南斯拉夫）●六九五點六環
銀牌　博斯洛（法國）●六九四點二環
銅牌　里德拉（西德）●六九四點〇環

公開組飛靶決賽

金牌　蒙拿哥夫（蘇聯）　二二二環
銀牌　貝納里克（捷克）　二二二環
銅牌　彼特斯（比利時）　二一九環

四十八公斤級古典式摔跤決賽

金牌　文尼沙（意大利）
銀牌　格比（波蘭）
銅牌　慈諾夫（保加利亞）

六十二公斤級古典式摔跤決賽

金牌　馬迪道夫（蘇聯）
銀牌　尹古爾夫（保加利亞）
銅牌　安在元（南韓）

九十公斤級古典式摔跤決賽

金牌　高卓夫（保加利亞）
銀牌　高斯基拿（芬蘭）
銅牌　模普夫（蘇聯）

男子單車一千米計時決賽

金牌　卻里亞高（蘇聯）　一分四秒四九九
銀牌　雲尼高比（澳洲）　一分四秒七八四
銅牌　列治拿（西德）　一分五秒一一四

男子體操團體決賽

金牌　蘇聯隊　五九三點三五〇分
銀牌　東德隊　五八八點四五〇分
銅牌　日本隊　五八五點六〇〇分

六十公斤級舉重決賽

金牌　沙拉曼諾夫（土耳其）
抓舉成績　★一五二點五〇公斤
挺舉成績　★一九〇點〇〇公斤
總成績　★三四二點五〇公斤

銀牌　托波洛夫（保加利亞）
抓舉成績　一三七點五〇公斤
挺舉成績　一七五點〇〇公斤
總成績　三一二點五〇公斤

銅牌　葉煥明（中國）
抓舉成績　一二七點五〇公斤
挺舉成績　一六〇點〇〇公斤
總成績　二八七點五〇公斤

註：★代表破世界紀錄　●代表破奧運紀錄

足球分組賽形勢漸明朗
西德巴西率先打入八強
另兩組贊比亞蘇聯入圍機會大

【新華社漢城二十日電】奧運會足球賽經過前三輪的激戰，四個小組的出線形勢漸趨明朗。第一組的聯邦德國隊和第四組的巴西隊兩戰皆捷，積四分，率先躋身前八名。

第一組的瑞典隊明天只要戰平聯邦德國隊即可出線。突尼斯隊若能出線必須是瑞典隊敗於聯邦德國隊，而它還要淨勝中國隊六個球。

來自非洲的贊比亞隊戰績可觀，二比二與伊拉克隊戰平，又再以四比〇大勝意大利隊，只要與危地馬拉隊戰成平局就可獲第二小組的出線權。意大利隊想躋入前八名就必須擊敗已積三分的伊拉克隊。

蘇聯隊今天以二比一戰勝阿根廷隊，在第三場比賽中只要同美國隊戰平，獲出線權不會有困難。南朝鮮隊的第三場對陣只要不敗於阿根廷隊也能進入四分之一決賽。但阿根廷隊為保自己出線，必然要全力以赴，打一場惡戰，東道主隊的出線前景可能凶多吉少。

巴西隊的十一號離・法里亞斯今天大出風頭，一人獨進三個球，使巴西隊以三比〇戰勝澳大利亞隊而穩獲第四小組的出線權。南斯拉夫隊二十二日同巴西隊之戰如難以取勝，這個小組的另一個出線位置[illegible]的澳大利亞[illegible]將會由戰勝尼日利亞[illegible]。

日本女排勝蘇聯三比二，球員興高采烈。（路透社照片）

古典式摔跤
意蘇保奪標

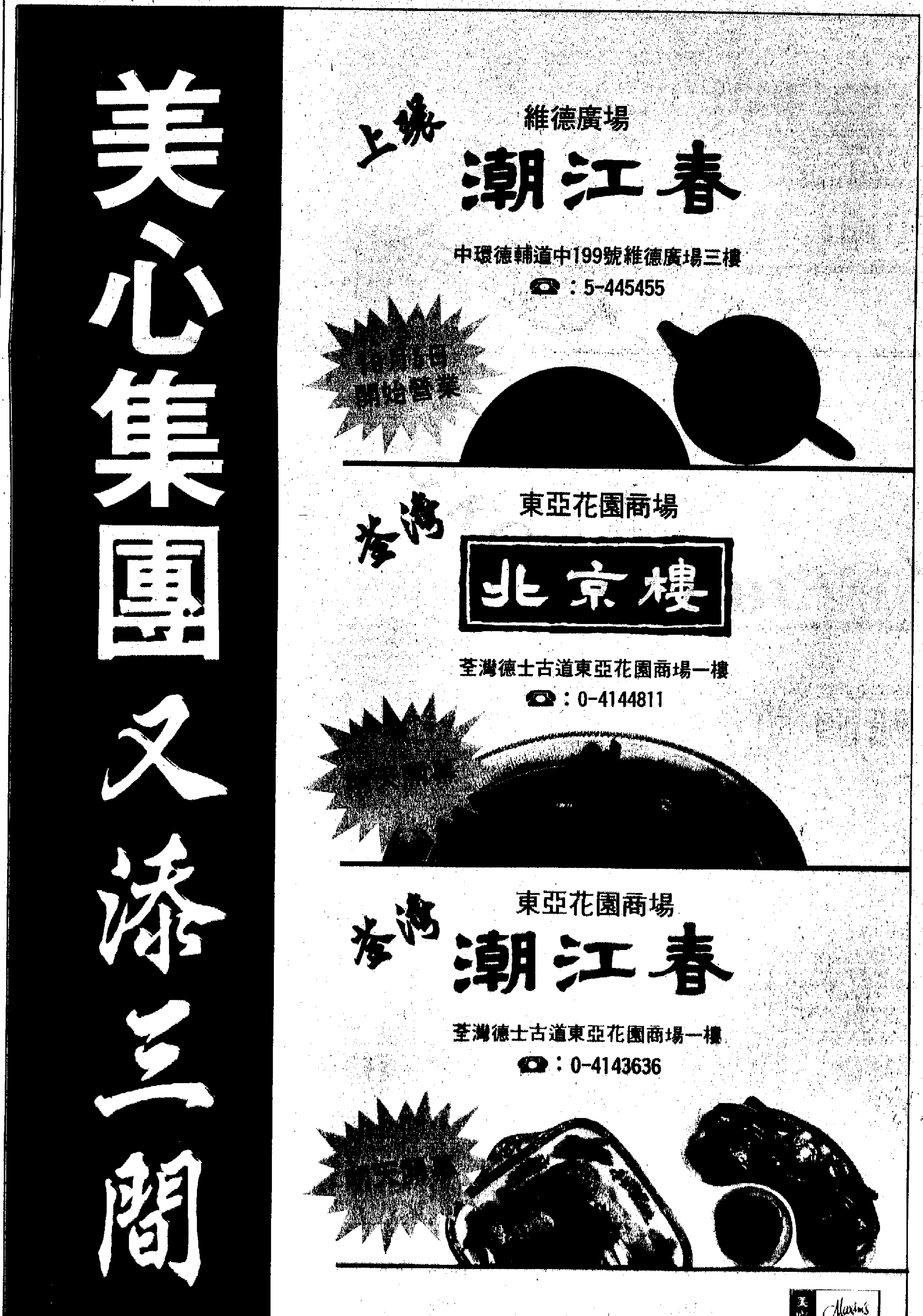
【新華社漢城二十日電】奧運會今日部分決賽項目成績公報：古典式摔跤四十八公斤級，第一名、馬恩扎，意大利，第二名、格拉布，波蘭，第三名、澤諾夫，保加利亞。

古典式摔跤六十二公斤級，第一名、馬德報多夫，蘇聯，第二名、萬古耶洛夫，保加利亞，第三名、安大致，南朝鮮。

古典式摔跤九十公斤級，第一名、科姆切夫，保加利亞，第二名、科斯凱拉，芬蘭，第三名、波波夫，蘇聯。

跨欄王抗衰老有道
下屆奧運仍要奪金
兩位理療家伴隨到漢城

【中新社漢城二十日電】今年已三十三歲的跨欄王摩西說，他不排除在下屆奧運會上奪取第四塊金牌的可能，他將他這麼大年紀仍能保持世界紀錄和摘取桂冠的功勞歸於與其一同前來的兩位理療家，由於他很注意防止人體自然衰老，他現在的身體素質和競技狀態仍處於頂峰期，他說他從沒想過退役，他認為在延長體育生命方面他是最成功的。



體育

溫拿聯賽爆大冷門
南華昨天負警察
雙方一比一言和十二碼較高低

【本報訊】昨天在旺角場舉行的頭場溫拿足球聯賽，南華再度出師不利，以互射十二碼球四比五爆大冷受挫於警察。雙方在法定時間九十分鐘以一比一打成平手。入場觀眾一千五百七十二人，門劵收入三萬六千一百四十元。

南華昨役雖然全場控制戰局，壓着對手來打，但由於對手防守嚴密，故未能嘗得多少甜頭。上半場，南華雖然首開紀錄，取得領前優勢，但由於陣中有不少新秀，比賽經驗不足，未能保住勝果，於完場前五分鐘便被對手憑罰球追成平手而陷於苦戰。在下半場，南華仍屢攻不下，結果要互射十二碼決勝負，南華再度在互射十二碼球吃敗仗，實在有檢討之必要。

上半場戰至二十二分鐘，羅偉志右輔位將球傳出，巴貝利截得近門施射破網，一比○，南華先開紀錄。四十分鐘，警察左路底線得罰球，鄧國強斬出，許錦龍近門一記「獅子擺頭」，皮球應聲破網，一比一，警察追成平手。

換邊再戰，南華加強攻力，雖然取得不少埋門鏡頭，但球員臨門一腳未能把握好，無法增添紀錄。終場，雙方以一比一打成平手，需互射十二碼球決勝，南華陳發枝、李福榮射入「宴客」，巴貝利、山度士及陳炳安射入，警察蔡子強、何家寶、鄧國強、趙國成皆破網，只有吳錦洪不入。

警察：林劍成　王偉旋　凌漢華　趙國成　張壽華　何家寶　鄧國強　陳志坤　陳大有　許錦龍　周志成　陳樹明

南華：黃懿恩　陳炳安　李兆平　彭錦全　朱汝大　湯遠星　山度士　羅偉志　陳發枝　巴貝利

陳文順任煒雄重召入伍
港足球隊昨成軍
郭家明稱今在銀禧首課練兵

【本報訊】香港足球隊領隊余錦基、教練郭家明經過研究之後，已挑選了廿六名本季作長期集訓的港腳，備戰本屆省港杯、賀歲波、滬港杯及明年五、六月進行的世界杯外圍賽。

郭家明表示，港隊今午二時將在銀禧中心作第一課操練，但只作輕鬆的走動，這一課最主要是舉行座談會議。邀請日前來港的前英國國腳球星，愛爾蘭國家隊教練積·查爾頓主持。

他表示，希望港隊每月維持兩課操練，但短期內不可能要求太多之操練，事十分頻密，並不易安排。

新選出的港腳，南華有十名、愉園六名、麗新花花七名，星島、天天及海峯各一名，絕大部分是上季的港腳，只有天天的任煒雄及愉園陳文順兩名前港腳重新入選。

港隊

任煒雄（天）　劉棟平（愉）　陳樹明（南）

陳偉超（南）　余國森（麗）　甄力健（星）　譚亞福（愉）　賴羅球（麗）　陳炳安（南）　梁帥榮（愉）　張志德（麗）　彭錦全（南）

黃國安（麗）　鄧柱成（愉）　山度士（南）　顧錦輝（南）　陳發枝（南）　茹建德（愉）

施綿山（海）　林慶麟（麗）　黎永昌（麗）　巴貝利（南）　陳文順（愉）　李福榮（南）　李健和（麗）　羅偉志（南）

港會昨天高奏凱歌
十二碼球擊敗東方
雙方忘帶射門鞋法定時間交白卷

【本報訊】昨天舉行的尾場溫拿聯賽，東方與港會○比○打成平手，互射十二碼球，港會以四比三取勝。

東方與港會互有攻守，但由於雙方都忘帶射門鞋，無法打開紀錄。港會球員由於身材高大，高空波較有威脅。而東方則整體合作較佳。

上半場兩分鐘，陳德銘助攻左路斜出皮球，羅斯飛頂斜出。十分鐘，鄭金水推球入禁區施射，皮球越門而去。

下半場易邊再戰，麥哥利三十碼突施「冷箭」，門將馬必雄將球撲出，四十四分鐘，梁錦輝角球斬中，洪偉平迎頂，門將李滿華封位將球接住。終場，雙方未開紀錄，以互射十二碼球決勝。東方洪偉平、張金華、馬必雄皆入，溫政、鄭偉傑不入。港會亨打、胡漢良、廖利、林士利射入，鄧志明「宴客」。

東方：馬必雄　朱德鳴　楊洪貴　潘嘉明　侯耀彬　張金華　譚兆偉　洪偉平　梁錦輝　鄭金水　陳國樑　李滿華

港會：麥哥利　陳德銘　安德遜　鄧志明　羅斯　廖利　亨打　得基　林士　亞尼

足總杯賽贊助事宜
執委會昨未有定論
通過省港杯首回合年底在穗上演

【本報訊】足總執委會昨召開會議，研究有關足總杯賽贊助事項，暫未有決定。據秘書處透露，有關贊助條件仍在討價還價之中，足總再授權主席余錦基與蘭克施樂方面繼續斟介。

有關本屆省港盃賽期，會上通過於今年十二月廿五日在廣州進行首回合比賽，次回合明年一月一日在港上演。足總主席余錦基及秘書袁文川明天將赴穗與廣東體委研究，如獲對方同意將立即着手進行比賽之籌備工作。

足總為慶祝今年瓶至明年初七十五周年紀念，將舉辦一些活動，執委會授權余錦基負責籌備工作，組織特別小組安排，希望足總委員加入該小組參與工作，並會邀請外間足球人士加入，屆時將安排一些與足球有關之節目，另舉行聚餐舞會等。

北京戰友男籃隊
今在港硬碰南華
明晚八時一刻九伊館開火

【本報訊】曾獲泰皇杯男子籃球賽冠軍、中國全國男子籃球錦標賽冠軍的北京戰友男子籃球隊，今天由廣州乘搭火車抵港，略事休息，晚上八時一刻開往九龍伊館出戰香港男子高級組銀牌賽亞軍南華隊。賽前七時正加插一場亞青女子籃球分隊賽，由香港亞青A隊對香港亞青B隊。門票收十元、二十元。正本戲賽前，由籃聯副會長施子清主持開球禮。

北京戰友男籃隊曾於八一年參加泰皇杯賽獲得冠軍。同年奪得中國全國男子籃球錦標賽冠軍。該隊是一支訓練有素的隊伍，技術好、氣力足，今晚初次在港亮相，料有良好表現。

南華是香港男子高級銀牌籃球賽亞軍，他們技術平均，合作純熟。南華佔有地利，以逸待勞，有力與對手一戰。

可樂銅章試
下周末頒獎

【本報訊】足總及太古汽水廠聯合主辦的「可口可樂」超級足球技術獎勵計劃銅章測試，現改期至本月廿六日（星期一）上午九時至下午五時在沙田銀禧體育中心舉行，並於下午四時進行頒獎禮。

球員判罰細則
球庭昨天確定
明確球員刑期生效時間

【本報訊】足總紀律小組前晚召開會議，確定上季定出的嚴厲對付犯規事件措施的細則，以便更完善執行工作。

執委會已通過所有比賽的球隊，必須派出指定負責人到場擔任球會監察代表，如比賽有事件發生或代表失職需要交紀律小組研訊，該名代表必須到場。紀律小組為免有球會代表以事忙為理由而拒絕或施延到場接受研訊，決定每名代表在一次事件中只有一次機會，如因事忙而不能到庭，紀律小組可以將聆訊押後一次，唯第二次研訊時無論以任何理由不到庭，均會作為缺席研訊，作出之任何判決均不能有異議。

此外，有關五類嚴重犯規案件，重犯的球員作加倍判罰之事，會上亦已確定判罰細則，這項措施由今年開始執行，雖只會參考過去三屆球季的紀錄，但加倍判罰的措施只以同一屆球季計算，如果一名球員在一屆球季之內比賽卅場以下，兩次作同類型的嚴重犯規，將會被加倍判罰，停賽不少於三季，如果該球員在一季內有三十場以上的比賽，則第三次作同類嚴重犯規時，則會作出上述之判罰。

會上並研究九月四日胡好杯賽的三件黃牌案件，並對於參加足總球隊或以足總名義比賽而被罰黃、紅牌球員之處理問題作出決定，凡此類賽事被罰黃牌之球員將紀錄在案，並去信該等球員作出警告，被罰紅牌的球員則會停止參加以足總名義舉辦之賽事，或不入選足總的球隊一段時間，這段時間視犯規程度而定。

此外，對判罰停賽球員刑期生效時間作出明確的決定，凡被判罰停賽的球員，刑期由判決之翌日中午十二時開始生效，以便使足總有時間知會被判罰之球員。

催促提貨啓事

下列貯倉貨物，貯貨人因積欠倉租已逾貯貨條款第六條之規定，屢經催繳未蒙置理，或地址搬遷、電話不確，無從聯絡。現特登報通知，請各貯貨人，或倉單、提貨單持有人，於一九八八年十月八日前，到本公司繳付倉費，把貨物提清。逾期將按貯貨條款第六條規定處理，或作廢品棄置。特此聲明。

貯貨人	銀主	倉單編號	貨物名稱	數量
L'ARTISE CREATIONS HANDICRAFT CO. H.K.	中國銀行	82/00623	草製目錄	2盒
恒昌貿易公司		85/04063	尼龍服裝	1盒
新興貿易公司	交通銀行	86/04920	西裙	13包
恒利貿易公司		86/05000	裙	19包
SHING KUNG PIECE GOODS LTD	廣東省銀行	86/05229	男西褲	177包
SHING KUNG PIECE GOODS LTD	廣東省銀行	86/05232	連衣裙	27包
美信貿易公司	國華商業銀行	86/05365	女內衣褲	40包
龍威貿易公司		86/05378	牛仔褲	36包
金鈴貿易公司	華僑商業銀行	86/05479	服裝	1盒
宏偉貿易公司	集友銀行	87/05649	鬧鐘支架	50盒
永勝貿易公司	交通銀行	87/05790	童裝	50包
日昇貿易公司		87/05905	服裝	45包
偉發貿易公司	集友銀行	87/05920	西褲	66包
怡景電子有限公司	浙江興業銀行	87/06884	木製品	29盒
怡景電子有限公司	浙江興業銀行	87/06845	木製品	13盒
寶興公司		87/06178	服裝	14包
寶興公司		87/06240	服裝	13包
東華實業公司		87/06433	童棉褸	16包
益豐公司		85/04309	春秋衣	30包
合勤有限公司	珠江船務有限公司	87/06116	棉線	7件
明華公司	珠江船務有限公司	87/06615	香胚	85盒
SANG SANG TRADING CO.,	華閩船務企業有限公司	86/05382	手鐲錶	93盒
富豐遠洋行有限公司	華閩船務企業有限公司	87/05620	冷暖機	750盒
利源貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/05730	服裝	2包
永吉拉鍊廠	華閩船務企業有限公司	87/05830	馬達等	3箱
永昌貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/05863	服裝	15包
永昌貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/06627	披巾	7包
泉和貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/05923	走輪袋包	41盒
SUPER TECH INTERN CORP.	華閩船務企業有限公司	87/06176	照相紙	2盒
新發貿易有限公司	華閩船務企業有限公司	87/06463	鍵盤	3盒
永發貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/06831	女西褲	4包
利達針織貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/05864	服裝	24包
利達針織貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/06832	西裝裙	14包
皇冠貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/06397	牛仔褲	10件
香港皇冠貿易公司	華閩船務企業有限公司	87/06510	西褲	23包

金河企業有限公司（貨倉）啓
一九八八年九月二十一日
香港干諾道西21—24號海景商業大廈1104室電話：5—482102

大陸熱——台灣熱，正熱得火辣辣的，
香港的工商業者，不在這個時候趕潮流、賺大錢，更待何時？
要做兩岸生意？想知道台灣有甚麼工廠生產甚麼東西，可以賣到大陸的甚麼地區甚麼單位去？或者想知大陸甚麼地方甚麼單位有甚麼搶手東西可以賣給台灣的甚麼人？
怎麼可以不看128篇幅中英齊全的

中國經建月報（第七期經於9月15日出版）

我們的記者每月深入兩岸採訪，
每期報導台灣一個行業（已先後報導過鞋業、電腦、紡織、食品）
每期報導大陸一個地區（已報導韶關、深圳、海南、廈門）
九月號要目：
剖析國共兩黨的和談謀略
大陸私有經濟的發展大勢
珠江三角洲特輯
順德座談會記錄
報導大陸一個令你不敢置信的農村
台灣的水產飼料業專輯
各大報攤書店有售，定價HK$20
大陸由中國圖書進出口公司廣州分公司代理發行，定價¥5
香港訂閱：香港皇后大道中367-375號萬利商業大廈1205室　電話：5-450774

●英國 KERRY 佳力牌超聲波清洗機，合電子，電鍍，五金，眼鏡，科儀等清洗，質素無與倫比。
●台灣 WAVE POINT 超越全自動波峯焊錫機，合電子，電腦，彩電，卡式機，算數機之生產，可附加插件組合。
歡迎本地用及轉口國內
垂詢請電：0-220082
Fax No.0-4898435

惠刊廣告請撥電話：七三六二一八

運輸公司誠聘
1. ACCOUNT CLERK
女性，F.5程度L.C.C.中級，經驗不拘
2. ASSISTANT ADMINISTRATION SUPERVISOR
男性，F.5程度，持有私家車牌一年以上，有關工作經驗一年以上
有意者請繕資歷要求待遇函
Kowloon Central G.P.O. Box 70636

KIMUKOH 木村牌（日本製造）
中央冷氣、風機盤管
現貨供應
Daiwa 大和牌（日本製造）
陳列凍櫃 218Y　製冰機 45LA
惠生電業有限公司
3-7999797

旅遊廣告

泰國
曼谷、布吉、芭提雅八天團　HK$3,840
黃山　黃山八天團　HK$4,390
山東　山東十天團　HK$4,990
廈門　廈門、武夷山、潮州八天團　HK$2,690
珠海　珠海、中山兩天團　HK$308
大公報、新晚報　主辦
大公報 5-757181
新晚報 5-724033

美新團
旅遊牌照No.350203
旅運部：專業旅遊·誠實可靠·天天有團出發　專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適。每日有固定班車　4人、24人、38人、46人及71人各種車位，歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003　3-880164　3-880248　3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即寶賓酒樓斜對面）電話：5-739919　5-730641　5-735415　5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271

香港歡樂遊
本港讀者旅行團
沙田彭福公園蓬瀛仙館慶萬石當米埔海鮮團　25/9 2/10 9/10 16/10 23/10 30/10　$98
黃浮仙觀尖鼻咀觀日落黃得福小廚海鮮團　逢星期六中午出發　$98
黃浮仙觀尖鼻咀慶萬石當米埔齋團　26/9 2/10 9/10 16/10 23/10 30/10　$68
彭福公園嘉泉仙觀慶萬石當米埔齋團　25/9 2/10 9/10 16/10 23/10 30/10　$68
香港環島一天遊　25/9 2/10 9/10 16/10 23/10 30/10　$89
蓬瀛仙館米埔保多利農場燒烤　25/9 2/10 9/10 16/10 23/10 30/10　$58
以上旅行團逢星期日出發
歡迎社團包團及自己選擇行程
25至30人可以包團
大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道342地下　電話：5-724033

屋宇旅遊有限公司　HOUSING TOURS LTD
泰國　曼谷、芭堤雅、東芭文化村 五/六天超值團 $2240　七岩、華欣、曼谷、芭堤雅 七/八天豪華團 $2660　布吉島、曼谷、芭堤雅 八天豪華團 $3590
北京　六天高級直航團 $3490
●香港—北京直航來回乘搭中國民航豪華噴射客機
●住宿外賓五星級西苑及龍泉賓館
●免費品嚐全聚德烤鴨宴，酒水全包
●經驗領隊帶足全程，粵語講解
桂林　柳州五天高級直航團 $1690　陽朔五天單程直航團 $1490　陽朔五天超值航空團 $1590
·住宿外賓級觀悅及台聯大酒店
·直航往桂林，回程經廣州
·即時加送屋宇直牌「三山一橋」
省內　中山、珠海、圓林二天 $298　中山、順德、仙泉二天 $338　斗門、白藤湖二天團 $328　三山一橋二天豪華團 $368　東莞、虎門、沙角二天 $328　星湖、雲浮、悅城三天 $588　番禺、西樵、中山三天團 $546　韶關、丹霞、南華寺三天 $498

錦綉河山
電話：5-415888　5-456628
華東　賞月·觀潮　七日直航團 $2988
南京、無錫、蘇州、上海、杭州、海寧
出發日期：9月23日
行程包括：杭州西湖乘船賞月　錢塘江觀潮　保留華東原有行程

一心旅行社
特約代理特平　港龍航空　機票＋酒店　五日四晚
布吉2790　清邁1990　曼谷1890
◀專售世界各地機票▶
代理世界各地酒店　最多房間歡迎查詢
澳門酒店　東方480　凱悅450　總統430　皇都380

康泰旅行社　HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070
北京　北京天津承德八天直航團$3480　六天豪華直航團 $3380　六天高級直航團 $3180
桂林　五天豪華直航團 $1790　五天高級直航團 $1690　增遊柳州行程　天天出發
全泰馬星　馬星（檳城）　全泰馬星（清邁·檳城）十一天 $6100　泰馬星（檳城·布吉島）十一天 $5810　馬星泰（檳城·馬六甲）九天 $5230　泰馬星（檳城）九天 $5230　泰星馬（馬六甲）九天 $5230　泰星六天豪華團 $4360
乘搭國泰·泰航·華航早機出發
馬星（檳城）七天 $4450　馬星（檳城）高級七天 $4590　曼谷·芭堤雅·布吉島·新加坡八天 $4840
乘搭新航最新BIG TOP豪華客機

祝賀
中國健兒在'88漢城奧運會上
成績輝煌
南洋商業銀行致意

寶生銀行
PO SANG BANK LTD.
中銀集團
寶生銀行爲中銀集團成員之一，歷史悠久，業務廣泛。
經營一切銀行業務
・各種港幣及外幣存款
・各種樓宇貸款及信貸業務
・外幣找換、旅行支票、信用卡戶口
・全球性進出口押滙、滙款
・中國業務諮詢及融資
・買賣金條、銀條、金幣及白金龍章
・倫敦金銀、外滙投資戶
・代客買賣股票
・保管箱出租
・代理保險業務
總行地址：香港德輔道中71號 HEAD OFFICE: 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong
電話Tel: 5-8436111 電傳Telex: 75164 PSB HX 圖文傳真Fax: 5-8101126

預祝88漢城奧運會
圓滿成功
香港中旅(集團)
香港中國旅行社
致意

女二百蛙泳今決賽 黃曉敏鬥東歐強手

昨預賽後勁不足似留力 能否爲中國再奪游泳獎牌惹人注目

【香港中國通訊社漢城二十日電】被海內外華人寄予厚望的中國「女蛙王」黃曉敏，今天在其最擅長的二百米蛙泳預賽中，僅創造出二分三十秒零三的成績，暫列第六，這比她今年四月在廣州舉行的亞洲游泳錦標賽奪魁的成績二分二十八秒九一，慢了一秒多，黃曉敏能否在明天進行的決賽中為中國再奪獎牌，已成了此間令人關注的一個「謎」。

今天與黃曉敏同分在一個組的有波蘭名將弗倫凱娃和蘇聯好手波科契娃等，但從今年的成績來看，波、蘇姑娘都不及黃曉敏快。在整個二百米泳程中，前半程這位十八歲的黑龍江姑娘一直領先，直到游完一百五十米時仍比她倆快了近半秒之多，誰料到最後五十米黃曉敏後勁不足，速度明顯減慢，而波科契娃和弗倫凱娃則越游越快，搶先到達終點。

照理說黃曉敏耐力不差，不該在最後五十米優勢明顯的情況下被對手反先，她是有意留力，抑或真的後勁不足，令人生疑，還有一個疑點是，平時以「潛航式」泳姿著稱的她，今天卻少見她在水中「潛企」的頭，莫非因求勝心切而動作變了形，此不解之「謎」，唯有到決賽時方能見分曉。

現在人們關心的是，黃曉敏能否發揮自己的最高水準，為中國再爭得一塊獎牌？從預賽的前八名成績來看，領前的是該項目原世界紀錄保持者東德的赫爾納，其次是蘇聯的波科契娃，第三是波蘭的弗倫凱娃。而今年新創該項目世界紀錄的加拿大新秀西格森僅排名第四。前五名的成績均在二分三十秒之內，黃曉敏與首二名的成績差距一秒一至一秒七，倘若她真的留力，後發制人，再游出今年亞洲賽所創下的本年度世界第二好成績（二分二十八秒九一），則爭獎牌有望，否則，進三甲也難擠入了。

比安迪（左）與哥斯在一百蝶泳預賽碰頭，比安迪勝哥斯零點三二秒。（美聯社照片）

跳台老將風格穩健 李孔政自信入三甲

本報特派記者　董劍安　【漢城二十日專電】

體壇明星

中國跳水老將李孔政今年二十九歲了，但他仍能爭取到出席奧運男子高台跳水的資格，可見實力依然未老。

李孔政雖從八五年底赴美留學，但他對國內的跳水賽事仍念念不忘，例如去年的第六屆全運會，今年在濟南舉行的奧運選拔賽，他亦老遠從美國回國參賽。

李孔政表示，今次他入選了參加奧運，不能不暫時放下學業，現在他是向就讀的德州大學告了一個學期假期，明年春季才續回去上課。

除了應付奧運會外，李孔政對他的家人亦很掛念，他表示，趁着這個學期的假期，比賽完畢後我回返廣西探望家人，而且順道帶一位美國朋友到中國遊覽。

很多人對李孔政的入選頗感意外，不過他認為這張奧運入場券不是僥倖得來的。他表示，在美國一邊讀書一邊練習，準備好隨時參加國際比賽的狀態，選拔賽中他就贏了去年全運會冠軍、廣東新秀陳英鍵。

談及今次的比賽情況，李孔政表示，他將以穩重為主，將不會以高難度動作取勝，他認為自己三甲機會是有的，但很難勝過隊友熊倪，因為熊倪動作難度高，而且表現穩定，是熱門的金牌分子。

美國洛根尼斯勇奪跳板跳水金牌，揮手向觀衆致意。（美聯社照片）

鍾保羅專欄 悟出一條人生哲理

漢城奧運會進入第四天了，從各項成績看，中國選手在强敵林立的情況下，表現未如理想，在幾個强項均告下馬，未能奪得錦標歸，儘爭得二三名位置。好像舉重兩强項中，何灼强敗在保加利亞手下；何英强亦遭同樣命運。兩名金牌熱門得主只落得銅牌，可見中國隊成績面臨真正考驗。

話得說回頭，雖然我只能在香港參與奧運的報道工作，不能直接感受到賽場的緊張氣氛，運動員為發揮最佳水準而忐忑不安的心情，但從幾天的「奧運直播室」工作中，我還是隱然感到，中國運動員所受的心理壓力之大，既要為國爭光，又要向自己的體能極限挑戰。

當自己能有高水準的表現時，對手也不是善者，不會輕易放過任何爭標的希望，金牌雖然能代表勝利者的最佳演出，但落敗的也不是最差者，只是人上有人，一山還有一山高而已，又悟出一條人生哲理。

昨天中國男子跳板跳水再次見負，譚良德和李德亮雖有上佳的比賽水準，但美國跳水王子洛根尼斯更佳。强者得勝，是世事上必然的事。

中國運動員今屆所面對的敵手，不只是西方國家的，還有過去甚少較量的東歐體壇强國，如非有超水準表現，是難以過關的。

洛根尼斯技壓譚良德

雖然昨天傷頭表現依舊出色

分獲跳板跳水冠亞軍 李德亮得季席

【本報特派記者漢城二十日專電】舉行男子跳板決賽的蠶室室內泳池人頭湧湧，坐無虛席，這可不是南韓人熱愛跳水賽事，而是給金牌選手洛根尼斯的擁躉進佔了。中國跳水教練徐益明形容今次是「美國舉行的跳水賽」，一點也不覺得誇張。

男子跳板賽事明顯地出現了中國譚良德與美國洛根尼斯兩强爭霸的場面，餘者僅有三、兩選手成績較為接近，但也無力爭取鼎足之位。

洛根尼斯今天的表現並未受到昨天比賽「撞板」擦傷頭皮的影響，首三跳演出平穩，但第四跳出現戲劇性的差勁，僅得三十七點三八分，被起步稍弱的譚良德反超前，但是譚良德在接着來的一跳也告失準，搶來的優勢全部付諸流水。餘下來的比賽都被「跳水王子」洛根尼斯一直壓着，雖然積分拉得很緊，但也無力再反先。

洛根尼斯的得勝除了技術及經驗了得外，臨場擁躉的愛戴及支持也十分重要。

譚良德真有一「既生瑜何生亮」的感慨，他的表現也算不錯的，教練指譚良德僅演出了九成水準，若能達到巔峯水平可打敗洛根尼斯，這次成績與對手也只差二十多分，演出已經滿意。

譚良德的好表現也贏得不少掌聲，但較諸洛根尼斯明顯有距離。銅牌手李德亮對自己的成績不大滿意，在領獎時也高興不起來。

前三名得分如下：洛加尼斯（美國）七三〇點八〇分，譚良德（中國）七〇四點八八分，李德亮（中國）六六五點二八分。

南韓不發旅遊簽證 南非旅社可能控告

丹麥帆船選手慨嘆失誤

【綜合外電消息】南非的旅行社可能控告漢城奧運主辦當局，因為南韓不發旅遊簽證予南非旅遊團。

一名旅行社代表說：「曾獲答允只要參加『奧運旅遊團』便可得到入境簽證，現在卻不能。」

年已六十的丹麥帆船選手艾斯特咸說：「一生從未犯如此多錯誤，我感到時不我予，還是退休吧！」他希望贏得第四面奧運帆船金牌，但初賽失誤太多，機會已不大。

南韓專用網球 艾堡稱爲垃圾

【綜合外電漢城二十日消息】南韓主辦奧運，肥水不流別人田，網球賽全用南韓製的網球，然而，卻不大為人稱讚。金牌大熱門瑞典的艾堡說：「那些網球很重，而且質量不穩定，很難打。」

參賽前，艾堡曾考慮很久才決定，然而，經過一場比賽後，他還是滿口怨言：「我從未見過如此垃圾的網球，但比賽只能用它，沒選擇。」

東德賀娜在二百米蝶泳預賽以二分二十七秒六三破了奧運紀錄。（美聯社照片）

黃曉敏猶有餘力 今可撼東德賀娜

教練陳運鵬分析大勢

【本報漢城二十日專電】奧運游泳賽場是中國教練陳運鵬每天必到的地方，每一項比賽不論是初賽或決賽他都很細緻地記下，當看到出色的運動員時還寫下了特徵及評語。他對黃曉敏在女子二百蛙初賽的表現感到滿意，指出黃曉敏留有餘力。看過其他對手的演出，他預計黃曉敏會是三甲分子。

黃曉敏首次觸板三十三秒六五，他衝口而出說好，但還稍嫌緊了點，前段稍鬆一點好些，這是他的評語。黃曉敏在前一百七十多米一直領前，臨衝線時慢了下來，沒有衝前，初賽成績泅二分三十秒〇三以第六名入決賽。初賽最佳成績是世界紀錄保持者東德，她泅二分二十七秒六三，表現穩，技術好，不性急，及懂得利用衝水滑前，是黃曉敏最大的敵人。

莊泳在二百捷泳的演出，陳運鵬稱她已完全發揮應有水平，因為這不是莊泳擅放的項目，莊泳二分二秒四六的成績已是刷新中國紀錄。莊泳在一百米捷泳取得銀牌，他說泳隊並沒有覺得意外，因為莊泳的一百捷相當好，在世界排第六名，來漢城時狀態較前更好，拿獎牌已是預料中事，但想不到是銀牌。

陳運鵬是泳池的「擂台躉」，他說就首天美國泳手的演出來看，美國泳員將難奪取到理想的成績，究其原因，主要是美國選拔賽太靠近奧運賽事，而且挑選又十分嚴格，運動員都在選拔賽中狀態達到高峯，試問僅隔五周，運動員能把成績在這短時間內兩次衝上頂峯嗎？如名將杜妮路在女一百捷泳僅第七，比安迪在男二百捷也只得第三，成績及實力能受影響。

中國隊在女子泳員的演出至今都理想，莊泳在一百捷取得首枚奧運銀牌只是一個開始，但男泳員的問題比較大，他在漢城會找一些外地教練交流經驗及技術問題，也會在泳池邊做功課，回國之後好好的再研究處理。

奧運獎

（截至九

	金牌
蘇聯	6
保加利亞	3
美國	2
東德	2
中國	1
澳洲	1
捷克	1
羅馬尼亞	1
南斯拉夫	1
英國	1
意大利	1
土耳其	1
瑞典	0
南韓	0
波蘭	0
西德	0
匈牙利	0
法國	0
日本	0
芬蘭	0
比利時	0
摩洛哥	0
荷蘭	0

聯　合

樂聲牌
NV-G33BD錄影機奧運年大抽獎
頭獎千足黃金33両！
即日起至88年11月30日期內，凡選購樂聲牌NV-G33BD錄影機，隨機可獲抽獎券乙張，填妥後寄回本公司即可參加大抽獎。

NV-G33BD
信興機構　信興電器貿易有限公司　電話：3-7217722　查詢熱線：3-676092

SSANG YONG 雙龍
雙龍(香港)有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151, 423229, 423541
電掛：75024 TWIND HX
傳真：5-8100480

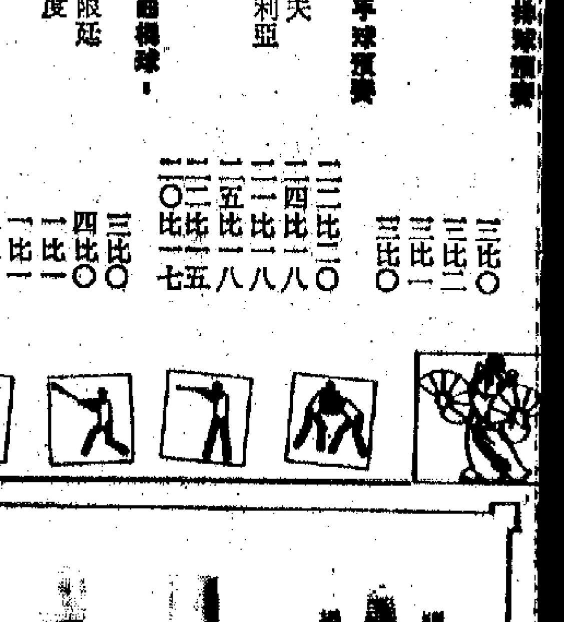
BiF KOREA
盡顯傢俬新形象
韓國傢俬

柯達—'88奧運會指定菲林
Kodak Official Film of the XXIVth Olympic Games SEOUL 1988

GZLI
中國輕工業品進出口總公司
廣州市分公司
我公司的業務範圍除了正常的進出口貿易外，還接受來料加工、來料裝配、來樣定造、定牌生產、補償貿易、中外合資、合作經營和代理進出口等業務。我公司本着平等互利，互通有無的原則，在貿易往來中做到重合同，守信用，進一步發展國際間的貿易和合作關係，我們將竭誠合作，為發展國際間的貿易作出貢獻。我公司下屬設有七家專業公司：百貨公司、鞋帽公司、鐘表眼鏡公司、電器公司、文體用品公司、玩具公司、儲運公司。
地址：中國廣州市長堤路87號 電掛：INDUSTRY
電傳：44378 LECKB CN
圖文傳真：337697 電話：337522

本屆奧運會女子跳台跳水金牌獲得者許艷梅和今日下午到北京機場接機的母親一起分享成功的喜悅（中新社傳真）

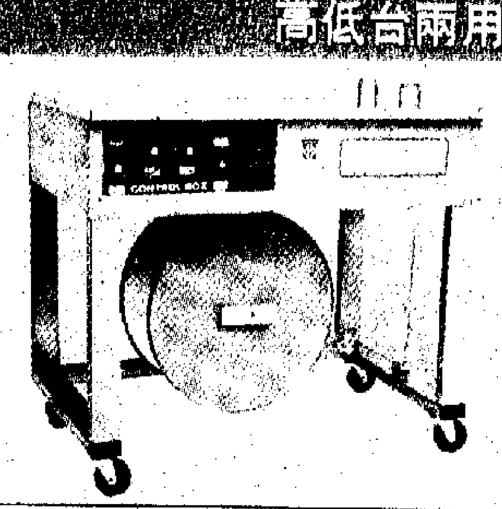
本屆奧運會女子跳台跳水冠軍的許艷梅（前）和舉重銅牌獲得者何英強（中）、何灼強（後）二十日中午載譽返京（中新社傳真）


紹興陳年花雕酒
紹興陳年加飯酒
經銷處：有成行煙酒有限公司
電話：3-7421186 5-405221

Goldlion®
金利來
致意

登峯造極 SEA-GULL 出類拔萃
海鷗表
中國第一名表
首創中國石英指針式手表系列

SQG 302YP1 SQG 102YP 3
暢銷世界五十多個國家，中外一致譽為"中國第一名表"、"中國計時之寶"。
首創中國"石英指針式"手表系列，款新質優，運行準確，男、女裝、星期、日曆石英表，鍍眞正厚金，超越3微米，黃金光輝璀璨耀目。
海鷗石英表 當代中國高級名表
總經銷：華成國產表行有限公司
電話：5-449559（3線） 電傳：61969 HWUA HX 圖文傳眞：5-8540377

「美時華」
高低台兩用自動打帶機

※榮獲優良設計獎※
操作簡便
結構精密
總代理：森美時包裝用品公司
陳列室：香港九龍灣宏照道11號寶隆中心8樓9號
電話：3-7968581（8線） 傳眞：3-7999563

〈聯合贊助〉

男子氣步槍昨決賽 前八名破奧運紀錄

南國射手奪魁 飛靶蘇名將掄元

【綜合外電漢城二十日消息】在今日正午十二時進行的公開組飛靶賽決賽中，蘇聯神槍手蒙拿哥夫為蘇聯贏得又一面射擊金牌。在總數為二十五靶的決賽中，蒙拿哥夫取得二百二十二環的成績。

獲得該項目比賽銀牌的選手是捷克的貝納里克，他的成績亦為二百二十二環。法國選手彼侍斯以二百二十一環的成績獲得第三名。

二十五歲的蒙拿哥夫曾獲世界錦標賽的冠軍。

在該項目的比賽中，秘魯選手布薩和荷蘭選手里單克並列第四名，成績同是二百一十九環，日本選手渡邊和三名列第六，成績為二百一十六環。

另據漢城消息，在二十日上午舉行的男子氣步槍決賽中，南斯拉夫選手馬斯莫域射至六百九十五點六環的上佳成績贏取金牌。該成績超過六百八十九環的奧運紀錄。

在該項目的比賽中，二十四歲的法國選手坳斯洛特以六百九十四點二環的成績取得銀牌。獲得銅牌的是西德選手里德拉，他的成績是六百九十四環。他們的成績亦打破奧運會紀錄。

獲得該項目比賽四至八名的選手名單如下：四、福斯（美國）；五、斯坦瓦格（挪威）；六、差洪依（匈牙利）；七、安秉均（南朝鮮）；八、沃福拉（東德）。

該項目四至八名的成績均超過奧運紀錄。

中國選手均未參加上述兩項比賽。

馬斯莫域在男子氣步槍為南斯拉夫贏得第一面金牌（美聯社照片）

鄭仲賢談乒賽分組 港球員抽到「中籤」

廖福民莫卡莎較盧傳淞許素虹有利

【本報特派記者超濠東漢城二十日專電】奧運會乒乓球抽籤分組，香港教練鄭仲賢形容中國隊是抽到了「上籤」，而香港隊抽到的是一支「中籤」。中國球員小組出線應不成問題，觀乎香港廖福民的分組較盧傳淞有利，而莫卡莎的編組亦略勝於許素虹。

鄭仲賢說，中國隊應該滿意這次抽籤。他初時擔心許增才與谷巴同組，後來抽得B組避開了谷巴，沒有難纏的對手，應該比較順利，出線沒問題。女子組方面對陳靜將是一個很大的考驗，因為蘇聯波波娃是一名老將，日本的內山京子也不是好惹的，焦志敏的A組有蘇聯科杜倫，焦志敏擅打攻球，不太好的削球遇到科杜倫可能有點兒問題。盧傳淞在C組共有五名華人，盧要爭出線要過吳文嘉、丁毅、克利、斑科利，斑科利於廣州比賽時差點勝許增才，雖然最後負了二比三，但仍不可忽視。廖福民的分組較為有利，廖福民在內地的南場比賽中分別曾勝同組的金浣及小野誠治，然而漢城環境不同，演出如何，屆時才知。女子組分組，莫卡莎較許素虹好些，因許素虹要對的強敵有梁英子、卡沙諾娃、林麗如。

奧運會特刊③

美國華人馳電同賀 海峽兩岸健兒加油

由中新社轉兩岸代表團

【中新社漢城二十日電】今天，在漢城參加奧運會的海峽兩岸代表團，分別收到了由中新社轉來的美國紐約的二十一位華人的賀詞：

「中國奧運代表團：全球華人熱烈祝賀、期待中華健兒馬到成功！」

「中國台北奧運代表團：祝賀健兒們與海峽對岸的骨肉兄弟共創佳績，為民族爭光！」

勇奪奧運會女子運動手槍金牌的蘇聯選手薩洛娃在決賽前檢驗器械（美聯社照片）

今天比賽秩序

（香港時間）

男子籃球預賽
A組
南韓對南斯拉夫 下午二時三十分
波多黎各對蘇聯 下午五時三十分
中非對澳洲 下午七時三十分
B組
巴西對美國 上午七時四十五分
埃及對加拿大 上午九時四十五分
中國對西班牙 下午十二時三十分

單車
男、女子短途賽預選賽 上午八時
男子四千米個人追逐賽半準決賽及準決賽 上午八時及下午五時

馬術
男子個人越野賽預賽
三日賽之耐力測驗 上午六時三十分

劍擊
女子個人花劍預賽 上午六時三十分
男子個人花劍淘汰賽 正午十二時
決賽 下午六時

足球預賽
A組
突尼斯對中國 下午三時
瑞典對西德 下午五時
B組
贊比亞對危地馬拉 下午三時
伊拉克對意大利 下午五時

體操
女子團體自選動作初賽 上午九時
決賽 下午六時三十分

女子手球預賽
捷克對南韓 正午十二時
蘇聯對中國 下午一時三十分
南斯拉夫對美國 下午四時
挪威對象牙海岸 下午五時三十分

女子曲棍球預賽
阿根廷對英國 上午七時
南韓對西德 上午八時四十五分
荷蘭對美國 上午十一時三十分
澳洲對加拿大 下午一時十五分

現代五項運動
射擊 正午十二時

划艇預賽
女子各級別 上午七時
男子各級別 上午九時三十分

射擊
女子氣手槍預選賽（四十發） 上午七時
決賽（十發） 上午十時
女子小口徑標準步槍預選賽（三乘二十發） 上午七時
決賽（十發） 上午十一時

游泳決賽 上午八時
男子一百米蝶泳
女子二百米自由泳
男子四百米個人混合泳
女子二百米蛙泳
男子四乘二百米自由泳接力

水球預賽
A組
意大利對蘇聯 正午十二時
法國對南韓 下午一時十五分
西德對澳洲 下午二時三十分
B組
匈牙利對希臘 上午七時
南斯拉夫對美國 上午八時十五分
中國對西班牙 上午九時三十分

網球
男、女子單打第一輪 上午九時

舉重
六七點五公斤級預賽 正午十二時及下午三時
決賽 下午七時

古典式摔跤
五二、五七、六八、七四、八二、一〇〇、一三〇公斤級預賽 上午八時
五七、六八、八二公斤級預賽 下午三時三十分
五二、七四、一〇〇公斤級決賽 同右

帆船各級別第二輪比賽 上午十一時三十分

棒球（示範項目）
加拿大對南韓 上午八時
美國對澳洲 正午十二時

昨天球類比賽成績

男子籃球預賽
A組
波多黎各勝南韓 七九比七四
南斯拉夫勝中非 一〇二比六一
蘇聯勝澳洲 九一比六九
B組
巴西勝中國 一三〇比一〇八
美國勝加拿大 七六比七〇
西班牙勝埃及 一一三比七〇

足球預賽
C組
南韓和美國 〇比〇
蘇聯勝阿根廷 二比一
D組
南斯拉夫勝澳洲 一比〇
… 一比一

女子排球預賽
中國勝美國 三比〇
日本勝蘇聯 三比二
南韓勝東德 三比一
秘魯勝巴西 三比〇

男子手球預賽
南韓勝匈牙利 二三比二〇
蘇聯勝南斯拉夫 二四比一八
瑞典勝阿爾及利亞 二一比一八
東德勝日本 二五比一八
冰島勝美國 二二比一五
捷克勝西班牙 二三比一七

男子曲棍球
英國勝加拿大 三比〇
澳大利亞勝阿根廷 四比〇
聯邦德國和印度 一比一
荷蘭和西班牙 一比一

蘇女將最先奪牌 竟是最後入選人

【中新社漢城二十日電】漢城奧運會的第一枚金牌由蘇聯二十八歲的射擊老將薩洛娃獲得。然而這位最先奪牌的選手卻是在決定蘇聯奧運會代表團時，最後一分鐘定下來的，以至蘇聯隊的花名冊上還沒來得及補上她的小傳和照片。

中國女艇後來居上 一秒之差險勝美國

今日參加第二階段複賽

【新華社漢城二十日電】中國選手今天在奧運會賽艇女子八人單槳有舵手項目第三小組預賽中，後來居上，在臨近終點的最後距離，超過去年世界錦標賽亞軍美國隊而取得第三名。

獲得這個小組預賽第一名的是去年世界錦標賽第三名蘇聯隊。美國隊在二千米賽程的大部分時間內，比中國隊要領先近一個船身。在臨近終點的一百米距離，中國姑娘們全力以赴，終於先於美國隊一秒多到達終點。蘇聯隊比中國隊到達終點的時間快二秒多。

獲得第一小組第一名的是世界冠軍羅馬尼亞隊。蘇聯和羅馬尼亞隊將直接進入決賽。

中國女子賽艇隊將在九月二十一日參加第二階段的複賽。在小組複賽中，她們若能取得前二名，仍將有資格參加前六名決賽。

父親來觀戰 球帽帶好運

【中新社漢城二十日電】奧運女子跳台決賽時，觀眾席上一位頭戴破舊的亞利桑那大學棒球隊球帽的觀眾引人注目，他就是美國跳水名將米切爾的父親。米切爾告訴大家，從上屆奧運會起，她父親就一直戴這頂帽子，因為她父親認為這帽子能給她好運。米切爾說，她從跳台上看見父親戴這頂帽子，獲勝的信心猝增。決賽中她果然獲得第二名。

印度奪牌手得住房 直升機墜帆船賽場

【綜合外電漢城二十日消息】印度也參與金牌有償的遊戲，所有獲得奧運獎牌的選手都可得一間房子，而得到金牌或銀牌的更可收到「適當的現金獎賞」。

印度政府更宣佈教練也可獲得適當獎勵，如果訓練的選手能得到獎牌的話。

澳洲電視台攝影隊所乘坐的直升機因機械故障墜下，沉在奧運帆船賽場。

中國乒球新聞人物陳靜 昨天談何智麗落選原因

透露教練囑咐盡量少和新聞界接觸

【本報特派記者曾劍安漢城二十日專電】中國乒乓球隊在女子項目方面的人選曾鬧出不少風波，教練張燮林兵行險着，以今年世界排名第五的二十一歲湖北新秀陳靜取代了世界排名第一的何智麗，引起了不少爭議。乒乓球隊今日隨中國代表團第三批選手到達漢城，記者特訪問了這位「新聞人物」陳靜。

問：這次比賽你感到有壓力嗎？

答：凡是比賽總有一點點壓力的，但今次我有信心取得好成績。

問：你對「何智麗事件」有甚麼看法？

答：我知道不多。教練囑咐我們盡量少和新聞界接觸。

問：那麼你認為何智麗為何落選呢？

答：何智麗的表現不是不好，但她對外國選手的威脅不大，我想是這個原因吧！

問：你對於自己能夠入選有沒有感到意外呢？

答：沒有，這是我自己爭取回來的。

問：看過了女子單打的分組形勢沒有？

答：大概看過了，出線應沒有問題。

問：誰是主要對手？

答：蘇聯的波波娃及日本的內山京子。

問：南朝鮮選手梁英子我也勝過了，有信心再勝一次。

（按：）乒乓球隊由於遲往作首課操練，我們的談話也就此結束。

對你有威脅嗎？

答：玄靜和與梁英子我也勝過了，有信心再勝一次。

艾保
瑞典網球好手艾保在周二進行的奧運會網球男子單打賽擊敗澳洲選手斯科大。圖為艾保的發球動作。（美聯社照片）

花絮

西德球迷失態 何英強交朋友 劉易斯夠派頭

▲跳水比賽女台冠軍許艷梅步下頒獎台，立時被蜂擁而至的老記包圍。「你能得多少獎金？」「我沒有想過。回去後能得多少獎金。我想盡快回到爸爸媽身邊！」倒是特別想家，她動情地說，「父母現在一定也在想我，他們一定也很高興。」這位性格內向的南昌姑娘，在記者圈中談笑自若，興奮之情溢於言表。

▲在西德足球隊對中國隊的比賽西德隊首開紀錄後，一位西德球迷喜不自禁，搖着國旗跳下看台，跑步繞場一周，自我陶醉，旁若無人。在場的亞洲足聯秘書長維拉潘上前，厲聲將其逐回看台。

▲台灣舉重運動員蔡溫義近來身體不適，大陸舉重名將何英強特意到其住處探望。當他得知蔡溫義要從六十公斤級改為五十六公斤級參賽時十分高興。他說：「早就想和蔡溫義交個朋友，這回不僅成了朋友而且還成了同台比賽的戰友。」

▲美國著名田徑選手卡爾‧劉易斯從日本飛往南朝鮮途中，要求機長特別保護他的安全，甚至大叫如不保護他的安全，他將返回日本。到達漢城金浦機場後，南朝鮮立即派出十五名便衣警察護衛，他還拒絕在機場召開記者招待會，接他的車輛直接開入機場。他到漢城後，沒有和他的隊友一起住進奧運村，而是在漢城的洲際大飯店包了一大套高級房間，拒不會客。

▲漢城將興建一座舉辦奧運會的紀念建築。為此，本屆奧運會主委會要求各國選手帶一塊石頭來漢城。選手們帶來的石頭形態各異，煞是好看。

（中新社漢城消息）

中國土產畜產進出口總公司
廣東省茶葉分公司
我司經營出口產品計有：紅茶、綠茶、烏龍茶、白茶、普洱茶、餅茶、沱茶、古勞茶、荔枝紅茶、玫瑰紅茶、英德青春茶、樟樹茶、飲料茶及各種飲料和各種精美小包裝茶。這些產品各具特色，行銷以來，深受國際商和廣大消費者的歡迎。"金帆牌"英德紅茶和"寶島牌"英德青春茶於1986年榮獲國際美食旅遊協會金杯獎，"金帆牌"中國名茶（禮品包裝）榮獲第26屆1987年世界精選食品世界評比大賽金質獎。
我司還經營咖啡、可可及其製品和各種含有茶葉、咖啡、可可成份的健康食品、各種飲料以及茶葉、咖啡和可可的配套系列產品的進出口、批購、調撥、加工、倉儲、運輸和內銷批發、零售業務。
本公司還承辦以各類茶葉、咖啡、咖啡製品、可可、可可製品、各種飲料為主的進料加工、轉口貿易、補償貿易、寄售業務、招標、投標、期貨交易等業務。
地址：廣州市六二三路沙基東約17—19號
電話：887848，884537 電掛：廣州"0841"
電傳：44420 GDTEA CN 傳眞：861524

廣東省紡織品進出口(集團)公司
花紗布公司
—經營範圍：—
棉花、棉紗、棉滌綸紗、苧麻紗（含混紡）、其他纖紗、棉坯布、棉滌綸坯布、苧麻坯布（含混紡、交織、下腳）其他纖坯布，以及天然纖維、化學纖維、混紡纖維生產的各種紗、坯布、漂白布、色布、色織布、印花布、牛仔布、無紡布、繡布、仿似布、紋帆布、帆篷布、其他民用、家用、軍用、工業用布匹、針織疋頭、其他梭織和無紡的原料、半成品、成品、製品、輔料、染化料、包裝物料和花紗布生活加工用的技術設備的進出口業務。
除經營一般進出口業務外，並經營進料加工、來料加工、來牌來樣來件加工、補償貿易、對銷貿易、易貨貿易、租賃、轉口和代理業務，以及國外、國內的合資、自作、聯營和內銷業務。
地址：中國廣州市文明路63號 電話：336168 331750
電掛：0093或"CANTEX"
電傳：44371 KTTEX CN 圖文傳眞：336356

中國土產畜產進出口總公司
廣東省土產(集團)公司
下屬九個專業公司經營範圍
抽紗繡花公司 木材製品公司
山貨公司 花卉公司
竹業公司 果菜公司
香料公司 飼料公司
麻製品公司
廣東省土產(集團)公司
地址：中國廣州江南大道中108號
電傳：44372 KTNB CN.
電掛："4333"廣州 電話：總機420638
傳眞：(020)420056

中國工藝品進出口總公司
廣州市分公司
—主要出口商品有：—
①旅遊工藝品：機繡、手繡抽紗、手工編織衫，各種珠繡、絲綢，羊毛及麻製品、各種珠袋、皮袋、布袋、聖誕禮品，各種玩具。
②特種工藝品：金、銀手飾，珠寶玉石、鑽石、牙雕、玉雕及其它雕刻、景泰藍。
③日用工藝品：各種人造花、草、樹、鞋類、傘類、日用五金品，銅製品、室內、外擺飾、彩瓷、日用瓷及美術瓷等各種瓷器、銅、木、紅木、漆木、棕木和藤等各種原料的家具，玻璃製品、塑料製品、竹製品。
歡迎來料、來樣加工、補償貿易，與外資合營合作業務。
地址：廣州市一德西路466號 電掛：0208
電話：884027 圖文傳眞：861730
電傳：44730 CKCAR CN

中國紡織品進出口總公司
廣州市分公司
—本公司經營出口的主要商品：—
出口各種棉紗、棉布、化纖混紡布、麻棉、混紡紗和麻棉混紡布；各種棉織品，滌棉織品和人棉織品；各式全棉，滌棉、人棉、羊毛、晴綸、混紡毛和尼龍針織品；各種男、女、童全棉、棉滌綸、化纖麻及麻滌綸和呢絨服裝。
進口國內所需各種紡織原料、輔料、染化料、包裝輔料和紡織機械設備。
地址：中國廣州市東風中路438號
電話總機：348898 傳眞號：343898
電傳號：44452 GZTEX CN
電報掛號：1159或KWANGTEX

廣州星羣首創

註冊商標
精製 夏桑菊 冲劑
消暑散熱，清肝明目
日常保健、清涼飲料，居家旅行必備良藥
廣州星羣製藥廠出品
廣州醫藥進出口公司經營
總經銷：香港正豐國產藥品有限公司
電話：5－747413，5－754032

中國土產畜產進出口總公司
廣東省畜產分公司
我公司是經營廣東省畜產品及部份輕工業品進出口業務的專業外貿公司，在省內設有二十個支公司，並在香港開設三家合資公司，在澳大利亞與美國派有常駐代表。通過獨自營、合營等多種形式建立了一批專爲公司出口提供優質產品的生產體系，我公司有三十多年的經營歷史，目前已與世界上幾百家客戶建立了貿易往來，產品銷往五十多個國家和地區。
公司主要經營出口的商品有：羽毛及羽絨製品、兔毛與兔毛紗、彩色羽毛製品、皮革與皮革服裝、皮鞋、日用皮革製品、裘皮與裘皮服裝、三膠、刷子、腸衣、地毯、動物性飼料與肥料。
公司還承接三來一補及合資經營等對外業務。
歡迎各國客商函詢、洽購。
地址：中國廣州沙面南街48號
電話：886018　圖文傳真：862442
電傳：44373　KABB　CN

CNF
中國糧油食品進出口總公司
廣東省食品分公司
經營範圍：
活畜活禽、肉食蛋品、水海產品、乾鮮果品、各種蔬菜、各類罐頭、各種酒類、糖果餅乾、食糖、米麵豆製品、花生製品、奶製品、各種飲料、調味品、其他食品等進出口業務。承辦以食品爲主的進料加工、來料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易、寄售貿易等各種靈活貿易以及諮詢業務。
地址：廣州市沿江西路59號
電話：861220
電掛：廣州 5440
圖文傳真：862716
電傳：44381 KFDCO CN

SILK
中國絲綢進出口總公司
廣東省分公司
經營範圍：
1）絲類：生絲、加工絲綫、絹絲、紬絲、絲線、蠶絲、絹紡、人造絲與合成長絲；
2）綢緞類：真絲綢緞、人絲綢緞、合成絲織物、交織綢緞、扎染綢制品，以及真絲、人絲、合成長絲與其他纖維（包括混紡纖維紗）的交織綢；
3）服裝類：真絲、人絲、合成長絲針織品、真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的各類服裝；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的綉衣、刺綉服裝、絲綿衣與綢棉衣；腳圍；
4）綉製品類：金銀線排綉、絲綉被、刺綉畫片、真絲、人絲、合成長絲的各種綉制品（包括頭巾、圍巾、被巾、床罩、靠墊、枕套、臺布等）
本公司並承辦以上商品的來料加工、進料加工、補償貿易、合作生產、合資經營等業務。
地址：廣州市文明路63號
電掛："SILK" GUANGZHOU　電傳：44581 CSCGD CN
電話：331760　傳真：332995

GZLI
中國輕工業品進出口總公司
廣州市分公司
我公司的業務範圍除了正常的進出口貿易外，還接受來料加工、來料裝配、來樣定造、定牌生產、補償貿易、中外合資、合作經營和代理進出口等業務。我公司本着平等互利，互通有無的原則，在貿易往來中做到重合同，守信用，進一步發展國際間的貿易和合作關係，我們將竭誠合作，爲發展國際間的貿易作出貢獻。我公司下屬設有七家專業公司：百貨公司、鞋帽公司、鐘表眼鏡公司、電器公司、文體用品公司、玩具公司、儲運公司。
地址：中國廣州市長堤路87號　電掛：INDUSTRY
電傳：44378 LECKB CN
圖文傳真：337697　電話：337522

中國首批選手昨返京
許艷梅難掩滿臉喜氣
何灼强表示比賽緊張仍自信有實力

【中新社北京二十日電】迄今為止唯一為中國在本屆奧運會上摘下金牌的跳水明星許艷梅，今天中午一時許滿臉喜氣地出現在首都機場的貴賓廳。同行的還有舉重的兩位銅牌獲得者何英強和何灼強。

竭力想繃住臉孔的許艷梅在衆多的錄音話筒前常常禁不住發自內心的笑意。她不得不抿住嘴唇以保持嚴肅，她毫不掩飾自己的孩子氣：「我現在最想家」。別人問她為何能在預賽落後的情況又鼓雄風，她說，「我只想着自己如何完成得更好。」

八破舉重世界紀錄，但本屆奧運只獲銅牌的何灼強向記者承認自己比賽時很緊張，但他也強調他是有實力的，只是發揮不好。

樊高棠及國家體委副主任張彩珍到機場迎接許艷梅等首批返回的中國選手。在漢城進行羽毛球表演的世界冠軍楊陽、韓愛萍、李永波等人也同機返回。

本屆奧運會女子跳台跳水金牌獲得者許艷梅和今日下午到北京機場接機的母親一起分享成功的喜悅（中新社傳真）

港男女游泳選手昨天未游出佳績
台北司徒加慧列第卅五位

【香港中國通訊社漢城二十日電】香港好手曾意銘、吳家樂、洪詩琪等今天亦未能游出自己的最好成績。曾意銘百米蝶泳排名第三十九，吳家樂、洪詩琪的二百自由泳列第三十六和四十二位。台灣三位泳手今天最好成績的是司徒加慧，但她在共有四十二人角逐的女子二百蛙泳比賽中只能爭到第三十五位。

荷蘭尹林碧在公開組飛靶銅牌平分決勝射擊中落敗，只得第五名（美聯社照片）

今產生十三面金牌
游泳體操舉重等七項決賽
黃曉敏劉海英有機會獲得獎牌

【本報特約記者張曉明漢城二十日專電】奧運會各項比賽已進入白熱化階段，明天將有七個項目進入決賽，產生共十三面金牌，其中佔最多的是游泳（五面），其次是摔跤（三面），而射擊（兩面）、體操、舉重和擊劍各有一面金牌決出。

七個大項目中，較受矚目的為游泳和體操兩項，而摔跤為本屆奧運首三面金牌。

明天游泳五面金牌會在上午產生，分別為男子一百米蛙泳、四百米個人混合泳、四乘二百米自由泳接力、女子二百米自由泳、二百米蛙泳。五項決賽中女子二百米蛙泳排在第四項舉行，中國黃曉敏如能力追東德的賀娜，是中國另一面游泳獎牌的熱門得主。其他四項，將是美國、西德和澳洲選手之爭。

體操方面，明天是女子團體決賽重要時刻。經過首天規定動作比賽後，蘇聯總分第一，羅馬尼亞、東德依次為二、三位。明天上午先進行自選動作比賽，下午才產生金牌，預料這面金牌將在蘇聯和羅馬尼亞之間決出，中國女隊只能盡力爭取較前名次而已。

射擊決賽，中國女將劉海英若能演出水準，有機會爭得女子氣手槍獎牌，她的隊友張秋萍也具有實力在女子小口徑標準步槍爭得較前名次。

美拳擊教練高招

【中新社漢城二十日電】根據規定，拳擊教練不得在選手比賽時發出有聲的指示，但可沒難住美國教練亞當斯。他發明了一套用手勢指揮選手的辦法：豎一個手指表示刺拳，兩個手指指右拳，三個手指勾拳，四個手指上勾拳，五個手指再來一個上勾拳。

本屆奧運會女子跳台跳水冠軍的許艷梅（前）和舉重銅牌獲得者何英強（中）、何灼強（後）二十日中午載譽返京（中新社傳真）

中國男籃力戰不敵 南美冠軍巴西强橫
教練稱出線希望繫於勝加拿大

【香港中國通訊社漢城二十日電】中國男籃今日在奧運初賽中與巴西隊相遇，中國隊較遜一籌，以一百零八比一百三十敗北。

巴西隊是奧運預賽南美洲冠軍，打法機動，個人技術優異，隊中擁有世界頭號三分射手奧斯卡，隊員平均身高二米○一，比中國隊高出七公分。開賽頭五分鐘，中國隊拉成均勢，中國隊曾領先十五比十四，之後巴西隊利用高大身材突入籃下取分，外圍投射也頻頻建功，半場完中國隊以六十一比七十二落後。下半場巴西隊籃下強攻繼續奏效，中國隊攻勢相對較為疲弱，終場以二十二分之差見負。

賽後中國隊教練錢澄海接受記者訪問表示，中國隊在分組初賽還有三仗，二十一日對西班牙隊，二十二日對美國隊，二十三日對加拿大隊，首兩仗與對手實力有較大距離，不抱太大希望，最後一仗對加拿大隊，尚有一拚機會，中國隊能否進入前八名，就看此仗結果。

昨天球類比賽成績

男子籃球預賽

A組

波多黎各勝南韓	七九比七四
南斯拉夫勝中非	一○二比六一
蘇聯勝澳洲	九一比六九

B組

巴西勝中國	一三○比一○八
美國勝加拿大	七六比七○
西班牙勝埃及	一一三比七○

足球預賽

C組

南韓和美國	○比○
蘇聯勝阿根廷	二比一

D組

南斯拉夫勝尼日利亞	三比一
巴西勝澳洲	三比○

女子排球預賽

中國勝美國	三比○
日本勝蘇聯	三比二
南韓勝東德	三比一
秘魯勝巴西	三比○

男子手球預賽

南韓勝匈牙利	二三比二○
蘇聯勝南斯拉夫	二四比一八
瑞典勝阿爾及利亞	二一比一八
東德勝日本	二五比一八
冰島勝美國	二二比一五
捷克勝西班牙	二○比一七

男子曲棍球

英國勝加拿大	三比○
澳大利亞勝阿根廷	四比○
聯邦德國和印度	一比一
荷蘭和西班牙	一比一
蘇聯勝南朝鮮	三比一
巴基斯坦勝肯尼亞	八比○

特稿
美國選手奧運奪標 接拍廣告財源廣進

本報駐美記者　姜國元

【紐約十九日專電】大概在美國以外的朋友沒有看過這樣子的廣告：

當一場體育錦標賽結束後，獲勝隊伍的功臣含笑走出運動場。螢幕外傳來一個問題：「某某，你打算去哪兒？」那位運動員只答一句：「狄斯尼樂園。」

說得極其自然，這句話，就值十萬美元。

獨家轉播奧運會的全國廣播公司（NBC）這兩天都播放了專訪。內容是說某國運動員獲勝，會獲若干獎金。記者並加了一句：「我們美國運動員則無此福氣了。」

這句話只說對一半。不錯，美國奧委會或聯邦政府從來沒有一套獎勵計劃。頂多是獲勝後在白宮南草坪上會見里根。但來自奧委會或是官方以外的金錢，特別是在名成利就之後，那種像洶湧潮水般衝着而來的金錢，卻勝於別國金牌選手多矣。

現在紐約廣告公司的行情，如果能在奧運會上奪金牌，又肯拍廣告的話，那麼收入肯定不少於六位數字。如果面貌娟好，並且沒有什麼壞新聞，像是吸毒、濫交等，那就更值錢。一九八四年洛杉磯奧運會的女子體操全能冠軍雷頓，就在八四年奧運會後大發其財，連書也不唸了。四年下來，雷頓從廣告方面的收入就達到三百萬美元。

像雷頓這樣幸運兼多金的，大概二十年至三十年才出現一次。一九八四年，東歐國家一同杯葛奧運，恰巧又在美國舉行，雷頓又是歷史上第一個拿女子體操全能金牌的美國女孩，就合該她發大財。

廣告公司的星探，早已在奧運前與一些具有金牌潛力的運動員談得七七八八，一些更簽了意向書。一旦金牌到手，廣告片隨時開拍。如今，盤口最高是游泳的女將埃文斯和男巨人拜安迪。一旦開拍，收入將如雷頓般麥克麥克。保守估計，至少今年可進賬七十萬美元以上。

簽訂體育明星，主要看金牌潛力，但是外型以及其參加項目亦是具決定性的因素。一般來說，游泳、體操、拳擊的運動員機會最好。第一是頭兩項項目的當紅選手，很容易就拿下兩三面獎牌。而且這兩個項目的運動員大多身段優美、面容較好，上鏡後更具吸引力。拳擊則具有崇拜英雄的潛意識作怪，然而一樣具號召能力。

運動明星在美國社會結構中享有較高地位及知名度。以過往的經驗來說，運動明星都是包銷的保證。只有一個例外。當年在慕尼黑奧運會包辦七面金牌的「水怪」史畢茲，就在奧運後拍了一個刮鬍刀片廣告，並且把他那撮小鬍子剃去，但效果並不熱烈。調查之後，發現史畢茲最有吸引力還是那撮鬍子，一剃之下，自然連魅力也一併剃掉了。

印度曲棍球又失利，與西德一比一婧和（美聯社照片）

蘇聯單車選手一放到底
千米計時賽爆冷奪金牌
世界冠軍澳洲雲尼高比屈居第二

【綜合外電漢城二十日消息】蘇聯車手卻里真高在清寒的黃昏中，以一分四秒四九九爆冷贏得男子一千米計時賽金牌。

世界冠軍澳洲的雲尼高比以零點二八五秒落後，獲得銀牌，銅牌由西德列治拿取去。

卻里真高採取一放到底策略，首圈廿二秒九，次圈十九秒六。他在首七百五十米維持高速，但漸慢下來，可是，他仍能力拚到底，以佳績過終點。

雲尼高比的預賽成績比卻里真高為佳，也效法卻里真高，前段拉快速度，末段保持，便取得銀牌。

列治拿是水準最穩定的單車選手，與卻里真高同是廿一歲，擊敗許多大熱門選手贏得銅牌。

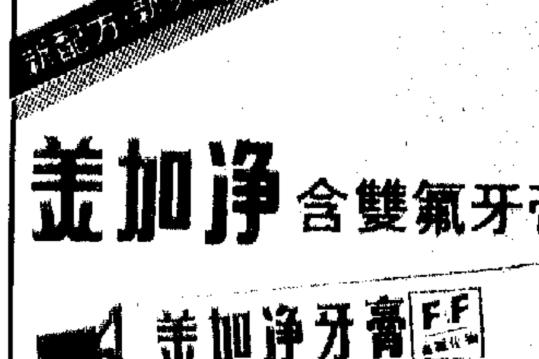
江嘉良抽得上上籤
將可舒舒服服晉級

【中新社漢城二十日電】今年二十四歲的乒乓球世界冠軍江嘉良頗為走運，在分組抽籤中抽得「上上籤」，與巴西選手卡洛斯、美國選手奧尼爾、比利時選手塞弗、英國選手庫克、法國選手加蒂安和匈牙利選手泰博爾對陣。法新社據此預言，江嘉良可「舒舒服服通過預賽」，並可能奪得奧運會有史以來第一塊乒乓球比賽金牌。

緬甸利比亞代表團
姍姍來遲昨抵漢城

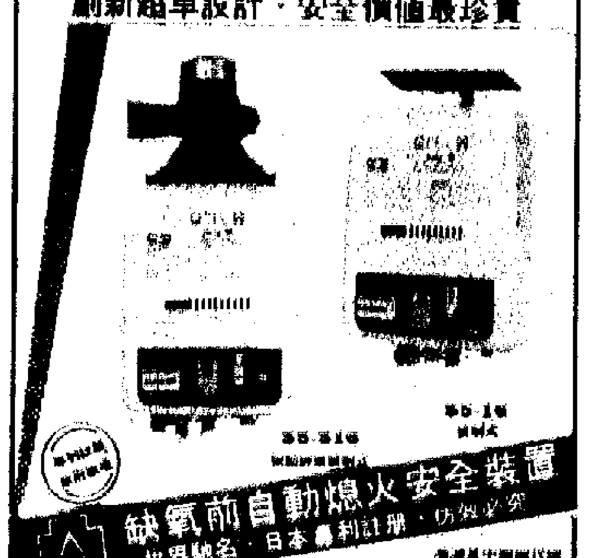
【中新社漢城二十日電】昨天，緬甸體育代表團一行五人和利比亞代表團一行十四人姍姍來遲抵達漢城。這樣，本屆奧運選手村的村民增至一萬三千四百零六人。

聯合贊助

新配方・新突破
美加净 含雙氟牙膏


防蛀牙更有功效，含清凉薄荷香味，使口氣更清新。新配方功效臻國際水平。
總經銷：美加净化妝品有限公司
電話：0-251751

Zoppas
Pordenone, Italia
雪白牌
雪柜、洗衣機
總代理：
富年貿易有限公司
FREELAND TRADING LTD.
荷李活道街15－35號聯達工業中心第二座七樓
電話：0-285588

多田牌 安全熱水器
創新超卓設計．安全價值最珍貴

缺氧前自動熄火安全裝置
世界馳名．日本專利註冊．仿製必究
聯邦爐具貿易有限公司

塑膠柜桶零件兜
實用組合

亞光實業有限公司

塔牌 PAGODA BRAND
紹興陳年花雕酒
紹興陳年加飯酒

經銷處：有成行酒有限公司
電話：3-7421186　5-405221

版二十第

由中新社轉兩岸代表團

【中新社漢城二十日電】今天，在漢城參加奧運會的海峽兩岸代表團，分別收到了由中新社轉來的美國紐約的二十一位華人的賀詞：

「中國奧運代表團：全球華人熱烈祝賀、期待中華健兒馬到成功！」

「中國台北奧運代表團：祝賀健兒們與海峽對岸的骨肉兄弟共創佳績，為民族爭光！」

中國土產畜產進出口總公司
廣東省茶葉分公司
電話：887848，884537
電傳：44420 GDTEA CN

祝賀　中國健兒在88漢城奧運會上

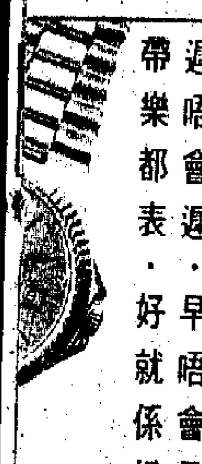
捷報頻傳

馬萬祺致意

實力雄厚現代化
中銀集團為大家

中銀集團

中國銀行香港分行・交通銀行香港分行・南洋商業銀行
廣東省銀行香港分行・新華銀行香港分行・中南銀行香港分行
金城銀行香港分行・國華商業銀行香港分行
浙江興業銀行香港分行・鹽業銀行香港分行
寶生銀行・華僑商業銀行・集友銀行
中國建設財務公司・中國銀行澳門分行



遲唔會遲，早唔會早，帶樂都表，好就係好

六十公斤級抓舉挺舉總成績
土耳其大力士昨威盡
六次破三項世界紀錄
保國選手中國葉煥明居亞季軍

【綜合外電漢城二十日消息】奧運六十公斤級舉重比賽結束，金牌由土耳其選手沙拉曼諾夫以抓舉、挺舉和總成績均破世界紀錄的驕人成績奪得，保加利亞托波洛夫得銀牌，中國葉煥明奪得銅牌。

比賽開始時，沙拉曼諾夫先後以一五〇・五公斤和一五二・五公斤，兩度改寫他自己所創的一五〇公斤抓舉世界紀錄。在挺舉進行時，他再度表演神力，也先後以一八八・五公斤和一九〇公斤兩次刷新世界紀錄，並創下總成績三四一及三四二・五公斤兩次新世界紀錄。舊紀錄是他自己於八六年末在索非亞所造的三三五公斤，在六破自己所創的世界紀錄下，沙拉曼諾夫輕易奪取錦標。

中國選手葉煥明在抓舉時以一二七・五公斤位於第三名，日本選手村木洋介之後；但他在挺舉奮力一舉得一六〇公斤，舉回第三位而得銅牌。

男團體操蘇聯掄元
中國失準僅得第四
東德日本列亞季　全能賽明舉行

【香港中國通訊社漢城二十日電】在今晚剛剛結束的本屆奧運男子體操團體決賽中，中國隊以五八五・二五〇的總分屈居第四名。獲得前三名的分別是：蘇聯隊（五九三・三五〇分），東德隊（五八八・四五〇分）和日本隊（五八五・六〇〇分）。保加利亞和匈牙利位居第五名和第六名。

男子全能目前積分最高的前三名均為蘇聯選手，他們是：阿捷莫夫（一一八・九五〇分），柳金（一一八・八五〇分），比洛澤爾采夫（一一八・四五〇分）。中國選手全能成績最好的是王崇升，列第十五位，而老將李寧列第五十位。

在今晚進行的團體自選動作比賽中共出現了十一個滿分，其中蘇聯選手佔了六個，日本二個，波蘭、東德、匈牙利選手各佔一個，唯獨中國選手沒有獲得一個滿分，單項得分最高的是樓雲，他在跳馬和自由體操的自選動作比賽中，分別獲得九・九五〇分，尚有希望奪取這兩枚金牌。

男子個人全能決賽將於後天進行。

蘇聯體操隊獲得男團冠軍
（本報特派記者謝澍攝於漢城傳真）

我國體操女子團體
本屆名次可能下降
首輪賽事沒有一人獲九點九分

【新華社漢城二十日電】在本屆奧運會上，中國體操女隊團體名次有可能下降。

在去年世界錦標賽上，中國女隊有超水平發揮，結果排在羅馬尼亞、蘇聯和民主德國隊之後，獲團體第四名。本次奧運會，十九日晚中國隊出場，在最後一場，與美國、匈牙利、西班牙隊分在一組，形勢很有利。可是，中國姑娘在第一項平衡木上就很不穩定，王曉燕第一個做，兩個大晃，一個小晃，接著馬英又是一個大晃，下面幾個也不理想，只有王惠瑩失誤少，得了九點八二五的最高分。第二項自由體操，動作一般，只有陳翠婷較好，得九・八二五分。下面兩項，成績更低，最高分才九・七七五。全場比賽，中國隊未得一個九・九以上的高分。

同場比賽的隊中，美國隊不但情緒飽滿，而且發揮甚好。在該隊六名隊員中，有三名是羅馬尼亞著名教練卡羅列的學生，卡羅列曾培養了羅馬尼亞世界冠軍科馬內奇，現定居美國。美國隊實力比較平均，最好的是自由體操，有一個九・九分和三個九・八分，個人全能成績最好的是布約翰遜，積三九・二二五分，與羅馬尼亞的多布雷並列。結果，美國隊的總分達一九四・九五〇分，超過了中國隊，從去年世界錦標賽規定動作的第六位，上升到第四位。

從目前情況分析，中國隊規定動作現估據第六位，比保加利亞隊差一・二二五分，比美國隊差一・三分。在二十一日的自選動作比賽中，能否追上這兩個隊？在場的體操界人士認為，從這三個隊的自選動作實力看，追美國隊很有望，追上保加利亞隊很難。因為，美國姑娘的表現力、動作幅度和心理素質均優於中國隊。

當然，如果中國女隊能像在鹿特丹那樣以超水平發揮，趕上美國隊也並非沒有可能，只是偶然得勝有不大可能會出現在中國隊身上。

許素虹手記
電影頗老套　的士高夠勁

比賽日期漸近，練習更形緊湊，然而夜後還是好好的輕鬆一番，看電影，逛商場，去的士高跳舞便成了「定局」的餘暇消遣。對這些消遣興趣雖然不太大，但對鬆弛心情却十分有幫助。

莫卡沙與台灣李秀玉是村內主要的玩伴，同到商場購物，互相交換購物意見。走了一回，大家對買東西都顯得不大起勁，到戲院看電影，老套的愛情文藝片又悶到發慌。什麼男女主角相戀，女的遠走他方，但却懷了孩子，老時也刻意找回初戀情人，希望父子相認，那不是粵語殘片橋段嗎？

還是的士高使我們更為開心，又可以結識到外地的朋友，雖然大家言語上有點兒隔膜，但在輕歌妙舞下，倒玩得挺開心。不時見到非洲的朋友，若我自己單獨碰上了，心不慌才怪，然而在選手村內與自己的「死黨」在一起，倒也不什麼害怕，反為對認識他們起了好奇之心，了解一下陌生的非洲國家的文化生活。【本報二十日漢城專電】

記者禮物多豐收
洗衣常換錯谷氣

【綜合外電漢城二十日消息】記者赴漢城採訪奧運，可豐收而回。主辦當局送旅行袋給記者，內有紀念牌、筆及一些實用物品，攝影記者則各得一件多袋背心，是兩間相機公司贊助送出的。紀念品還有T恤及煙灰盅等。

可是，另一方面，記者生涯不易為，往來新聞中心和各運動場館的穿梭巴士班次不足，多時擠不上；有意外到急救站，却每每要等候十五分鐘才有醫護人員照料；洗衣服務混亂，常收到別的衣物；食肆也好不了多少，侍應常拿了別的餸菜來，使人啼笑皆非。

世界女飛人美國的姬菲芙又在奧林匹克運動場展示漂亮的運動服裝（美聯社照片）

《阿里郎》無處不在
宗教團體乘機宣傳
觀衆偏愛美國選手
工作人員知錯能改

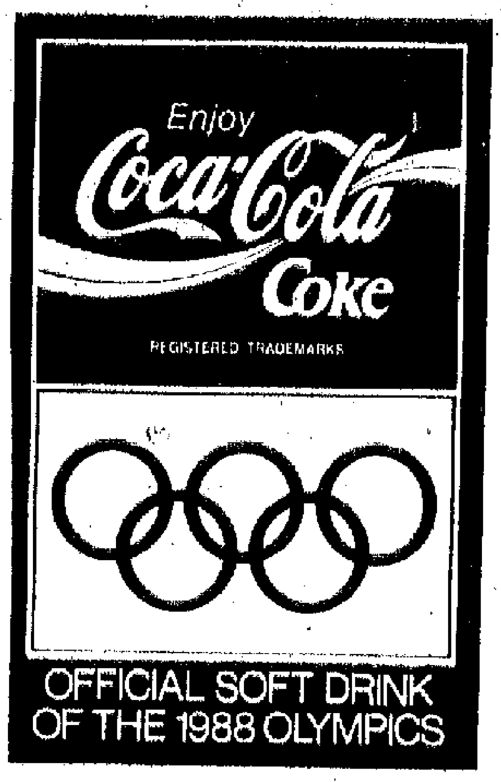
▲奧運舉行期間，韓國傳統樂曲《阿里郎》的樂韻經常在各個比賽場館蕩漾，因為主辦當局選擇了這一樂曲作為頒獎儀式的前奏旋律。當司儀宣佈頒獎儀式開始，隨即播出這段音樂，獲獎者隨著樂曲步上頒獎台準備領獎。這次組委會一共編排了五首不同風格的《阿里郎》——包括韓國傳統曲調、拉丁音樂、爵士音樂及管弦樂協奏等，進行曲式演奏時間從一分半鐘到兩分半鐘不等，後者主要用於團體賽頒獎。在奧運閉幕典禮上，這首古老的樂曲也將成為演出節目之一。

▲奧運會上，各地選手、記者雲集，南韓許多宗教團體紛紛出動，趁此時機向訪客宣傳教義。各主要比賽場館外面的行人道上常見教徒向路人派發宗教傳單，當地教會也製作了大批紀念章，上有十字架、聖經和五環圖案，向與會者散發。近日不少中國記者和香港記者接到陌生人來電，邀約記者會面，見面方知是傳教活動，令人啼笑皆非。傳教師還送來三箱飲料免費贈香港記者品嘗，說記者採訪辛苦，喝這種飲料可以補身云云。

▲這次奧運會，南韓觀衆不論是開幕式，還是各項比賽，對美國選手的掌聲和歡呼聲僅次於南韓選手。電視聯轉開幕式實況時，美國運動員入場鏡頭佔據電視畫面的時間之長，也僅次於南韓運動員的入場鏡頭。在籃球、跳水比賽中，每次美國運動員入場和比賽，不論表現如何，觀衆都熱烈鼓掌，有時還高喊「USA！USA！」

▲在十八日的五十二公斤級舉重比賽結束後舉行的記者招待會，一名南韓工作人員曾粗暴地對待香港亞視女播音員顧紀筠，引起在場的香港記者的抗議。但在十九日的記者招待會上，這位工作人員對香港記者特別熱情，一見到香港記者，很客氣地請香港記者入座。香港一記者說，那位先生自知理屈而想要彌補過失。不過，知錯能改還是好事嘛！

【香港中國通訊社漢城二十日電】



土耳其舉重選手托波洛夫六次打破三項世界紀錄（新華社傳真照片）

總表

……日）

銅牌	總數
4	11
1	6
2	5
1	4
4	7
0	2
0	2
0	2
1	2
0	1
0	1
0	1
1	3
1	3
0	2
2	3
1	2
1	2
1	2
0	1
1	1
0	0
0	0

贊助

新光酒樓(集團)有限公司 聯合機構

香港區
北角新光酒樓 NORTH POINT HSIN KUANG ☎5-788111-6(6綫)
灣仔新光酒樓 WANCHAI HSIN KUANG ☎5-736788(8綫)
香港仔新光酒樓 ABERDEEN HSIN KUANG ☎5-550388(8綫)
石塘咀新光酒樓 SHEK TONG TSUI HSIN KUANG ☎5-8188883
上環新光酒樓 SHEUNG WAN HSIN KUANG ☎5-413233
柴灣新光酒樓 CHAI WAN HSIN KUANG ☎5-8976888

九龍區
旺角新光酒樓 MONGKOK HSIN KUANG ☎3-9167331(6綫)
何文田新光酒樓 HO MAN TIN HSIN KUANG ☎3-7139181(10綫)
黃大仙新光酒樓 WONG TAI SIN HSIN KUANG ☎3-280261(12綫)
鑽石山新光海鮮酒家 DIAMOND HILL HSIN KUANG ☎3-3523993(5綫)
觀塘新光酒樓 KWUN TONG HSIN KUANG ☎3-7979188

新界區
葵涌新光酒樓 KWAI CHUNG HSIN KUANG ☎0-288181 7綫
葵興新光酒樓 KWAI HING HSIN KUANG ☎0-273268 7綫
荃灣新光酒樓 TSUEN WAN HSIN KUANG ☎0-4984333 6綫
沙田新光酒樓 SHA TIN HSIN KUANG ☎0-6988336 7綫
上葵新光海鮮酒家 UPPER KWAI CHUNG HSIN KUANG ☎0-4870088
荃景新光海鮮酒家 TSUEN KING SEAFOOD RESTAURANT INC.

加拿大
多倫多新光酒樓 HSIN KUANG RESTAURANT (TORONTO) INC. Spadina Ave., Toronto Canada ☎416-591-9351
愛嶺閣新光酒樓 HSIN KUANG RESTAURANT (AGINCOURT) INC. 17 Milliken Blvd., Scarborough Canada ☎416-299-8661
新光海鮮酒家 THE SUN SEAFOOD RESTAURANT INC. 292-297 King Street West, Toronto Canada ☎416-597-3838
新光地產發展有限公司 HSIN KUANG LAND INVESTMENT LTD. Spadina Ave., Toronto Canada ☎416-977-1886
密士西加新光酒樓 MISSISSAUGA HSIN KUANG RESTAURANT INC. ☎416-299-6661
新光投資有限公司 HSIN KUANG INVESTMENT LTD. 292-297 King Street West, Toronto Canada ☎416-597-3838

其他業務
新光食品有限公司 HSIN KUANG FOOD LIMITED ☎0-4930412
新光糧油有限公司 HSIN KUANG PROVISIONS LTD ☎5-465456 3綫
新光貿易有限公司 HSIN KUANG TRADING LIMITED ☎5-733383 3綫
新光顧問有限公司 HSIN KUANG CONSULTANT LTD. ☎5-733383 3綫
榮光旅遊有限公司 CHINA LIGHT TRAVEL COMPANY LIMITED ☎5-8332889 6綫
新光發展有限公司 HSIN KUANG DEVELOPMENT LIMITED ☎5-8033227

（快將開幕）
筲箕灣新光海鮮酒家 SHAU KEI WAN HSIN KUANG

新光精神　服務人群

廸生擬在歐美配股
集資一億三千多萬
配合擴展世界性網絡增加知名度
大股東潘廸生持股量將降至不少於五成一

【本報訊】廸生制建昨日宣佈，計劃在歐美市場進行國際性份股配售，合共……

紅遍絮語

股市再跌，藍籌股能逆市而升者，只九倉而已。九倉前日收七元四角半，昨收七元五角，收市後還掃清七元五角半的沽盤，漲了一個價位，在市情如斯疲弱下，九倉有此佳作，已屬難得了。長實七元關終告不保，收六元九角，跌一角。和黃八元關也將受考驗，因為昨日收市只報八元〇五仙，關口已在望了。較強者仍是太古，收十六元九角，無升降。希慎宣佈後上升的熱度已消退，昨收九角五仙，跌二仙，與資產……

……道一強勢能持續多久，問題是置地前日逆市升，昨日即告洩氣，收七元八角半，降一角半。現時市情表現是強勢股只屬一時表象，不宜過信，故對若干強勢股，仍應採保留態度。

「神奇小子」華置八八收一角八仙一，升……

九倉華置現……地產長實……

視透傳講
港府干預聯所意彰彰

……，但無論如何，相信亦難以改變港府的決定。

香港聯合交易所管委會大部分成員參選新一屆理事會被拒一事，成為了近期市場談論的焦點，側聞有部分證券界人士正計劃發起一次行動，以給予港府一次還擊。

對於這次軒然大波，市場有一個故事流傳。原本該批欲提名參選理事會的委員，在較早前經已與某官方特派駐守聯交所的人士作出知會，並希望以友善合作形式來共同建立新一屆的理事會，而該位人士起初亦表示支持，但洽商才過了一段日子，港府便突然……選舉，但具體內容則沒有詳細說明。而奇怪的是，他們參選的消息一直都非常保密，而且並未向聯交所正式提交參選表格，而消息的外洩，顯然有可能是該位人士的所為，故此引起他們極大的不滿，決定追究此事。

港府直接干預，甚至控制聯交所的意圖，至今已表露無遺，但令人詫異的是，港府為何這麼公開及肆無忌憚的進行？可以肯定者，這種行為將會使到投資者對市場的自由度更感擔憂，繼而將會冷卻投資意慾。

該批委員是象徵着華資派的一股勢力，如今經已喪失，故此將來部分華資在大市的活躍程度，亦會一日比一日減弱。

田土廳資料一束

【本報訊】田土廳資料顯示，China Flashli ……以一億一千四百萬元，出售紅磡庇利街二十三號總和大廈予Unden Electronics。

在九月十五日，Lok Fung Land企業以四千二百五十萬元，出售灣仔道街十八至……

八八年三月三十一日止年度，該公司除稅後溢利為十四萬八千二百元，較上年度的三十五萬二千九百元下降百分之五十八。累積虧損為三十萬零五千二百元。

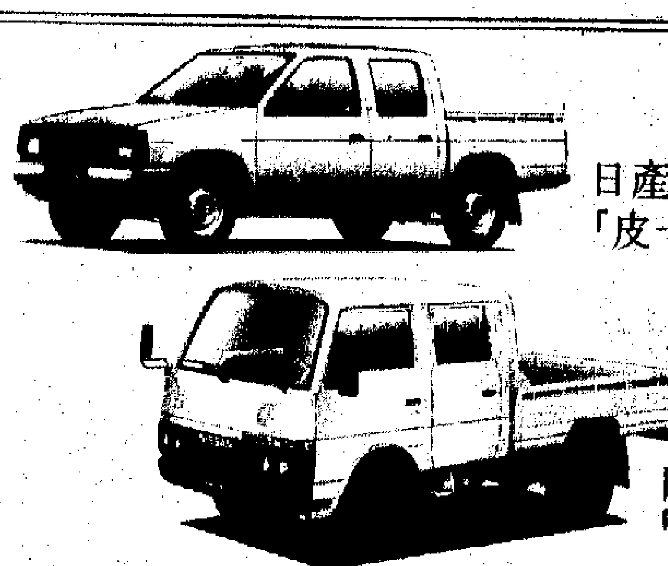
該公司宣佈不派發末期息。截止過戶日期為十月十七日至二十四日。

仁孚行盈利……
……業來未料
中期股息五仙

簡訊

日產總代理：合誠汽車有限公司

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應



日產精選　盡在合誠　NISSAN

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣業安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　九龍旺角詩蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8917960

分類廣告

每天佰個位可排大字四個
細字三十六個・收費12元

明興汽車有限公司

現貨全新左軚

皇冠豐田全線車系
日產全線車系
三菱吉普及七人車系

日本翻新車系
代訂各月全新車輛

地址：麼利臣山道12至14號地下H＆I座
電話：5-742052　5-749225-6　24小時電話：054844913
圖文傳眞：(825)5-8383129

中成行 旺角廣華街24號　3-857330　3-856670

全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚美國泥凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴6、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、挖掘建築開山機械
特價供應，訂貨快捷、期準、歡迎洽購

西德左軚平治豪華轎車

現貨供應轉口國內

全新：560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250

日本翻新轎車
藍　鳥・桂　冠・公　爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華　12座E 24麵包車

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車

實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓　傳眞：3-7800647
中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

益泰公司 ATTA
桑拿館、按摩池設備
・音樂噴泉・泳池設備・熱水系統・健身設備・廚房設備・電機、機械、空調
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）

★華粵汽車有限公司★

全新　左軚
●五十鈴八座位超級豪華型冰箱電窗WFR12DWLC
●豐田YH51LB—JR12座原廠前後冷氣收錄機
●五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下・歡迎參觀・

日發機器供應有限公司

香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388

現貨

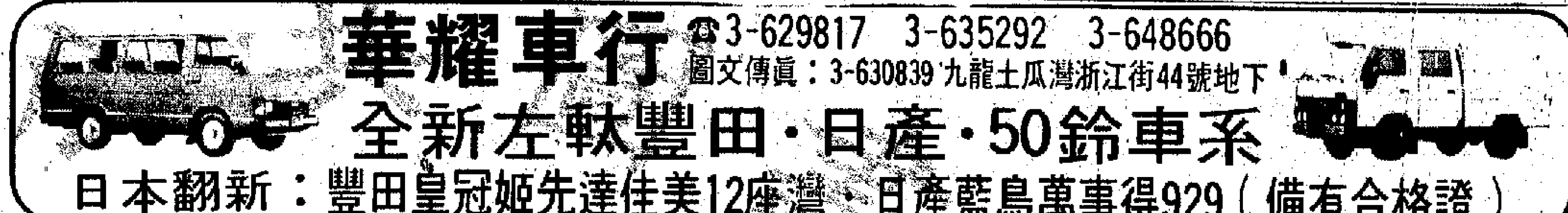
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

德信汽車公司
三菱七座豪華型吉普車，3-5噸貨車
專營日本汽車轉口中國業務　豐田8座豪華、12座麵包車，雙排座農夫車
常備各類左軚現貨全港最平　皇冠超級豪華轎車，日產8座豪華麵包車
地址：九龍城延文禮士道14號地下　電話：3 387119　3 386062　圖文傳眞：3 381515

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠、合板廠用
請電5-833384洽

華耀車行

☎3-629817　3-635292　3-648666
圖文傳眞：3-630839 九龍土瓜灣浙江街44號地下



全新左軚豐田・日產・50鈴車系
日本翻新：豐田皇冠姬先達佳美12座灣・日產藍鳥萬事得929（備有合格證）

電腦I.C.
80387—20
80386—16
80386—20
5—456103

電腦各類I.C.

41256	8237	8088
41464	8255	8087
80287	8253	4164
80286	8259	27256
80386	8284	27128
80387	8288	2764

5—439629

電腦各類I.C.

51100	1mega	ram
4464	8212	8216
6116	8039	8238
6264	8031	2716
62256	8279	2732
8155	8288	27512

5—439540

可充鎳鎘電池
RECHARGABLE BATTERY
AA Size 1.2V
常備大量現貨
各類大號、5號電芯
5—439484

電腦各款I.C.
41464—12
41256—12
256K D—RAM
5—454435

琴島——夏普
全自動 雙桶 洗衣機
愛情號洗衣機
夏普牌洗衣機
國內提貨價格特惠
香港亦有現貨發售
中日合作琴島—夏普全自動單缸（型號XQB30-2）、半自動雙缸（XPB33—1S）用大波輪容量特大3.3公斤對衣物不纏繞，磨損輕，三段水調節，噪音低，節水電。保用3年，質高價廉，請到榮華貿易公司參觀。
電話：0-6980060，0-6061830（夜間）
地址：沙田火炭黃竹洋街1-3號裕昌中心一樓K座

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英看更鐘
DX-3000型
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5-411708 0

SH 通行汽車服務公司
專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687
・轎　車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）
・豪華八座：豐田豪華八座・吉普車：豐田FJ62、三菱LO47
・麵包車：豐田KM37、YH51LB、三菱L300（88年新款）
・農夫車：豐田、日產、五十鈴、三菱、由0.75—1.75噸
・巴　士：豐田RB20、三菱BC432（88年新款豪華級）26座
・貨　車：五十鈴——三菱由3—10噸

永盛洋行
松香　黑花崗原石　金屬硅
桂皮　橡膠餅　陶瓷陶器
電話⑤263653
傳真⑤8105885鄧洽
HAND LABELLER　BAR CODE PRINTER
標價機總匯，編印日期、貨號、價格無一不備。
全電子控制，能印6・8・13位。UPC-EAN、CODE 39條紋標籤，代客印製條紋菲林，吊牌，保証準確：並免費代客試購。
每部佰餘元起
專業印製各款標籤用紙，吊牌，免費加印商號，名稱，歡迎出口批發。
請電：3-330609　3-623860
安全貿易有限公司

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7236033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄	台灣鞋業廠商名錄	英國進口商名錄	日本工商名錄	世界電子名錄
全美出口商名錄	歐洲進口商名錄	中東進出口商名錄	日本電子名錄	日本化工名錄
全美製造商名錄	亞洲進口商名錄	美國工業設備月刊	台灣機械五金名錄	法國首飾圖譜
美國時裝採購商名錄	非洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅120珠寶設計	瑞士鑽首飾圖譜
美國男裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅130珠寶設計	日本金飾圖譜88版
美國電子產品名錄	中東進口商名錄	南韓工商名錄	萬雅珠寶設計選集	世界名表圖譜88版

全美國進口商名錄1988　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址、電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1988　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-695993

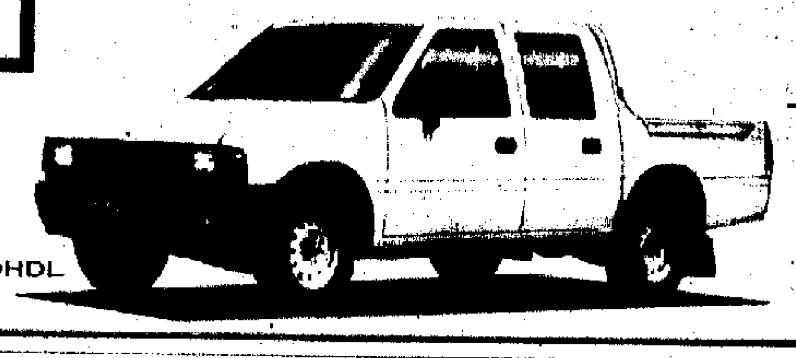
納龍貿易有限公司
（正大集團機構）
香港皇后大道東3—5號
凱德商業大廈　5字樓D座
電話：5284050 5284058 5284065
圖文傳眞：5-8651473

贈車回鄉　港澳賣車　內地提貨　免關稅

名牌轎車、貨源足、交貨準	名牌摩托車、上海可上牌照	各類名牌客車、貨車
西德桑塔納小轎車 上海760A小轎車、客貨車 廣州標緻8座轎車 天津大發夏利轎車 北京美國切諾基吉普車	本田技術CG系列 上海XF—125 上海幸福250C和A 濟南組裝雅馬哈125	北京、天津、沈陽麵包車 北京212吉普車 沈陽、天津農夫車 沈陽三菱農夫車 東風、解放五噸貨車

摩托車整車、零部件、汽車零部件轉口、歡迎問詢

ISUZU 全新五十鈴左軚



麵包車（現貨供應）
WFR12DWLC　8座超級豪華汽油　WFR12FBHLC　15座豪華汽油
WFR12FVLC　9座長陣汽油　WFR53FBHLC　15座豪華柴油
WFR12DBLC　12座豪華汽油

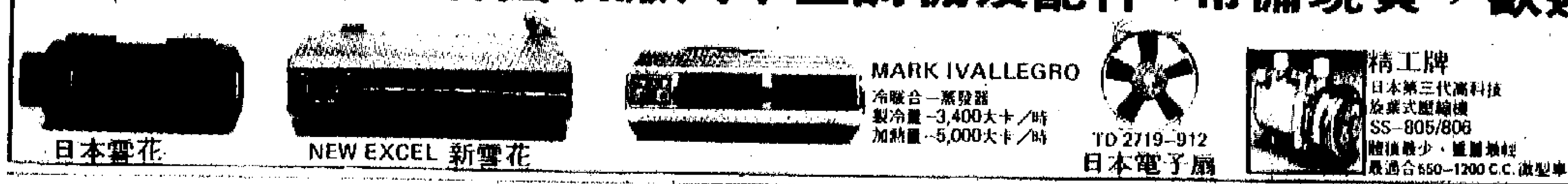
中重型平板貨車
NPR57LL　載重3噸柴油　NPR59PL　載重4噸柴油
FSR11HL　載重5.5噸柴油　FTR11HL　載重7.5噸柴油
CVR14NL　載重9噸柴油

雙排座農夫車
NHR54ELW　載重1.5噸柴油　NKR55ELW　載重1.75噸柴油
NKR12ELW　載重1.75噸汽油　TFR10HDL　載重0.75噸電油

*免費代送文錦渡，歡迎賜電垂詢。

總代理：合衆汽車有限公司
中國業務部電話：3-971233
九龍林蔭街402-408號東海大廈地下　電話：3-972323
九龍土瓜灣木廠街11號　電話：3-330151
新界元朗合益路36號A-B　電話：0-786276
香港告士打道60號　電話：5-277221

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。



日本富士重工　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機

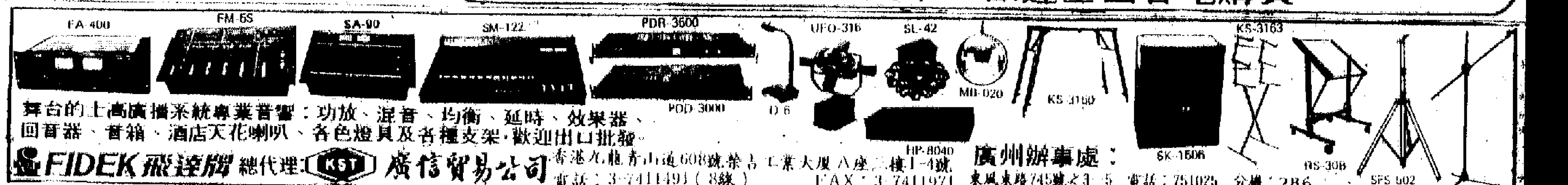
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15—33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0—281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳眞：0—248711
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

全新豐田左軚麵包車、農夫車、的士頭、F型豪華麵包車、吉普車　小松挖土機PC200、PC220、200-1　加藤挖土機　裝載機小松D75-3、CAT 951　推土機　西聯有限公司　☎0-6923800

智富汽車貿易公司　智勤（香港）汽車修配廠

左右軚平治，豐田得勝豪華8座12-30座汽油／柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車
全車大翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修、驗車，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車
全新／翻新汽車・歡迎全國各地購買

中國律師
打理民事糾紛、遺產、婚姻、商業、投資、合同，辦理國內外公證文件，查詢請電⑧7390603



舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌　總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號余吉工業大廈八座二樓1-4號　電話：3-7411491（8線）　FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之3-5　電話：751025　分機：286

NISSAN 日產汽車服務（中國）有限公司　電話：5-8682626

香港金鐘道89號奔達中心東座2805室・電子傳眞機：5-8684411・電傳：81722 NISHK HX・電報掛號：NISMOSVCCH

選購NISSAN「日產」系列汽車及正廠零配件往中國，請與我們聯絡

香港・澳門・大連・北京・天津・青島・上海・南京・武漢・廈門・廣州・佛山・深圳・珠海・中山・成都・西寧・規模完善的「中國」日產汽車零配件供銷及維修技術服務網佈全國各地

人材至上・成果共享　NISSAN

預祝88漢城奧運會
圓滿成功
香港中旅（集團）
香港中國旅行社 致意

OCTO 樂都表

奧運獎牌榜

（截至九月…）

	金牌
蘇聯	6
保加利亞	3
美國	2
東德	2
中國	1
澳洲	1
捷克	1
羅馬尼亞	1
南斯拉夫	1
英國	1
意大利	1
土耳其	1
瑞典	0
南韓	0
波蘭	0
西德	0
匈牙利	0
法國	0
日本	0
芬蘭	0
比利時	0
摩洛哥	0
荷蘭	0

女二百蛙泳今決賽

比安迪（左）與哥斯在一百蝶泳預賽碰頭，比安迪勝哥斯零點三二秒。（美聯社照片）

【本報漢城二十日專電】奧運游泳賽場是中國教練陳運鵬每天必到的地方，每一項比賽不論是初賽或決賽他都很細緻地記下，當看到出色的運動員時還寫下了特徵及評語。他已是刷新中國紀錄。非泳在一百米捷泳取得銀牌，他說泳隊並沒有覺得意外，因為莊泳的一百捷相當好，在世界排第六名，來漢城時狀態較前更好，拿獎牌已是預料中事，但想不

聯合

柯達—'88奧運會指定菲林

Kodak Official Film of the XXIVth Olympic Games SEOUL 1988

維護：青春的你（妳）
烏黑的頭髮 美麗的肌膚
享用
北京 烏髮補膏
北京同仁堂榮譽出品
功能與主治：補血强身，滋陰養顏，補肝腎增元氣，烏鬚髮，防禿、生髮。用於肝腎兩虛引起的鬚髮早白，脫落，以及貧血體弱，健忘失眠。
純名貴中藥製、標本兼治、男女皆宜
——國貨公司，藥行有售——
經銷處：東寶貿易公司 電話：3-861951
分銷處：華生公司 電話：3-338918

LOREN-SEBO
美國羅蘭斯寶
LS-600CD
立體環迴遙控
鐳射音響組合
總代理：信誠經濟聯合有限公司
香港中環干諾道中137-139號三台大廈8字樓
電話：5-414076 電掛：STBCRC
電傳：89826 CANFO HX

LAM SOON 南順集團
南順商務拓展有限公司
製造及生產家庭食油、食品工業油脂，各類家庭及工業用清潔劑。
香港麵粉廠有限公司
本港最具規模麵粉廠，並供應酵母餅及糖類產品。
美特容器（香港）有限公司
本港最大的綜合性包裝容器廠，主要生產各類鋁質、鐵質及塑料容器。
日達電腦系統有限公司
在東南亞區獨家經銷日立電腦系統，提供全面化電腦服務。
同致意

日本力强牌彩色電視
公共天線前置放大器
家庭專用强力接收放大器
日本天線 NIPPON ANTENNA 力强牌
—型號—
W5000-VHF/UHF全頻
V5000 VHF頻道增益特高並內藏UHF混合器
U5000 UHF頻道增益特高並內藏VHF混合器
＊廣東電子技術研究所特別推薦＊
總代理
日本天線（香港）有限公司
中國分銷處
佛山：
廣東省佛山市迅達電器工程器材公司
廣州：
廣東省電子技術服務公司
電話：21515
電話：343337

30間分店竭誠為您服務
＊查詢熱線：5 721983＊

場内場外

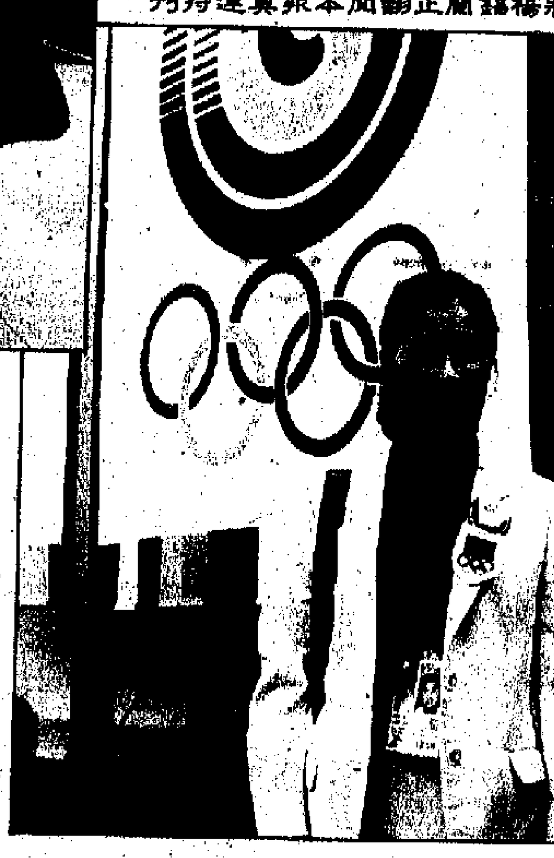
本報特派記者 謝德華攝

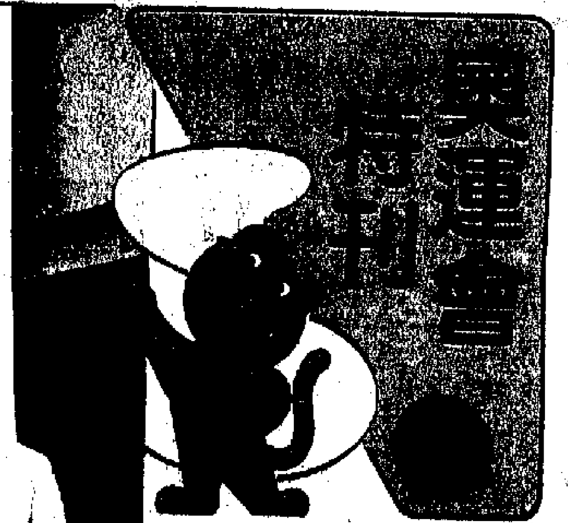
▼（中排左二）…立廣場…

▲中國女排主將楊錫蘭正翻閱本報奧運特刊

▼友誼互助，巴西隊友練習完畢……

▲八四年奧運會三千米障礙賽冠軍……（右）抓緊時間與隊友作賽前訓練





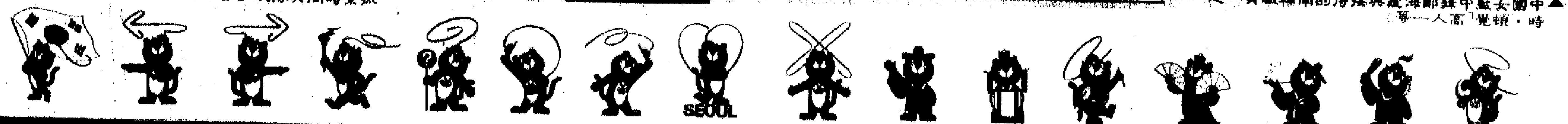
▲無線奧運大使、香港小姐楊寶玲在以彩花嵌成的五環標誌花壇下留影

▶衛冕五十米自由泳世界紀錄的楊文意，是中國隊另一個獎牌的希望

▲中國女劍客欒菊杰第二次參加奧運，仍是花劍奪標熱門

◀穿着中國隊制服，架起銀框眼鏡的女泳將莊泳，確有別於池畔的她

▲中國女籃中鋒鄭海霞與接待的南韓職員一起時，頓覺「高人一等」



敦煌集團
旺角
敦煌海鮮酒家
九龍彌敦道621號 電話：3-7800252
早午茶市・海鮮晚飯・壽宴喜酌・貴賓廳房・歡迎預定
敦煌酒樓
沙田敦煌海鮮酒家
沙田大會堂 電話：0-6066222
萬壽宮酒樓
油麻地吳淞街42號 電話：3-7804222

中國名酒
杏花村
竹葉青酒

裕華國產百貨有限公司
Yue Hwa CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.
裕華國貨
佐敦道總公司 柏麗大道商場
尖沙咀分公司 九龍灣德福店
裕華國貨
服務大家

南北行集團
夏季大減價
貨品上乘價廉
海味燕窩特價發售
參茸藥材八折
九龍譚山道…
電話：3-7429811

迪生擬在歐美配股 集資二億三千多萬

配合擴展世界性網絡增加知名度 大股東潘迪生持股量將降至不少於五成一

【本報訊】迪生創建昨日宣佈，計劃在歐美市場進行國際性份股配售，合共約三千九百萬股，其中二千八百六十萬股為新股，其餘為舊股，以昨日收市價六元五分計算，將在市場集資二億三千多萬元，而大股東潘迪生的持股量將降至不少於百分之五十一。

迪生創建主席潘迪生表示，是次配售將可擴大該公司國際性股東基礎，配合該公司在歐洲市場業務增長，並有助該公司擴展世界性批發及零售網絡，增加該公司知名度。

他說，該公司將在歐美七個城市進行股份配售，包括巴黎、日內瓦、蘇黎世、愛丁堡、倫敦、紐約及波士頓，該公司已與歐洲一百五十個基金接觸。

他表示，目前未決定批股價，但集資所得，其中一億二千萬元，用於支付收購茂昌眼鏡出現的債項，其餘則拓展批發及門市業務。摩根士丹利已委任安排是次配售計劃。

根據股份配售計劃，將有三千九百萬元進行國際性配售，其中二千八百六十萬股為新股，約佔發行股數百分之十，其餘一千零四十萬舊股為潘迪生所持有。

現時潘迪生持約迪生創建百分之六十三，完成配售後，潘迪生持股量將不少於百分之五十一，有關配售計劃將於十月中完成。

另外，潘迪生透露，茂昌眼鏡配股集資計劃亦將在兩至三星期後公佈，該公司已委任獲多利及標準亞洲為包銷商。

台股買盤增 升一七六點

【本報訊】據路透社台北二十日電：台灣股市場有強烈的銀行、水泥及塑膠股買盤，推高周二的台灣股市高升。指數升一七六．二或百分之二．二，收市升為八三〇一．四二。全日成交額由周一的五〇三．三億元新台幣升至五五〇億元。

經紀說，股市連續兩日強勁上升，使投資者回復信心，但市場的沽售壓力不斷增長，預料市況可能較為波動。

富豪純利一億一千萬 比去年同期增逾六成

宣布派發中期息每股二點五仙

【本報訊】富豪酒店（集團）有限公司昨日宣佈，八八年上半年度未經審核除稅後但未計非經常性項目之綜合純利，達港幣一億一千零五十九萬，比去年同期的港幣六千六百八十五萬，增長百分之六十五點四，加上非經常性盈利十七萬，集團總盈利達一億一千零七十六萬元。

截至今年六月卅日止期間之營業額為港幣三億二千三百四十一萬元，較八七年同期之港幣二億四千零八萬，增長百分之三十四點七。

富豪酒店集團董事議決派發中期股息每股二點五仙予十月廿四日登記於股東名冊內之各股東。在計及八八年七月所派發之每兩股送一股之紅股，今次中期股息每股二點五仙，較去年經調整之每股二點三三仙股息，實際增長約百分之七。而有關之股息單將約於八八年十一月一日寄發。

集團在香港擁有及經營三間酒店，分別是富豪酒店、富豪機場酒店及麗豪酒店。今年上半年度三間富豪酒店繼續獲取良好業績，整體平均入住率達百分之八十八點二，比較八七年首六個月增長達十個百分點，而平均房租亦增加了百分之十二點五。

當位於銅鑼灣之富豪廣場酒店落成後，富豪集團將會擁有及管理四間酒店，提供客房超逾二千二百間。

富豪集團亦已於八八年九月十二日公佈，完成收購加拿大多倫多市 CONSTELLATION 酒店百分之五十一權益。該酒店目前由富豪集團經營及管理，並會於短期內易名為富豪星座酒店。是項收購，是富豪集團於北美洲擴展業務的突破，而集團繼續積極物色有利於集團繼續擴展計劃的收購機會。

富豪酒店集團主席兼董事總經理羅旭瑞表示，由於本地酒店業務向於下半年表現較佳，預料本集團在下半年之業績將較今年上半年更為突出。

股市下跌廿四點

報二四二三點成交三億

積弱難返 沽家卸貨

【本報訊】昨日股市繼續下跌，恒指以二四二三點二三收市，跌二四點三五，成交三億一千五百萬元，較上日增八千五百萬元。

上述指數是九月份收市指數的最低點，也是三月以來最低的收市指數。昨日之跌，部分原因是受外圍跌市的影響，但本身已積弱難返，也是原因之一。

走勢為低開低收。上午十時半恒指二四二八點，跌十九點，沽家緩緩卸貨，中午收市為二四二一點〇九，跌二六點四九。

下午開市即跌，最低跌至二四一七點，跌三十點，後來略有反彈，不致以全日最低價收市。

經濟 ①

聯交所九名委員 傳發聲明表清白

他們被港府勸喻放棄參選

【本報訊】據一項消息指出，香港聯合交易所九名被勸喻放棄參選的委員，正計劃發表一份聲明，以澄清他們清白的立場。

消息指出，該九名委員原先一直與港府保持非常密切的聯繫，並被提名參與新一屆理事會選舉。在這段期間，他們亦已向港府作好知會。但在上周初，港府突然勸喻他們放棄參選，故此他們有被「出賣」的感覺，並且希望採取一些行動，例如發表聲明，以澄清他們的立場是清白的。

經濟小語 林浩雨

支持退至二千四

昨日恒指以二四二三點收市，是今年三月一日以來最低的收市指數，在這以前的二月廿九日收市指數為二四一八點，換言之，現在恒指的支持已退至二四〇〇的水平了。

近來大市趨跌，是一浪低於一浪之勢，頗為明顯。由九月十五日至昨日，一連跌了四個交易天，共跌去五十八點，所跌之點數每日雖不是很多，但弱勢始終揮之不去，這是最令人擔心的走勢。加上成交額仍然不振，顯示短期內入市興趣將難望改善，則即使期中有反彈，動力料也不會強。

對於大市的積弱，原因可能有多方面，但越來越多的跡象顯示，港府當局過份的干預交易所的運作，已起到相反的效果，就是令原來在股市比較活躍的一派實力投資者，有感於被排擠，因而看淡股市。市場盛傳有九名原來參加競選的交易所委員，卻被當局勸諭不要參選，假如此說屬實，港府的干預是太過着迹且近乎霸道了。倘若「競選」也要甄別，則交易所豈非成為「欽定機構」？如此一來，又有什麼好處？

看來，當局似有對干預交易所運作的一些過火措施予以檢討的必要，任何一個機構，總有一定的傳統，要是將所有傳統「推翻」，面對的混亂就可能要付出較大的代價！

九倉華置現強勢 地置長實壓力增

尹靜

股市再跌，藍籌股能逆市而升者，只九倉而已。九倉前日收七元四角半，昨收七元五角，收市後還掃清七元五角半的沽盤，漲了一個價位，在市情如斯疲弱下，九倉有此佳作，已屬難得了，問題是道一強勢能持續多久。

置地前日逆市升，昨日即告洩氣，收七元八角半，降一角半。現時市情表現是強勢股只屬一時表象，不宜過信，故對若干強勢股，仍應採保留態度。

「神奇小子」華置八八收一角八仙一，升〇點三仙，似乎買家已決心供股了，所以能一直掃貨，將價位推上。華置正股收六角四仙，也升一仙。

長實七元關終告不保，收六元九角，跌一角。和黃八元關也將受考驗，因為昨日收市只報八元〇五仙，關口已在望了。較強者仍是太古，收十六元九角，無升降。

希慎宣佈後上升的熱度已消退，昨收九角五仙，跌二仙，與資產淨值一元六角二仙比較，折讓六角七仙，折讓率四成。

剛宣佈業績的信置、信地，因派息實在太少，遭到較大的沽售壓力。信置跌三仙半，信地跌二仙，表現差勁。為何盈利不弱而派息只及每股盈利的百分之三，實在令人費解。也許目的是保留資金在手擴展，但股價相應轉軟便無可避免了。

透視講場

港府干預聯所意彰彰

香港聯合交易所管委會大部分成員參選新一屆理事會被拒一事，成為了近期市場談論的焦點，側聞有部分證券界人士正計劃發起一次行動，以給予港府一次還擊，但無論如何，相信亦難以改變港府的決定。

對於這次軒然大波，市場有一個故事流傳。原本該批欲提名參選理事會的委員，在較早前經已與某官方特派駐守聯交所的人士作出知會，並希望以友善合作形式來共同建立新一屆的理事會，而該位人士起初亦表示支持，但洽商才過了一段日子，港府便突然向他們作出勸喻，不應參加這一屆理事會的選舉，但具體內容則沒有詳細說明。而奇怪的是，他們參選的消息一直都非常保密，而且並未向聯交所正式提交參選表格，而消息的外洩，顯然有可能是該位人士的所為，故此引起他們極大的不滿，決定追究此事。

港府直接干預，甚至控制聯交所的意圖，至今已表露無遺，但令人詫異的是，港府為何這麼公開及肆無忌憚的進行？可以肯定者，這種行為將會使到投資者對市場的自由度更感擔憂，繼而將會冷卻投資意慾。

該批委員是象徵着華資派的一股勢力，如今經已喪失，故此將來部分華資在大市的活躍程度，亦會一日比一日減弱。

奇盛認購截止 料超額十多倍

【本報訊】奇盛集團公開發行新股五千萬股，於昨日中午截止申請，市場預計，由於近來市況比較平淡，奇盛今次招股最多可超額十多倍的認購。

該批新股將佔該公司已發行股份百分之廿五，每股作價一元一角。基於今年以來，新股上市價均高於招股價，故此，奇盛仍能吸引到一定散戶。市場消息透露，奇盛的暗盤價已升至一元二角。

海裕成立Blissea集團 分拆貨倉業務上市

擬洽購冷藏庫擴充 劉百成透露冷倉租金調升百分八

【本報訊】海裕實業分拆貨倉業務上市，成立BLISSEA集團，主要持有裕豐及裕豐冷藏倉庫物業。該公司董事劉百成透露，新公司上市後，會考慮洽購其他冷倉庫，範圍包括香港、印尼與新加坡等地。

他說，該公司兩個冷倉庫的總容量共二萬四千噸，以裕豐冷藏倉庫容量最大，達一萬八千噸，而裕豐則為六千噸。他表示，該公司兩個冷倉現已全部租出，目前冷倉共有十個主要客戶，佔總容量百分之四十。

他表示，該公司不會見地興建新冷倉，原因成本太高，而會透過收購其他冷倉作擴充業務。他說該公司在葵涌已有收購對象，但目前未展開洽商行動。另外，最近收到新加坡及印尼的冷倉物業在市場放盤的建議，該公司會研究提出收購。

他說，由於該公司希望洽購容量逾萬噸的冷倉，因此，收購價將高逾數億元資金，但該公司可透過與其母公司海裕實業合作或銀行借貸，應付未來的收購行動。

裕豐冷藏倉庫容量佔整個市場約二成。另外，今年八月冷倉租金已調升百分之八，預料在明年一月會再調升百分之十二至十五。

森那美與南華早報協議 購利華印刷廠全部股份

【本報訊】森那美香港有限公司宣佈與南華早報達成協議購入其屬下利華印刷廠有限公司之全部股份，收購金額為二千九百八十萬元，預期於十月三十一日前完成。

利華印刷廠於六三年在香港成立，於七八年成為南華早報附屬公司，業務包括為出口行業生產高質素彩盒及包裝物料，所包裝產品有電子及電器用品、玻璃器皿、玩具、煙草及香煙等。

森那美香港有限公司董事經理艾富成於簽署收購協議後表示，集團一向致力多元化，出口貿易有關之行業，為本集團發展範圍之一，利華印

寶麗碧遠東配股 每股售二元八角

集資約一億四千五百萬

【本報訊】寶麗碧（遠東）有限公司已定於本月廿七日進行配股，據市場消息透露，該集團將會配售共五千二百萬股，每股售價為二元八角，涉及金額為一億四千五百六十萬元。

消息指出，該批股份新舊各佔一半，故此除了大股東可以套現之外，公司還可藉着配股而籌集一筆發展資金。

寶麗碧集團原持有該公司百分之九十六點六股權，在配股之後，持股量將降至七成。

大市疲軟淡風瀰漫

天地線　甘金

昨天股市跌勢較為明顯，跌幅幾達百分之一，公用股及地產股所遇壓力較大，置地、長實、香港電訊三者之跌，足構成淡風，惟長實午後突有「鳳凰盤」求入一百萬股（購入價介乎六元八角五至六元九角），遂見該股亦較具支持，至於其餘藍籌類股份悉數軟疲不振，大市跌勢難改，續有進一步轉劣趨向，昨日收市指數企二四二三．二三，跌二四．三五，成交總額三億一千五百萬。

近日外圍股市並無起色，相反皆見壓力愈漸沉重，美股受制於二一〇〇大關，日股二萬八水平亦為上限阻力位，而全球股市交投均告萎縮，短期港股似應更欠氣氛，基於「十個牛皮九個淡」之道理，預料恒指二四〇〇關有支恃力會慢慢變得脆弱，惟二三〇〇至二三五〇道個區域可望有較佳防守，退而求其次者，選擇性買盤仍能擇肥而噬。

際此奧運會期間，據聞市場部份人士私下購備迷你電視機欣賞比賽項目，數量達十多部云云，反映出市況淡靜至何種程度。另外，奇盛新股公開發售，每股認購價一元一角，側聞反應僅屬普通，超額認購股數約為十五至二十倍之間，暗盤價一元二角。

出市有暇欣賞奧運

八八年三月三十一日止年度，該公司除稅後溢利為十四萬八千二百元，較上年度的三十五萬二千九百元下降百分之五十八。

累積虧損為三十萬零五千二百元。

該公司宣佈不派發末期息。截止過戶日期為十月十七日至二十四日。

田土廳資料一束

【本報訊】田土廳資料顯示，Chiap Hua Flashlights 以一億一千四百萬元，出售紅磡庇利街二十二號捷和大廈予 Uniden Electronics。

在九月十五日，Lok Fung Land 企業以四千二百五十萬元，出售灣仔星街十八至二十二號物業予 Daily Shine 發展。

在八月二十五日，華人銀行出售中區華人銀行大廈予 Pennack Holdings 有限公司，作價二億零七百萬元。

九月九日，Ip In Fong 以一千四百萬元，出售大坑道五十二號A物業予 Kenport 發展有限公司。

裕興建築不派息

【本報訊】裕興建築昨日宣佈，截至

永安盈利五千萬 中期息每股八仙

【本報訊】永安公司昨日宣佈，截至八八年六月三十日止六個月，該公司除稅後盈利為五千六百三十萬元，較八七年同期的四千零二十萬元增加百分之四十。每股盈利為十九仙。

董事局建議派發中期息每股八仙。截止過戶日期為十月十三日至二十二日。

期內的盈利較去年同期上升，主要是百貨業務增長百分之二十二、物業投資增長百分之十六。董事局預料全年盈利將較去年為佳。

所羅門兄弟公司將在港設辦事處

【本報訊】美國所羅門兄弟有限公司主席兼總經理宣佈該公司將於年底在港開設辦事處，辦事處業務將由常務董事 Gavin S. Fairley 負責。

目前所羅門兄弟亞洲公司在東京負責合併及收購業務的 John H. Schlesinger 將會接任 Fairley，負責東京的投資銀行業務。

簡訊

▲[illegible]本周五（二十三日）宣佈末期業績。

▲[illegible]本周五宣佈中期業績。

▲大[illegible]及[illegible]均定於下周三（二十八日）宣佈中期業績。

仁孚行盈利增五成 料未來業務續興旺

中期股息五仙 公司財政收十分穩健

【本報訊】怡和集團附屬機構仁孚行有限公司董事局宣佈，截至今年六月三十日止六個月，營業額為五億零七百四十萬港元，除稅後綜合純利為七千萬元，比去年度同期增加百分之五十四。

董事局建議派發中期股息每股五分。

該公司行政總裁辛睿表示，今年市場對平治汽車需求甚殷，今年頭六個月的平治汽車銷量，比去年同期增加百分之三十七。此外，該公司汽車維修及零件部門在上半年之表現良好，營業額十分穩健。工業貿易部的業務亦有良好的開始。

他指出，該公司財政狀況十分穩健，目前正物色擴展業務的機會，他展望下半年業務仍將保持興旺。

股市備忘

今天最後過戶：

合和實業（末期息一角一仙）。

明天最後過戶：

（一）和寶九三債券派發利息。

（二）怡南實業（末期息二角五仙，現金紅利六角）。

（三）金山地產（末期息四仙，紅股二送一）。

（四）寶光實業（末期息一角）。

（五）立興（末期息二角五仙，現金紅利三角五仙）。

（六）PARISCO（紅股二送一）。

銀行融金 程玉宇

本地的外匯及貨幣市場昨日仍持續淡靜，相信此一趨勢會維持一段時期。港元拆息將有可能再略為偏軟。

銀行同業市場的沉寂，既與本地投資市場疲憊不堪使信貸需求蛻減有關，也基於外匯基金與匯豐達成新會計安排的影響。銀行近期確實怕外匯基金隨時作出直接干預，一般套戥盤以至炒盤均大為縮減，僅靠商業性的盤，是不可以支持市場活動頻仍活躍的。

以港元貨幣市場而言，銀行間盤大多僅止於一百數十「球」，超過此數者，多少有炒盤之味。這是市場正常的交易活動，但銀行業似擔心外匯基金隨時入市操作，在無商業盤支持下，多不敢貿然開盤炒一手。其實，這樣的憂慮有點過度，因為港府依然強調其積極不干預的經濟政策，估計它輕易不會干預市場，否則會打擊多年建立起來的形象。

近日的市況足可證明港府不會隨便干預。港市美元價昨日已衝上七點八一二而為七點八二二二，但港元市場息率個別軟跌。其中，三及六個月期長線收市分別跌八分一厘及十六分一厘。

長線息率下跌，是受市場供求關係的影響。倘數盤昨日續出週日及三個月期貨，使息價下挫。市場無跡象有大炒盤，港府並無作干預。

加元新高價 突破六四〇〇

澳元兩月來新低吸引買家

【本報訊】加拿大元存款價昨日突破六四〇〇關，成為新高價，收市為六四〇〇點三，比上日收市價上升一點三。息率上升十六分一厘。一位銀行人士表示，估計短期內加拿大元仍有上升可能。另外，近日澳洲元下跌至兩個月來低點，也吸引了一些買家趁低吸納。

昨日收市時，澳洲元報六一五，比上日收市價跌零點五。新西蘭元則回升四點五，以四七八點五收市，息升八分一厘。日本圓昨下跌零點九，以五八三點一收市。英鎊升零點零三，升為十三點一三。歐洲貨幣單位升一點五，升為八六七點五，息升八分一厘。

瑞士法郎升零點三，升為四九四點八，息升十六分一厘。法國法郎升零點五，升為一二三，息升十六分三厘。瑞典克朗升零點三，升為一二一點五。

美元存款價不變，收市仍為七八一點一。

黃金進口及資金外流 台灣外匯儲備降

跌至六九七億美元一年來低點

【本報訊】據路透社台北二十日電：黃金進口及資金加速外流，使台灣的外匯儲備跌至十二個月以來的低點。

台灣的「中央銀行」行長稱，九月十九日的台灣外匯儲備跌至六九七億美元，是一年來最低的水平。下跌的原因主要為以美元為主的外匯流失、進口、償還債項及海外存款，有跡象顯示，若干人購買美元，以賺取較高的息率。

另一點使資金外流的是新台幣貶值，過去一個月，新台幣兌美元匯價下挫百分之一，周一收市為二八．九三。

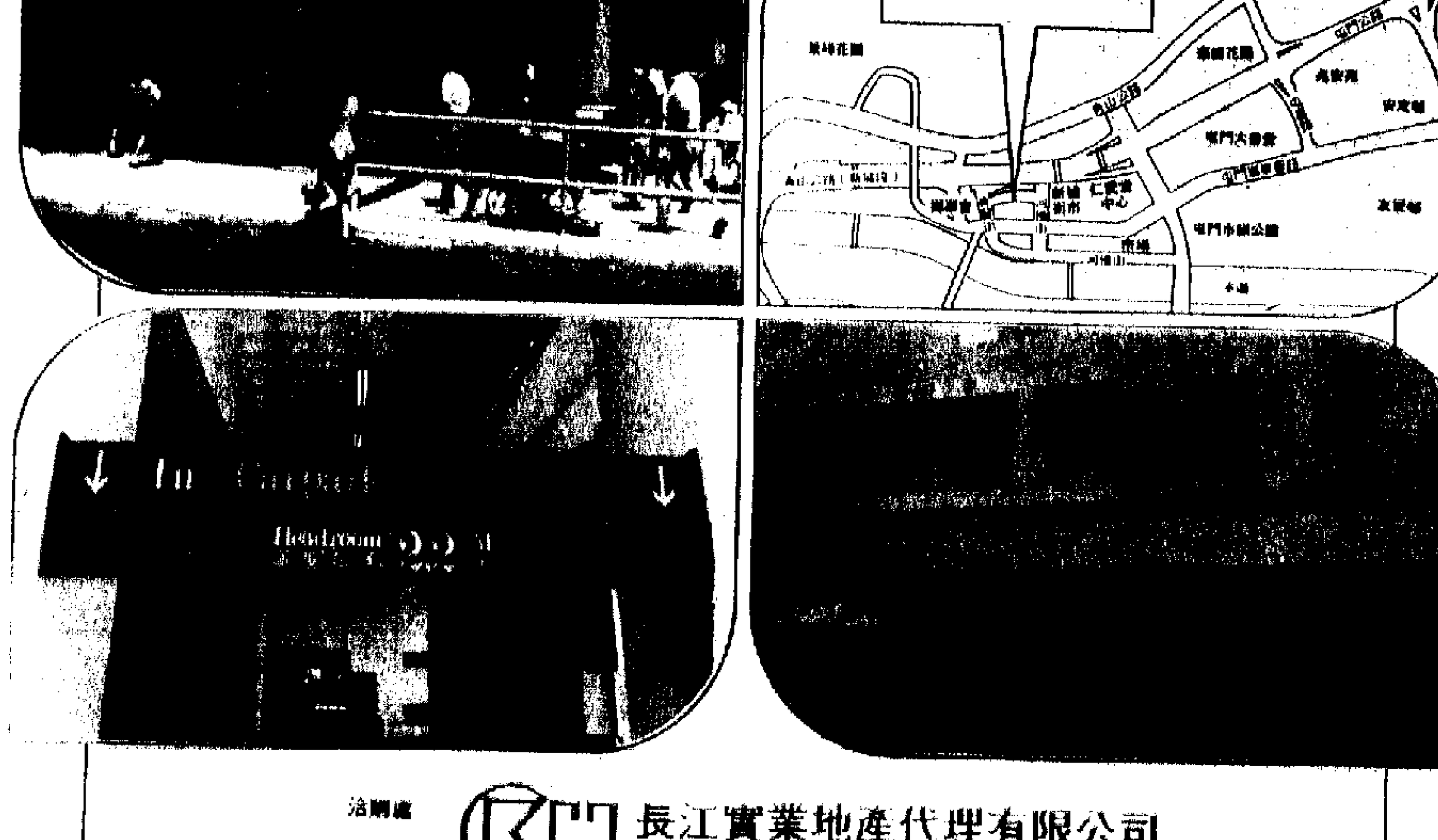
新店添新意 營商正合時

屯門 雅都商場

屯門市中心鄉事會路（雅都花園基座）

僅餘少量地舖即購即用
面積522—2,597呎
每間僅售937,000元起

＊新型戲院現已開幕
＊酒樓、停車場即將啓業
＊冷氣商場，雲石大堂，高雅寬敞
＊現已有銀行、錄影帶租賃、髮型屋、運動用品店及各行業



洽購處
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818
（或雅都商場售樓處 辦公時間：每日上午十時至下午五時）

西德駐港工商代表馮國治表示

西德經濟表現良好 港貨去銷明年續增

港商近在西德接訂單總值一億八千萬元

【本報訊】西德駐港工商代表及西德貿易協會（香港）總經理馮國治昨日接受本報記者訪問時表示，由於西德經濟表現良好，而香港適應力又强，估計明年港貨出口西德，將可錄得約百分之十五的增幅。

另一方面，本港廠商最近在西德舉行的兩個大型展覽會中，反應相當理想，即場接獲實單及洽談中訂單總值達一億八千萬元，顯示本港出口西歐市場，特別是西德，仍可保持樂觀。

今年首七個月，本港製貨品出口西德總值達九十億零八千萬元，較去年同期增加百分之十三。經歷了過去兩年的大幅增長及去年十月股市風暴，仍能出現這個增幅，實屬難得。

雖然部分人士擔憂明年美國經濟放緩會打擊西歐經濟，港貨出口西德將受此影響，明年難有突出表現。然而，西德駐港工商代表及西德貿易協會（香港）總經理馮國治卻持不同意見。

他指出，西德經濟表現良好，暫時並沒有轉弱跡象。在今年第二季，西德國民生產總值較去年同期增長百分之三點四，在一個已發展國家而言，已是相當不俗，期間，西德通脹率只為百分之一點二，對貨品的需求仍然强勁。

他續稱，香港方面，由於近期美元回穩，港產品在價格方面不能如以往般具競爭能力。不過，本港廠商適應力强，且表現一向較其他地區為佳，港貨出口西德仍會有很好的前景。

馮國治預料，今年全年，港貨出口西德將可錄得百分之十五至二十的增幅，而明年仍可保持百分之十五的升幅。

另一方面，本港廠商最近在西德舉行的兩個大型展覽會中再獲佳績，反映港貨出口西德前景仍然樂觀。

經濟②

據貿易發展局資料顯示，在八月三十日至九月二日舉行的慕尼黑國際運動器材展覽會中，貿發局組織了六間公司參加，即場接獲實單共一千二百八十萬元，另洽談中訂單總值四千四百九十萬元。

國際運動器材展是每年春季和秋季在西德舉行的主要國際運動器材展。在為期四天的展覽會，來自四十二個國家及地區，共一千五百家廠商參展，到場參觀買家共三萬六千名，比八七年多二千名。

香港館佔地一百五十平方公尺，展出產品包括球拍、運動衣、營幕、網球及睡袋等。六家參展商中，有四家是第一次參展，平均每個參展商共接獲三十七個深入諮詢。

除了由貿發局組織的六間公司參展外，另有七家本港公司自行參展。

據悉，由於今次展覽會獲得不俗成績，加上消費者對運動越來越重視，而香港產品在價格上具優勢，貿發局明年會繼續組團參展。明年的展覽會將於九月十二日至十五日舉行。

另一個展覽會是法蘭克福國際秋季展覽會。本港廠商即場接獲實單共四千二百九十萬元，另洽談中訂單共七千七百七十萬元。

該展覽會於八月二十七至三十一日舉行，來自六十個國家及地區共三千多家廠商參展，共吸引了八千名買家。

該展覽會是國際最大型輕巧消費品展覽會，展出產品包括禮品及家庭用品、文具、小型傢具及燈飾。

貿發局組織了四十二家公司參展，香港館佔地六百平方公尺，共接獲逾二千個深入諮詢，而有逾一千個諮詢屬新及有用的接觸，反映買家對港貨深感興趣。

港彩色電視機輸英將須具產地來源證

【本報訊】運往英國的彩色電視機今後必須具有產地來源證，以保持本港貿易制度的完整。

署理貿易署副署長葉劉淑儀昨日表示，鑑於英國曾表示關注，貿易署在與貿易諮詢委員會商討後，決定採取上述措施。

由十一月一日起，在本港製造的彩色電視機必須附有由貿易署或其他五間政府認可機構之一所簽發的產地來源證。

外貿總值近一萬億元

經濟漫談　金針

今年香港的海運空運貨量續增，這是反映香港外貿總值將再創新高紀錄的兩個重要標誌。

據貨箱碼頭業商人估計，今年香港出入口貨箱的吞吐量，將逾三百二十萬個（以二十英尺的標準貨箱計算），即比去年的（二百四十五萬七千二百個）再增百分之十二。因此，香港將會連續兩年成為全球最大的貨箱港。其所以如此，是因為內地貨經港轉船外運續有强勁的增長，而香港製品出口量亦有增加。其中港—美線的出口貨運量雖欠理想，但港—歐線出口貨量卻續呈穩增。據航商估計，今年港貨及內地轉口貨付船往西歐的總量，可再比去年增長百分之廿二。

空運貨物的出入口總量，頭八個月共達四十一萬四千二百九十公噸，比一年前增百分之九點九。其中入口貨佔十七萬六千六百噸，比一年前增百分之二十一點四，出口貨量佔二十三萬七千七百噸，則比一年前增百分之二點七。空運入口貨量勁增，反映出本地對高級消費品的需求增大，以及來港購物續增，遊客商增加輸入高質的零配件及工業器材。下半年空運貨輸美陸續回增，對出口貨運增加頗有不少助力。

去年香港外貿總值已達七千五百六十億元，估計今年可再增約三成而達九千八百億元以上。外貿總值接近一萬億元，這當是一個新高紀錄了。運輸業今年的生意續好，這是一個重要原因。

漂染業訂單已好轉

香島印染手頭訂單接至年底 投資五百餘萬更換印染設備

【本報訊】香島印染廠有限公司營業經理標井勝友昨日表示，自六月下旬本港漂染業訂單已經好轉，該公司目前手頭上已接滿至今年年底的訂單，每日並已開足三班和二十四小時不停生產。

據稱，今年上半年世界市場受到去年美國股市下跌的打擊，以至本港的接單也比去年同期為遜，四至六月份生意最淡，幸而六月份開始訂單回增，他相信在稍後趕出口配額用完之前，十一月份的生產會進入高潮。

由於各種成本上升，該公司今年亦要面對工人、原料、地價、租金上升等壓力。不過，他相信本港的印染業競爭力依然存在，理由為目前本港廠家所生產者，主要是高質高價貨，內地一些鄰近省份雖已有新的染廠成立，但在加工質量上仍有距離，故未構成直接競爭，該公司暫時亦無打算內遷，反而加强本港工廠的效率，及投資五百多萬元更換新整染設備，使印染質量提高和更有保證。

目前，該公司主要印染梭織布，可以按客戶需求同時處理二十多個顏色，一般的要求也近十個顏色。他表示，雖然有人提議把工廠遷往新界元朗，但在考慮到元朗的工人供應不足、水力資源有限等具體情況下，該公司至今仍無搬廠及把現址賣掉的打算。

對於明年市場，他相信主要還要看美國，因為美國市場對世界市場有很大的影響力，但本港以高質為主，有歐洲及日本買家支持，相信不會太差。不過，他認為本港在港元疲弱底下，入口染料成本上升，將來會加重成本。故此，改善效率和生產質量，成為目前主要對策。

寶雲閣預售成績不俗

地產市道　王華

位於港島寶雲道的寶雲閣已推出市場預售，訂價平均每方呎二千六百三十元，售價比該區現時的樓盤轉手價每呎約二千元至二千五百元為高。不過，由於寶雲閣單位的設施較其他樓盤完善，質量明顯高出一籌，因此，訂價雖然稍高，亦算合理。

寶雲閣是日資公司在港首次購地發展的物業，但在發展期間，此樓盤已多次易手，價錢由九千多萬元逐步躍升至二億多元，現時仍為一家日資財團擁有。由於此樓盤最初已是日資公司發展，其中許多設施甚具水準，尤其是電子設備方面，另外還設有衛星電視接收天線，可以接收外國電視廣播。如果考慮到這些設備，則現時的訂價應不算太高了，同時，由於樓宇單位內設有這些高級設備，如果單以售價來與其他樓盤成價比較，亦似不太公平。

寶雲閣的單位面積多數為一千九百多呎，售價由四百四十萬元至五百六十萬元；複式單位則為二千六百多呎，售價最高為九百八十八萬元。

由於售價高昂，銷售速度自然稍為緩慢，但由預售開始至今已銷出近二十個單位，佔全部單位的四成多，成績已頗為不俗。

其實，如果物業市道前景稍為明朗一點的話，以寶雲閣的地點及設施，售價應可更高一點的。

銀價走勢表現佳

黃金點滴　兆豐

在金價下跌的淡風底下，白色貴金屬卻沒有多大的追隨，銀價對金價反而由較早前的六十五倍，收窄為六十四倍半，走勢表現甚佳。

另外，白金行情一直與黃金保持足夠「距離」，比黃金價的升水維持在每安士一百美元左右，與前年的低水迥異。

其實這兩種金屬近期都有好表現。白銀因為沒有像黃金那樣大增產，市場沒有過度的出貨壓力，加上價低，是其做價不再下跌的一個客觀因素。而白金的世界產量有限（不足一百噸），但需求卻日益增加，其對於黃金的升水，難免有易升難降之感。以每安士一百美元升水計，目前其比對金價的升水率（百分之二十五），較諸金價在每安士五百美元時的百分之二十，反為有上升表現呢。

黃金買賣沿用兩重 海關特准維持不變

【本報訊】金銀業貿易場理事長葉少銘表示，已於本月十六日收到海關方面覆信，待准貿易場維持沿用的每兩相等於三十七點四二九公克的換算，維持不變。

葉少銘表示，去年海關曾表示在通過了一九八七年度量衡條例後一年內，要求金銀業貿易場採用新的「兩」重定義。根據十進制計算，其新訂標準是每「兩」相等於三十七點七九九四公克，與市場上沿用上百年的兩重有所出入。

為此，貿易場今年初與金飾業商會商議後去信當局，力陳多年沿用習慣，以及發行多年市場有積存

場，而一向極重成色和重量。不過，由於沒有在金條上鑄上年份，不能由「年份」標記而決定其「兩」重與現行十進制有何差別，且若一旦要收回，勢必引起金融市場一場不必要的大混亂。

另外，一向以來，九九金的買賣是以「重」訂價，其沿用「兩」重之換算公式亦為世界金商所承認和接受，以質以重計價，亦無欺騙成份，相信以法例明確，於鞏固本港的金融中心地位，有積極意義。

九月二十日　恒生指數期貨成交紀錄 成交438手										
恒生指數									未平倉合約	
交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	[illegible]	[illegible]
九月	2447	2425/2445	2435	2424	2430/2432	2430	-17	313	562	1303
十月	2453	2420/2450	2438	2425	2434/2435	2435	-18	125	167	305
十一月	2453	2420/2450	--	--	2430/2440	2435	-18	0	0	0

金商談金價走勢

本報記者　王少昊

特稿

國際金價在周一下挫至十八個月以來低點，市場上對後市看法人言人殊。

一些原來看淡的堅持看淡，並認為金價在近期內可以跌破每安士四百美元，並下挫至每安士三百八十美元左右。

一位瑞士金商表示，他不相信近期金價有這樣大的壓力，理由為近半月來市場撞家不算多，這次洗倉所觸及的層面不廣，大市再下跌的幅度有限。他指出，有些看法認為大市偏淡，主要的依據是今年產金國不斷沽售。上周以來，此間市場每日確見有澳洲沽盤，但不排除其中一些是來自美國的最後沽盤，理由為澳洲的金礦沽售能力有限。

抛空炒家有回補跡象

寶生銀行副總經理馮志堅認為，金價近期反覆向下，相信經過前日的下跌之後，市勢開始在現價水平喘定。

據指出，這次在遠東出現急跌，但至倫敦及紐約市場時，金價卻沒有比香港的低點低，反為在降至每安士四百零七美元即止，顯示抛空的炒家已有回補跡象。他認為，金價若能在現價水平支持的話，大市可能有一次小幅反彈，上升目標是每安士四百二十美元左右。

新鴻基金業有限公司董事羅鼎銘相信金價自現價反彈十美元左右之後，仍會再次下跌，但希望每安士四百零二美元水平會一如過往那樣，可以發揮支持作用，否則每安士四百美元關將難以支持，並降至每安士三百八十美元左右。

美商認為再降動力減

另一位美國金商指出，經過前日大市下跌後，昨日市況轉靜，相信再降的動力已經減少。他認為，雖然金市轉靜，但若美元再跌的話，後市金價將會有較大起落，理由為美元下跌將會引致息率出現變化。不過，他估計在美國大選之前，金價也不會有太大上落，因為人們對於美國會否改變其政策，仍屬未知之數，反之若在大選後出現這種跌勢的話，他相信金價乘勢降至每安士三百五十美元，亦非無可能的事。

銀價比金價更加穩定

相對而言，白銀價比金價在目前水平有更好的穩定性，理由為銀價在降近每安士六美元，已經太低，加上白銀要很大買賣才具價值，這樣的低價會使一些生產商寧存莫賣，結果反為有支持力。

日本市場仍在購白金

至於白金走勢，一位日本經紀行負責人認為今年世界白金求過於供，雖然目前白金價比黃金價升水一百美元，但日本市場仍有較佳的購意。而這個升水率，已保持了好幾個月，故他不認為在黃金價穩之後，白金價會有不支而降的可能，相反白金價在降近每安士五百美元水平後，其受貨幣走勢的影響，已沒有像金價那樣敏感了。

九九金價昨日回升 收市三八四二張十六元

【本報訊】九九金價昨日回升，收市報每兩三千八百四十二元，比上日收市價上升十六元。

前晚外圍金價在每安士四百零七美元獲支持，並回升上每安士四百零九點四五美元收市，比前只下跌二點七美元。此有助九九金價回升。不過，市場人士發覺昨日交投很靜，加上貿易場一連幾日訂平息，顯示本地人士多呈觀望。

九九金昨日以每兩三千八百二十八元開出，比前收市價低二元。上午開市後一度降至三千八百二十一元，成為全日低價。午前回升，中午以上午最高價三千八百三十四元收市，比開市價上升十元。平息，場內交收一千九百兩。

下午金價以三千八百三十二元開出，做價再升，最高升至三千八百四十六元，成為全日高價，而以三千八百四十二元收市，全日上升十六元。波幅為二十五元。

收市時，本地倫敦金報每安士四百一十點二五美元，比紐約的收市價上升一點三八美元，本地倫敦銀收市報每安士六點三八美元，與紐約前收市價同，飾金牌價每兩降四十元，降為每兩四千零八十元，飾金價昨跌一百元，為每兩五千零五十元正。

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州　粵港1, 2, 3, 4號每日開出
香港⇄汕頭　廈水運22　逢星期三開航
收貨站：荃灣卸貨區
新增設香港／北海／湛江／海口定期航線
兼收下列中國港口：海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來：歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

▲定期客貨班輪▼
馬蘭號 M.S. "MALAN" 九月二十三日由廣州抵港　九月二十四日直放海口
立山 M.S. "LI SHAN" 九月二十一日由天津抵港
豐江 M.S. "LING JIANG" 九月二十二日由寧波抵港
駿山 M.S. "JUN SHAN" 九月二十二日由上海抵港
通州 M.S. "TONG ZHOU" 九月二十三日由上海抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二號十一樓　電話：440555, 440557, 447482

中國安徽省遠洋運輸公司
代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：香港中環德輔道中龍記大廈16字樓　電話：5-8150833（10線）
香港⇄上海⇄南抗合南武　專地整箱及散貨　京州肥昌漢
VSL	VOY	CLOSING	ETA	ETD
皖吉 WAN JI	8813N	24/9	25/9	27/9
	8815N	5/10	6/10	8/10
	8817N	16/10	17/10	19/10
FCL/LCL 收貨站：大欖東業貨倉

香港明華船務有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
定期貨櫃班輪
世界各地⇄
香港⇄黃埔
逢星期一從香港開航・逢星期四從黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
貴有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本及新西蘭
船名		截貨	抵港	開航
"XI FENG KOU"	喜峯口	25/9	26/9	27/9
"BIN CHENG"	檳城	5/10	6/10	7/10
"ZHANG JIA KOU"	張家口	15/10	16/01	17/10
澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）
"BIN CHENG"	檳城	19/9	22/9	23/9
"ZHANG JIA KOU"	張家口	29/9	2/10	3/10
代理　遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室　電話：5-459059（五線）5-450366

中富水運 SINO EXPRESS LINE
汕頭　定期散貨航線　廈水運19　預開26/9　預開6/10　預開16/10
廈門　定期散貨航線　廈水運21　預開25/9　預開5/10　預開15/10
海口　定期散貨航線　友誼7　預開22/9　預開2/10　預開12/10
廣州　定期散貨航線每週一班　209　江門等地大量貨物
散貨收貨站：九龍灣卸貨區中富倉碼（近啓德江碼頭）

分類廣告　每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費12元

徵求各類以下國產現貨或期貨：①針棉織品 ②浴巾及床單 ④棉絨床單套及枕袋 ⑤真絲或全內衣褲及服裝　有意者請電⑤247341朱小姐洽
銀金幣幣　徵求
工模出讓　多款電動玩具工模廉讓，有意者可到深圳水貝一路一棟三樓接洽（備辦圍視內貨，可付人民幣）深圳232407 香港444181
出讓
現貨冰箱 1/6　徵壓縮機　電⑤4108777
租售
中區高尚旅舍
遊客之家
輕行旅社
金輪賓館
遊客住房
上環賓館
日50起租　萊茵旅舍　長特住價
宏發旅店
瑞豐旅館
東亞
深圳精選　佳利 ③7803328
廖登收買　現金收買退貨　回頭貨・夜冷拍賣　燕梳貨・倉底存貨　辦公 ③865778 ③7204052
惠刊廣告請撥電話：七三六二一八
吳國平自我催眠
慶致畫廊
招生
香港貨船業總商會有限公司
啓事
華生旅舍
新興社旅
高尚套房

隸屬廣東省經貿系統

經貿國際今在港開業 致力拓粵省出口創滙

組織國際銷售體系加强與港澳經貿合作

【本報訊】廣東省經貿系統新成立的經貿國際（集團）有限公司將於今天在香港及廣州同時開業。

目前，廣東省經貿系統的十八個專業外貿公司和八個經貿公司承擔着該省出口創滙的主要任務，在海外已設立了五十九個據點，但……

港商漸重視長江三角洲

唐正

近年，從事對華投資的外商及港商比較着重珠江三角洲地區的發展。不少港商亦紛往該地區設廠辦企業。至於中國另一個三角洲——長江三角洲，港商的投資相對地則沒有那麼活躍。

珠江三角洲、長江三角洲及閩南三角洲等是國務院八六年批准作為對外開放區的。有關長江三角洲的發展，值得注意的是香港貿易發展局總幹事蘇澤光，月前在香港舉辦的上海市出口產品展銷洽談會上指出，香港勞力密集的工業現已擴展到內地，而設廠地區由較早前的鄰近經濟特區，擴展到長江三角洲地帶。這種新趨勢確是值得注視的。

據華潤集團出版的《香港市場》亦指出，……外商投資項目佔百分之六十一點七，以金額計算則佔百分之五十四點一。

一直以來，長江三角洲地區吸引外資方面有一個明顯特點，由於上海為重型、大型工業基地，故有較多的中外合資大型合作項目，但「三來一補」及小型三資項目卻發展不太快。這是長江三角洲與珠江三角洲之間至為明顯的分別。看來，長江三角洲以至上海今後須多推動郊區鄉鎮企業發展這種投資少、創匯快的產業。

據一些港商指出，他們寧取珠江三角洲而不選擇長江三角洲的另一個理由是前者的交通及通訊較後者勝一籌。特別是港商在廣東省鄰近香港的一些縣市作投資，往往一天之內就可以往返內地工廠與香港，十分方便。這方面長江三角洲便有所不及珠江三角洲。

該項課程內容包括一個全面介紹中國經濟法治新趨向的專題講座及十項專題科目。該些科目包括：中華人民共和國民法通則與涉外經濟活動的關係；中外合資、中外合作與外資獨資企業法等。凡為執業律師或現職法律界人士，或現任職務與對華貿易及投資有關者，或持有認可大學學位或專上學院文憑，而有興趣於研究中國法律者，均可申請修讀該課程。如欲查詢，可致電香港管理專業協會五一七四九三四一洽。

中美合資飲料廠昨日在上海開幕

【本報訊】中國第一個國際軟飲料濃縮液中心昨日在上海開幕。

這個名為上海申美飲料食品有限公司的企業，將生產可口可樂、芬達及雪碧汽水的濃縮液，供應國內各地可口可樂裝瓶廠。

從現在開始，所有在中國市場出售的可口可樂公司產品都是中國國內製造及用人民幣採購原料。該廠生產的濃縮液還將出口到亞洲其他國家。

隸屬廣東省經貿系統

經貿國際今在港開業 致力拓粵省出口創滙

組織國際銷售體系加强與港澳經貿合作

【本報訊】廣東省經貿系統新成立的經貿國際（集團）有限公司將於今天在香港及廣州同時開業。

目前，廣東省經貿系統的十八個專業外貿公司和八個經貿公司承擔着該省出口創滙的主要任務，在海外已設立了五十九個點，但這些點現在還沒有形成一個體系。經貿國際（集團）有限公司的成立，就是為了組織一個國際銷售體系，該公司是廣東省經貿系統在港澳地區和海外企業的總部。

經貿國際（集團）有限公司具備經營與管理兩個職能，其主要任務是支持、指導、協調和管理廣東省經貿系統在海外的企業，同時又經營進出口貿易，開展來料加工裝配和合資，合作等業務。該公司的宗旨是開發新商品，開拓遠洋市場，引進海外資金與技術。

該公司董事長，廣東省對外經濟貿易委員會主任徐裕年昨日對記者表示，廣東省出口迅速，一九七八年只有十三點九億美元，八七年達到五十五點五億美元，預計今年可突破六十億美元。展望到二〇〇〇年，全省出口額達到二百億美元，一向作為廣東省出口商品重要轉口地的香港，屆時是否有能力承受如此巨大的轉口額，將會成為一個問題，故此，廣東省應增强本身的直銷能力，降低依靠香港進行轉口，成立此公司，將大大加强廣東出口商品的直銷能力。

徐裕年還表示，明年初將會對廣東省的出口配額制度進行一些改革，主要是把配額讓有關部門競投，此種競投方式將會首先在鮮活產品類試行。經貿國際（集團）有限公司也受粵海的領導與協調，但業務上是自主經營，經濟上獨立核算。

台港財團擬在港設機構 以基金助大陸購台機械

港台貿協會主席丁楷恩昨日有此透露

【本報訊】香港台灣貿易協進會主席丁楷恩，昨日在一個經濟研討會後向記者透露，一些台灣及香港財團正計劃在香港成立一個資金供應調節中心，以基金形式協助中國大陸購買台灣的生產機械。

丁楷恩表示，該會正努力協助玉成此事。他說，中國大陸在九一、九二年將達到外債高峯期，台灣商人欲與大陸做生意，必須協助大陸解決外匯短缺的問題。這個基金的成立，將透過一定的途徑，以分期付款或補償貿易方式，貸款予大陸一些機構，用以購買台貨。丁楷恩强調，在南朝鮮的強大競爭力及大陸缺乏外匯的情況下，這是台灣商人分享大陸市場的可行方法。

此外，台灣機械製造業廠商亦已籌備在港成立聯合的技術服務中心，以進一步促進兩岸的間接貿易，提供機械維修、保養等售後服務。

近年來，兩岸經港的間接貿易活動大為活躍。據統計今年上半年轉口至大陸的台灣產品達到十六億美元強，比去年同期上升百分之六十，共中經香港轉運的約達十二億。丁楷恩表示，雖然大陸今年出現嚴重通貨膨脹，以致收緊信貸，但是台貨輸往大陸的多為輕工業生產機械，估計不會受太大影響。他預測今年全年仍會有百分之六十五的增長。

丁楷恩亦提到，雖然台商逐漸多與大陸直接進行洽談，但在內地港台三角貿易的關係中，香港所扮演的中間人角色仍會持續。他表示，從台灣最高法院的最近判例顯示，台灣商人與大陸進行貿易活動已不再被扣上「叛亂罪」，但是，他們在出入境，台灣技術人員亦不能隨意回國提供安裝、培訓等服務。況且兩岸貿易一些技術上的問題，諸如信用狀上的開發等仍未能解決。因此，目前來說兩岸直接交易仍不大可能。

豫完成出口計劃 創匯增一億美元

【本報訊】到八月底，河南省已經完成出口計劃的百分之一百一十點四，和去年同期比較，出口創匯淨增一點一億美元，費用水平降低百分之一點七三。四個試點行業超額完成了國家計劃，土產、抽紗、五礦和中原國際貿易公司分別超額完成計劃的百分之五十。其中，中原國際貿易公司完成計劃的百分之三百一十四。

投資與貿易

成交額料達二百萬美元 滬在港辦玩具洽談

外銷歐美市場爲主香港成重要轉口地

【本報訊】每年一度的上海市玩具業務洽談會於本月十九日至廿四日在香港舉行。上海玩具進出口公司副總經理劉振輝昨日對記者表示，此行希望成交額達到二百萬美元。

長期以來，上海一直是中國玩具的主要生產基地。上海玩具進出口公司有屬下工廠三十多家，職工一萬多。外銷的玩具以歐美為主要市場，香港則是上海玩具的重要轉口地。

該公司的主要產品已從過去的金屬玩具轉向毛絨玩具，該類產品的數量佔全公司的三分之二。為了適應歐美國家對玩具產品的安全標準，該公司設有專門的油漆工廠，生產無毒玩具油，還跟香港合資在上海生產毛絨玩具的面料。

該公司八七年曾派出經貿小組到中東地區考察，預計明年再派出同樣的小組到中東，有計劃地擴大海外市場。

劉振輝指出，今年上海的玩具出口情況基本上和八七年相若，但展望明年，由於台灣和南韓貨幣的不斷升值，上海的玩具出口將會有比較大幅度增長。

經貿動向

港商漸重視長江三角洲

唐正

近年，從事對華投資的外商及港商比較着重珠江三角洲地區的發展，不少港商亦紛往該地區設廠辦企業，至於中國另一個三角洲——長江三角洲，港商的投資相對地則沒有那麼活躍。

珠江三角洲、長江三角洲及閩南三角洲等是國務院八六年批准作為對外開放區的。有關長江三角洲的發展，值得注意的是香港貿易發展局總幹事蘇澤光，月前在香港辦的上海市出口產品展銷洽談會上指出，香港勞力密集的工業現已擴展到內地，而設廠地區由較早前的鄰近經濟特區，推展到長江三角洲地帶。這種新趨勢確是值得注視的。

據華潤集團出版的《香港市場》亦指出，港商在長江三角洲地帶投資設廠，近期的確有所增加，僅以上海郊區十個縣為例，迄今廠商已簽署三十七項合作協議，總投資額達四億多港元，以數量計，港商投資已佔該區外商投資項目百分之六十一點七，以金額計算則佔百分之五十四點一。

一直以來，長江三角洲地區吸引外資方面有一個明顯特點，由於上海為重型、大型工業基地，故有較多的中外合資大型合作項目，但「三來一補」及小型三資項目卻發展不太快。這是長江三角洲與珠江三角洲之間至為明顯的分別。看來，長江三角洲以至上海今後須多推動郊區鄉鎮企業發展這種投資少、創匯快的產業。

據一些港商指出，他們寧取珠江三角洲而不選擇長江三角洲的另一個理由是前者的交通及通訊較後者勝一籌。特別是港商在廣東省鄰近香港的一些縣市作投資，往往一天之內就可以往返內地工廠與香港，十分方便。這方面長江三角洲便有所不及珠江三角洲。不過，長江三角洲一樣有它的優點，主要是該地區工業基礎較強，與國際間經濟交往亦多，故對外商的吸引力仍很大。

首屆鄉鎮企業展 已於深圳市開幕

【本報深圳專電】由中國國際廣告公司、中國對外貿易開發（集團）公司主辦的首屆中國外向型鄉鎮企業產品展示暨洽談會日前在中貿發深圳展覽中心開幕，深圳市副市長李廣鎮為本次展洽會開幕剪綵，一千多位中外來賓參加今天開幕式。

這次外向型鄉鎮企業產品展洽會，規模盛大，三千六百平方米的展廳部擺滿展位，展出的產品有機械產品、電子產品、輕工製品、工藝美術、建築材料，礦山開採、化工醫藥、皮革製品、營養補劑、紡織、工業等，二千餘種品種，北京、天津、南通、連雲港、河南、江西、廣東等地組成代表團，帶來各種出口產品和有競爭力的產品，這些產品大多數已經銷往世界各地，展洽會顯示出中國鄉鎮企業出口創匯的內在潛力。歡迎港澳、海外人士，前來參觀洽談。

管理專業協會 辦中國經濟班

【本報訊】由中國西南政法學院、京港學術交流中心及香港管理專業協會聯合主辦的「中國涉外經濟法律案例研究文憑課程」，將於十一月三日開課至翌年九月五日止，截止報名日期為十月二十日。

該項課程內容包括一個全面介紹中國經濟法治新趨向的專題講座及十項專題科目。該些科目包括：中華人民共和國民法通則與涉外經濟活動的關係，中國的三資企業——中外合資、中外合作與外資獨資企業法等。凡為執業律師或現任職法律界人士，或現任職務與對華貿易及投資有關者，或持有認可大學學位或專上學院文憑，而有興趣於研究中國法律者，均可申請修讀該課程。

如欲查詢，可致電五—七四九三四六香港管理專業協會洽。

中美合資飲料廠 昨日在上海開幕

【本報訊】中國第一個國際軟飲料濃縮液中心昨日在上海開幕。

這個名為上海中美飲料食品有限公司的企業，將生產可口可樂、芬達及雪碧汽水的濃縮液，供應國內各地可口可樂裝瓶廠。

從現在開始，所有在中國市場出售的可口可樂公司產品都是中國國內製造及用人民幣採購原料。該廠生產濃縮液還將出口到亞洲其他國家。

Japan Line

美國東西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST/NORTH WEST SERVICE & ATLANTIC COAST SERVICE (FULL MLB & IPI CONTAINER SERVICE)

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENIUS	0228—022E	22/9	20/9
E. GIANT	0229—031E	29/9	27/9

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: Long Beach, Oakland, San Diego, Portland, Vancouver, Montreal, Toronto Via Seattle
All Atlantic/Gulf Coast Ports Via MLB.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel: 0—276016 0—282580

中南美航線 B/Bulk and full container acceptable all ports.
A VESSEL 十月十四日到港 十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA.
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時

加勒比海航線 B/Bulk and full container acceptable all ports.
A VESSEL 十月十四日到港 十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel. 5-591065-0 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 九龍官塘道340號地下
TEL: 3-7986828 3-7986829

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海．新港．天津．北京．全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
賀蘭山 HELAN SHAN V.184	27/9-1/10	3/10
北戴河 BEIDAIHE V.48	30/9-4/10	6/10

香港→星加坡/檳城/馬尼拉/全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.49	16—20/10	22/10
潮白河 CHAOBAIHE V.48	5—9/10	11/10

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
商城 SHANG CHENG V.88N	1-5/10	7/10

香港→青島/大連全貨箱定期班輪

準名	船名/航次	收/截貨期	離港
熊耳山	XIONGER SHAN V.184	29/9-3/10	5/10
順江	SHUN JIANG V.225	29/9-3/10	5/10

出口部專線電話：5-8596263 5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪 提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN X.XK8864	27-28/9	29/9
開元輪 KAI YUAN V.XK8866	7-8/10	9/10

全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425 出入口部專線電話：5-484075

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Anhui Branch
香港⇄蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到蕪
天竺山 TING LISHAN 8802	7-8/10	9/10	13/10
天竺山 TING LISHAN 8804	27-28/10	29/10	2/11

全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425 出入口部專線電話：5-484075

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX: 66365 HYAHX FAX: 5-494247

中國天津遠洋運輸公司

香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收/截貨	開航
北戴河	V.48	30/9-4/10	6/10

(兼收上海、天津市、北京運輸服務)

香港⇄星加坡/檳城全貨櫃航線

船名	航次	收/截貨	開航
潮白河	V.48	6-10/10	12/10

招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	收截貨	開航	收截貨	開航
香港⇄上海	青河	17-22/9	24/9	1-7/10	8/10
香港⇄大連	順江	28/9-2/10	3/10	10-16/10	17/10
香港⇄青島	A VESSEL	30/9-5/10	6/10	13-19/10	20/10
香港⇄張家港	華盈輪	16-22/9	23/9	1-6/10	7/10
香港⇄新港	沭河輪	19-24/9	25/9	1-7/10	9/10
香港⇄黃浦	連江輪	19-24/9	25/9	2-8/10	9/10
香港⇄汕頭/廈門	華佳輪	17-22/9	24/9	1-7/10	8/10
香港⇄曼谷	A VESSEL	21-26/9	28/9	3-9/10	10/10

貨運代理：僑豐船務有限公司
香港干諾道中287-299號…中心903室 電話：5-444169 8線
電傳：80350 CFSCO HX 傳真：5-453656
上海聯絡處：…大廈514室 電話：246260轉514室
天津聯絡處：…大廈808室 電話：319115轉808室

提供全面性中國進出口全貨櫃及散貨服務包括：
1、轉口貨櫃服務
中國⇄香港⇄美國、歐洲、東南亞及其他世界各地。
2、最早辦理由裝箱港經港轉船無須轉櫃直往中國各地，並可簽發全程提單。
3、承接躉船、拖車、裝拆貨櫃業務。
付運及查詢 歡迎預約
出口部：劉先生 彭小姐

中國對外貿易運輸總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
定期全貨櫃服務
香港⇄寧波

船名	航次	截貨	抵港	離港	到寧波
易通輪 "澳門	V.6	25/9	26/9	27/9	1/10
冒險輪"	V.8	9/10	10/10	11/10	15/10

總代理：泛茂船務企業有限公司 香港皇后大道東16號遠東金融中心19樓 電話：5-8655900（12條線）
船務代理：太平船務（香港）有限公司 香港干諾道中15-18號大昌大廈5樓 電話：5-226174

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓 電話：5-444104, 5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
浙鷗 M.V. "ZHELI"	V.35	22/9	21/9	23/9
浙鷗 M.V. "ZHELI"	V.37	5/10	4/10	6/10

兼收：加興、金華、紹興、岱山、杭州、整箱貨，另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C.Y: HIT4
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司
香港⇄張家港定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
蘇麟 M.V. "SULIN"	8829	26/9	26/9	28/9

兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，另視量可加掛南通、南京，歡迎垂詢。
CY: MTL
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港駁155	V.12	16/9	18/9	20/9
海港駁155	V.14	25/9	28/9	30/9

CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL. 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢。

港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價腳最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津, 北京, 青島, 大連 / 新港, 上海, 廣州, 黃埔 / 珠海, 深圳, 蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司 電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX: 75598 KOSCO HX
FAX: 5-435622

Y.S. LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

		船到	船開
山昭丸	YAMAAKI MARU 03E	22/9	23/9
中華昔慶	ORIENTAL EXPLORER 43E	29/9	30/9
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 97E	6/10	7/10

貨箱：HIT (No. 4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		船到	船開
新米州丸	SHIN BEISHU MARU 54E	24/9	25/9
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL 27E	1/10	2/10
東平丸	TOHBEI MARU 21E	8/10	9/10

貨箱：HIT (No. 4)

香港至北美東岸貨櫃航線
直航：紐約、巴的摩、查理斯頓

		船到	船開
阿多繁榮	ASTRO PROSPERITY V12	29/9	29/9
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY V12	10/10	10/10
亨利角	CAPE HENRY V12	20/10	20/10

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

		船到	船開
澳洲先進	AUSTRALIAN ADVANCE V16	24/9	25/9
亞洲翡翠	ASIAN JADE V79	8/10	9/10

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：達曼、科威特、巴林、RIYADH、MINA QABOOS、SHARJAH、阿布扎比（有＋者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

		船到	船開
山盛輪	Y.S. PROSPERITY 19/731	28/9	29/9
東京橋	TOKYO BRIDGE 22/732	15/10	16/10
杜爾灣	TOR BAY 47/733	23/10	24/10

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX 516地段
電話：3-7756245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
澳門代理：新興船務有限公司

摩登收買
現金收買退貨 回頭貨．夜冷拍賣 燕梳貨．倉底存貨
辦公 (3)865778 (3)7204052

日次季經濟負增長 內需放緩出口亦減

日官員認為經濟更趨健康無需擔心過熱 私人消費資本開支擴大將推動未來增長

【綜合外電東京二十日消息】日本政府經濟企劃廳周二發表的數據顯示，今年第二季度日本的國民生產總值出現百分之一的負增長。成為八六年首季以來之首次。今年首季日本的國民生產總值曾較去年第四季度增長了百分之二點七。

根據日本政府經濟企劃廳周二發表的數據，今年第二季度日本的內部需求僅增長了百分之〇點五，遠遠低於第一季度的增長率百分之二點八。

今年第二季度日本的外部需求縮減了百分之一點五，超過今年首季的減幅百分之〇點一，第二季度的出口較第一季度實際減少了百分之〇點七，進口則減少了百分之〇點八。

日本政府官員表示，第二季度國民生產總值呈現負增長的主要原因是內部需求增長放緩，出口增長呆滯。

日本政府官員還預測，第三季度日本的國民生產總值將恢復增長，在私人消費和資本支出擴大的推動之下，第三季度的增長率將達到百分之四的水平。

另據日本對外貿易組織公佈的數據，今年上半年日本的製造業產品進口增加了百分之四十九點四，達到四百四十一億美元。今年上半年日本從亞洲新興工業國家和地區的進口額達到七十八億美元，較八七年同期增加了百分之五十九點四。

在第二季度日本的國民生產總值數字公佈之後，一位日本經濟企劃廳高級官員表示，第二季度的數據意味着日本經濟由迅速增長轉入較為溫和的增長。他認為目前日本經濟正處於較健康的局面，無需為經濟增長過熱而擔憂。這位官員還預計，本財政年度日本的國民生產總值增長率將達到百分之四的水平，日本政府所制訂的增長率指標百分之三點八是現實的。

國際經濟

美次季經濟向下修訂 通脹指標則朝上調升

增長率第二次訂為百分之三 公司除稅後盈利增百分八點九

【綜合外電華盛頓二十日消息】美國商務部周二發表的數字表明，第二季度美國的國民生產總值增長率第二次修訂數字為百分之三，低於第一次修訂的增長率百分之三點三。

美國商務部周二公佈的數字與分析家們事前估計的數字大致相同。

根據美國商務部周二發表的數字，今年第二季度的國民生產總值通脹指標上升了百分之五點五，超過第一次修訂的升幅百分之五點一。

今年上半年美國的國民生產總值增長率為百分之三點二。

美國商務部表示，第二季度的國民生產總值增長率之所調低，主要是因為消費支出增長放慢。但是，第二季度美國的出口和資本支出持續增長。

目前，經濟學家的注意力集中於第三季度美國的國民生產總值數字。

一些金融界分析家表示，八月份美國的經濟增長有所放緩，但進入九月份，經濟增長又開始加速，並可能達到今年上半年的水平。

由於美國經濟強勁增長，某些工業行業的開工率又接近極限，目前美國貨幣政策的決策者仍對通脹壓力上升抱有戒心。

美國聯邦儲備局曾於八月初將貼現率提高至六厘半，但經濟學家們估計聯邦儲備局在十一月八日之前不太可能再度提高利率。

【路透社華盛頓二十日電】美國商務部報道，美國公司第二季度除稅後利潤上升至一百三十三億美元，升幅為百分之八．九，達到年度增長一千六百二十七億美元。

商務部原先估計，第二季度的公司利潤可上升一百七十二億美元，或上升百分之十一．五，達年度率一千六百六十六億美元。

西德經濟趨穩好 利率料維持不變

【路透社法蘭克福二十日電】西德銀行界經濟學家說，估計西德聯邦銀行將遵循一條穩定的金融路線走，在該行每兩周於周四舉行行政例會上，不大可能更改西德的信貸政策。

經濟學家林斯伯格說，西德聯邦銀行經濟政策一直很成功，沒有理由需要作更改。

另一位經濟學家補充說，在本周末西柏林國際貨幣基金組織（IMF）會議之前，西德聯邦銀行行政會議不會對貨幣政策作出更改的。

一位經濟學家說，西德聯邦銀行應該滿意，經濟增長比預期的好，貨幣增長放慢，匯率穩定化，於八月二十六日的一次調高貼現率之後，市場利率已下跌。

確實，最新統計數字表明，西德經濟情況處於健康發展狀態，內需擴大百分之四．六起了推動作用。

從今年起，由於馬克貶值，公司投資和出口增加量直線上升，對未來的實際增長似乎起到保證作用。

西德聯邦銀行上個月貨幣供應大大放慢，其六、七月份主要M3的貨幣供應縮減至年度率的百分之六．七，低於五、六月份的百分之七．四。

林斯伯格說，西德聯邦銀行在年終時，甚至有可能使西德貨幣增長限於百分之三至六的目標範圍內。

西德財長籲採措施 令通脹恐懼受制約

【路透社波恩二十日電】西德財長斯托坦博格說，全球性經濟增長儘管在加強，通脹恐懼是可以制約的。

他說，改善的經濟條件，特別是更穩定的匯率，都可以給世界貿易提供新的動力。

斯托坦博格說，央行對市場的干預，通常都是聯合行動，從實踐中證明，對短期內限制投機市場匯率的波動是一種合宜的工具。

在國際貨幣基金組織和世界銀行年度會議之前的記者招待會上，斯托坦博格呼籲未來的美國政府要繼續執行削減國家預算赤字的政策。

他說，美國的這種做法，對進一步平衡世界貿易是很重要的。為了取得世界貿易更平衡的局面，新興工業化經濟體，如亞洲的四小龍，應該致力於打開對外的貿易市場。

澳元勢弱續低跌 買盤增多購紐元

【路透社悉尼二十日電】澳元周二再次下挫，收市已跌至〇．七八三三／四〇美元，更低於周一的〇．七八七八／八二美元。

經紀說，澳元還有再跌之勢，因為金價跌、股市跌，商品原材料價跌、經常項目預測不樂觀，都將由澳元的匯價反映出來。有人說，大投資者購買新西蘭元，因它不受黃金跌市影響。

澳元當日高開報〇．七八七二／七七美元，其後逐步下跌。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數收市報六〇．一，周一收市為六〇．四。

新西蘭元周二上升，並接近當日最佳水平，但走勢情緒仍屬好淡爭持。

新西蘭元收市報〇．六一一三／二三美元，當日上落幅為〇．六一二八／三五美元至〇．六〇六〇／七〇美元。開市報〇．六〇六五／七五美元，周一收市報〇．六〇九三／〇三美元。

外匯商注意到本地投資者買新西蘭元代替疲弱的澳元，多數外匯商認為，美元現階段穩定，澳元因為貴金屬跌價而貶值，新西蘭元跌勢有限。

高利率對新西蘭元也是有利因素。一些外匯商認為新西蘭利率還可再升，新西蘭元也可升至〇．六三美元或〇．六六美元的水平。

美數據影響輕微 市場觀望美元穩

【綜合外電東京二十日消息】美元匯價周二保持穩定，市場關注將於本周四召開的國際貨幣基金組織會議以及同時舉行的七國集團會議。

在東京外匯市場，美元周二以一三四．一五日圓收市，較周一收市價高出〇．〇三五日圓。在倫敦，美元周二上午報一三三．九〇日圓。

美國周二上午在歐洲外匯市場對各主要貨幣的匯率如下：一．八六九〇馬克，一．五七八五瑞士法郎，六．三五四五法國法郎，二．一〇八〇荷蘭盾，一三九二．二五意里拉，一．二一九二加元。

第二季度美國的國民生產總值修訂數據對匯市的影響輕微。

英上月信貸升幅降 貨幣供應增百分一

英鎊小幅升倫敦股市初段報漲

【綜合外電倫敦二十日消息】英倫銀行周二發表的數字表明，八月份英國的貨幣供應M〇較七月份增加了百分之一，略高於七月份的增幅百分之〇點九。M四的增長率八月份為百分之一點二，明顯低於七月份的增幅百分之二點一。

英倫銀行周二發表的數字還表明，八月份英國的銀行貸款額增加了五十八億英鎊，遠遠低於七月份的增加額九十億英鎊。

在英倫銀行公佈上述數據之後，倫敦股市和英鎊均小幅上升，《金融時報》一百種股指數報一七六八．一，上升七點。英鎊周二上午在倫敦報三．一四三〇馬克和一．六八四〇美元。

一些市場人士指出，八月份英國的貨幣供應數據和銀行貸款數字表明英國的信貸高速增長可能正在放緩。

歐金價保持穩定 下午定盤四一〇美元

【綜合外電倫敦二十日消息】西歐黃金價格周二保持穩定。倫敦黃金開市報至四〇九．四〇美元，上午定盤價升至四一〇．四〇美元，下午定盤價為四一〇．〇〇美元，低於周二香港黃金收市價四一〇．七五美元。

蘇黎世黃金價格周二中午為四一〇．三〇美元，略低於香港黃金收市價。

倫敦白銀價格周二上午報每安士六．三五美元。

世經漫筆

英抑制通脹措施未見效

林平

英國近期發表的多項經濟數據均顯示，英國經濟過熱情況不但持續，而且更促使通貨膨脹嚴重加劇。八月份英國零售物價指數上升百分之一．一，顯示英國通脹率高達百分之五．七，達近三年來最高水平。

英國財政大臣勞森對這種通脹急升情況並沒有過份緊張，僅認為這是由於樓宇按揭利率近期上升影響零售物價指數顯升，因此他認為英國通脹急升僅是暫時現象。不過，這種看法並不為經濟學家所認同，反而，經濟學家們擔心，各種情況的發展，均有促使通脹有進一步上升的可能。

唯一支持勞森看法的，則為本周二公佈的八月份貨幣供應增長稍為放緩，信貸經過幾個月高速增長之後稍為放慢。不過，這僅屬於高速貸款的一下歇息，並沒有太大意義。

英國經濟的強勁發展，令就業大為改善，失業率降至百分之八，雖高於美國和日本，但已成為歐洲各大主要工業國中最低水平。勞工市場的緊張，令工資上升速度加快，截至七月底為止，英國人出平均收入年增率達到百分九，收入大幅增長，將會繼續促使消費增加，在需求增加促使下，物價大有上升可能。

英國政府以八次的調高利率行動，來力圖壓抑通脹上漲，但迄今為止，仍沒有看到其收效，上月底發表的七月份經常項目收支赤字倍增，曾令英國進行加息。雖然英國當局強調現行的十二厘優惠利率會維持一段時期，但倘若本月底發表的八月份經常項目收支赤字繼續惡化，英國會再面對加息壓力。除加息手段外，英國當局會採取什麼辦法應付通脹，也是一個受關注的問題。

日皇病重日股急挫 星紐市跌澳股微揚

▲東京股市周二急跌，收市接近當日之低點，經紀說，股市前景原就不明朗，加上報道日本天皇裕仁病情惡化使股市情緒更低。

日經指數平均價下跌三五二．四二，跌幅為百分之一．二六，收市報二七五四八．五八，該指數周一升三四．六二。

跌價股多於升價股，比例為四．七比一。成交量為十億股，與周一股數同。

當日只有紙漿、紙和印刷業股份上升，其它股類大多下降。股市仍處於調整階段。

市場兩大證券所周四將召開策略會議，討論十月份開始的新年度計劃，有些經紀將希望寄托於新年度，他們認為買盤屆時會增加。投資者對美國經濟增長、利率是否到頂還存在顧慮。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯指數周一報二〇八一．〇八，下跌一七．〇七。

▲新加坡股市周二大幅下挫，午市沽盤壓力增加，交投疏淡。

《海峽時報》工業指數下跌二二．五七，收市報一〇三九．九五。跌價股超過升價股，比例為一八〇比四。成交量增至一千六百五十萬股，高於周一的一千一百五十萬股。

市場反映美國和日本的跌市，但市場並不恐慌，小投資者回吐，大投資者不入市。

▲澳洲股市周二微升，經周一拋售後，周二黃金及資源股有買盤支持，促使股市上升。

全普通股指數升六．一，收市報一五四五．六。

成交量只有八千八百七十二萬股，股值一億二千二百一十六萬澳元。跌價股仍佔多數，與升價股比例為三對二。

▲新西蘭股市周二繼續大幅下跌，已跌至十周來的低點。

柏克萊指數下挫二四．四三，收市報一九五〇。經紀說，股市前景模糊不清。

澳元對新西蘭元的匯價下跌，使部分澳洲主導股增加吸引力。

穗南航運（香港）公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行

香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物

德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5 8151812 5 440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No. 5 422349

長運有限公司 Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX 傳真：5-727353 電報掛號：ETERNALWAY

HONG KONG ⇌ LANSHI (FOSHAN)
香港 ⇌ 瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL: LANSHI 1—LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：天天收貨 二、四、六開航

HONG KONG ⇌ HUANGPU／GUANGZHOU
香港 ⇌ 黃埔／廣州（貨箱）
船名：廣駁1000
VESSEL: GUANG BO 1000 逢二、五開航

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：1／10 啓航：2／10	"LA JA"	智利各埠，Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：24／9 啓航：25／9	MARCHANT PIONNER	加勒比海：Port-of-Spain, Bridgetown, Cristobal, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, Puerto Cortes P.QUTEAL ☆LCL Acceptable
到港：26／9 啓航：27／9	"MORNING GRACE"	西非：Apapa, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5-8615561
文件部：（出口）5-8616515
（入口）5-8615526
澳門接載處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘海濱道8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.33	9月22日抵港 9月23-25日收貨 9月27日開行
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.35	10月7日抵港 10月8-10日收貨 10月12日開行

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD
電話：5 414108 電傳：72927 RISHA HX

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5 414877 10線

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		19/9	20/9	24/9	26/9
海口	T.B.A.		24/9	25/9	28/9	30/9
廈門／汕頭	華佳	8849	18/9	19/9	23/9	25/9
張家港	華盈	8829	4/10	5/10	9/10	11/10
上海	青河	52E	17/9	18/9	22/9	24/9
	T.B.A.		24/9	26/9	29/9	3/10
新港／北京	T.B.A.		24/9	25/9	29/9	3/10
青島	華勝	8811	21/9	22/9	26/9	28/9
大連	順江	225	27/9	28/9	2/10	4/10
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/9	29/9	2/10
	客貨輪	3/10	4/10	7/10
	貨輪	28/9	29/9	30/9
新港	貨輪	29/9	30/9	2/10
青島	貨輪	22/9	23/9	25/9
大連	貨輪	25/9	26/9	28/9
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	厦水運逢星期1,3,5開航			
福州	每四日一航次			
溫州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運 本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

BOOKING ENQUIRY TEL: 5-8152178
TELEX: 89166 COSEL HX

REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵／離期
粵江輪 YUE JIANG 1020 湛江代理：中國外輪代理公司	25-29/9	27-30/9
粵海輪 YUE HAI	3-5/10	4-6/10
粵海輪 YUE HAI	3-5/10	4-6/10
穗二輪 SUI ER 廣州代理：廣州市第二水上運輸公司	22-24/9	21-24/9
A VESSEL 廈門代理：中國對外貿易運輸公司	23-25/9	24-26/9
A VESSEL 福州代理：中國對外貿易運輸公司	22-25/9	25-27/9

中國川航 全貨櫃拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	22/9	23/9	23/9
珠海	22/9	23/9	23/9
江門	23/9	24/9	24/9
瀾石	23/9	24/9	24/9
黃埔	22/9	23/9	24/9
汕頭	18/9	23/9	25/9
福州	26/9	27/9	27/9
張家港	4/10	9/10	11/10
上海	20/9	26/9	28/9
青島	21/9	23/9	25/9
新港	25/9	30/9	3/10
北京	25/9	30/9	3/10
大連	29/9	30/9	1/10

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、折／裝箱服務。

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 新都會中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243362 0-243496
圖文傳真：0—4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(100線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5—8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：881215 861988
電傳：44464 CGTRS CN

穗港船務有限公司 SUI KONG SHIPPING CO., LTD.

本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口：新風港、洲頭咀 船期：每天一班
1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物運廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
3.承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務。

CKS 香港珠江貨運有限公司

☎ 5 8591533

本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港⇄湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共貨物區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。

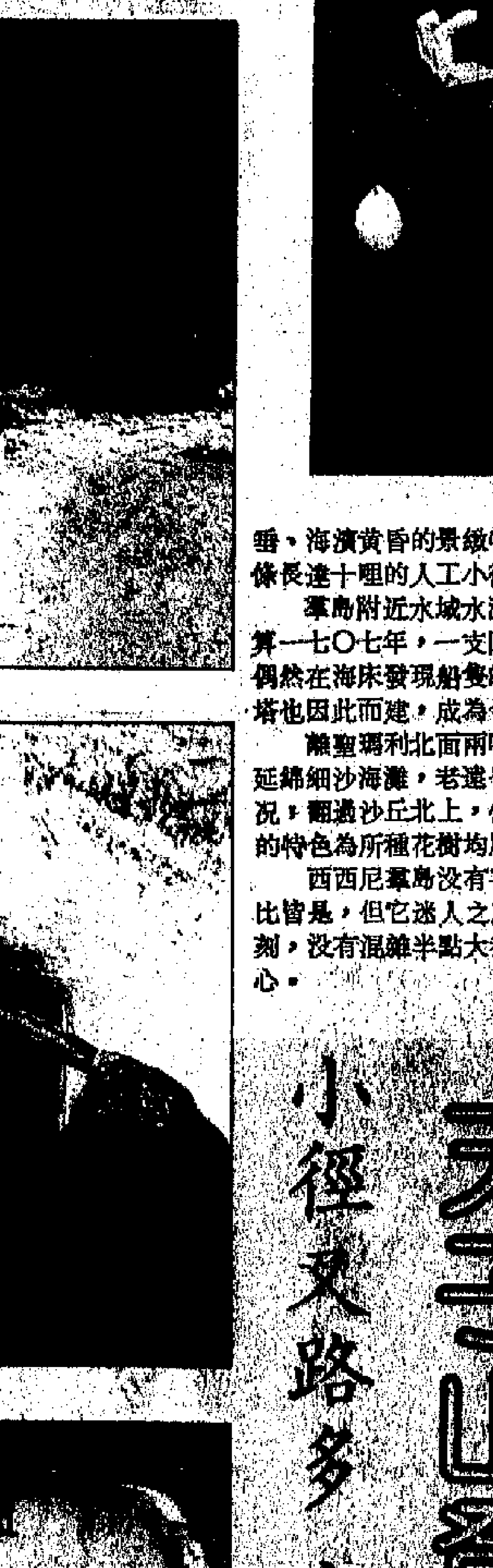
廣東國際聯運有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運
全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：揚聯1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接駁船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西1-3號 億利商業大廈廿五樓
電話：5 414663
收貨站：九龍灣偉業道1-3號廣東貨倉中心
CFS／TRS：3-7556557 3-7560016 CY：3-7989564 3-7989586
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong

第六張 一九八八年

彩色旅遊 第一〇七期

沒有甚… 西…



小徑又路多 宜聘請導遊

長城旅行社
本號別無分社（中國旅遊協會會員）牌照：240056
灣仔莊士敦道230號富嘉大厦一樓⑤730285⑤8917182
旺角彌敦道新和中心地庫B22字③320139③320130
歷史悠久信譽佳　專辦甲級旅行團

歡迎您乘坐
中國聯合航空公司客機
絕不加價
八天前售（獨家辦理機票）即買即有
包括深圳至惠陽機場交通及午餐
星期六北京$580　星期三廬山$350
星期一無錫$460　星期二蘇州$460
北京飛惠陽$630　北京飛佛山$630

全新裝修　歡迎光臨
廣州華僑酒店
高級雙人房$330　標準雙人房$270

接受秋季交易會廣州訂房

連縣瑤寨
超值套票
2至3人每位$468
4至5人每位$428
6至9人每位$398

小梅沙　大酒店訂房　平日$270
高級雙人房　周末$358
聽濤小舍家庭度假屋
平日$190-360　周末$288-528
新都酒店雙人套票$358
石岩湖　西麗湖　$278

代國內各中國旅行社辦理聯運交通
辦理各地往返機票
代中國鐵路服務公司售各地火車票
售往返深圳小梅沙直通巴士車票

訂廣州往各地機票找中旅

香港直航至國內各地來回機票

北京	上海	廣州	杭州	桂林	西安	成都
青島	南京	瀋陽	大連	重慶	武漢	鄭州
福州	廈門	昆明	海口	汕頭	湛江	天津

香港中國旅行社
牌照號碼：350273

中環總社：5-8533715　九龍分社：3-7214481
中環分社：5-220450　荃灣分社：0-4991433
香港仔分社：5-8732213　沙田分社：0-6917261
灣仔分社：5-276263　觀塘分社：3-438243
港澳碼頭　元朗分社：0-755367
辦事處：5-592991　紅磡分社：3-349333
北角分社：5-851319　筲箕灣分社：5-8854728
旺角分社：3-964241　深水埗分社：3-7250038

灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業

第一〇七期

粵北瑤山最宜尋幽探秘

隋唐時期就有瑤人居

錦繡中華　圖文　鄧智成

在廣東省北部邊陲的山區裏，聚居了一個古樸多彩的民族「瑤族」，最宜假期不長而又喜愛尋幽探奇的朋友往遊。

筆者日前偕同友人，專程前往一遊，從廣州省汽車站出發，乘搭清晨七時開出的長途巴士，經過十一小時在崎嶇山路上奔馳後，終於下午六時抵達「連南瑤族自治縣」縣城「三江鎮」。

歇宿一宵後，翌晨立即出遊，從三江至寨崗、白芒方向連綿幾十里的公路附近山區裏，有着不少瑤族的聚居點。

瑤族有着悠久的歷史，遠在隋唐時期，粵北地區就有一定數量的瑤族先人居住，到了宋代因受官兵攻打追趕，被迫遷入山區聚居。

瑤族又有「排瑤」與「過山瑤」之分。居於固定瑤寨的瑤民稱為「排瑤」，他們現大多聚居於連南、連山一帶山區。因狩獵之便而經常遷居的瑤民則稱為「過山瑤」，他們現多居於乳源縣必背一帶。「排瑤」與「過山瑤」無論服飾和語言，生活習慣都是一樣，唯一顯著分別是排瑤瑤民喜愛聚居，而過山瑤瑤民則喜家族式獨居一隅。

我今次專程往訪的是連山八排中的油嶺新村和老排，屬於排瑤。從三江鎮出發，乘搭往寨崗的公路車於油嶺路口下車，沿着新闢的山徑望油嶺進發，沿路兩旁都是瑤民所開墾出來的農田，種滿了各式各樣的農作物，一片嫩意油然，遠方突兀而起的蒼翠羣峯，瑰麗多姿景色之美，與桂林不遑多讓。

在炎人烈日之下，汗流夾背地走了一個半小時，油嶺新村終於在望。

這個寧靜的瑤寨，還未受到外界太大的影響，大部分所見的瑤民，還是保持穿着傳統的服飾，他們見我到訪，並未有太大的驚奇。原來，自從年前有些專門研究瑤民生活的外國專家到訪歸去後，經過他們的宣揚，不時有些喜愛尋幽探勝的人士包車到此遊覽，他們已見慣不怪了。

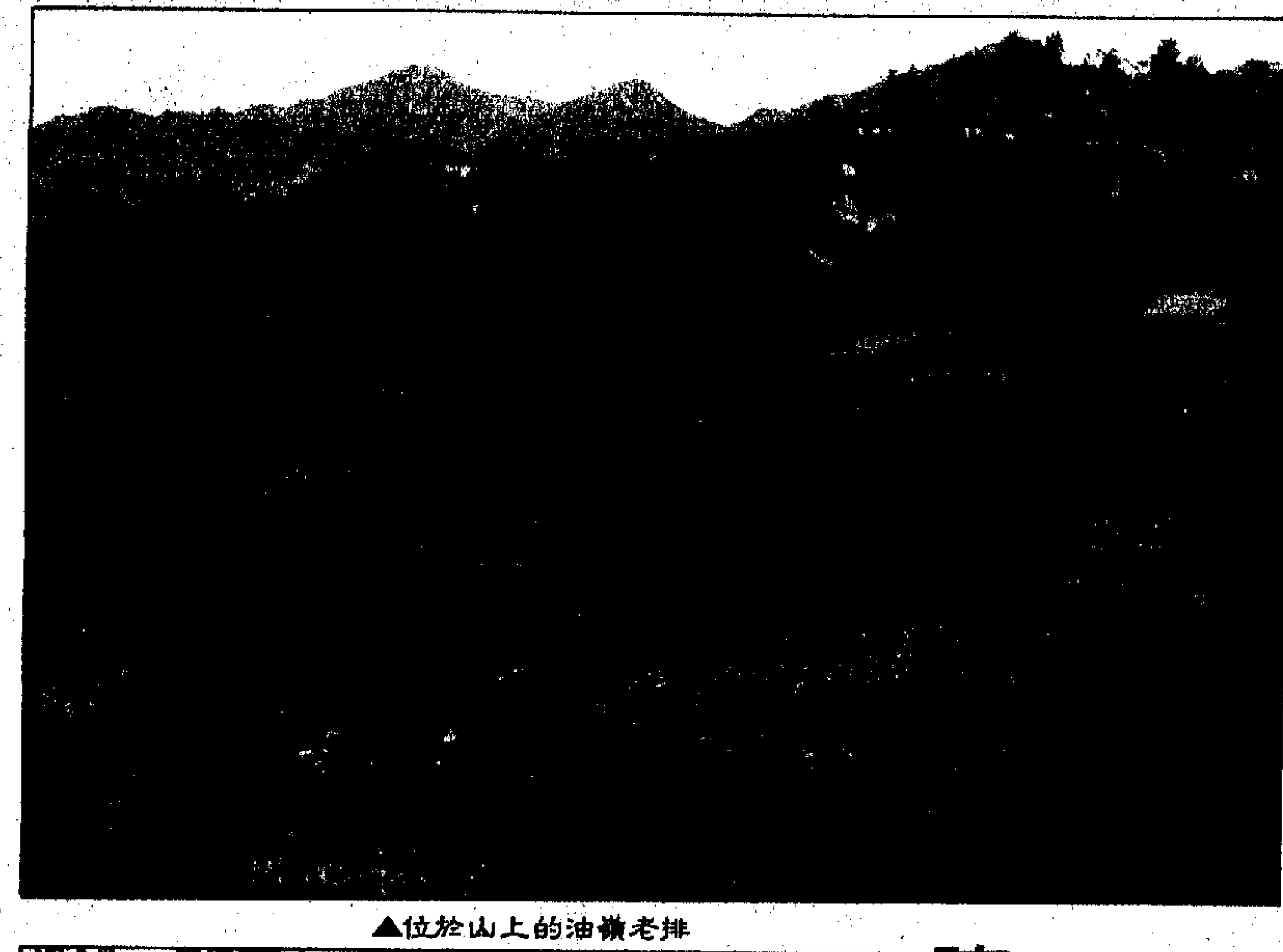
午後的瑤寨，十分寧靜，瑤民大多辛勤地在田裏幹着農活。瑤婦們則在屋裏打理家務，或坐在屋前納涼，一派悠然閒逸的氣息。

每年一到農曆十月十六日，寧靜的瑤寨便會熱鬧起來，十月十六日的耍歌堂節，是瑤民全年中最大的節日，是日整個寨的瑤民都會聚集於寨前的大草地上，舉行慶祝五穀豐登的盛大慶典儀式，為平靜的寨瑤生活，添上一點繽紛的色彩。

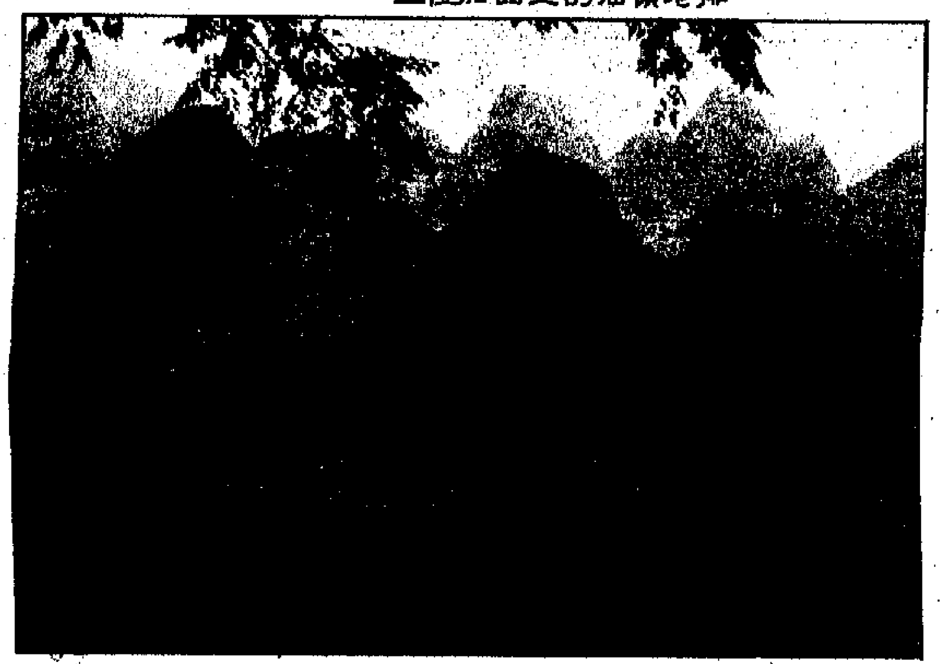
在新村逗留一會後，我繼續往山上的油嶺老排進發，從新村至老排，還要上走一小時的山路。這個古老的瑤寨，風貌更為特別，山下的新村和附近三排的瑤民都是從老排繁衍開去的。

偏處山上的老排，交通不便，故此瑤族的傳統保持得更完全，但衛生環境甚差，房舍也遠較山下的新村簡陋，多為樹葉編頂的泥磚屋，但瑤民卻甚為友善，每當我路過屋前，他們大都向我點頭微笑打個招呼。

老排雖位處山中，也設有小學一所，我這稀客前往拜訪時，得到老師的熱情款待，據老師們告知，現在新一代的瑤民，普遍都有接受教育的機會，小學畢業後便可進入國家特為他們而設的民族中學以至專上學院和大學，可惜大學學額不多，能考入大學的瑤民，每年低於五人。問起老師們的生活情況，老師們說此地生活雖然艱苦，但眼看新一代的瑤民在自己諄諄善誘，春風化雨的教導下逐漸成長那份精神上的滿足感，足可補償物質生活的欠缺，也為自己能替國家培育人材而感到驕傲，捱些苦也是值得的。此種精神實在值得我們學習。

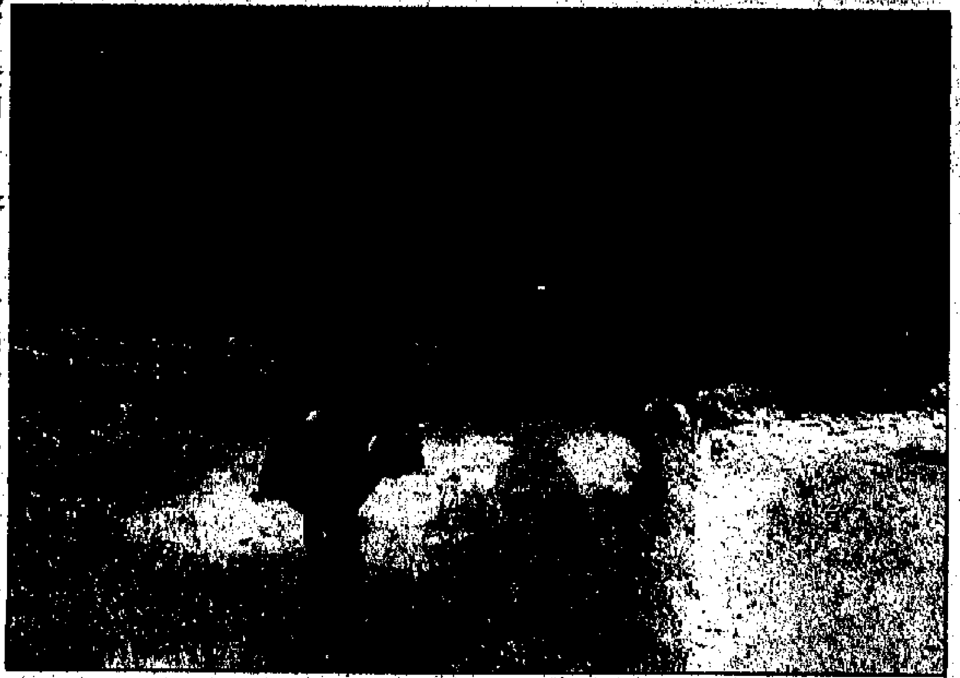


▲位於山上的油嶺老排



▲油嶺排瑤附近山區地形有如桂林

▲牧牛的瑤婦



▲成人耕作，小童田礎坐

▲瑤胞用以蒸餾米酒的設備

沒有甚……

西……

天子山……

小徑叉路多　宜聘請導遊

……垂、海濱黃昏的景緻特別……條長達十哩的人工小徑，……

……島附近水域水深……算一七〇七年，一支回航……偶然在海床發現船隻的殘……塔也因此而建，成為今日……

離聖瑪利北面兩哩的……延綿細沙海灘，老遠也不……況，翻過沙丘北上，便是……的特色為所種花樹均屬地……

西西尼羣島沒有甚麼……比皆是，但它迷人之處，……刻，沒有混雜半點大都會……心。

訂位系統日新月異

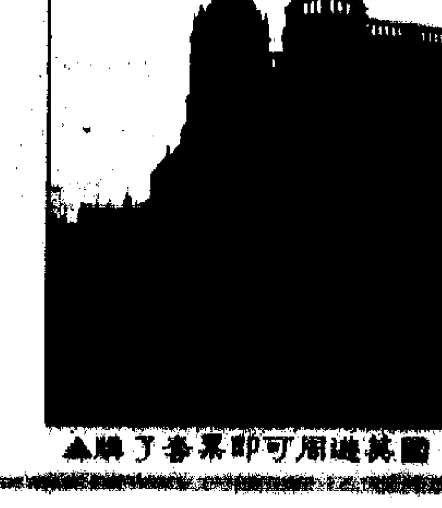
導遊道遊　圖文　李明

現今電腦的功能，日新月異，發展迅速，故各行各業無論在行政管理上或業務推廣方面等，都有相當大的助力。目前本港各大航空公司採用的電腦訂位系統共有三個，對過往只能依靠電話聯絡及人手編制的方式，就有很大的改進，除方便快捷外，並可保證準確無誤，公平處理，符合各方面的要求。

首先推出電腦訂位系統的，係大東電報的TAREX，得到各大航空公司的支持，故各大小旅行社曾安裝一部或多部應用。當然視其實際需要而安裝，事實上在推銷機票方面係大有幫助，快捷妥當。

而國泰航亦經多時策劃，並在去年初推出國泰CUTAS系統，因係以本港為基地的航空公司，班機頻密，得到各大小旅行社支持，紛紛安裝應用，當時據說係最先進的。

但最近聯合航又推出APOLLO系統，據說其效果較前兩個系統更為完善，而功能亦更多。目前安裝的頗多，相信日後還有更新的系統推出！



▲購了套票即可周遊英國

購英國旅遊套證有着數

旅遊錦囊　圖文　漢子

眾所周知，現時英鎊高企近十三算，到英國如欲作經濟式的自助遊，頗費盤心思，尤其是面對龐大的交通費開支時，一般多被迫僅安排倫敦或至其鄰近地區蹓躂便算了，至於北上蘇格蘭地區，則多裹足不前。

有見於此，全英國最大的國營特快客運公司（National Express）首先推出一項專為外國遊客而設的旅遊套票（Trail Ticket），持證人可在有效期內無限次數乘搭該公司的車次服務。

天數	成人票價（單位：英鎊）
4	30
8	50
15	80
28	120

據悉，英國「國營特快」是全英最具規模，最具現代化的一間客運公司，車次串走遍及全國大小城鎮多達一百五十個之多，單是由倫敦發車的次數，每天就多達一千五百班，論規模僅次於美國的灰巴(Grey hound)。

「國營特快」車種採用英國Ley Land的豪華空調車，車廂內設備豪華，北上蘇格蘭更備有卧舖服務（top-deck）。

購買旅遊套票，手續非常簡易，須為外國遊客，出示護照，連同所需費用，逕赴英國任何一間「國營特快」公司辦事處申辦便可。

附註，倫敦最大的汽車站（Coach station）就設在維多利亞車站，凡往外郡的交通全在此停靠，與火車站僅斜線之距。

穗南航運(香港)……
與珠海經濟特區長海船務公司合……
香港⇄珠海⇄世界各……
逢星期三、六開行……
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、……
中山、肇慶、太平、容奇、江門……
三亞、湛江、汕頭、廈門、福州……
逢星期二、四、六開……
轉口貨、散貨、及貨……
★可安排專船接運大宗……
電話：5-8151812 5 44……
Telex 85913 SNAMN……
Fax No 5 42234……

景華船務……
定期航線全貨櫃……

港口	船名	航次	C…
湛江	T.B.A.		19…
海口	T.B.A.		24…
廈門／汕頭	華佳	8849	18…
蛇口	華盈	8829	4…
上海	青河	52E	17…
	T.B.A.		24…
新港／北京	T.B.A.		24…
青島	華勝	8811	21…
大連	順江	225	27…
廣州／黃埔			每三…
珠海			逢星期…

迅發貨箱服務……
來往香港⇄廣……
中轉全國各地……
香港代理處：……公司
電傳：9344 HY COMP
電傳：61231 HY COP
圖文傳真：5-8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸……廣東省分公……
廣州市沙面大街三十五號
電傳：44464 CGTRS C……

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
☎：5-8268333

翠亨邨茶寮
銅鑼灣黃金廣場分店
商務酬酢・親朋相叙
款宴嘉賓・首選去處
廳房設計・高貴大方・名門氣派・不同凡响
雅座舒適・格調清新・美侖美奐・各擅勝場
銅鑼灣畔・粵菜最佳食府・全日為君供應
翠亨邨茶寮一系列榮譽出品
午膳茶市小菜・下午高雅茶座
晚飯海鮮佳餚・鵲局耍樂助慶
營業時間：上午11:30至晚上11:30
假日提前：上午10:00至晚上11:30
訂座電話：5-778911, 5-768622
地址：香港銅鑼灣軒尼詩道502號 黃金廣場7-9樓
美麗華集團

大公報
海外航空版　美洲傳真版　香港版
增見聞
思鄉鮮

本港股票行情

九月二十日（星期二）

恒生指數	2,423.23—24.35
香港指數	1,597.25—17.58
金額：	315,091,131
總成交股數：	247,652,590
宗數：	7,224

成交股份	283
上升股份	29
下降股份	205
無變股份	49

香港分類指數

金融	1254.80	-4.17
公用	1467.52	-21.72
地產	2019.71	-29.70
綜合	1826.13	-14.96
工業	1733.83	-35.10
酒店	1647.22	-8.78

十大成交金額

公司	金額
長實	27,491,350
和黃	22,996,700
太古A	19,851,966
新地	16,808,060
滙豐	14,871,813
置地	10,995,692
華置	10,472,241
怡和	9,334,280
新世界	7,882,773
信置	6,725,190

十大成交股數

公司	股數
華置88	32,747,612
中娛91	20,520,000
華置	16,586,645
信置	14,285,000
信地	11,763,000
華置91	10,922,322
聯海90	9,266,000
森滿合	5,820,000
玉郎98	5,380,000
聯海93	4,745,200

十大上升股票

公司	收市價	升%
寶麗碧	3.55	+10.94
森滿合	0.33	+4.76
[illegible]	1.10	+2.80
大新錦綸	0.475	+2.15
華置95	0.10	+2.04
中船	1.13	+1.80
紅寶石	1.17	+1.74
恒基投資91	0.295	+1.72
樂聲91	0.295	+1.72
實力電子	0.30	+1.69

十大下跌股票

公司	收市價	降%
信置88	0.02	-20.00
永鴻基92	0.068	-18.07
輝煌92	0.275	-9.84
信置89	0.56	-9.68
亞證91	0.26	-8.77
川河股權	0.125	-8.09
瑞安92	0.25	-7.41
信置	0.465	-7.00
寶光	0.081	-6.90
大家樂	1.03	-6.36

恒生指數移動線

（5天）	2457.06	-10.07
（10天）	2475.80	-7.89
（50天）	2586.90	-6.73
（250天）	2581.20	-4.73

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	16.10	16.20	16.10	16.00	16.10	-0.10	20,560	12.07	3.88
440	大新	（暫停買賣）								
011	恒生銀行(除息)	26.80	26.90	27.00	26.80	26.90	-0.20	138,340	14.46	3.72
005	滙豐銀行(除息)	5.85	5.90	5.90	5.85	5.90	-	2,544,512	8.50	6.61
183	嘉華銀行									
349	友聯銀行	1.50		1.52	1.51	1.52	+0.01	32,000		
096	永隆銀行(除息)									
	財務及投資									
021	聯合企業(除息)									
103	亞洲保險									
459	中娛策略	0.435	0.44	0.44	0.43	0.44	-0.005	428,000		
106	CRUSADER	0.69		0.70	0.70	0.70	-0.02	220,000	12.73	
053	道亨集團	1.02	1.04	1.04	1.02	1.04	-0.01	14,000	14.29	5.29
439	ELDERS									
129	財務地產	（暫停買賣）								
342	FAI保險									
214	第一太平特別	3.70		3.80	3.70	3.70	-0.05	8,100	22.70	
145	建屋貸款									
166	國銀亞洲	0.133	0.134	0.133	0.128	0.133	+0.002	2,470,000		
170	工業投資	11.30	11.50	11.70	11.60	11.50	-0.20	3,798	10.31	1.39
208	怡和策略	8.15	8.20	8.15	8.10	8.15	-0.05	125,790	8.76	1.84
376	萬勝證券		1.04	1.00	1.00	1.00	-0.04	74,000	16.21	6.00
495	百利大	0.58	0.59	0.59	0.58	0.59	-0.01	50,984	1.19	
222	閩信	0.75	0.76	0.75	0.75	0.75	-	6,000		
226	萬泰財務	0.51	0.54	0.51	0.51	0.51	-	10,000	13.35	
227	大泰國際	0.475	0.48	0.475	0.465	0.475	+0.01	169,612	20.21	1.58
086	新鴻基(除息)	1.78	1.79	1.79	1.78	1.78	-0.02	155,000	6.89	[illegible]
258	永盛財務									
261	森地財務									
265	德利投資									
028	天安中國									
020	隆豐國際(除息)	3.60	3.65	3.60	3.525	3.60	+0.035	[illegible]	11.21	4.11
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	15.50	15.60	15.70	15.50	[illegible]	[illegible]	399,000	10.68	3.87
026	中華巴士	20.60	20.70	20.70	20.80	20.80	-0.20	28,800	20.39	3.40
032	香港隧道	15.30	15.40	15.30	15.30	15.30		7,000	10.94	8.56
003	中華煤氣	15.60	15.80	15.80	15.70	15.70	-0.20	175,000	22.23	2.36
006	港燈集團	7.00	7.05	7.05	7.00	7.00	-0.05	645,779	8.88	7.14
008	香港電訊	5.10	5.15	5.15	5.10	5.10	-0.10	387,212	18.86	0.85
062	九龍巴士	8.35	8.40	8.45	8.35	8.40	-0.10	88,781	11.55	4.76
050	油麻地(除息)	5.40	5.45	5.45	5.35	5.40	-0.10	357,000	10.57	4.07
	綜合企業									
271	亞洲證券	1.40	1.41	1.41	1.40	1.40	-0.01	208,000	7.46	2.14
024	寶威	1.19	1.20	1.19	[illegible]	1.19	+0.01	432,000	8.32	6.51
123	嘉宏國際	2.90	2.925	2.925	2.90	2.90	-0.05	302,389	9.06	6.21
025	其士(除淨)	0.81	0.82	0.82	[illegible]	0.81	-	718,000	5.98	10.49
110	中國東方									
116	周生生	3.375	3.40	3.35	3.35	3.375	-	10,000	8.38	5.11
367	莊士機構	0.42	0.425	0.425	0.415	0.42	-0.01	662,005	3.41	5.71
353	牛奶國際	5.00	5.05	5.05	5.00	[illegible]	-0.10	518,065	14.88	3.40
441	寶隆洋行		1.23	1.21	1.21	1.21	-0.02	155,000	9.22	4.96
497	第一太平優先									
142	第一太平	1.31	1.32	1.32	1.30	1.32	-0.02	110,272		
369	寶麗碧	3.50	3.55	3.55	3.175	3.55	[illegible]	418,400		
264	公和祥									
013	和記黃埔	8.00	8.05	8.05	8.00	8.05	-0.05	[illegible]	12.38	4.35
175	志正國際	-	-			1.15	-	671	6.44	10.43
015	怡和控股	12.50	12.60	12.60	12.40	12.50	-0.20	750,720	8.50	3.80
191	麗新國際	1.61	1.62	1.62	1.61	1.61	-0.01	416,000		2.78
069	利豐公司	（暫停買賣）								
194	順創興	2.80	2.825	2.825	2.775	2.80	-0.025	118,000	9.40	6.43
478	名力	0.53	0.55	0.53	0.52	0.55	-	954,000		
224	建生									
249	森那美	2.275	2.30	2.30	2.275	2.30	-0.05	848,000	7.26	8.70
253	麗億投資	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-	170,000	3.39	7.03
019	太古A(除息)	16.90	17.00	17.00	16.80	16.90	-	1,177,110	11.02	3.67
087	太古B(除息)	2.925	2.95	2.925	2.90	2.925	-	175,641	9.54	4.24
004	九龍倉(除息)	7.50		7.55	7.40	7.50	+0.05	568,952	12.76	4.80
286	衛利行	0.415	0.42	0.42	0.415	0.415	-0.015	600,000		
290	永安集團	4.775	4.90	4.775	4.70	4.775	+0.025	79,000	17.05	1.26
100	仁孚行	2.55	2.65	2.70	2.625	2.625	-0.15	74,912	8.04	6.67
43	卜蜂	1.73	1.74	1.74	1.71	1.74	-0.01	754,000	11.95	3.74
487	冠恒[illegible]	0.65	0.67	0.65	0.64	0.65	-0.03	56,600		
270	粵海投資	3.05	3.10	3.05	3.05	3.05	-0.05	40,000	21.59	4.20
	酒店飲食									
105	凱聯國際	2.30	2.325	2.30	2.30	2.30	-0.075	42,000	17.31	2.36
341	大家樂	1.02	1.05	1.07	1.03	1.03	-0.07	280,000	8.62	8.06
206	國泰城市									
037	遠東酒店	0.96	0.98	0.99	0.96	0.96	-0.04	160,400	8.73	0.83
039	富麗華酒店	6.90	7.00	6.95	6.90	6.95	-0.15	93,000	10.84	7.19
051	海港企業(除息)	8.30	8.45	8.55	8.45	8.45	-0.10	11,000	10.06	7.87
045	大酒店	4.35	4.375	4.35	4.325	4.35	-0.025	442,220	17.82	2.76
168	PARISCO		2.575	2.575	2.575	2.575	-	140,000		
422	文華東方	4.05	4.075	4.075	4.05	4.05	-0.025	434,490	10.16	3.46
071	美麗華(除淨)									
064	新世界酒店	6.60	6.80	6.70	6.70	6.70	-0.10	88,000	16.54	3.43
223	百樂酒店(除息)									
078	富豪酒店	1.79	1.80	1.80	1.79	1.79	-0.01	781,400	6.05	5.77
235	紅寶石	-	1.18	1.18	1.18	1.17	+0.02	1,000	5.94	14.53
155	華基泰	1.99	2.00	2.00	1.99	2.00	-0.05	150,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空(除息)	8.25	8.30	8.35	8.25	8.25	-0.10	491,000	11.10	3.39
338	中華造船優先(除息)	1.18	1.19	1.18	1.18	1.18	-0.02	6,000		10.17
029	中華造船(除息)	1.13		1.11	1.11	1.13	+0.02	20,000	10.76	7.08
117	萬邦航業									
217	海南發展									
332	東方海外									
237	安全倉(除淨)	6.30	6.55	6.30	6.50	6.50	-0.20	36,400	403.85	2.38
242	信德企業	3.075	3.10	3.10	3.05	3.10	+0.025	130,404	8.00	8.71
095	華光航業	5.10	-			5.20	-	52		
	傳播業									
036	亞洲電視	1.68	1.69	1.68	1.68	1.68	-0.03	100,000	8.20	3.57
009	香港電視	12.70	12.80	12.80	12.70	12.80	-	152,000	13.18	5.00
343	玉郎機構	0.77	0.78	0.78	0.76	0.77	0.01	4,009,000		
018	東方報業(除息)	1.22		1.25	1.21	1.23	-	64,000	10.25	6.50
233	星島集團	2.325	2.35	2.35	2.325	2.325	-0.075	86,400	8.32	6.45
147	新報	1.22	1.24	1.24	1.20	1.23		692,000		
	地產建築									
373	聯合海外	0.93	0.94	0.95	0.92	0.93	-0.03	1,556,000	5.73	3.25
056	聯合地產	2.95	2.975	2.975	2.95	2.95	-0.025	262,440	9.21	0.93
101	淘大置業	2.675	2.70	2.725	2.70	2.70	-0.025	925,816	10.16	6.17
022	亞細安	（暫停買賣）								
268	[illegible]國際	1.29	1.30	1.30	1.28	1.30	+0.02	1,060,000	3.52	5.38
108	[illegible]國際									
356	世紀城市	1.34	1.35	1.36	1.34	1.35	-0.01	520,000	15.37	2.59
480	香港興業		1.65	1.67	1.62	1.63	-0.05	366,400		
001	長江實業	6.90	6.95	7.00	6.85	6.90	-0.10	3,995,000	8.96	3.19
112	[illegible]置業									
130	中華置業	0.305	0.31	0.31	0.30	0.305	-0.005	1,440,000		9.84
127	華人置業	0.63	0.65	0.65	0.62	0.64	+0.01	16,586,650	0.82	
216	建業	0.54	0.55	0.56	0.54	0.54	-0.02	448,000	31.58	3.46

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
126	四海地產	2.70		2.80	2.80	2.80	-	2,000	1.24	56.07
131	紀德置業									
128	安寧									
035	遠東發展(除息)	0.65	0.67	0.67	0.65	0.67	-	629,000	25.77	2.99
135	第一南華	1.27	1.29	1.30	1.29	1.29	-0.03	36,000	1.73	15.50
124	景耀國際	（暫停買賣）								
140	金山地產		1.39	1.42	1.38	1.39	-0.03	146,000	10.16	
041	鷹君地產	2.55	2.575	2.575	2.55	2.55	-0.025	1,161,321	10.24	2.98
010	恒隆發展	4.75	4.775	4.80	4.725	4.775	-0.025	1,004,000	8.21	5.24
052	夏利文									
012	恒基地產	4.725	4.75	4.75	4.70	4.725	-0.05	373,000	10.41	4.02
157	協成行	5.75		5.75	5.75	5.75	-0.15	2,000	13.50	2.43
007	置地	7.80	7.85	7.95	7.80	7.85	-0.15	1,399,305	17.56	4.33
149	港澳發展	0.39	0.395	0.395	0.39	0.395	-0.005	2,000,000	11.03	4.23
049	信託公司A(除息)	4.55	4.575	4.55	4.55	4.55	-0.05	122,443	6.34	6.33
153	信託公司B(除息)									
161	鴻福									
159	河聯投資	0.80	0.83	0.80	0.80	0.83	-0.02	10,000	11.71	6.02
160	滙國置業(除息)	0.92	0.93	0.92	0.89	0.92	-0.01	260,000	5.36	5.98
054	合和實業	3.20	3.225	3.225	3.20	3.20	-0.075	595,300	11.85	6.25
055	新昌集團	3.10	3.125	3.125	3.10	3.10	-0.05	301,000	4.84	7.74
164	惠泰置業	1.09		1.11	1.08	1.10	-0.02	380,000		3.64
014	希慎興業	0.95	0.96	0.97	0.95	0.95	-0.02	2,850,000	13.73	6.32
165	明輝發展		1.43	1.42	1.42	1.42	-0.01	20,000	15.62	3.20
171	國際實業(除息)									
181	啟明									
182	騏利企業									
184	激成投資									
185	[illegible]	0.29		0.29	0.29	0.29		14,000	3.02	
134	[illegible]									
190	熊谷組	4.00	4.025	4.10	4.00	[illegible]	-0.125	285,000	11.27	6.71
189	廣生行	470.00	[illegible]	472.00	472.00	472.00	+2.00	30	12.00	6.18
063	倫敦愛丁堡	0.65	0.66	0.66	0.65	0.65	-0.01	30,000	[illegible]	0.31
068	利興發展(除息)	2.075		2.10	2.075	2.10	-0.025	172,000	[illegible]	[illegible]
195	樂古置業A	（暫停買賣）								
196	樂古置業B	（暫停買賣）								
200	新濠國際	0.56	0.58	0.58	0.56	0.58	-0.02	20,000	828.57	
201	華大	0.235	-	0.235	0.235	0.235	-0.001	90,000	32.64	
202	萬年	0.27	0.28	0.27	0.27	0.27	-0.005	72,000	2.89	11.11
238	森滿合	0.325	0.33	0.33	0.31	0.33	+0.015	5,820,000		
158	萬邦									
156	新時代	0.54	0.55	0.56	0.55	0.55	-0.02	1,672,000	157.14	
072	新城市	5.40	5.45	5.45	5.35	5.40	-	317,000	16.38	[illegible]
017	新世界	10.30	10.40	10.30	10.30	10.30	-0.10	765,371	13.20	[illegible]
219	鴻昌	0.50	0.51	0.50	0.50	0.50	-0.01	290,000	1.19	
220	碧利地產									
073	百利保	2.125	2.15	2.15	2.10	2.15	-0.05	244,000	2.60	4.65
074	保華集團	2.625	2.65	2.65	2.575	2.625	-0.05	137,200		0.76
225	博富國		1.70			1.66	-	4,000	8.92	2.41
282	百[illegible]門	（暫停買賣）								
232	聯邦A(除息)	6.45		6.55	6.50	6.50	-0.10	70,000	8.67	8.15
228	聯邦地產B(除息)									
131	卓能	1.46	1.47	1.50	1.47	1.47	-0.03	105,000		
231	富利									
281	川河	0.63	0.65	0.65	0.62	0.63	-0.02	680,000	31.98	1.39
251	爪哇企業	2.60	2.65	2.65	2.60	2.65	-0.025	70,000	3.85	4.55
252	華信地產									
240	海裕實業(除淨)	2.175	2.225	2.25	2.10	2.225	-0.10	54,000	7.65	7.19
016	新鴻基地產	9.95	10.00	10.00	9.95	10.00	-0.10	1,684,200	9.05	4.09
082	瑞安(除息)	1.16	1.17	1.17	1.16	1.17	-0.01	221,000	13.93	7.69
263	順泰發展	0.80	0.81	0.80	0.80	0.80	-0.02	6,000		
412	順豪地產									
245	星港地產									
083	信和置業	0.46	0.465	0.495	0.455	0.465	-0.035	14,285,000	[illegible]	[illegible]
247	信和地產	0.435	0.44	0.46	0.435	0.44	-0.02	11,763,000	[illegible]	2.68
085	大新公司	7.15		7.25	7.15	7.15	-	20,000	[illegible]	7.69
257	新安	3.90	3.95	3.90	3.90	3.90	-0.05	10,000	[illegible]	4.36
088	大昌地產	3.475	3.50	3.50	3.475	3.50	[illegible]	195,000	5.22	7.71
089	大生地產	2.375	2.40	2.40	2.35	[illegible]	-0.075	40,000	24.23	2.93
090	泰盛發展	2.625	2.675	2.70	2.60	2.675	-0.05	211,250	12.74	3.74
091	[illegible]	[illegible]		0.74	0.74	0.74	-0.02	46,000	9.89	
277	[illegible]	[illegible]		2.15	[illegible]	2.15	-0.025	14,000	69.35	1.40
266	[illegible]		3.75	3.70	3.70	3.70	-0.10	4,000	21.14	1.13
092	大寶地產	（暫停買賣）								
269	大寶地產優先	（暫停買賣）								
267	泰富集團	0.65		0.65	0.64	0.65	-0.01	68,000	2.95	15.38
278	華厦									
137	萬美置業	（暫停買賣）								
283	偉盛									
287	永發									
288	永鴻基	0.177	0.18	0.178	0.176	0.178	-0.005	1,450,000	32.36	
568	恒基投資	1.61	1.63	1.64	1.62	1.63	-0.05	35,000	1.44	23.31
291	永運利									
260	輝煌太平洋	1.14	1.15	1.17	1.12	1.14	-0.06	1,640,000	4.44	7.02
193	摩登國際	1.82	1.84	1.84	1.80	1.84	-0.06	28,000	16.18	1.63
296	裕興建築									
484	麗新發展優先	0.78	0.79	0.79	0.78	0.78	-0.02	70,000		12.31
488	麗新發展	0.98	0.99	0.99	0.98	0.99	-0.01	648,000		3.03
571	建業（舊）									
590	建業股權									
	工業製造									
102	實力電子	0.295	0.30	0.30	0.29	0.30	+0.005	1,084,000	2.27	28.33
104	冠亞商業	0.93	0.95	0.93	0.90	0.93	-0.01	639,000	5.54	10.75
115	忠信石油	0.43		0.44	0.43	0.43	-0.01	50,000		11.63
378	城市資源	1.00		1.00	1.00	1.00	-0.03	91,000		
031	康力投資	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-	251,400		
295	萬順實業									
033	依利安達	0.88	0.89	0.90	0.88	0.89	-0.02	864,000	4.78	8.99
034	愛美高	0.485	0.49	0.49	0.48	0.485	-0.005	1,918,000	2.97	6.19
136	通用電子	0.43	0.445	0.45	0.445	0.445	-0.005	120,000		4.49
093	南洲英坭(除息)	16.50	16.60	16.60	16.50	16.60	-	6,000	18.44	2.23
040	金山實業	1.69	1.70	1.69	1.69	1.69	-0.02	300,000	7.25	3.92
114	興利科技	0.155	0.156	0.156	0.154	0.156	-	1,860,000	12.89	
044	港機工程(除息)	11.60	11.80	11.60	11.50	11.60	+0.10	23,200	12.30	4.14
146	香港地氈		12.50	12.20	12.20	12.20	-0.30	3,000	8.44	6.56
152	茂昌眼鏡	（暫停買賣）								
179	德昌電機									
173	嘉華石業	0.91	0.92	0.92	0.90	0.91	-0.02	331,000	11.28	6.59
180	開達實業	0.97	1.00	0.98	0.97	0.98	-	254,000	32.89	7.14
141	金城工商(除息)									
186	隆輝	1.09	1.11	1.10	1.06	1.10	+0.03	390,000	7.12	6.18
411	南聯	9.30	9.35	9.35	9.20	9.35	-0.05	185,000	19.77	2.67
366	駱氏實業	3.625	3.675	3.725	3.60	3.65	-0.125	840,000	9.44	3.51
213	樂聲電子	0.86	0.87	0.88	0.86	0.87	-0.02	269,250	6.04	9.20
438	太平協和	0.90	0.95	0.92	0.90	0.90	-0.05	30,000	16.01	2.22
075	彩星集團	0.50	0.54	0.52	0.52	0.52	-	6,000		
076	寶峰礦油	0.081	0.083	0.085	0.08	0.081	-0.006	890,000		
243	品質企業	0.70	0.71	0.71	0.70	0.71	+0.01	584,000	4.57	14.08
220	利民實業									
472	鴻運電子	1.27	1.28	1.31	1.27	1.28	-0.02	1,214,000	4.57	6.25
236	生力啤酒	7.40	7.45	7.45	7.45	7.45	-0.05	4,000	15.99	5.23
065	基立集團	1.60	1.64	1.64	1.64	1.64	-0.01	127,000		
448	善美電腦	0.67	0.68	0.69	0.67	0.68	-	1,606,000	5.23	2.94
081	威光電腦	1.04	1.05	1.05	1.00	1.04	+0.01	84,000	6.68	6.73
485	升岡	0.79	0.80	0.80	0.79	0.80	-	480,800	4.92	4.90
084	寶光實業	2.675	2.70	2.70	2.65	2.675	-0.025	365,000		1.87
254	廣聯企業	-	-			1.72	-	12,000	2.97	1.16
419	友利電訊									
333	偉易達	5.05	5.15	5.10	4.975	5.05	-	445,200	14.08	3.11
413	華盛國際									
099	王氏工業	1.40	1.41	1.43	1.40	1.41	-0.05	257,000	5.25	8.20
298	遠生金屬(除息)	0.222	0.225	0.224	0.223	0.223	-0.006	280,000		
94	東[illegible]	1.10	1.11	1.12	1.10	1.11	-0.02	294,000	6.53	7.21
499	綠生電子	1.02	1.04	1.07	1.03	1.03	-0.04	1,042,000		
500	訊科	0.67	0.68	0.67	0.66	0.67	-0.01	418,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	紡織製衣									
481	中國印染			0.40	0.385	0.395	-0.01	267,400		
122	鱷魚恤									
420	福田	0.99	1.00	1.01	0.98	1.00	-	160,000	5.00	8.60
154	香港毛紡									
172	香島印染(除息)									
339	羅氏針織	0.58	0.59	0.59	0.58	0.58	-0.01	594,000	4.72	11.21
211	南豐紡織(除淨)	9.25	9.30	9.30	9.20	9.30	-0.05	91,000	6.17	4.84
212	南洋紗廠									
178	永新企業(除息)	1.50	1.51	1.50	1.50	1.50	-	274,000	5.56	10.00
234	玫瑰針織									
250	南海紗廠(除淨)	13.40	13.50	13.50	13.30	13.50	-0.10	9,500	5.18	4.00
458	勝亞集團									
272	協興									
273	怡南	7.50	7.60	7.60	7.50	7.50	-0.05	152,000	6.10	2.67
275	裕泰									
098	南聯實業		8.25	8.25	8.20	8.20	-0.10	194,000	5.28	9.76
294	長江製衣(除息)	2.325	2.40	2.325	2.325	2.325	-0.075	12,000	4.95	13.33
464	長江國際	0.44		0.45	0.45	0.45	-0.01	40,000	3.21	8.89
375	長江貿易	1.01		1.01	1.01	1.01	-0.01	8,000	5.94	8.91
	百貨及其他									
371	銀貨國際	0.66	0.67	0.67	0.66	0.67	+0.01	95,000	2.37	22.24
113	迪生創建	6.00	6.05	6.10	6.05	6.05	-0.05	516,200	11.27	2.76
280	景福(除息)	1.49		1.46	1.45	1.49	-0.01	68,000	5.58	4.36
066	連卡佛A(除息)	15.80	16.00	16.30	15.90	15.90	-0.40	111,000	12.33	4.40
192	連卡佛B(除息)									
067	立興公司	9.25	9.30	9.30	9.25	9.25	-0.10	14,604	7.46	4.86
080	邵氏	3.875		3.925	3.875	3.875	-0.05	244,000	9.52	6.19
241	瑞興百貨	4.675	4.70	4.70	4.65	4.675	+0.025	22,500	16.58	6.42
244	先施公司	32.75	33.00	33.00	33.00	33.00	+0.25	1,500	15.14	4.55
417	聯瑞鑽	0.55	0.56	0.56	0.55	0.55	-0.01	4,158,000	3.09	19.35
289	永安公司	3.70		3.80	3.70	3.725	-0.075	239,500	12.13	3.76
188	裕華國貨									
279	東方紅	1.06	1.08	1.08	1.06	1.08	-	270,000	8.35	5.56

認股證

代碼	公司	到期日子	每手股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	倫敦愛丁堡	31/12/92	2000.00	0.60					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.26	0.25	0.26	-0.025	220,000
144	榮達91	31/12/91	1254.00	3.11	0.355	0.35	0.35	-0.005	97,000
462	電訊93	31/03/93	459.77	8.70	1.55	1.51	1.53	-0.05	63,646
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.29	0.29	0.29	-0.005	120,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.29	0.28	0.29	-0.01	130,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.60	1.60	1.60	-0.03	78,072
139	中華娛樂90	31/12/90	4000.00	2.00					
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.18	0.176	0.176	-0.01	100,000
488	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.089	0.085	0.087	-0.001	303,604
372	銀貨91	31/12/91	505.05	1.98					
501	華[illegible]93	31/12/93	10000.00	1.10	0.096	0.093	0.09	-0.001	3,864,522
106	Crusader89	31/03/89	2000.00	0.75					
374	愛美高90	30/12/90	6000.00	0.90	0.085	0.082	0.085	-	1,650,000
345	愛美高94	31/10/94	6858.00	0.70	0.18	0.172	0.175	-0.005	366,000
215	第一太特91	31/12/91	5038.76	1.0062					
143	鷹君92	30/08/92	6000.00	1.00	1.63	1.63	1.63	-0.01	6,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.64	0.63	0.64	-0.01	438,752
046	港燈集團88	31/12/88	2475.25	2.02					
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	7.10	7.05	7.05	-0.05	38,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	1.61	1.58	1.61	-0.04	178,000
[illegible]	和記黃埔89	31/03/89	2164.50	2.91					
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.355	0.345	0.35	-0.01	1,922,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	1.76	1.73	1.76	-	47,492
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	2.90	2.85	2.90	-0.025	163,032
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.475	3.45	3.475	-	51,032
498	第一南華91	30/06/91	2000.00	2.00					
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	1.24	1.24	1.24	-0.06	62,000
370	寶麗碧90(舊)	30/07/90	1600.00	2.77	1.39	1.35	1.37	-0.01	73,600
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20			0.47	-	240
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80					
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	7.25	7.20	7.20	-0.15	10,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	7.60	7.60	7.60	-0.10	11,200
463	信德88	31/12/88	2000.00	3.00	1.65	1.63	1.63	-0.05	138,000
	信德07	15/12/07	2000.00	3.50					
451	信置88	31/12/88	2000.00	1.39	0.021	0.021	0.02	-0.005	150,000
364	信置89	31/03/89	10980.00	0.51	0.56	0.55	0.56	-0.06	155,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.095	0.094	0.095	-0.005	256,000
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.82	0.80	0.80	-0.05	48,000
455	信地88	31/12/88	1196.97	1.32					
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信地90	31/12/90	1196.67	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58	0.74	0.72	0.74	-0.03	21,000
262	大生88	31/12/88	1000.00	7.00					
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.068	0.068	0.07	-0.015	150,000
027	天安中國90	30/06/90	1000.00	1.20					
446	麗[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80					
346	九倉90	31/12/90	1048.95	7.15	2.00	2.00	2.10	+0.025	20,896
414	滿國置業92	31/12/92	2000.00	1.20			0.40	-	1,400
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00	0.18	0.18	0.18	-0.01	30,000
358	安寧企業88	31/12/88	2500.00	1.40					
344	安寧91	31/12/91	2000.00	2.30					
421	王氏工業90	31/12/90	1126.37	1.82	0.51	0.49	0.49	-0.01	120,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.078	0.074	0.076	-0.002	130,000
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40	0.28	0.265	0.275	-0.05	520,000
107	實力電子91	30/06/91	3125.00	1.28					
350	金山實業89	01/12/91	1004.02	2.49					
427	瑞安92	31/12/92	1000.00	2.65	0.25	0.25	0.25	-0.02	30,000
434	華人置業95	07/10/95	7432.43	1.48			0.10	+0.002	1,000
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.17	0.165	0.168	-0.002	1,110,000
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00					
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.385	0.38	0.38	-	108,000
442	順泰91	31/12/91	2097.90	2.86	0.122	0.122	0.122	-0.004	90,000
431	泰盛91	31/12/91	1000.00	5.20	0.305	0.30	0.305	-0.005	1,225,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.26	0.255	0.255	-0.01	130,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75					
429	遠展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.152	0.147	0.147	-0.005	359,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.61	0.60	0.61	-0.02	70,000
443	品質企業	31/12/93	6418.60	1.29					
436	其士93	31/12/93	2400.00	2.75	0.241	0.24	0.24	-0.005	168,000
433	新時代92	31/12/92	1000.00	0.50					
437	依利安達92	31/12/92	1000.00	1.38					
450	新城市90	31/12/90	1000.00	7.40	0.27	0.255	0.26	-0.01	1,022,500
452	新城市92	31/10/92	1000.00	7.40	0.63	0.62	0.63	-0.02	100,500
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	0.81	0.80	0.81	-0.01	11,500
456	爪哇08	03/12/08	2000.00	3.30					
460	聯合地產90	31/12/90	2000.00	3.00					
482	聯合地產93	31/12/93	2000.00	3.00	1.26	1.22	1.24	-0.04	850,000
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.97	0.93	0.96	-0.03	310,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.226	0.219	0.224	-0.002	9,266,000
359	川河90	31/12/90	2000.00	1.18	0.355	0.34	0.35	-0.005	4,745,200
368	川河92	31/12/92	2000.00	1.63					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50					
465	ELDERS90	31/12/90	200.00	28.86	0.46	0.45	0.455	-0.01	411,800
246	海裕95	31/03/95	2000.00	3.30					
474	興利科技91	31/12/91	10000.00	0.20					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.073	0.071	0.073	+0.001	720,000
467	遠生90	30/06/90	1333.33	0.30	0.44	0.44	0.44	-	200,000
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50					
489	卜蜂92	31/12/92	2000.00	1.50	0.049	0.049	0.049	-	500,000
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00	0.63	0.60	0.61	-0.02	818,000
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
490	聯瑞鑽92	31/12/92	5684.21	0.95					
492	聯瑞鑽94	31/12/94	5681.82	1.32	0.112	0.112	0.11	-0.004	1,000,000
473	中[illegible]91	31/03/91	10000.00	0.38	0.082	0.08	0.082	-0.004	1,255,000
493	中[illegible]91	17/06/91	2500.00	0.80	0.093	0.089	0.091	-0.004	20,520,000
496	華置91	31/03/91	10000.00	0.80					
475	華置88	30/09/88	10000.00	0.60	0.15	0.142	0.149	-0.001	10,922,320
169	鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60	0.182	0.168	0.181	+0.002	32,747,610
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
502	卓能91	30/06/91	1000.00	3.06					
503	順豪90	31/12/90	2000.00	1.00					
591	川河股權				0.13	0.128	0.125	-0.011	1,363,200
588	順豪部分供股				0.189	0.189	0.189	-0.001	100,000
504	井岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.245	0.245	0.245	-	97,200
505	恒基投資91	31/08/91	1000.00	2.65	0.295	0.285	0.295	+0.005	480,777
570	寶麗碧90(新)	31/07/90	1600.00	2.77	1.34	1.29	1.34	-	116,600
210	樂聲電子91				0.30	0.29	0.295	+0.005	87,960

Bridge Line
友航輪船有限公司
香港→廈門→上海→新港→釜山
M/V "FAIR BRIDGE" V.9/N
利航 九月廿八日到港 九月廿九日開行
香港→海口
M/V "RAYA HAPPINESS" V.56/N
利樂 十月五日到港 十月六日開行
代理：新興行船務有限公司
香港德輔道中244-252號東協商業大厦16-18樓
電話：5-8539888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4978982

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、庇檳：
SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG
YUWAKI MARU V-9　9月22日抵港　9月23日開行
雅莉斯 IRIS V-3　9月26日抵港　9月27日開行
吉海輪 YOSHIUMI V81　9月30日抵港　10月1日開行
力高輪 RIGEL+ V-24　10月6日抵港　10月7日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
繳載處：安邦貨運公司
電話：5-493454
總代理：
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-（5線）
5-295588（3線）

請訂閱 大公報

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES
香港→馬尼拉→宿霧 全貨櫃定期直航班輪
船名 航次 截貨 離港
NORDSUND 08 22/9 24/9
SIBERIA MARU 07 29/9 1/10
NORDSUND 09 6/10 8/10
香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪
AKA BHUM 12HB 23/9 25/9
CALABAR 01HB 29/9 1/10
AKA BHUM 13HB 10/10 12/10
香港→吉大港 全貨櫃定期班輪
VIRA BRUM 41 21/9 23/9
VIRA BRUM 42 2/10 4/10
VIRA BRUM 43 16/10 18/10
香港→新加坡 全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、庇能、檳榔
鷹城 17SB 21/9 23/9
萬花開 27SB 2/10 4/10
萬華 31SB 16/10 18/10
總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-266號 東協商業大廈23樓
☎5-8151368

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
南縫灣	LAMON BAY(上午七時)	高雄	現代橋	川崎
基亞華列	KIA WALEED(上午二時)	台灣	西區	怡和
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午六時)	馬尼拉	現代橋	新興
斯里曼尼	LANKA SRIMANI(下午五時半)	基隆	A 9	東亞
陶南九號	DONAM NO.9(上午四時)	基隆	A19	港興
東方	DOS ORIENTE(下午一時)	日本	B15	中央
解放者	SL.LIBERATOR(上午一時)	美國	海陸橋	海陸
和平南進	HP NAMJIN(上午七時)	釜山	B26	港興
立山	LI SHAN(上午五時)	天津	西區	招商局
珍珠帆	PEARL REEFER(下午)	高雄	黃埔塢	歷信
柯米卡布	AL MIRQAB(上午五時)	台灣	現代橋	怡和
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	台灣	B	保誠
長成	EVER GROWTH(下午二時半)	新加坡	國際橋	利達
通洋	MILD OCEAN(中午)	上海	B 4	輝騰
國偉	KUO WEI(下午六時)	曼谷	B12	緯利
錦春	CHIN CHUN(下午六時)	台灣	國際橋	大榮
開源	KAI YUAN(上午六時)	廈門	油麻地	海豐
泰來	TAI LAI(上午六時)	高雄	油麻地	永裕
泰國琥珀	THAI AMBER(上午九時)	台灣	國際橋	港郵
易津	TRADE RELISH(下午八時)	天津	B27	輝騰
延安六號	YAN AN 6(上午八時)	青島	招商即貨區	招商局
海昇	MARINE SHINE(上午九時)	台灣	西區	永裕
明和	MING EPACE(上午七時)	台灣	國際橋	華海
渣華安曼士福	NL.AMERSFOORT(上午五時)	南美	A42	渣華
立裕	UNI HANDSOME(上午六時)	台灣	A12	利達
	MARITIME STAR(下午八時)	花蓮	A	海豐
山昭丸	YAMAAKI MARU(下午五時)	美國	國際橋	山下

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海皇碧玉	NEP.JASPER(上午三時)	新加坡	國際橋	港恒
納帆	RATIH(上午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
陶南九號	DONAM NO.9(下午)	新加坡曼谷	A19	港興
立裕	UNI HANDSOME(下午)	曼谷	A12	利達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(半夜)	科倫坡	A 9	東亞
安達馬士基	ANDERS MAERSK(上午五時)	歐洲	現代橋	馬士基
福他星加坡	FROTA SINGAPORE(上午)	南美	A 7	豐利行
明新	MING SUN(上午一時)	台灣	國際橋	華海
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午十一時半)	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
友誼十二號	YOU YI 1 2(下午)	曼谷	B12	三寶
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
運到	VENTO(下午)	南非	A44	怡和
明和	MING PEACE(下午)	遮打歐洲	國際橋	華海
康泰曼尼亞	CONTI ALMANIA(上午)	釜山	西區	港興
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午十一時)	新加坡	現代橋	馬士基
南縫灣	LAMON BAY(半夜)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
昌欣	MIRZAM(下午)	基隆	B 7	昌宏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午一時)	基隆	B 5	保誠
大同二號	TA TUNG 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
泰國琥珀	THAI AMBER(下午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
鷹城	KOTA EAGLE(上午十時)	新加坡印尼	A23	太平
開源	KAI YUAN(半夜)	廈門	油麻地	海豐
蘇龍	SU LONG(下午)	張家港	B18	招商局
海昇	MARINE SHINE(下午)	曼谷	西區	永裕
士必信	SPECO TRUST(晨早)	丹絨馬尼	A40	國光
	OCEAN AMERICA(上午四時)	地中海	黃埔塢	港怡

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午七時)	基隆	國際橋	寶隆
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	A	華林
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(上午)	馬尼拉	B	怡和
長智	EVER GENIUS(上午六時)	美國	國際橋	利達
友誼二號	YOUYI II(下午六時)	大連	B	招商局
卡爾加夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
三江	SAN JIANG	上海	吉列島	輝騰
寶利雅士	BONITA ACE	日本	現代橋	日郵
錦江	JINJIANG(上午七時)	上海	A15	金輝
長冠	EVER LAUREL(上午六時)	台灣	A	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
寶嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	高雄	A	逆初
華大	WADAI(上午六時)	日本	A	大阪
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	現代橋	太古
格蘭總統	PRES.GRANT(上午四時)	美國	國際橋	總統
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永裕
羅浮山	LUO FU SHAN(下午八時)	秦皇島	南丫島	招商局
靈江	LING JIANG(上午八時半)	寧波	歐亞橋	招商局
魯裕	LUYU(上午十一時)	青島	B	華夏
東江	TONG CHIANG(上午)	高雄	油麻地	永裕
航行者	SL.VOYAGER(下午四時)	美國	海陸橋	海陸
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午十時)	美國	國際橋	大阪
駿山	JUN SHAN(上午十一時)	上海	B	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午十一時)	基隆	現代橋	大阪
立茂	UNI SUMMIT	台灣	A	利達

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午)	馬尼拉	現代橋	新興
天曜	TIAN YUE	天津	A29	華運
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	B	保誠
國偉	KUO WEI(上午)	高雄日本	B12	緯利
珍珠帆	PEARL REEFER	日本	黃埔塢	歷信
長成	EVER GROWTH(上午)	紐約	國際橋	利達
運豐	YUN FENG	大連	B	華夏
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	永裕
長智	EVER GENIUS(下午)	美國西岸	國際橋	利達
解放者	SL.LIBERATOR(上午八時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	現代橋	日郵
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	國際橋	大榮
和平南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	B26	港興
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A 6	招商局
柯米卡布	AL MIRQAB(上午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
愛順	AYSEN	馬尼拉	現代橋	港恒
東方	DOS ORIENTE(上午)	新加坡	B15	中央
長冠	EVER LAUREL(下午)	遮打地中海	A	利達
冰川	HIRA II(下午)	洛杉磯	現代橋	日郵
渣華馬賽	NL.MARSEILLES(上午)	新西蘭	A41	太古
利樂	RAYA HAPPINESS(上午)	釜山	友聯塢	新興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午)	高雄	國際橋	寶隆
山昭丸	YAMAAKI MARU(半夜)	西北太平洋	國際橋	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
崇安	CHONG AN	潤發碼頭	華運
江安	JIANG AN	B24	招商局
鳳德山	FENG DE SHAN	B21	招商局
紅旗一〇一八	HONGQI 1 0 1 8	B	招商局
	DADE	A45	GOTACK
天翔	SKY HOVER	B	輝騰

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
華閩	FU JIAN	5—460572
富業	FULL SPEED	5—422323
豐利行	FUNG LEE HONG	5—8616511
源源	GUAN GUAN	5—406678
嘉聯	GOOD HARVEST	5—450311
香島	HONG KONG ISLAND	5—201611
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD.	5—226174
海豐	HYALINE	5—484075
海通	HOI TUNG	5—455126

本港金融外幣行情表（9月20日）

九九金行情		本地倫敦金行情	
上午	下午	上午	下午
開市 3824	3832	開市 408.5／409.0	409.3／409.8
最高 3834	3846	最高 409.3／409.8	411.2／411.7
最低 3821	3832	最低 408.4／408.9	409.3／409.8
收市 3834	3842	收市 409.3／409.8	410.5／411.0
息價 / 升降 +16.00		升降 +1.70	

場內交收數 1,900両　同業拆息行情　隔夜 8.75　一月 8.25　本地倫敦銀 6.38

熊貓金幣	買入 3365	賣出 3395	楓葉金幣	買入 3314	賣出 3322
鴻運金	買入 3312	賣出 3320	鷹揚	買入 3306	賣出 3314
英國金幣	買入 3312	賣出 3320	貿易場銀價 493	長城銀價 620-626	

飾黃金（每両）4,080.00（—40.00）　飾白金（每両）5,050.00（—100.00）

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.70	781.50	8.125	澳洲元	614.50	615.50	12.50
英鎊	13.12	13.15	11.3125	新西蘭元	478.00	479.00	13.75
日圓	582.60	583.60	4.8125	瑞士法郎	494.30	495.30	2.75
西德馬克	417.70	418.70	4.625	加拿大元	639.80	640.80	9.625
ECU	867.00	868.00	7.1875	法國法郎	122.50	123.50	7.3125

人民幣牌價　每百　買入 47.49　賣出 47.72
美電　每百　買入 781.00　賣出 781.20

外幣對港幣買賣價　港匯指數 103.2(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.80	780.80	新西蘭元	每百	467.00	476.00
英鎊	每鎊	13.05	13.15	日圓	每萬	581.50	582.50
西德馬克	每百	417.00	418.00	新加坡元	每百	381.50	382.50
瑞士法郎	每百	493.50	494.50	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	122.50	123.50	泰國銖	每百	30.00	31.00
荷蘭盾	每百	369.40	370.40	印尼盾	每萬	40.00	45.00
意里拉	每千	5.52	5.62	新台幣	每百	26.00	26.35
加拿大元	每百	641.00	645.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	608.00	613.00				

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2767.12	2780.99	挪威克朗	一百	54.03	54.30
比利時法郎C	一萬	941.37	946.08	荷蘭盾	一百	175.29	176.16
比利時法郎F	一萬	933.67	938.36	香港元	一百	47.49	47.72
丹麥克朗	一百	51.98	52.25	新加坡元	一百	181.54	182.45
加拿大元	一百	302.15	303.66	奧地利先令	一百	28.13	28.28
西德馬克	一百	199.81	200.82	意大利里拉	一萬	26.54	26.67
法國法郎	一百	58.14	58.43	瑞士法郎	一百	234.76	235.93
英鎊	一百	623.37	626.50	瑞典克朗	一百	57.74	58.03
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	295.03	296.50
E.C.U	一百	410.39	412.44				

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海　貨箱/散貨班輪　（入）5-8317595（出）5-8317585

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.38/39	26-28/9	27-30/9
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING"SN023/024	9-11/10	7-12/10
新海利"NEW HAI LEE"V.15/16	22-23/9	12-23/9
新海躍"XIN HAI YUE"V.11/12	22-23/9	16-23/9

天津海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. TIENTSIN
香港⇆天津（新港）貨箱班輪　（出）5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、邯鄲、蘭州、太原、唐沽、西安貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天曜輪"TIAN YUE"V.105B	19/9	20-21/9
天燕輪"TIAN YAN"V.65B	18-24/9	25-26/9
天新輪"TIAN XING"V.1AB	22-27/9	28-29/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州　貨箱/散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
崇安"CHONG AN"V.21/22(散貨班輪)	19-21/9	20-23/9
永安"YONG AN"V.FY026	——	28-30/9

廈門輪船有限公司
香港⇄廈門　貨箱班輪　（入）5-8317592（出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"VAF 058/059	27-29/9	28-30/9

香港⇄中國各港口散貨輪航線

港口	船名／航次	抵／離期	收／截貨
海口（入）5-8317588（出）5-8317582	華昌"HUA CHANG" ▲貨箱班輪▲《每月三航次》	8-6/10	——
北海（入）5-8317500（出）5-8317685	南方"NAN FANG 907, 908, 909" 三天免費倉期《每星期兩航次》兼收海口防城散貨		
武漢（入）5-8317675（出）5-8317577	晴川五號"QING CHUAN 5" 知音"ZHI YIN"		
汕頭（入）5-8317591（出）5-8317595	龍華"LONG HUA 1, 2" 汕頭號 SHAN TOU 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》		
上海（入）5-8317587（出）5-8317584	芝山"ZHI SHAN 1, 2, 3, 4" 華龍"HUA LONG"（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）	——	——
廣東（入）5-8317500（出）5-8317580 5-8317563	"中土出3,4,10,11,12,13,14,15,16,25,27,28"（廣東省土產進出口分公司屬下船隊）來往廣州、水口、黃埔、石歧、容奇、東莞、漠頭、新會、鶴山		
廈門（入）5-8317500（出）5-8317680 5-8317563	廈水運"XIA SHUI YUN 24"		

本公司受船東委託爲多個國內港口之貨運代理，並代理船舶往海外（歐洲、西非、星加坡、亞洲等地）各港口，如貴客委託以專船接運、轉運大宗貨儎，請聯繫本公司電話5-8317572, 8317565, 8317567

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客户貯存，並有充足貨柜車位及先進機械爲客户承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5 8317668

江蘇省遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. JIANGSU BRANCH
香港⇄南通／張家港　全貨箱定期班輪　（入）5-8317569（出）5-8317590
兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8827/8828	23-27/9	24-28/9

香港、上海／南京　全貨箱定期班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇鶴M.S."SU HE"V.8806/8807	28-30/9	28/9-1/10

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連　貨箱班輪　（入）5-8317589（出）5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.084/085	13-16/9	15-22/9
運豐M.S."YUN FENG"V.086/087	1-3/10	3/10-5/10

大連海運公司
DA LIAN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄大連　散貨班輪　（入）5-8317589（出）5-8317577

船名／航次	收貨期	抵／離期
遼海2號"LIAO HAI 2"	29/9	30/9-2/10
A VESSEL	——	16-18/10

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO. LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　（入）5-8317589（出）5-8317581

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯裕M.S."LU YU"V.34/35	19-20/9	22-24/9
魯裕M.S."LU YU"V.36/37	——	6-8/10

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　（入）5-8317587（出）5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	——	24-27/9
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	——	21-26/9
醴泉M.S."LI QUAN"	28-29/9	28-30/9

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　（入）5-8317589（出）5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW"	——	25-30/9

本公司可按客户需求安排專船接運大宗貨往各港口，敬希垂注，查詢電話H-8317572　8317565　8317567

Bridge Line
友航輪船有限公司
香港→廈門→上海→新港→釜山
M/V "FAIR BRIDGE" V.9/N
利航　九月廿八日到港　九月廿九日開行
香港→海口
M/V "RAYA HAPPINESS" V.56/N
利樂　十月五日到港　十月六日開行
代理：新興行船務有限公司
香港德輔道中244-252號東協商業大廈16-18樓
電話：5-8539888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4978982

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、庇嚨＋
SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG
YUWAKI MARU V-9
9月22日抵港　9月23日開行
雅莉斯 IRIS V-3
9月26日抵港　9月27日開行
吉海輪 YOSHIUMI V81
9月30日抵港　10月1日開行
力高輪 RIGEL+ V-24
10月6日抵港　10月7日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：5-493454
總代理：
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-（5線）
5-295588（3線）

請訂閱
大公報

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8613551　圖文傳真：5-8613315

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORP. SHANGHAI
香港⇄上海

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華 NEW HAI HUA V.38/39	27-28/9	27-30/9
（散貨班輪）		
新海利 NEW HAI LEE V.16/16	——	13-23/9
新海躍 XIN HAI YUE V.11/12	23-24/9	17-25/9
新海寧 NEW HAI NING V.21/22	19/9	12-20/9

閩海327 MIN HAI 327	

承辦中國內外、海、陸、空聯運服務及拖箱、拆箱、貨倉等轉口運輸業務

惠刊廣告請撥電話
八一二六三七一五

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.
香港夏慤道16號遠東金融中心19樓
電話：5-8655900（12條線）

◁定期班輪服務▷

天津（新港）線—全貨櫃服務

船名	航次	截貨	抵港	開航
SEA DRAGON	03NB	29/9	30/9	1/10

東南亞線—全貨櫃服務
往 SINGAPORE, PORT KLANG, BANGKOK

船名	航次	截貨	抵港	開航
SEA DRAGON	02NB	15/9	16/9	17/9

東非，紅海航線
往 AQABA, JEDDAH MOMBASA

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA MAJU		27/9	28/9	29/9

海灣航線
往 KARACHI; DUBAI, DAMMAN

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA VESSEL		25/9	26/9	27/9

香港代理：太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15-18號大昌大廈六樓　電話：5-226174

西非航線　貨櫃及雜貨服務
往 DOUALA, COTONOU, LOME, LAGOS

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA JAYA	E762	10-16/9	16/9	18/9

船務代理：太平船務（香港）有限公司　電話：5-226174
貨運代理：華夏企業有限公司　5-8317566
輝騰有限公司　5-8449198
太平船務（香港）有限公司　5-226174
CY／TRS：茂聯貨運有限公司（長沙灣）　電話：3-7250322
本船期表逢星期三出版

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山"BEI FENG SHAN"(全貨箱)	17-22/9	24/9
閩海105 "MIN HAI 105"	1/10	1/10
閩海109 "MIN HAI 109"	24/9	24/9
閩海120 "MIN HAI 120"	27/9	27/9

香港⇄廈門　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
廈水運25 "XIA SHUI YUN 25"	26/9	26/9
育志3 "YU ZHI 3"	28/9	28/9
閩海225 "MIN HAI 225"	23/9	23/9
A VESSEL（全貨箱）	21-24/9	27/9

香港⇄泉州　散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州1 "QUAN ZHOU 1"	30/9	30/9
閩海224 "MIN HAI 224"	25/9	25/9

其他貨運服務
■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。
■承接全世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港→馬尼拉→宿霧
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	08	22/9	24/9
SIBERIA MARU	07	29/9	1/10
NORDSUND	09	6/10	8/10

香港→曼谷
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	12HB	23/9	25/9
CALABAR	01HB	20/9	1/10
AKA BHUM	13HB	10/10	12/10

香港→吉大港
全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	41	21/9	23/9
VIRA BHUM	42	2/10	4/10
VIRA BHUM	43	16/10	18/10

香港→新加坡
全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、庇能、棉蘭

船名	航次	截貨	離港
厦城	17SB	21/9	23/9
萬花開	27SB	2/10	4/10
高華	31SB	16/10	18/10

總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
☎5-8151368

第二十版

永隆銀行 進展 服務

本港股

恒生指數 2,423
香港指數 1,597
金額：315,0
總成交股數：247,6
宗數：

代號	公司	買價	賣價
023	東亞銀行	16.10	16.20
440	大新	（暫停買賣）	
011	恒生銀行(除息)	26.80	26.90
005	滙豐銀行(除息)	5.85	5.90
183	嘉華銀行		
349	友聯銀行	1.50	
096	永隆銀行(除息)		
021	聯合企業(除息)		
103	亞洲保險		
459	中娛策略	0.435	0.44
106	CRUSADER	0.69	
053	道亨集團	1.02	1.04
439	ELDERS		
129	財務地產	（暫停買賣）	
342	FAI保險		
214	第一太平特別	3.70	
145	建屋貸款		
166	國銀亞洲	0.133	0.134
170	工業投資	11.30	11.50
208	怡和策略	8.15	8.20
376	萬勝證券		1.04
495	百利大	0.58	0.59
222	閩信	0.75	0.76
226	萬泰財務	0.51	0.54
227	大眾國際	0.475	0.48
086	新鴻基(除息)	1.78	1.79
258	永盛財務		
261	森地財務		
265	德利投資		
028	天安中國		
020	隆豐國際(除息)	3.60	3.65
360	大東電報		
002	中華電力	15.50	15.60
026	中華巴士	20.60	20.70
032	香港隧道	15.30	15.40
003	中華煤氣	15.60	15.80
006	港燈集團	7.00	7.05
008	香港電訊	5.10	5.15
062	九龍巴士	8.35	8.40
050	油蔴地(除息)	5.40	5.45
271	亞洲證券	1.40	1.41
024	寶威	1.19	1.20
123	萬宏國際	2.90	2.925
025	其士(除淨)	0.81	0.82
110	中國東方		
116	周生生	3.375	3.40
367	莊士機構	0.42	0.425
353	牛奶國際	5.00	5.05
441	寶隆洋行		1.25
497	第一太平優先		
142	第一太平	1.31	1.32
369	寶麗穗	3.50	3.55
264	公和祥		
013	和記黃埔	8.00	8.05
175	志正國際	—	—
015	怡和控股	12.50	12.60
191	麗新國際	1.61	1.62
069	利豐公司	（暫停買賣）	
194	康樹興	2.80	2.825
478	名力	0.53	0.55
224	建生		
249	森那美	2.275	2.30
253	麗德投資	0.64	0.65
019	太古A(除息)	16.90	17.00
087	太古B(除息)	2.925	2.95
004	九龍倉(除息)	7.30	
286	衛利行	0.415	0.42
290	永安集團	4.775	4.90
100	仁孚行	2.55	2.65
43	卜蜂	1.73	1.74
487	聯恒興	0.65	0.67
270	粤海投資	3.05	3.10
105	凱聯國際	2.30	2.325
341	大家樂	1.02	1.05
206	國泰城市		
037	遠東酒店	0.96	0.98
039	富麗華酒店	6.90	7.00
051	海港企業(除息)	8.30	8.45
045	大酒店	4.35	4.375
163	PARISCO		2.575
422	文華東方	4.05	4.075
071	美麗華(除淨)		
064	新世界酒店	6.60	6.80
223	百樂酒店(除息)		
078	富豪酒店	1.79	1.80
235	紅寶石	-	1.18
155	蘇基樂	1.99	2.00
293	國泰航空(除息)	8.25	8.30
338	中華造船優先(除息)	1.18	1.19
029	中華造船(除息)	1.13	
117	萬邦航業		
217	海南發展		
332	東方海外		
237	安全倉(除淨)	6.30	6.55
242	信德企業	3.075	3.10
188	華光航業	3.10	—
036	亞洲電視	1.68	1.69
009	香港電視	12.70	12.80
343	玉郎機構	0.77	0.78
018	東方報業(除息)	1.22	
233	星島集團	2.325	2.35
147	航訊	1.22	1.24
373	聯合海外	0.93	0.94
056	聯合地產	2.95	2.975
101	恒人置業	2.675	2.70
022	亞細安	（暫停買賣）	
268	奔達國際	1.29	1.30
108	德悠國際		
155	世紀城市	1.34	1.35
480	香港興業		1.63
001	長江實業	6.90	6.95
112	至祥置業		
130	中華置業	0.305	0.31
127	華人置業	0.63	0.65
216	建業	0.54	0.55

蕭妮喜盈盈昨天大派請帖

林嘉華夫婦赴加 臨別兩人皆有淚

林謂看奧播別有滋味
劉寶珍待產年底臨盆

林嘉華昨日與太太劉寶珍啟程移民往加拿大，他們有四箱大行李，內裏有些是嬰兒用品，為了太太在加待產，給未來嬰兒所用。

在臨入閘時，劉寶珍依依不捨地哭起來，嘉華也連忙架起太陽眼鏡，因為他亦眼濕濕。

嘉華表示今年以觀衆身份欣賞「奧運」，別有一番滋味，他覺[illegible]誦：「應該可以搵更好的人來做」。

其妻於十二月生產，故到了當地，會先找一間就近家居的醫院，方便生產。

當其離開香港那一刹，他說感到不捨得與失落，而近日又有片商找他拍片，如果成事，亦會待太太產後休養過，他才隻身回港拍片。記者問他，會否到了當地找何…

林嘉華夫婦昨赴加。林嘉華撫着妻子的大肚皮說將做人父

①三人世界	307,748	（15院）
②挑情	213,638	（22院）
③妖獸都市	192,386	（9院）
④褲甲天下	164,443	（18院）
⑤天使行動Ⅱ	125,965	（18院）
⑥墮落花	63,139	（4院）
⑦拳霸天下	58,501	（8院）
⑧七涩六慾賤貴妃	45,886	（6院）
⑨布拉格之戀	39,925	（1院）
⑩金裝大酒店	39,807	（1院）

至九月二十日止票房總收入

①警察故事續集	34,120,324	（32天）
②三人世界	23,694,465	（27天）
③褲甲天下	6,794,973	（11天）
④天使行動Ⅱ	6,664,597	（13天）
⑤拳霸天下	2,803,343	（13天）
⑥妖獸都市	2,457,204	（6天）
⑦布拉格之戀	2,345,244	（33天）
⑧挑情	1,975,396	（5天）
⑨楢山節考	1,132,788	（19天）
⑩七涩六慾賤貴妃	1,086,132	（13天）

京都（2） 大華

今天 妖獸

今五場天 晨早場 都市 妖獸 鬼物神話 人生活傳奇

兩院最後 三天映畢 三人世界 票房冠軍 林子祥 鄭裕玲 周潤發 冠之 琳

十二今早場 大華今午夜場 十三處男

影都 快樂 K666148 新都 H773496

最後兩天 金燕玲 盧冠廷 沈殿霞 林子祥 秦沛 吳耀漢 張艾嘉

下天甲褲

江湖 人斑 接 起後天今夜映快 場午樂

新都 快樂 場今早 人捉用 標強暴

逢星期三出版

雙人套票 $388（現加送西式早餐四份）

包括 一住宿松山賓館兩晚。（現加送西式早餐四份）
一來回廣州至韶關火車票兩套。
一來回韶關火車站至賓館客車乘車証兩套。
一贈團九折優待証乙張。

加住一晚只收$165.-

松山假期
自助旅遊 天天出發

賓館地址：
Sung Shan Hotel
韶關市西河松山路
電話：6260 電掛：6008

香港辦事處：
香港德輔道中272號
興業商業中心3樓
電話：5-434991 電掛：GONLEMIT

〔廣東省韶關市〕最豪華賓館

松山賓館

松山賓館爲香港南亞集團與韶關市飲食服務局合作經營之項目，矗立於韶關市西河松山之上，整個韶關市景色盡入眼簾，環境優美，離火車站僅十餘分鐘車程，爲旅遊公幹理想居停之所。

本賓館特點：
一由香港及國內經驗豐富酒店管理專業人才聯合管理。
一共有豪華空調客房 150 餘間，獨立浴室、彩電、地毡。
一中餐廳由香港名廚主理，供應各式小菜。
一咖啡室全日供應正宗西式名菜、小點、附設酒吧。

食通天下 圖文 食客

當衆示範的拉麵

假如你有機會到甘肅省旅遊，請不要忘記嘗試一下當地小師的拿手食物——拉麵。

有些食肆或檔口，廚師更在客人面前即席表演如何把一團麵粉拉成幼幼的麵條。路人見到，不乖乖地坐下吃碗麵去才怪哩！

拉麵一般配以羊肉或牛肉，每碗五角至一元不等，價廉物美！

▲廚師當衆表演拉麵功夫

名街華厦

西尼島只賣陽光空氣與海灘

天南地北 圖文 英國旅遊局

西西尼羣島，是英國國境範圍內最西面的一幅土地，位於大西洋，距英格蘭西南的康和郡廿八哩，由二百多座大小不一的島嶼組成，總人口不過二千，分佈在其中五個大島上——聖瑪利、翠斯高、聖馬由、聖安格斯和拜哈爾等，也是遊人必遊之地。其餘小島嚴石嶙峋，荒涼空曠，成為海鳥、海豹的天然棲棲地方，加上海水水深泄藍，經常可看見海豚和鯨魚出沒。

羣島地區因為受大西洋的氣流影響，春天來得特別早（十一月至四月），夏季通常比英倫西南面乾燥和陽光充沛，冬天則較暖和，所以島上盛產鮮花，屬亞熱帶的花樹，也長得特別茂盛，倒使人懷疑是否置身於南半球。英國每年像水仙、鳶尾草和紫羅蘭等這些春花供應，都是出自這裏。

從康和郡的平薩斯，每天都有船開到島上，航程兩個半小時，遊客可早去晚歸，或回程改乘飛機也可。西西尼島上的空中服務今年已踏入五十周年，而直昇機載客的穿梭服務也自一九六四年開始，現在八座位的小型空中巴士也投入服務，使來往兩岸的交通更暢順方便。

聖瑪利島雖是羣島中的第一大島，但面積也不過長三哩、寬兩哩，它是西西尼島民的商業和社交中心，人口大部分集中在靠港的曉士鎮（稱小村更為貼切），佔總人口四分三，他們大都是經營商店、酒吧和酒店餐廳生意，接待每艘泊岸的遊船旅客。由於島民生活簡樸，所以性情也豁達熱情，款待至誠。白天聚集於海濱曉士鎮的遊人，多作各種游泳、潛水、划獨木舟及釣魚等活動消遣，但當夜幕低…

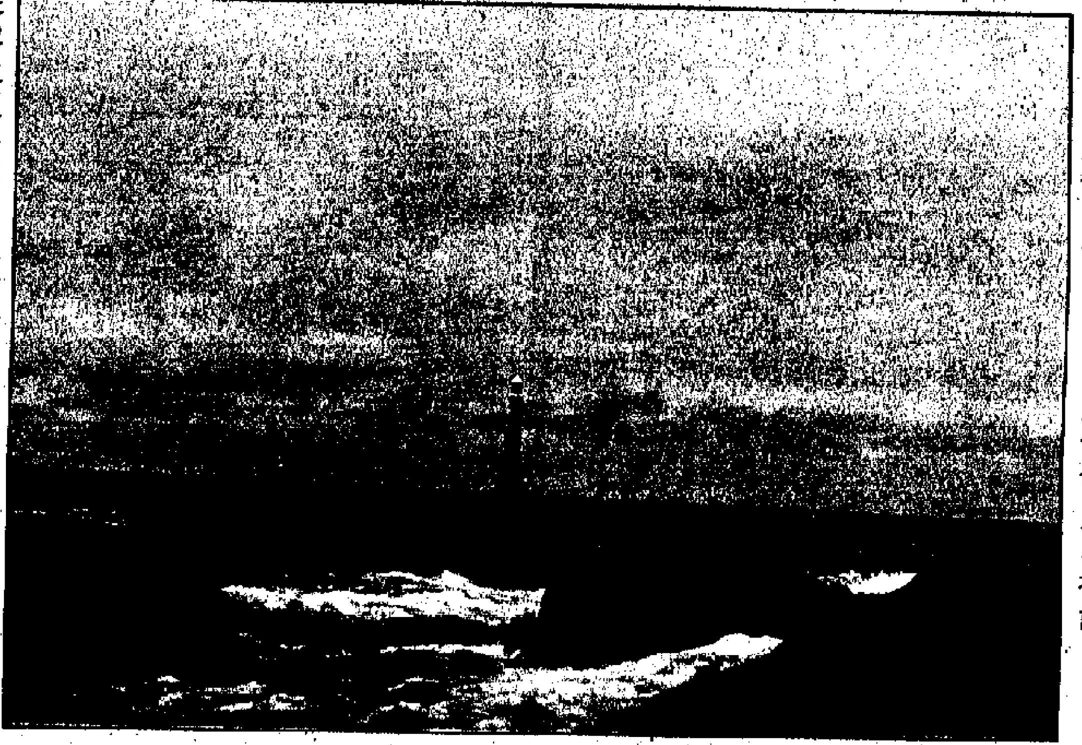
…上回復一派自然寧靜，偶爾看到對對情侶漫步月色下。島上還有一…，乃遊歷觀賞小島風光最佳途徑。

…礁頗多，多年來商船經此，觸礁而覆的命運數之不盡，最嚴重的要…主教石的潮礁而引致一千八百人死亡的慘劇，一九六七年，潛水員…打撈得的大砲和銀幣放在曉士鎮的西西尼博物館展出。主教石的燈…的標誌。

…翠斯高，要坐小艇或乘直昇機才可到，如坐小艇，下船處只見一酒…舍，很多泳客都喜在這兒弄潮或浴於日光下，絕對不會有擠擁的情…道花園，始建於一八三四年，以後每年擴展，至現在的面積，園內…南半球一帶的植物，人在其中則感一份南國風情。

…，賣的也只是陽光、空氣、沙灘和水，這些條件只要打開地圖便比…、它的氣候、它的原始和它的天然景色，這一切不經人手美化的雕…也感覺不到時間的催逼，也許正是這些，往往在人不經意下迷惑人

◀遊客從聖瑪利島坐接駁小艇



◀主教石的燈塔成為西西尼島標誌

各地遊趣 圖文 吳汝鈞

湖南省[illegible]的天子山（[illegible]），[illegible]大庸市的[illegible]界、慈利縣的[illegible]，而同時聞名於國內外的風景區，我於一年[illegible]的冬日前往遊覽，門票一元（人民幣，下同）。

我[illegible]天子山，[illegible]的[illegible]景色西[illegible]之後的，當時已近中午，天色[illegible]，氣溫十五度，在[illegible]所附近的西[illegible]景色最佳，因為[illegible]

[illegible]

[illegible]天子山，公平了吧！

[illegible]，一般人亦可以住宿，每日房租四元。

沿着一千多公尺高的山上公路向東走，便到達天子山第二招待所，對面便是[illegible]公園了，此公園不大，亦不收門票，內有小橋、小魚池，更有當代人的[illegible]，例如[illegible]的「[illegible]，革命[illegible]，永垂不朽！」[illegible]的「[illegible]元帥精神永存」等。

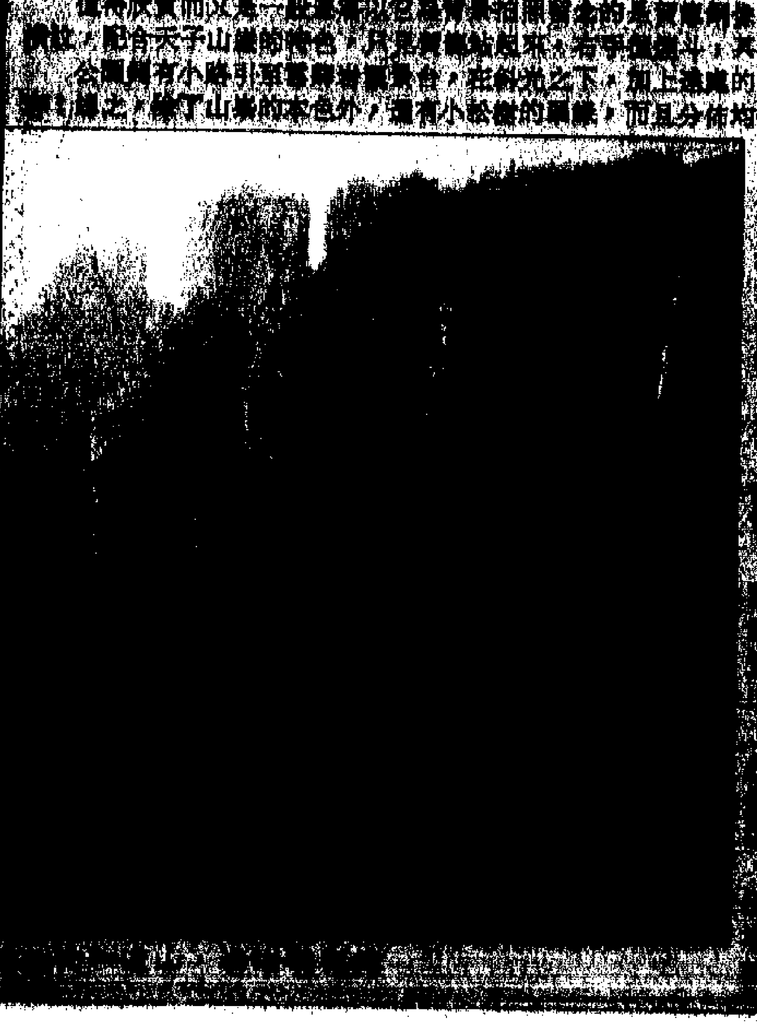
[illegible]以[illegible]為主，[illegible]配合天子山[illegible]

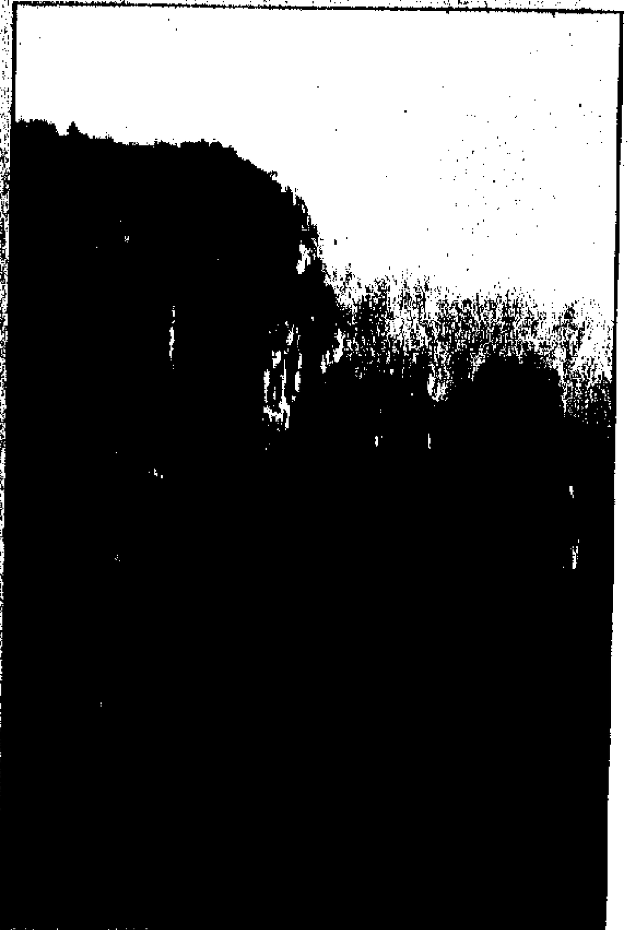
公園[illegible]有小路引[illegible]，在斜光之下，加上[illegible]，令山色十分秀麗，[illegible]除了山峯的本色外，還有小松樹的[illegible]，而且分佈均勻，[illegible]天然絕妙的[illegible]。

[illegible]

◀斜暉明朗朗，山樹[illegible]

▲本樹春色，風和日麗





▶山[illegible]

秋の韻 日本行
參加星晨体会深

金風送爽，萬里無雲，秋天的日本，別有一種韻味，此時此刻，懷着輕鬆心情，參加星晨，享受最親切的款待，至完善的安排，感受又是勝人一籌。星晨日本團，成本最高，參加人數歷年一直雄踞首位，秋天遊日本，靜晤東瀛之秋韻，參加星晨，體會更深！

本州

- 暢遊日本各大名城外，更增遊娛樂設備齊全之富士唸樂園及益智趣味之電力館等，行程特別豐富
- 747珍寶客機直航來回，早機去，晚機返，時間充足
- 住宿太子酒店及最新Keio Plaza，豪華舒適
- 大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時
- [illegible]
- [illegible]

本州迪士尼七天豪華團 $5,890 天天出發
名古屋、東京、迪士尼五天豪華團 $4,790 逢星期四、六出發
東北（仙台、松島、鍾乳洞）七天豪華團 $5,990 逢星期二、五、六、日出發
北海道、迪士尼七天豪華團 $6,790 逢星期五、日出發

鹿兒島、本州、迪士尼

- 行程全港獨有，成本最高；遊覽全亞洲最高之久留米觀音像，地下洞窟壁畫，天然寶石製成之日本歷史館及地獄極樂館等
- 多晚夜總會，住宿一流溫泉大酒店

九、本州八天豪華團 $7,190 逢星期四、五、六出發（九州往本州乘搭內陸機）
鹿兒島九州八天豪華團 $6,590 逢星期二出發
鹿兒島九州七天豪華團 $6,090 逢星期二出發

日韓 韓國本州迪士尼八天豪華團 $6,990

- 暢遊漢城，華克山莊，Honey Bee Show，景福宮，南山公園，大阪，奈良東大寺，京都清水寺，豐橋，富士山五合目，白絲、音止瀑布，箱根，大涌谷，皇居，鐵塔
- 住漢城興南酒店及東京太陽城太子酒店

東京韓國九州九天豪華團 逢星期一出發 $7,590
韓國九州九天豪華團 逢星期一出發 $7,190
韓國、濟州四、五天豪華團 逢星期三出發 $3,630起

本公司承辦獎各工商社團、工廠、公司安排獎勵旅行團，查詢專線：3-7394438
[illegible]
歡迎透過「簡易旅遊分期計劃」或EPS易辦事付款

牌照號碼 350018

星晨旅遊 MorningStar

[illegible]

薰妮將做十月新娘 未婚夫為地產經紀

梅愛芳當伴娘姊妹人數「十全十美」
婚後一切看淡不刻意追求事業成就

薰妮喜盈盈昨天大派請帖

在歌壇已逾十年的薰妮，昨天正式承認於十月五日出嫁，對象為金融地產經紀李振標。當日早上十二時卅分在香港大會堂註册，晚上則假海港酒店筵開六十多圍。

有傳薰妮今次是「奉子成婚」，問及她此事時，她不斷問記者是誰說的，並謂：「應該唔會啩！」這答案似乎過於模稜兩可，於是她索性否認，她說既已準備結婚，即使懷孕也是平常事，不過她沒有「奉子成婚」，而且她早於六月已籌備婚禮，若為事實現在肚子已很大。

薰妮遲遲不肯宣佈婚訊，她解釋向外公布結婚，是需要勇氣的，因為她的朋友有些婚姻不太好，她心理受影響，但已到達適婚年齡，在雙方家長催促下，便決定結婚。

她形容準夫婿為一大機構的高級職員，十分高大及略胖，因她喜歡胖子，她娘對方已想到是「捱」不是「嘆」。

追求薰妮的男士不少，當中不乏有錢之人，卻偏偏選中李君，她自覺講求緣份。兩人認識三載，拍拖則為年多，她欣賞對方心地善良、喜助幫朋友又不蠱惑，雙方是經朋友介紹而結識的。至於度蜜月地點，她還未決定，更笑言早前已預支了蜜月，因兩口子與同事一起到非律賓旅行。

伴娘、姊妹團成員方面，薰妮謂三伴娘、六姊妹加上她，取其「生」「久」及「十全十美」之意，其中一位伴娘是梅愛芳。

為了今次人生大事，她自言犧牲頗多，因為推掉演出內地一部電視劇《宋氏三姊妹》，她飾演宋美齡，可是當時她已準備結婚，不想延期結婚，因此她忍痛推辭演出。

她會否放棄歌壇，安心做歸家娘呢？薰妮表示與生B一樣會順其自然，她已把一切看淡，不會再刻意爭取事業上成就，寧願其丈夫事業好，她已把一切心思，放在丈夫身上。

港台長途電話訪問
顧紀筠漢城遭「胸襲」 她曾經大叫「別掂我」
保安員查記者證動粗已向她道歉

顧紀筠昨晨接受「港台」的《晨光第一線》長途電話訪問，透露日前她以記者身份訪問中國舉重選手何灼強，卻被漢城保安人員無禮對待及施以胸襲一事。

據顧紀筠解釋在事件中，她沒有被輕薄，不過當時該保安人員，一手欲扯其掛在胸前的記者證，要抄下其號碼，她大嗌「別掂我」，混亂間可能誤會她被非禮，而且她亦沒受傷。

而前晚她再出動往採訪另一位舉重選手何英強時，當地的保安人員及警衛，都走過來向她道歉，包括該位推她的保安人員在內。

顧紀筠稱香港及外地記者，均知道此事，並一致立場站在她那邊，大家亦對大會安排的訪問感不恰當。

因為大會把焦點集中於銀牌韓籍得主身上，又沒有翻譯安排給何灼強，但又要對方以英語對答，如此說來似有意留難，故她便趨前自己訪問何灼強，卻被保安人員推開，而引起一場混亂。

顧紀筠稱她去南韓之前，已知道情況很混亂，不會有厚待，她把此事說出來，是不想大家誤會是她不守秩序，她依然會搏搏命，為「亞視」爭取獨家消息，希望有更好的節目，讓觀衆收看。

她是唯一一位拿着咪面對鏡頭的外勤女記者，大會各保安及工作人員都已認得她，自該次事件後，她竟得到厚待，她笑言當地人員很怕她，可能未見過這麽惡的女人，故今次可謂「塞翁失馬，焉知非福」了。

林嘉華夫婦赴加 臨別兩人皆有淚
林謂看與播別有滋味 劉寶珍待產年底臨盆

林嘉華昨日與太太劉寶珍啓程移民往加拿大，他們有四箱大行李，內裏有些是嬰兒用品，為了太太在加待產，給未來嬰兒所用。

在臨入閘時，劉寶珍依依不捨地哭起來，嘉華也連忙架起太陽眼鏡，因為他亦眼濕濕。

嘉華表示今年以觀衆身份欣賞「奧運」，別有一番滋味，他覺得「亞視」方面的資料較為充足而優勝。

對於有批評「無線」奧運，主持不夠專業，他不願置評，衹謂：「應該可以揾更好的人來做。」

其妻於十二月生產，故到了當地，會先找一間就近家居的醫院，方便生產。

當其離開香港那一刹，他說感到不捨得與失落，而近日又有片商找他拍片，如果成事，亦會待太太產後休養過，他才變身回港拍片。

記者問他，會否到了當地找何守信呢？

嘉華稱他沒有何B地址，不過如有空亦會聯絡對方，而且若有緣也能碰面的。

林嘉華夫婦昨赴加。林嘉華撫着妻子的大肚皮說將做人父

程小東執導《秦俑》
張藝謀與鞏俐主演 講時光倒流三千年故事

張藝謀一手發掘鞏俐拍《紅高粱》，成為大陸女星之中後起之秀，假若他們能結片緣更具吸引力，據聞，程小東回大陸執導《秦俑》，男女角已敲定由他們擔演。

負責該片統籌的金揚樺，剛自大陸搜集資料及勘察外景回來，他此行去了十日，到過北京、山西及陝西等地，他稱，男女角是屬意他們二人，但是否經已作實則不大清楚，《秦俑》是一部時光倒流三千年的影片。

此外，金揚樺初次執導《城市特警》，監製徐克於中途加入林琪豪聯手執導，對此他自言沒有影響他的信心，他覺得徐克工作認真，事事親力親為，能和對方合作是一件好事。

唐麗球防狼 帶備防狼器

唐麗球曾經歷過一次「跟蹤驚魂」，她準備買防狼器傍身，以策安全。

波波說：「曾有一次與友人看完電影，深夜駕車回家，中途發覺有車尾隨。及後遇上警察才化險為夷。」

波波稱，防狼器的武器是用強電電暈色狼。

波波平時出街，亦曾遇上被人出言調戲，但她充耳不聞。

惟是乖乖女形象局限她的戲路，她亦說：「我可以爛撻撻，做其他類型角色。」

曾華倩要扮孕婦 演媽咪亦不介意

曾華倩在劉仕裕的新劇中，初次扮演孕婦角色，對她來說乃十分新鮮，假如他日要她扮演媽咪角色的話，她也絕不介意。

提及她的好友吳君如現今已建立了一個十三點女郎的形象，曾華倩回言也不介意演出這類角色，只要不被定型就行了，她以為，吳君如目下已被定了型格。同時，她又說自己當然也希望可以在電影方面發展，但礙於目下在「無線」尚有一紙年多的合約，唯有靜候機會。

亞視新人新作風 主管上頭有主管

「亞視」新財團加入之後，雖然未到三個月，但已在一些部門的主管上加添一個新主管，例如電腦部門加入一個新經理黎達華，而市務總監張遠榮最近又多添了一個頂頭上司佘至蕤，佘君之新銜為行政總裁特別助理（市務）。

看來，財團已開始進行全面人士上的革新。因此同時，宣傳及推廣總監劉愛鳳辭職後，上級已派出「體運傳訊」的公關郭蔚蔚暫代。

唐麗球要防色狼

鄧萃雯衣着性感

元彪從日本歸來 行前與影迷敘會

元彪帶傷往日本拍《孔雀王子》外景，已大功告成，於昨日回來。新片已安排在元旦檔期上映。

元彪征服日本市場在望。他下一個目標會否是進軍荷里活？他笑言：「香港有許多大明星，何時輪到我有機會跟外國影星合作。」他坦言對此問題從未想過，畢竟他同尊龍不一樣，尊龍出身荷里活，而且在當地生活，較為西化，拍西片機會多。

對於港、日兩地影人不同地方，元彪稱，日人比較冷傲，不及我們平易近人，工作方面亦較死板，不夠靈活，由於他同絹形拳對手戲不多，片面他感覺對方沒有架子，是一個隨和的影星。

元彪拍戲期間，還抽空同影迷敘會。

元彪在日本與影迷敘會

南粵風情音樂會
于粦指揮陳棟唱

區域市政局與愛樂民樂團將於下月一日（星期六）晚上八時正在荃灣大會堂演奏廳舉行一場《南粵風情》音樂會。這是繼今年四月底所舉辦之《蜀鄉風情》後一個以廣東音樂與民謠為主的專題音樂會。由知名音樂界前輩于粦執棒指揮，香港女聲合唱團及八三年全港業餘歌唱大賽冠軍陳棟客串演出。

在此次音樂會中，于粦將指揮樂團演奏多首廣東名曲，包括《娛樂昇平》、《旱天雷》、《山鄉春早》、《孔雀開屏》、《下山虎》、《玉樓春》及由潘志明演奏的二胡協奏曲《雞公仔》。

上月曾赴國內演出載譽歸來的香港女聲合唱團將演唱三首粵語歌曲《南音歌唱》、《紅梅贊》、《調寄平湖秋月》及《新雞公仔》。

陳棟將演唱影視名曲《倚天屠龍記》、《浣花洗劍錄》及由他主唱並由于粦作曲的電影主題曲《黃河大俠》。

廣播道濕濕碎

李菁讚阿倫好人 李殿朗演《今宵》 鄧萃雯穿着性感 鍾保羅已露倦容

▲李菁去了台灣宣傳電影，逗留了四天時間，期間，她應邀與陳慧嫻、譚詠麟為電視台擔任遊戲節目嘉賓。李菁大讚阿倫好人，當她聽不懂一些國語時，對方立即為她解釋。

本來，她打算改短髮型的，但電影公司卻希望她可以將變型保留到明年新片開拍時才更改，以便配合宣傳。

▲吳雨透露，《歡樂今宵》將加入一批新力軍，他們計有廖啓智、蕭鳳、李殿朗、羅傑平及一批訓練班新人。

吳雨又謂，目前舉行過的《白金巨星耀保良》配搭新穎，今年「無線」台慶節目，也會再採用這個方式。同時他又大讚吳君如演出落力。

▲鄧萃雯從美國歸來後，身材似比以前豐滿，又經常穿一些緊身衫及低胸裝，有人懷疑她「隆胸」。

雯女笑言：「係都唔應該在『水尾』才隆胸啦！」她說美國醫藥費高昂，她寧取日本或香港，也不會遠赴美國，她話一向身材都很好，只是別人忽略而已。

▲鍾保羅昨日顯得有倦容，因為連日來的「奧運」節目，再加上主持《歡樂今宵》，體力難以負荷，只好爭取空檔休息。

昨日中午「無線」直播女子二百公尺蛙泳時，選手還差一秒到達終點，該台卻突然播廣告，令觀衆看不到賽果，他解釋因為要賣廣告及報新聞，而且導演誤會了還有二十秒可交代賽果，誰知沒有時間，才會出現「無厘頭」播完情況。

體壇焦點

《落葉之役》流暢深入 《愛的根源》僅包裝美

★★★《落葉之役》（翡翠台晚九·三五）是拉蒙·莊遜執導的越戰電影，寫約翰·烈特所飾退役軍人與阿弗利·洛華所飾的軍政顧問，二人奮力追查美軍在越戰利用化學武器的禍害程度，整體拍得流暢深入，成績不弱，矛頭直指化武禍害，批判力强。

★《愛的根源》（明珠台晚九·三五）是尊·德勒執導的電影，主演的仍然是他的年輕妻子寶·黛麗，他所要拍的如果說是一個故事，倒不如說是為了進一步塑造寶·黛麗的性感與多情形象，成績亦僅限於表面包裝，大可以忘記的影片。

★★★★《奧運直播台》（黃金台早七·三〇、午二·四五、四·四五、晚七·五、十·三〇及十二·二〇）《奧運直播室》（早九·五五、午一·十五、五·四五、晚七·一〇、九·三五、十一時、十一·五〇）《漢城奧運會》（翡翠台早七·三〇）（明珠台晚六·二五、八時、十一·三〇、十一·五〇）直播漢城奧運之籃球、游泳、馬術、拳擊、團體體操節目，同時有賽事精華，總覽等。

★★《午間小敍》（黃金台午一·〇五）介紹糕餅製造法、太極氣功十八式，同時訪問劉家榮。

韋一峯

①三人世界	307,748（15院）	
②挑情	213,638（22院）	
③妖獸都市	192,386（9院）	
④褲甲天下	164,443（18院）	
⑤天使行動Ⅱ	125,965（18院）	
⑥墮落花	63,139（4院）	
⑦拳霸天下	58,501（8院）	
⑧七淫六慾賤貴妃	45,886（6院）	
⑨布拉格之戀	39,925（1院）	
⑩金裝大酒店	39,807（1院）	

電影票房龍虎榜　九月二十日止計

至九月二十日止票房總收入

①警察故事續集	34,120,324（32天）
②三人世界	23,694,465（27天）
③褲甲天下	6,794,973（11天）
④天使行動Ⅱ	6,664,597（13天）
⑤拳霸天下	2,803,343（13天）
⑦妖獸都市	2,457,204（6天）
⑥布拉格之戀	2,345,244（33天）
⑧挑情	1,975,396（5天）
⑨檳山節孝	1,132,788（19天）
⑩七淫六慾賤貴妃	1,086,132（13天）

萬年青 樂聲：今天獻映 褲甲天下；三人世界
順利 葵芳 0-208708 3-432659：今天五場獻映 挑情
好運 紅磡 K7556810：最後五場 挑情 明天獻映：龍奪寶
皇后 皇都：最後五場 挑情 明天獻映 龍奪寶
南華 新城①②：今晨天院之行動Ⅱ；最後今天 拳霸天下
彩鳳 翠鳳：性慾 霸王花
麗聲 總統：最後今天 天使行動Ⅱ 明天獻映 城市特警
民樂 樂聲：最後今天 天使行動Ⅱ 明天獻映 城市特警
鴻基 鴻基1 鴻聲 金：最後今天獻映 天使行動Ⅱ
新光 5-632959：拳霸天下
京都①：妖獸都市
京都②：三人世界；妖獸都市
大華：三十處男
屯門AB 大光明：童黨；性慾 霸王花
凱都 寶石 富都：最後五場 天使行動Ⅱ 明天：城市特警
雅都 美都：最後五場 天使行動Ⅱ 明天：城市特警
鴻基 新聲 金門：最後兩天 褲甲天下 後天江湖接班人
凱都 新樂 影都：最後兩天 褲甲天下 後天江湖接班人
快樂 新都：最後兩天 褲甲天下 江湖接班人

第廿四版　逢星期三出版　厦華街名　尼島

文學筆記

諷世與抒情

葉彤

朱湘的諷世詩數量不算多。四川文藝出版社出版的《朱湘詩集》，收錄了《夏天》、《草莽集》、《石門集》、《永言集》等四本詩集的作品，大概是迄今最完整的一個朱湘詩集了，諷世之作，《永言集》內較多，其他三集則並不多見。

事實上，朱湘長於抒情而拙於諷喻，他與徐志摩交惡後，曾寫了《翡冷翠的一夜》、《劉夢葦與新詩形式運動》等兩篇文章，前者評徐志摩的詩集《翡冷翠的一夜》，語帶尖酸，說了「我真替作者流汗」、「看官免不了打寒噤」、「這首詩的主人翁不單寫得肉麻，並且令人作惡」等等只顧貶斥，沒有論據的評語；後者借死者劉夢葦來罵徐志摩，說「我當時已經看透了那刷刊的主筆徐志摩是一個假詩人，不過憑學閥的積勢以及讀衆的淺陋在那裏招搖」、「夢葦的詩至少不像梁啓超的高足那樣讀別字寫別字來」，都是一些充滿私怨的謾罵，罵人尚且罵得那麼淺薄，那獻口沒遮攔，諷刺世情，大抵也免不了個人孤憤的宣洩。

《夏天》、《草莽集》、《石門集》均由朱湘自行編選，他沒有把那些諷世詩收錄入集，也許是為了詩集的完整性，也許是頗有自知之明。《永言集》是他過世之後，由他的好友趙景深編選的，結果把《民意》、《尋》等「不指主名的罵世之作」都收進去了。《草莽集》有一首《當鋪》，只有四行：

美開了一家當鋪，
專收的人心，
到期人拿衆去贖，
它已經關門！

這首詩藉諷世以抒情，比起《民意》等空泛之作，顯然高明了一點。《永言集》裏寫得較好的諷世詩，大概是《團兜兒》第二首：

中國該亡也許是一句真理，
他是敗家子，穿的錦衣綉裳
已經破了，他還在口頭上講
那賣了的老家是多麼富麗。

寫得「較好」，是由於較能勾劃出一個「罵」的對象，不單單是意氣的發洩。

開編惜此才

——桑渝漫筆之七

黎澤濟

三十年代前期，以寫掌故文字著稱的，北有徐凌霄、徐一士兄弟，所撰《凌霄一士隨筆》連載於當時權威刊物——天津《國聞週報》；南有黃秋岳（名濬），所撰《花隨人聖盦摭憶》連載於官方週刊——南京《中央時事週報》。二徐所寫，多涉清末。黃氏所述，下迄民初。他們談掌故的篇章，對研治近代歷史的人，都是極有裨益的文字。尤其是《摭憶》，涉筆範圍，更為廣泛。舉凡朝章國故，軼事遺聞，山水風光，文物習尚，靡不述及。由於他所交往的，都是一時名流，記述其切身見聞，自較耳食之言，更為可信。其所摘引的材料，又多為未曾刊布的著述及名人函札。時移世易，幾度滄桑，有的原件，早已化為劫灰，不可復得。賴《摭憶》徵引，得以流傳，因而更加增重了《摭憶》的史料價值。

黃氏是被國民政府明正典刑的罪人。「七七」事變爆發時，南京國民政府曾密圖沉船江陰，既阻日艦溯江上駛，又可攔截長江中日艦，不使外逸。此一絕密情報，由黃氏透露給日方，致使日艦全部聞風兔脫。黃因此被國民政府明令槍決。黃平日與方叔章先生過從極密。方、黃本同任行政院秘書，方藏書極富，尤多晚清名人手札，黃時從方借觀。《摭憶》中輾引方的條目，不下七八處。方以與黃關係密切，受到懷疑。每次出門，其汽車後必有特務汽車跟蹤。當時南京實行疏散，公務員都是把家眷送走，隻身留寧供職。方原也打算遣眷返湘，因特務汽車釘梢不捨，意不自安，遂幡然變計，自己告假攜眷回長沙。過了一年，才去重慶復職。四十年代初，程潛任西安行轅主任，延攬他為秘書長，遂成為程潛的智囊。一九四九年程潛在湖南起義，即由他敦勸促成。方先生原名表，是一位飽經世變的傳奇人物。袁世凱時代，曾隨楊度、夏壽田參與帝制運動。上海出的《楊度傳》說他形容瘦瘠，獨身無子女。其實方先生貌極豐腴。結髮亡故後，曾再續弦。前妻有二子二女。《楊度傳》中的描寫，大概是作者憑一時想像著筆的。

《摭憶》補編中，有一條專考「奸細」。說「彼邦（按：指日本）早慣於勾買無恥，施技刺探。」假作者對於作日本奸細的人極其鄙薄。不解他自己何以反入彀中。《摭憶》中另有一條，舉文廷式《聞塵偶記》所記倭奸細事，並作結語曰：「可知即指名奸細者，鑑別正自不易。尤不可遽以辣手為快。」此說似暗為自己行徑開脫。末語更宛若作手下留情的呼號。當其授命之際，想必有華亭鶴唳，不可復聞之嘆吧。

黃氏文采斐然，作詩填詞，堪推一時翹楚。觀其《摭憶》中論人物，政事各條，似於是非利害，辨之極審。當時他的官階為簡任一級，月薪銀圓六百元，有公家汽車供其獨用。生活堪稱優裕，不解何以竟甘充敵國耳目？

黃氏被禍後六年，《摭憶》始由瞿兌之作序印行。抗戰勝利後，陳寅恪作有一首七律題《摭憶》道：「當年聞禍費疑猜，今日開編惜此才。世亂佳人還作賊，劫終殘帙幸餘灰。荒山久絕前游盛，斷句猶牽後死哀。見說暘台花又發，詩魂應悔不多來」。黃曾三遊北京暘台山，賞花賦詩。陳詩後四句即為此而發。黃氏末遊暘台山七絕四首之一云：「一院花光當有時，賞音詞客逝多時。九仙山下辛夷箭，殘淚還應憶故枝」。黃前遊七律「花光滿院夕難陰」之句，為傅增湘所激賞。此首意在悼傅。傷往懷人，蒼涼沈鬱，名家手筆，固自不凡。

歐美風情

「取名研究所」

歐翔

取個好名字，大有講究，貝茨利奇就強調指出三大要點：一、名字要重覆簡單，如可口可樂，不僅叫起來響噹噹，鏗鏘有聲，且易於記憶；二、名字要有意義，趣味森然，能引起人們時空方面的豐富聯想；三、最難的一點，名字應能激動人的情感，使從童稚到老叟都對這個名字有感情。

這麼大的學問，做起來談何容易。接下一宗生意，研究所先聽取客戶的具體要求，再進行市場調查，了解公衆的口味，之後，就有語言學家從特製的電腦及編表中找出有關的詞義與詞素，緊接着就將詞素與其他詞頭、詞根、詞尾組合成詞。須知英文中詞素超過六千個，拆開了再與其他詞頭、詞根、詞尾組合排列，由此到底能衍生出多少字，只有電腦才有本事搞得清楚。從字形與讀音方面取捨，這樣組合的字絕大部分被刷掉，剩下的幾個字，復經十八項嚴格測定，精衡其音韻及可記性，又淘汰一部分。研究所於是再次約見顧客，交給他五六個待選名字的詳細分析，由顧客自己一錘定音。分析包羅萬象，舉凡與國家、地區、民族、階層、習慣、時尚、心理、法律、宗教、禁忌、多種語言的讀音，等等，應有盡有。

難怪，所有顧客都認為，收費雖貴，然物有所值。（下）

間諜貪杯誤事

魏之

今年三月二十二日下午，在西班牙馬德里國際機場，只見十二名蘇聯外交官簇擁着一名蘇聯外交官及其家屬，匆匆登上一架蘇聯航空公司的班機，這一行人神色異常，那名蘇聯外交官幾乎是被其他人架着手臂上機的。很快，蘇聯駐西班牙大使館作出解釋：大使館高級商務官員維亞切斯拉夫．克赫馬拉巳奉調回國。馬德里轟動了，一家頗有影響的周刊評論道：「西蘇建交十一年，已有十二名蘇聯公民因從事與其身份不相稱的活動被驅逐出境，然而，莫斯科自己驅逐自己的外交官還是第一次。」

維亞切斯拉夫今年三十九歲，一九八五年九月以負責商務談判的高級外交官身份，來到蘇聯駐馬德里大使館，他交遊廣泛，與西班牙各界均有往來。西國反諜部門雖知道維是克格勃官員，但絞盡腦汁，亦無法抓到破綻。

但維亞切斯拉夫做夢也想不到，他會因幾杯葡萄酒而身敗名裂。事發當晚，他和朋友、一位西班牙工業家及一位女友，驅車返回下榻的旅館，途中因發生一起小交通意外，維便留下女友和警察交涉，自己則和工業家一起往附近酒吧喝酒，幾杯「里奧哈」酒下肚，有了幾分醉意，回到街上，他竟忘了自己嚴謹的工作訓條，破口大罵起來，結果被扭送到警察局。在警察局裏，醉醺醺的他卻揮起拳頭，把幾名警察打得頭破血流，還脫口而出：「老子是中校，還怕你們不成。」

於是，交通瑣事案變成了間諜案，其後經過緊張的幕後活動，蘇聯使館才在翌晨到警局接走了他。像維亞切斯拉夫這樣貪杯誤事的間諜，在世界上還頗罕見。

大公園

硯田閒步

潘醉生與黃幻鳥

鄭家鎮

執筆時是九一八之晨，不禁想起一九三一年的九一八。一夜之間喪失了東北三省。

當年消息傳到了廣州，憤怒的羣衆在永漢路（今之北京路）燒日本貨，曾賣日本貨的商店也有自動的把貨品拿出來焚燒，年青人激動地把身上穿的日本料子衣服脫下來投進火堆去。那年我住在永漢路附近，親歷這場面。

七七抗戰號角吹起，永漢路搭起了幾座牌樓，上掛了大面積的宣傳畫，是用廣告彩寫的，其中幾幅的作者是潘醉生、黃幻鳥。

潘醉生是個激動、熱情、聰慧過人的年青漫畫家，黃幻鳥比他長兩三歲，為人較沉實，是名畫家黃幻吾的弟弟。黃幻鳥在四一年，肺病死於香港，潘醉生五十年代死於廣州，他們都是廣東早期的漫畫家，作品傳世不多。潘醉生曾在廣州《環球報》工作多年，黃幻鳥的作品發表於《國華報》，假如圖書館有存報的話，兩人的作品可以找得到。

曾讀一篇有關漫畫史的文章，提到七七抗戰廣州畫壇，有以童謠作抗戰宣傳的，當年我亦親與其事，以童謠改編成漫畫，一題多幅，是傳單式的三十二開，到四鄉作抗日宣傳時，派給觀衆。作者便是潘醉生、黃幻鳥、李凡夫……等人。

兩人去世時都是三十左右而已。幻鳥死於肺病，香港淪陷，他患病，與妻住在大道東一小房間裏，貧病交迫，[illegible]。潘醉生死得[illegible]冤枉，是在廣州去世的。

前些時，翻起了此地三十年代末期的報刊，偶然發現黃幻鳥的漫畫作品。

回憶一九三五年，廣州《國華報》購了一部彩色印刷的捲筒機，每日刊出一題八幅的漫畫，有葉淺予的「三先生」，是報社主人劉蔭孫親自赴滬約來的，每月刊出七日，其餘的日子，便是由黃幻鳥、白雲龍、邵雨村和我補足。黃邵兩人是《國華報》的美術編輯。我們交的稿是黑白的，由黃邵兩人主持套色。捲筒印刷套彩色，技術上許多困難，在當時已算是最先進的了。橡皮版彩色印刷還未發明。

而潘醉生是主持《環球報》的漫畫版，作者有陸愛花與李鵬。是單色的。李凡夫、廖冰兄、林擒幾位漫畫朋友則在其他報紙寫漫畫。還有葉國泉的《半角漫畫》。三十年代中期以後，直到淪陷前夕，廣州漫畫壇是蓬勃的，尤其是一九三八那一年，七七抗戰軍興，漫畫家以筆為武器，寫了不少以抗戰為題材的漫畫，開過盛大的畫展。

記得三八年夏的一個晚上，黃幻鳥、潘醉生……這一羣年青小伙子，買了幾桶白灰水，走到永漢北路，截了半邊馬路，是西湖路到惠愛路的一小段，七八個小伙子，用帚子蘸了白灰水在半邊馬路上寫起抗戰漫畫和標語來。馬路是雙線行車的，他們截了一線，不礙車通過，另一單線暫作雙線，警察也沒有上前干涉。

這一羣熱情的小伙子幹到天快亮了，才大功告成，完成了這一幅傑作，興高彩烈到附近的茶樓喝早茶去。早茶喝過，便回去欣賞，那知不看還好，一看便不禁欲哭無淚。

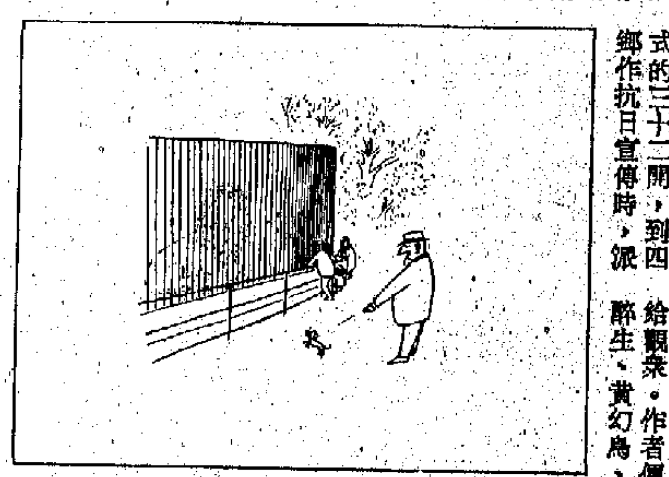
原來汽車通過了，白灰水未乾，那一幅十數丈長的漫畫給汽車輾過，弄到斑駁陸離，一塌胡塗，不成畫形。

潘醉生在四十年代曾到過東北，後回到香港來，返穗前夕，還來看我。幾年後，才知道他已不在人間，他是個天才橫溢的小伙子，畫寫得好，文章也寫得好。

黃幻吾先生，三十年代在穗設有廣告社，內有繪畫班，當年廣州名畫家李瑞屏先生便主持國畫班，幻鳥說為我介紹，投李氏門下。我當時已在港定居，因以未果。

廣州淪陷，幻鳥也來港了，生活艱苦。寫寫漫畫賺點稿費度日，閒來便躲在林擒的亭子間聊天。

幻鳥為人敦厚，高瘦個子，在當年，肺病是不治之症，何況在兵荒馬亂水深火熱的日子。



挑戰（西洋漫畫）

日本物語

權威中的民主

黃天

日本的年功序列，講求論資排輩，早入校門、公司門者就成先輩，後來者永遠是後輩，先輩的地位受後輩尊重，而老師、上級就更具威嚴。但見他們邁步走在前頭，背後簇擁着一大羣學生，或下屬，好不威風。

不過，別以為這種傳統禮俗是封建的殘餘習尚，裏面的生活必然是「一言堂」、「朕即天下」，否，令你驚奇的是權威背後，竟還有民主的參與，而且由來已久，有史可寫。

以前所述，江戶時代的村落生活共同體，亦有民主參與的習尚。

原來位居一村的長老或村長，在進行決策時，會交由全村共同體成員去村議，俟結果出來，才由他們宣佈，以後再監察工作的執行，遇有碰到爭持不下的時候，村長或長老才會出面調解或裁決。

而當時的江戶幕府，雖然德川家族二百多年挾天皇而令諸主，但實際治理一國之事，並非德川將軍一人拍板，而是由幕府裏面的大老、老中等幕僚來議決判定，再呈交德川將軍署名頒佈。

同樣，明治維新的一系列改革，研習西學等的運動，也是由木戶孝允、伊藤博文、大久保利通等一羣英傑名臣所判定出來的。

封建時代的日本，一村之長、一國之首雖然有很大的權威，地位崇高，但沒有搞「一言堂」、「老子說了算」，反而將決策權下放，讓幕僚、下屬進行民主的討議，這是中國的封建皇朝所不常見的。因此，在歷史發展的各個階段，日本政府都發揮了集思廣益、羣策羣力的「合議」方法，儘管是一小撮人的民主商議，但也算得上進步的。當然，最不幸的是本世紀出現了一批軍國主義者，他們掌了實權，使亞洲人民蒙受了彌天災劫。（上）

坐井集

詩詞不同唱

吳其敏

張維屏是在鴉片戰爭炮火下培訓出來的一位愛國詩人，受時代驅使，寫了一些表彰為國犧牲將士，和揭露統治層中某些人物嘴臉的詩章，像《俠客行》、《三元里》、《三將軍歌》等等，就同他一些少作中那種徐淸妍之致迥不相侔。一股強烈幽並游俠之氣直透紙背，使它們成為了《聽松廬詩鈔》中傑出的篇頁。《俠客行》寫赫赫權如山大的某貴人，高堂華屋，大酒肥肉，粉白黛綠，哀絲豪竹，不足以飽其慾，於是鷹犬助虐，傷殘弱小，戕害民命，弄至天陰鬼哭，俠客難容，從而「酒家樓頭劍光起，明日喧傳貴人死。」沈雄慷厲，陳東塾深賞之，為收置所選輯《聽松廬詩略》，評之者，且指為百年未有之作。但更為人普加揄揚者，乃其《三元里》抒寫道光辛丑，英兵逼犯穗垣，三元里近百鄉民，率先齊出拒堵：「三元里前聲若雷，千衆萬衆同時來。因義生憤憤生勇，鄉民合力強徒摧。」詩章指出「人心合處天心到，兇夷無所行其暴。」「一戈已摏長狄喉，十日又添兇焰入。」借古人故事以喻侵略者終歸得到可恥的下場。

張維屏作為……他另有曠達綿邈，遯世絕俗之一面，在其《玉香亭詠》中，我們讀到他的《西江月》：一曰：「掃却風枝雨葉，添來雲影山光。老樵自插野花香，不管鬢絲飄颺。消我胸中冰炭，憑他世上炎涼。仙人棋局醉收藏，不必機鋒相向。」又曰：「不用風箕雨笠，何須蟹舍魚莊。老漁宛在水中央，但覺海天空曠。懶看魚龍百戲，愛陪鷗鷺雙翔。武陵何必訪仙鄉，春水船如天上。」不知者幾不信前後詩詞，同出一人之手。維屏字南山，番禺人。所著有《松軒隨筆》、《老漁閒話》等書。又刊行過《花甲閒談》唱酬集，中繫葉春塘圖繪三十二幅，是較早出現的一部版畫集。

一半一半

落水狗

海滴

狗兒走路往往亂衝亂撞，所以很容易打破花瓶，撞跌碗碟，跌落水池。

本來跌進水中的狗兒最需要人拉他一把，幫他上岸。但，不是有一句俗話說棒打落水狗麼？顯見跌落水中的狗兒並不怎麼獲得人的同情，大家不妨用棍多打牠幾下，趁牠努力爭扎上岸之際。好叫牠不那麼容易便獲救，人每到這種時節，便現出其性情來了。

平常被狗吠過兩下的人立刻拿出木棍上前便打，即使不動手而只動口也好，數數狗兒生平的惡行，待我如何如何之壞，咬住骨頭不放，無恥之徒。每到這種光景我便知道自己不過是小角色而已，又怎會是英雄好漢，拔刀相助？我只不過沉默而退，連自己也曾給牠骨頭吃的事也絕口不提，當日牠也曾親吻我的事也不說。心中雖然覺得辛辣，鼻子有點發酸，但也夠不上太大力地推開人羣，並且大聲疾呼——讓開，讓開，勿再打了，讓我來拉牠一把！

不敢拉牠一把，也不是怕人羣回頭也用棒打我。坦白說，我並不怎麼害怕人羣，他們不過是烏合之衆而已，有點好處便你爭我奪，有點事兒便虛張聲勢，誰肯大喝一聲他們自然四散而逃，根本是一點組織也沒有，一點心計都不肯用。我只怕自己的運氣不夠好，而那落水的狗兒卻正處於惡劣之勢，被惡運罩住，我的好運氣恐怕也抵不住他的壞運氣，遲早要一齊泡在水中。所以我只敢遠遠拋給他一根骨頭，並不肯上前伸出手來。世上那兒有英雄好漢？

天南地北

×兄：

到了美國東岸，很難不去探望一下紐約，它不僅是世界上數一數二的大都會，而且在美國也有代表性，或者可以說是美國的縮影。上次到美國來，也曾匆匆巡禮一過，卻只是浮光掠影地駕車兜了幾個圈子，這一次和S約好，要重點看幾個地方，希望有實在一點的印象。

紐約市區交通的混亂在美國城市中是罕見的，各種車輛在並不寬闊的大街上互相擠迫，少一點忍耐也不行。在路邊的泊位想找個空檔也是休想。S把車駛到停車場，由那裏的黑人職員代為泊車，第一小時收費七元多，合港幣近六十元，紐約消費之高，可見一斑。

探望自由神像

——旅美寄柬之十八

容舒

上次到紐約適值自由神像大修，無緣拜訪，所以把她列為我的紐約遊第一個項目。自由神是法國人送給美國人祝賀獨立的禮物，矗立在哈得遜河口的小島上，左面是紐約州，右面是新澤西州，而與新澤西州的距離更近。因此，據說新澤西一直要求擁有自由神像，紐約自然不會放棄。相信這是不可能有什麼新變化的糾紛。

到小島去要乘特設的渡輪，雖然看去並不很遠，票價也不便宜，這顯然是刮龍之道，刮龍也罷了，起碼設備要像樣一點，卻不料服務如此差勁，所謂碼頭就是河邊，不要說座位了，連上蓋也缺如。人們等候登輪，只好在河畔排隊，天氣十分熱，中午的太陽壓在頭頂，真是汗流浹背，很不好受。不要說一切，至少在許多地方都缺乏很好的管理而顯得雜亂無章，這是紐約的特色之一。

走上渡輪，情況好一點，渡輪三層，相當大，不過座位不夠，許多人只能站着，不過船頂甲板上的邊緣可以遍覽風景，站在那裏如找到好位置比在船艙中要好，從海上看曼克頓區，是一堆高聳建築物的結集，和周圍的海闊天空相比，會感覺到生活在其中的人真的透不過氣，渡輪接近自由神像，繞着她轉了半個圈，可以清楚地看到她的背面、側面、正面，無論如何，這個巨大的銅塑像是近代藝術工程的一個傑構。到這小島，因為太接近，反而沒有在船上看得那麼全面。大概外地到紐約的人都自然要到小島來，所以遊人還真不少，要到像的內部乘電梯到頂上的瞭望窗（自由神的帽子）去，又是很長很長的人龍，為了省時間，又知道看下來也不過如是，便不去趁這熱鬧了。

從衆多的大部分是美國人的遊客看，他們會以自由神作為生活理想的象徵，許多母親，買個個塑料造的自由神帽子戴在小女兒頭上，而小女兒也許嫌這個東西不舒服，一手把它甩開了。在美國，人們對自由的實際理解如何，其實是一個很值得探討的話題。

一笑集

醫生的妙論

米羅醫生在徹底檢查完了之後對人說：「您的健康狀況糟透了！您眼裏有水，腎裏有石頭，動脈裏有石灰……」

「現在您只要還說，我腦袋裏有沙子，那麼我明天就開始蓋房子！」

圓滑

談到最圓滑的人時，一位製造商說：「莫過於我第一次工作時，把我開除的那個老闆了。他把我叫進去對我說：『孩子，我不知道我們這兒少了你究竟會怎樣，但從下周起，我們要試試看。』」

小丁

人與事

布哈林與布哈林案件

方明

當問道：「一九一二——一九一三年間，您在奧地利與當地警察有過什麼接觸？是否被收買為間諜？」得到的回答是：「我與奧地利警察唯一的接觸就是他們把我關進了監獄。」

問：「您同基洛夫被害一事有何聯繫？」答：「我不清楚這件事。」

問：「一九一八年時，您是不是贊成殺害黨和政府的領導人？」答：「從來沒有的事。」

問：「關於殺害列寧、斯大林、斯維爾德洛夫呢？」答：「純屬無稽之談！」

在審判的最初階段，在許多問題上，布哈林態度都十分強硬，後來雖然基本上同意起訴人意見，但幾乎總是附有保留條件。

布哈林到底是怎樣一個人，他曾在蘇聯歷史上發揮過怎樣的作用呢？

革命經歷

一八八八年，布哈林出生於莫斯科，父母親都是小學教師。他十七歲參加了學生革命小組，一九〇六年十八歲加入布爾什維克黨，一九〇七年考入莫斯科大學法律系經濟專業，同時做地下工作，次年被選為黨的莫斯科委員會委員，這時他才二十歲。

一九一〇年，布哈林第三次被捕後從流放地奧涅加逃跑，流亡德國漢諾威，一九一二年，在克拉科夫首次會見列寧，參加了列寧主編的《真理報》和《啓蒙》雜誌，從此布哈林開始進行系統的著述活動，同時積極參加國外工人運動，同年他前往維也納，見到了從流放地出來的斯大林。

一九一四年，奧地利警察以間諜罪逮捕了布哈林，把他遣送到瑞士。一九一五年布哈林經法國、英國移居瑞典，進行國際反戰宣傳，遭瑞典警方逮捕，被遣送到挪威。一九一六年，布哈林秘密前往美國，在那裏編輯俄僑報紙《新世界》，並逐漸鍛鍊成為一個成熟的演說家和鼓動家。（一）

社會小說

何必有我

金依

（五十二）做人有什麼趣味

阿石收工後就來了，還攜來了一包燒豬肉和冰凍啤酒，阿貞還準備好餸菜，阿佳和阿石兩個就喝起啤酒來，一邊吃燒豬肉佐酒。

「不嚐此味久矣！」阿佳道：「啤酒才是真正的朋友，你帶啤酒來，也是真正的朋友！」

「你還是別喝太多。」阿石道：「燒豬肉也不要吃太肥的，因為你住院久了，腸肚瘦，怕你受不了。」

「石哥你說得對。」阿貞在廚房裏聽見也說：「你替我勸他，暫時節制一點，不要一出來就放肆，像餓鬼似的，不然又把身子弄壞了，得不償失呢！」

「真倒霉！」阿佳又煩躁了：「連吃都沒一口好吃的，做人有什麼趣味呢？啤酒是我真正的朋友，也不能多喝一些嗎？今天阿石你來賀我出院，也不陪我盡興？你是來掃興的嗎？」

「本來就不應該喝的，」阿石道：「待完全恢復再喝，今天飲一罐，差不多了，算是盡興，以後再多喝一點吧！」

「不讓我喝，我就不喝！」阿佳全力把啤酒罐拋在桌子上：「你又買啤酒來，又不讓我喝，肉也不讓我吃，你走吧！」

「佳哥，別這樣。」阿石道：「只是勸你節制一點，喝吧，喝吧，不要生氣。」

阿佳這才喝啤酒，還大口大口的喝，又揀肥肉吃，像鬥氣似的。

阿貞端了餸菜出來，對阿石說：

「他入院後就開始暴躁了，一句話不合聽就發脾氣，我說，發脾氣對他更不好，你勸勸他吧。」

「是要重新適應的吧。」阿石道：「到底是受過重傷，死過番生的人，現在手又不便，心情當然不好，不過，自己要克制一下，使自己的氣順一點。」

阿佳飲和食都只能用左手，不像右手那活潑靈

愛情小說

盟誓兩心知

卓靈

（二十一）雪兒好矛盾

雪兒沒有說好，也沒有說不好，她只是默默的低頭不語。

雪兒的心，越來越亂了。

阿良這樣的男人，她還是第一次遇上，如果他只愛她的身子，她立刻便會答應，但他，卻要連她的心都得到。阿良看來是十分認真的，嫁到這樣一個丈夫，還有甚麼好求？她實在怕阿良只是一時的衝動。

阿良沒想到她心情那麼複雜，還以為她只是不好意思，他輕輕的在她耳畔說，「今晚你早些休息，我明天一早來接你。」

「你來接我？」雪兒愕然的望着他。

阿良說，「當然是我接你，我不接你，你怎麼去地盤？」

「真要我去？」雪兒遲疑的問。

「你以為我講笑？你不願意？」阿良誠懇的望着她。

「我有些怕。」

「有甚麼好怕的，先到我的寫字樓看看，然後再行地盤。」

「我來，影響你的工作。」

「偶然一次，就當你來參觀。」

雪兒又再沉默了，有一句話她始終說不出口，她怕阿良的朋友也上夜總會，萬一遇上一個見過的，那……。

阿良怔怔的望着她，似乎感覺到她有心事，又再認真而誠懇的在她耳畔說，「我說過，忘記以前的事。我們今天認識，一切由今天開始。」他輕吻她的耳珠，「吃完飯我們再商量，不然菜都涼了。」

暫時不想那些心事，雪兒的臉又有了笑容。阿良始終是開心的。

離開潮州酒家，阿良問道，

「我現送你回家。」

雪兒楞了一楞，「你真要送我？」

阿良突然有些不安，緊張的問，「不方便麼？」

歷史小說

武德頌

高旅

一九三、圍戰前後

周玉芬聞了一頓鳥槍，覺得不滿足，對杏姑說：

「可惜帶來的兩枝法郎槍，都給帶去截糧船了，否則也可以對放，現在卻只由韃子揚威。」

「揚什麼威？」杏姑說，「不過響些兒，打着了就了不得，打不着卻不是和鳥槍一樣？孫師叔和童大哥會得到，我們也去弄幾枝來，那才是正理。」

杏姑有了這個新主意，周玉芬起勁了，忙說：

「我們上前去，可不好讓大師知道，你看他又坐着喝酒了，只叫大家放鳥槍，什麼事也不問。」

「也還要防他。」杏姑說，「不要看他迷迷糊糊的樣子，其實他眼睛看着四方，耳聽八面。」

其時女將們正伏在亂草崗上，和幾個莊客在一起，由他們裝了火藥和鐵砂，由女將來放，莊客們也有意讓她們玩。周玉芬側過頭來望去，見瀋得財和吳進爵正在亂草崗的斜坡上，顯然那裏有墳墓，有墓碑，兩人都把鳥槍擱在石碑上，從牛角盒裏把火藥倒入槍管，又用鐵條舂實，又傾入鐵珠，自己裝藥自己放，手腳靈活快捷，不像她身邊的莊客那樣木手木腳，要捏弄了好一會才裝一次藥。便對大家說，

「那邊有不少石碑，把鳥槍支在上面上，還着實些，不如搬個家。」

大家都說好主意，於是都走下來，把鳥槍架到石碑上，周玉芬由他們去放，卻獨自溜到瀋得財身邊，說，

「老瀋，見你裝藥裝得好，打得又響，讓我開兩槍好不好？」

「怎麼不好？」瀋得財正在裝藥，一下子把槍裝好了，接給周玉芬，又遞過紙媒子，說，「自已點火。」

周玉芬一架上槍，瞄了一眼，抓住了紙媒子不點火，正要說話，對面卻開了幾槍，又紛紛碰的一聲，特別響亮，周玉芬便說，

「是不是韃子開法郎槍？」

「那是法郎槍，」瀋得財說，「沒什麼的，不用怕，我們在石碑後面，打不到這兒。」

「打着了可不是玩的，」周玉芬說，「不如我們去奪了。」（一八六七）

美好城市

保姆車出現集團式經營

——董世勤談保姆司機行業

黎小媛

新學年開始，早晚返放學時間，路面又常是學童保姆車了。近年這個行業出現集團式的經營，使人關注到一人一車的單頭保姆車司機的情況，這日筆者與港九新界保姆司機協會主席董世勤就這個話題談起來。

集團加入經營保姆車行業，它們很多時是採用四十八座位的旅遊車，而一人一車的保姆司機，他們多是採

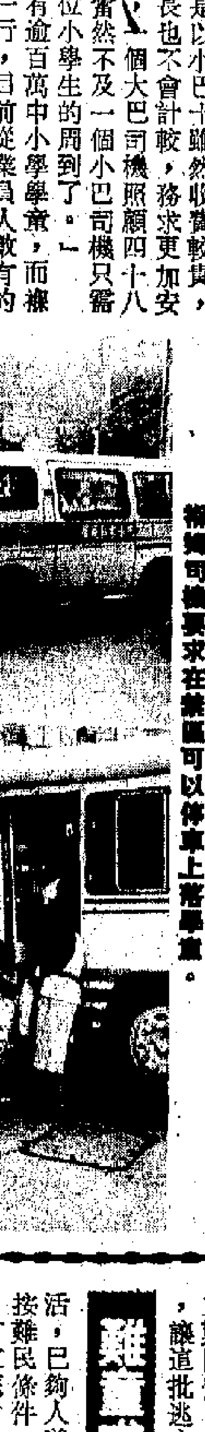
……遊車來經營，每個學生收費方面會便宜一些，但小巴保姆車，自有它的優點，它比較靈活，可以入橫街，一些旅遊車不能上落學童的地方，小巴佔了優先，是以小巴士雖然收費較貴，但一些家長也不會計較，務求更加安全，還有，一個大巴司機照顧四十八個學童，當然不及一個小巴司機只需照顧十八位小學生的周到了。」

香港有逾百萬中小學學童，而操保姆司機這一行，目前從業員人數有約……

董世勤從事這一行有廿年，她原是家庭主婦，當年入行，是因為幫私家車接載自己的子女上學，同校的家長談起，也表示希望能順道接載他們的子女。她的入行，和現在不少年齡四五十歲的女保姆車司機，有着相同的故事。她們大多數是用自己的私家車接載自家的子女開始的。

不過董世勤說，自八二年一月間運輸署立例管制保姆車後，這個行業經營起來有法可依，自此便有不少年輕人入行做職業保姆車司機，這一行人多了，保姆車意外失事率也較多。

這日，董世勤也重提要求運輸署放寬保姆車可在禁區上落學童。她說：「這是為學童安全着想，他們可在就近住處下車，我們只是為上落學童，並不要求停車等候。」



保姆司機要求在禁區可以停車上落學童。

采菊小語

難童求知權

仲慈

越南難民禁閉營應不應開放問題，引起各方議論。繼此，難民營內越南兒童能否安排入學問題又出現，亦受各方注意。一批批船民從越南湧來，帶給本港社會一連串問題，引起港人重視，是正常事。

不過，開放難民禁閉營是一回事，安排難民營兒童入校求學，又是一回事。看來兩者不宜混為一談。在聯合國援助下，香港設立難民營，收容從海上漂流而來的越南船民，讓這批逃亡者得以暫棲棲身，享受安定生活，已夠人道主義了。雖曰禁閉營，但實際接難民條件，已有庇護之意思。營內難民……

第七十六回：羣雄紛起誅奸細　一死何辭謝本幫

西岐鳳被圍

柳元宗武士敦用飛石又再打傷了十幾個神箭手，雙方傷亡的人數倒是差不多相等。但敵衆我寡，倘若如此相持下去，丐幫這邊卻是禁不起傷亡的消耗。

武士敦站至高處，嚴密注視敵方動態，只見金軍的隊形向兩邊作扇狀展開，轉眼間就似一條長蛇把山腰圍住，看來是要把山頂上的人團團圍困，來個甕中捉鱉的戰術。武士敦心道：「好呀，他們的胃口倒是不小，竟想把我們一網打盡麼？但他們的兵力分散，卻也正有利於我們從一點突圍了。」

武士敦正要下令突圍，心念一動，又再想道：「完顏長之是金國的名將，難道他想不到兵力分散的弊病？莫非他是另有所恃，誘使我們上釣？」

心念未已，只聽得山腳也有嘶殺之聲，原來是西岐鳳率領的那……

新城故事

海辛

二〇五：新界北區水浸

茶客們都在高一聲低一聲地，講着這些年來新界到處大興土木，開山劈石，地盤和道路都築得高高，河流漁塘給填平或縮窄，因而導致洪水氾濫，招致重大損失是自然的事。但制水事情未必解決，水塘進賬不多呀！

文志與劉老師對坐，想起娟嬋的新田漁塘，

「大成和娟嬋的漁塘，一定遭水淹啦！」

劉老師一臉憂慮，文志慌忙走去打電話，幸而電話沒受影響，他的電話打過去，等五分鐘後，娟嬋來接，他問：「娟嬋，你們沒事吧？」

……

長久的暴雨，也不會氾濫成這樣子，近十年，因為到處開山劈石，堆高地盤、馬路，填塞河溪，才造成這災情……該是現代化後遺症的一種！」

「就不知娟嬋大成他們怎樣？」文志關切地說。

胡氏董事長打電話來，關懷父子倆暴雨後的情形，接電話的文志，說：

「我們會有什麼事？還是關心一下娟嬋他們吧！」

媽媽說：「錦田胡家村水浸，老祖屋也水浸，但不要緊，很快水退掉，我打過電話給娟嬋，她就至少損失二十萬！」

文志說：「但求人平安就是了！」

新園地

褓姆車出現集團式經營
——董世勤談褓姆司機行業
黎小媛

新學年開始，早晚返放學時間，路面又常是學童褓姆車了。近年這個行業出現集團式的經營，使人關注到一人一車的單頭褓姆車司機的情況，這日筆者與港九新界褓姆司機協會主席董世勤就這個話題談起來。

集團加入經營褓姆車行業，它們很多時是採用四十八座位的旅遊車，而一人一車的褓姆司機，他們多是採用十二座位的小巴，這兩類不同的車輛，使這個行業的人各有經營對象，在行內共存。

董世勤加以解釋，她說：「用旅遊車來經營，每個學生收費方面會便宜一些，但小巴褓姆車，自有它的優點，它比較靈活，可以入橫街，一些旅遊車不能上落學童的地方，小巴佔了優先，是以小巴士雖然收費較貴，但一些家長也不會計較，務求更加安全，還有，一個大巴司機照顧四十八個學童，當然不及一個小巴司機只需照顧十八位小學生的周到了。」

香港有逾百萬中小學學童，而褓姆司機這一行，目前從業員人數有約二千人，業內有三個褓姆司機的聯會，而董世勤當主席的新界港九褓姆司機協會有會員六百多人，他們全部是一人一車的單頭褓姆車司機。

董世勤從事這一行有廿年，她原是家庭主婦，當年入行，是因為駕私家車接載自己的子女上學，同校的家長談起，也表示希望能順道接載他們的子女。她的入行，和現在不少年齡四五十歲的女褓姆車司機，有着相同的故事。她們大多數是用自己的私家車接載自家的子女開始的。

褓姆司機要求在禁區可以停車上落學童。

不過董世勤說，自八二年二月間運輸署立例管制褓姆車後，這個行業經營起來有法可依，自此便有不少年輕人入行做職業褓姆車司機，這一行人多了，褓姆車意外事率也較多。

這日，董世勤也重提要求運輸署放寬褓姆車可在禁區上落學童。她說：「這是為學童安全着想，他們可在就近住處下車，我們只是為上落學童，並不要求停車等候。」

彎慣了腰時
福履

陶淵明不為五斗米而向督郵折腰，被認為志節清高的代表人物。

其實，不要說是「精神上的折腰」，就是「生理上的折腰」，一樣也很辛苦。

「折腰」的形態，可能包括二者，其一是「作七十五至九十度的俯身」，其二則相信是彎頭低頭。

這種屈曲，如果不慣，偶而一天來上多次，最有可能造成腰酸背痛。

又甚至不免於服藥打針。

因此，不論是「精神上的」，或是生理上的，都不是甚麼好事。

（負山談趣）老人之中，有不少是所謂「寒背」，與「向寫字枱折腰屈頸」大有關係。

一月不覺，一年不覺，來上個這麼五十載，自然而然，背也就非彎不可。

也有人說，過份謙抑的人，也會如此，因為他們經常會因客氣，向人俯肩而示客氣。

因此，古代的裁縫高手，對老於世故的官場人物，在為他們裁衣時，總是「稍高後身」，以方便他們彎背。想來也有道理。

其實，這年代，能挺着胸走路對人的，原也不多。

淪陷時期「競馬會」
余也

（談今話古）雖然說，香港開埠四載，英國人即在黃泥涌開闢了跑馬場，有了正式的賽馬活動，不過，那時候跑馬歸跑馬，是沒有賭注的，純粹是「牙較」賽，所有賽馬活動經費，均由參賽者自己掏腰包，而且，賽馬活動乃洋人玩意，華人對此並無多大興趣。

賽馬會洋人世界

一八八四年秋，賽馬會正式成立，會員共三十四名，首屆董事局由香港的商界領袖及立法局議員組成，全部是洋人，成立會議在昔日之大會堂（原址位於今日中環滙豐銀行大廈）舉行。初時賽事以英國軍馬為主，壓軸戲有跳欄、跨欄等花式表演，後來逐漸引進澳洲馬、阿拉伯馬及各地馬匹，騎師則清一色為洋人。在賽馬會成立之前，本港其實已有一個專門管理賽馬的機構，稱為「賽馬基金會」。

第一位華人馬主

賽馬會成立之初，是拒絕華人申請加入為馬會會員的，直至一九二五年，華籍紳商名流組織了一個「華人賽馬會」，在粉嶺另闢馬場，香港賽馬會才准許華人參加和當馬主。

第一位華人馬主是何甘棠，就是發起組織「華人賽馬會」的富商，他當時豢養了七匹名駒。

雖然華人可當馬會會員，但仍舊無法吸引普羅大眾加入賭馬行列，其中最主要的原因，是入場券收費太貴，投注金額也太高。

淪陷期不禁跑馬

原來，自一八九〇年以迄戰前，公衆棚入場券每位收費一元，而投注的金額，則起碼五元，這個數目，已夠一個普通市民一個月的伙食費了。

香港淪陷時期，日本憲兵部頒令嚴禁賭博，唯獨對跑馬網開一面，不過香港賽馬會被易名為「香港競馬會」，賽馬的路程，則由碼制改為公制。

一九四二年四月二十五日星期六，香港舉行了日治時期的第一次賽馬，一連兩天舉行，還發售大馬票和小搖彩。賭馬形式，與香港淪陷前並無多少改變。

馬名全部東洋化

不同的是，快活谷改稱為「青葉峽」，馬名亦全部東洋化，如東亞、日光、松竹之類，騎師、馬名均用中文出示，令人「耳目一新」，這給[illegible]很多啓發。戰後，馬名、騎師均以中英文名並列，賭馬活動亦開始逐步普及化。

路路暢通
郁德芬

（外家眼界）在我們參加世界復康聯會會議的團員內，有些是需要坐輪椅的，有些是失明人士。大會所安排住宿的酒店和探訪的機構、交通工具和開會會場，自然是有足夠的設施和指引，方便這些不同需要的人士，好使他們方便行動。

不過，當我們在工餘之後遊覽東京時，情況可就不相同了，並不是路路暢通。

我們團中的傷殘人士，跟大家一樣，都喜歡趁到日本開會的機會，遊覽一下當地的名勝和購物區。

有一次我們到明治神宮，坐的是旅遊大巴士。可惜沒有「吊機」的裝置，每次上落，都要靠身材魁梧的男士幫忙。到神宮的路，寬敞乾淨，輪椅走得也算舒適，但在門檻前後兩邊的石階，就是一種障阻。其實旅遊局大可把部份的階梯改為斜坡，就方便不少了。

最激烈的要算是乘坐地下鐵和火車了。東京的車站，大多沒有升降機或電動梯級。有一回我們六個「健全」團員陪同四位輪椅團友到銀座。上落樓級共以百計，很多日本的青年人都主動的幫助我們推輪椅。在險象橫生的旅程後我們安全返到酒店，竟有一種成功感。但同時亦認為公共建築物應關注傷殘人士的需要。

鍥而不捨的爭取
方明

（人之初）英國安妮公主訪問香港，到屯門兩個越南難民營參觀時，發生兩起請願，意見針鋒相對，這就很有戲劇性的意味。

一隊請願的人馬包括屯門、元朗區議員及區內居民代表共十六人，在新營外，拉起一幅上書「難民問題，英國責任」、「民情民怨，誰能解困」的橫額，並遞上一封八名區議員的請願信。信內指責了英國收容越南難民太少，要求英國帶頭增加收容額，並促請聯合國對香港越南難民作更大的承擔，及撤銷第一收容港政策等。表達了部分香港市民的意見。

另一方是營內越南難民，貼出了英文書寫的標語：「我們需要自由、新鮮空氣、陽光、教育。」他們把希望寄托在公主到訪，會使他們改變處境。

結果自然是意料中的。公主「沒有理會」，或「似乎沒有注意到」。正是你說你的，他說他的，說者自說。好比賣雨傘的禱神，希望多下雨，製鹹魚者又望賜晴天，菩薩也毫無辦法的。

香港市民對越南難民不斷湧來，而政府之處置不善，早已人言藉藉，倫敦不聾不盲，豈有不知？要是肯聽取的早就聽到了，又何待公主之來！但這種鍥而不捨的爭取是需要的。

競技場上
林擒

（小菜園）競技場上，健兒的壓力，是來自曾經有過好成績、受到國內人推崇，甚至得過國際體育界肯定的好評，甚至得到國際比賽的冠、亞、季軍。這一切形成的思想、心理的壓力，使一個運動員無法負荷。

失誤增加壓力，壓力又可能造成失誤。

在「奧運」會裏，我們看到中國的「心理壓力」特別重，「失誤」特別多而不是比較多。

「失誤」是思想「失誤」的實際表現，這是不是和一個國家在「奧運」之前的思想培訓有關，和心理壓力的不斷增長有關？

要是不斷的看「奧運」播映，在情緒上可能出現的是不斷的「失誤」，也形成了失掉信心甚至是憎厭。

那些大蝦何處來
秀官

（食飲齋談）香港人普遍都歡迎吃蝦，大的，中的，小的，都喜歡。非常交關，因為從街市到大小酒樓，蝦是無處不在，亦不太貴，真可說是人人都吃得起，不至望蝦興嘆。

吃蝦，一定要新鮮，因為不新鮮的蝦，那陣子腐臭的味道，遠遠就已使人中鼻欲嘔，更何況要吃下肚子去。這一丁點吃的常識，相信你亦必瞭然於胸，不必細說，因此，香港人最喜歡的，自然是游水中蝦，要白灼。

說到新鮮的蝦，小的蝦，是極少有見能游水的，最使人神往的淡水蝦，要見雙雙跳的，更不會有，相信就算去廣州、蘇州，怕亦不易，我吃過一次在無錫太湖船上吃的一次午間盛宴，主人家說銀魚與鮮蝦，都是早上才撈起來的，也不見有什麼特別，即撈即吃尚且如此，其他更不必說了。

如今我們吃的中蝦，可以吃得到仍在游水的，除此之外，差不多可說全是雪貨，入口的蝦肉已不是軟綿綿，而是硬身的，一咬便已不想吃。最近，有不少海鮮檔已有游水的大蝦，當然不是斗門一帶的大蝦，也不是青山方面的「青背龍」那樣的悅目，殼是佈滿了朱赤色的一圈一圈圈繞，驟眼看過去，當然不是由外地來的，若說是本地的，那是「海蝦」？「九節」？「竹節」？「紅[illegible]」？都不相似。

我只看了一會，並沒有買，因為太便宜，我總不相信「又便宜又好」這一句，而且一眼看得出，此蝦必硬殼，大隻而又硬殼，這類蝦好吃亦有限了，也不可認為能游水，便一定是好蝦。

主動打開包袱
陳青楓

（三聯書）參加聯合出版公司成立酒會。在會場，看到那一行排列整齊的「獲獎作品」，真是有說不出的羨慕！羨慕的同時，也對這近十年出版界的努力與蓬勃發展，肅然起敬！

拍電影，拍電視的，有些編導給人的感覺是為領獎而去拍製，隱隱然還透露了一點——不是從大衆，從市場出發，不理會「叫座」而只向「叫好」方而求取。（「叫好」，甚至也只是一小撮人的歡呼聲而已！）

這種做法，可能有人美其名曰：「為藝術而不惜孤獨前行！」

請恕筆者說一句不客氣的話，這其實只是「自我陶醉」罷了。

但我們從商務出版社所製作的幾部大型畫册看到，你是可以看到什麼叫做「叫好又叫座」。他們並沒有為獲獎無視其他而製作，他們也顧及到大衆，但他們並沒有媚俗，而不是迎合某些庸俗趣味而製作，我們看《紫禁城》，看《中國民族服飾》，看《國寶》等一系列的畫册製作，便會體會到這點。

看聯合出版公司的紀念册，看到簡介商務出版社，他們是從傳統的包袱裏自我解放出來。有些人會說：包袱擺放在眼前。「這是傳統呀，這是日積月累、根深蒂固的老問題呀。怎麼可以動呢！」於是乎，不動就是不動，讓它「傳統」下去好了，但我們看這近十年的商務，他們是主動地去打開包袱，不讓這「不動」更顯得不動就是不動」去嚇倒，他們並不是完全拋棄傳統，傳統裏亦有不少優良的，問題是你怎麼個選擇、調度。他們是在傳統基礎上改革，從被動走向主動，從「本位」走向世界，不斷的拓展市場，而這市場的拓展也是以文化作基礎的。

這十年來一直注視着商務的拓展。這注視，正是希望從中吸取經驗。它給了我很大信心。

八卦
王修齡

（廣告世界）小的時候，父親叫我背八卦的什麼「乾三聯，坤六斷」，這個那個，然後畫八卦。父親並不叫我信卦，而是教我認識中國文化的深度，可是，我那時卻有點討厭這奇形怪狀的樣子。現在，香港口頭禪有「八卦」之語，雜誌有「八卦」雜誌，人有「八婆」、「八公」，總之，把八卦反而變成不太正經的名辭了。

我實在無法考證把本來正正經經的「八卦」變成不正經的名詞是出自何典？但從廣告角度來說，這個名詞倒反而用得好。

比如把自己的雜誌標榜為「八卦」雜誌，這份雜誌一定非常好銷的。又如，把一些事情發生說那事又有八卦事發生了，一定吸引了不少人。有時一幫朋友在一起玩，也說成大家去「八」一下，「一下子就會吸引比正常應酬還多的人參加。

所以，從「八卦」這兩個字的發明在廣告上，用得那麼好。就知道，廣告撰稿人首先應該了解人們的心理，然後採用一些二下子可以吸引人的辭句在做廣告，可以事半功倍。

鑽石以純淨為佳
冬冬

（衣飾新潮）但凡結婚或訂婚的，甚至結婚週年日的特別日子裏，十居其九，男方都會買贈情人鑽石戒子，以表永恒的愛情。無論皇室富豪買的是大顆完美的鑽石，或中下家庭僅能負擔的小顆或碎鑽，一樣是浪漫和誠意的象徵。

所以，我們計算一下，竟然發覺，全世界單是在一九八六年，便賣出四千九百萬顆鑽石戒子，零售價總值二百四十六億美元，創下鑽石銷售新紀錄。由此可見，鑽石的受歡迎程度，可謂達致驚人地步。而據一些鑽石批發商估計，只要男人和女人還會繼續戀愛，鑽石是不愁銷路的。

全世界新採得的鑽石，約有百分之八十五會在倫敦德比爾斯公司的中央銷售處總部出現，共有六百名左右的揀選員坐在鋪了玻璃桌子前面，為一堆堆未經切割的鑽石進行檢查。他們把各種粗鑽石裝在紙袋裏供觀者覽的顧客揀購。觀覽者大都來自四個主要切琢中心：包括孟買、特拉維夫、安特衛普和紐約。每袋的價格以美元計算，最高可能賣到二千五百萬美元。

一顆鑽石的完美與否，視乎純淨度是否高。純淨度是指天然的胎記，幾乎所有的鑽石都無法避免有這種雜質。鑽石如果在十倍放大鏡下也看不見雜質，就被評為完美。其餘的則分別評為內部完美，極少雜質，或很少雜質。若被列為不完美或更低等級的，價值就很低。實在有五分之四的粗鑽是因顏色欠佳或瑕疵太多，只能充作工業用途。

「蘇豪」與「蘇孖」
黃樹藩

（城市小品）美國舊金山有條聞名的孖結街。「孖結」是華僑給予Market 的音譯，意思當然就是街市。街市為商販聚集之地，通常都繁囂喧鬧。孖結街以南原本更是倉庫區，很難與甚麼清雅的文化聯在一起。然而，偏偏就是這孖結街南段，現在發展成為時髦人士的高尚住宅區，並且有新潮的稱謂，叫做Soma「蘇孖區」，就是South of Market街市街以南的簡稱。

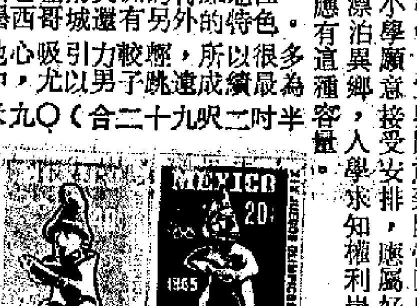
舊金山有了「蘇孖區」，於是可以與紐約市的「蘇豪區」競爭一日之長。首先當然是英國倫敦有蘇豪區，接近唐人街，向來有紅燈區的聲譽。紐約曼哈頓也有蘇豪區，還有與英國地區同名的格林威治村 Green wich village，那都是文人與藝術家居住和工作的地方。紐約與舊金山，一在東岸，另一在西岸，有一種競爭關係，都想成為美國第一位的文化中心。紐約開發早，是最大的商業城市，積聚許多財富，此為發展文藝的優越條件。舊金山在西岸，則以思想開放見稱，以高度的自由激勵個人創作。

紐約格林威治村起初也是倉庫區。倉庫區為甚麼發展成為「文化沙龍」呢？因為藝術家和「優皮士」喜歡把倉庫改裝成為時髦的居所。倉庫樓面高，空間開闊，最是室內設計師發揮才華的天地。這種由倉庫改裝而成的家居叫做 loft，外表陳舊，內裏新潮。現在舊金山「蘇孖區」租金大漲，也是拜這些lofts所賜。

墨西哥奧運郵票風格獨特
彭光中

（郵趣）一九六八年第十九屆奧運由拉丁美洲國家墨西哥主辦，這是近百年來唯一主辦過奧運的拉美國家，也顯示出它在南美洲的特殊地位。墨西哥的首都墨西哥城還有另外的特色。

由於它地處高原，地心吸引力較弱，所以很多項田徑賽打破了世界紀錄。其中，尤以男子跳遠成績最為突出，美國選手貝蒙所創的八米九〇（合二十九呎二吋半）驚人紀錄至今尚無人打破。



墨西哥發行的奧運郵票也有特點。它以著名的印地文化遺物為號召，這是全世界奧運郵票最標奇立異的畫面。（如圖）（奧運郵票之十九）

難童求知權
仲然

（朵小書）越南難民禁閉營應不應開放問題，引起各方議論。雖此，難民營內越南兒童能否安排入學問題又出現，亦受各方注意。一批批船民從越南湧來，帶給本港社會一連串問題，引起港人重視，是正常事。

不過，開放難民禁閉營是一回事，安排難民營兒童入校求學，又是一回事。看來兩者不宜混為一談。在聯合國援助下，香港設立難民營，收容從海上漂流而來的越南船民，讓這批逃亡者得以暫棲身，享受安定生活，已夠人道主義了。雖曰禁閉營，但實際按難民條件，已有庇護之意思。營內難民，有家庭者得以聚居一處，又要遵守規則，生活並非完全失去自由。如果要開放此禁閉營，讓外來難民享受社會的較多自由，可能使這個社會的納稅人，會失去某些自由，既不公平，亦不合理。至於談營內適齡難童獲得求學就讀機會，宜與開放禁閉營區別看待。天真幼童，漂泊異鄉，如果某些小學願意接受安排，應屬好事。港人應有這種容量，入學求知權利豈容被剝奪？

「莊家」活動
羅奇

（此地有情）市場盛傳，有關方面正在調查股市中的「莊家」活動。一項未經證實的消息還言之鑿鑿，說已有「三大莊家」列入被查名單之內。

所謂「莊家」，英文叫做 MARKET MAKER，在香港股市裏，是不難見到的。這主要是一些二、三線的股份，由一些大戶或與大股東有聯繫的經紀行，經常留意有關股份的買賣價格，在低價時掛入，以支持股價，到高價時，可能會沽出，以調節價位。這便是在正常情形下的「莊家」活動。

單純這樣的活動，我想是無可厚非的。因為股價決定於供求，又是投資者心理與情緒的一種反映，既然有「看守者」作為某隻股份的「看守者」，應該對其他的投資者並無壞處。當然，這要有一個前提，就是「莊家」不可以根據未經發表的「內幕消息」進行買賣，如果是這樣，便已構成「內幕買賣」，是一項違例的行為。

現在的問題是：「莊家」是否真能這樣「純情」，不掌握到還未發表的消息？如果這個「莊家」本身就是上市公司的大股東，則很難令人相信他不會據此而牟利。現時有關方面要查的，正是有沒有「莊家」利用本身的便利進行內幕買賣。（上）

湯
簡而清

（食金舖）市面上有了一門煲湯的店子，生意非常好，那是因為廣東人總是很重視湯水的這回事，又認為平時在茶樓酒館中可以飲得到的湯，總是不大符理想的，所以有店子強調專門煲湯，火候足，用料好，而且保證沒有「師傅」加在湯內，那麼自然就會帶有相當吸引力的了。

本來許多地方也有例湯，這種例湯通常必然是用足精神與料子煲的，因為掛上了招牌去煲例湯，所以通常總不會太差。

但是問題卻在，一般例湯總是煲一些過份平凡的湯，所以未必合每個人的胃口。

而專門煲湯，則可以每天為有幾款是變的，而且可以用到較名貴一點的料，煲出一些比較特別的湯來。

所以這種店子，一開張就大受歡迎，那是有理由的，因為香港正需要有這麼的一種店子，滿足一部份人士的需求。

但當然，仍不能代替了的，則是有些不大正經女人的，為色迷迷的男人而煲的那種湯，可以令到他仍飲而甘之的。

不過以後她們大可由那湯店去買些現成貨，則家略為加煲一些，就可以拿來作為或心的重要秘密武器了。

飲湯是有若干種不同意義的，但最貴的湯，則總是這一類。

簡厩周日搏三匹馬

（賽馬專欄）簡炳墀馬房在賽馬遊戲交了白卷，周日的第二次賽事，馬房中人介紹留意「跑得勁」、「狡狐」及「金腰帶」。

的確，簡厩在賽馬遊戲的演出是令人失望的，其一，報出馬匹頗有實力，其二，冠軍騎師留誠懷騎。在馬迷看來，乃人強馬壯，怎料，竟然無一匹馬勝出呢！

揸簡厩馬匹的馬迷，損失不少，因為，幾匹簡厩馬如「雙冠環宇」、「花心大少」及「查理英雄」等，都是大熱門或次熱門。但此等馬匹全數倒灶，由此可見一斑。

但是，簡厩乃一大馬房，而騎師留誠的鬥志亦鮮明。因此，人們不能單憑首次賽事而下定論，蓋賽馬道一門千變萬化，尤其是一個人馬房，隨時可以能人所不能也！

接着的第二次賽事，本周日在沙田舉行。這次，簡厩報出的馬匹，從表面上來看，卻沒有首次賽事那麼顯眼，但是，厩中馬匹連番拚搏得手，不出奇的是「跑得勁」，這次要留意的是馬房中人稱，馬匹近態極佳，路程合腳法，配當誠上陣，乃最佳的對象。其次，「狡狐」及「金腰帶」也要盯緊，馬匹狀態是勇，今次亦做足功夫，尤其是「金腰帶」，馬匹鬥心強，不可輕視。

總之，以簡厩報出馬匹而言，知名度不及首次，是否會退熱之後，突然殺個措手不及，各位拭目以待吧！

小說

俠狂天魔女
武俠小說　梁羽生

第七十六回：豪雄紛起誅奸細　一死何辭謝本幫

西岐鳳被圍

柳元宗武士敦用飛石又再打傷了十幾個神箭手，雙方傷亡的人數倒是差不多相等。但敵衆我寡，倘若如此相持下去，丐幫這邊卻是禁不起傷亡的消耗。

武士敦站在高處，嚴密注視敵方動態，只見金軍的隊形向兩邊作扇狀展開，轉眼間就似一條長蛇把山腰圍住，看來是要把山頂上的人團團圍困，來個甕中捉鱉的戰術。武士敦心道：「好呀，他們的胃口倒是不小，竟想把我們一網打盡麼？但他們的兵力分散，卻也正有利於我們從一點突圍了。」

武士敦正要下令突圍，心念一動，又再想道：「完顏長之是金國的名將，難道他想不到兵力分散的弊病？莫非他是另有所恃，誘使我們上鉤？」

心念未已，只聽得山腳也有廝殺之聲，原來是西岐鳳率領的那班好漢，被一隊金兵圍在山下。

西岐鳳這方人數不多，只有四五十個，包圍他們的金國武士，有一百多人，平均是敵三我一。西岐鳳無法突圍，但金國的武士在他們負隅頑抗之下，也不能將他們消滅。好在完顏長之主要的目的是要殲滅山上的羣雄，故而沒有抽出更多的兵力去包圍他們。

東海龍與西岐鳳情如手足，見他在山下受圍，勃然怒道：「咱們不能坐以待斃，衝出去與他們決一死戰吧！」在他振臂一呼之下，不屬於丐幫的各路英雄紛紛響應，武士敦雖然覺得敵人企圖未明，衝出去可能上當，但也不便阻攔，只好率領丐幫中七袋弟子以上的高手，給衝出去的羣雄壓陣。

東海龍取了一桿長槍，一馬當先，衝上前去，長槍舞得呼呼風響，向他射來的亂箭，都給他長槍撥落。宋金剛等一衆英雄緊緊跟在他的後面，冒着箭雨衝鋒，雖然又死傷了幾人，雙方的距離已是越來越近。

轉眼間已衝到金軍陣前，一個軍官是金國著名的男士，不識得東海龍的厲害，自恃本領，拍馬迎來。東海龍大吼一聲，長槍飛出，從這個軍官的前心射入，後心穿出，登時人仰馬翻，死於非命。

金軍陣腳搖動。神駝太乙跟在完顏長之身邊，見東海龍來得兇猛，怒道：「待我去收拾這老頭兒。」

完顏長之微笑道：「不必與他們逞血肉之勇。」此時一衆英雄都已殺到，眼看雙方短兵相接，完顏長之忽地將令旗一展，喝道：「用火燒他！」金軍兩翼分開，中間現出一隊黑衣武士，人人手上抱着一個長可一丈的圓筒，黑黝黝的也不知是什麼東西。

（一〇五八）

新城故事
新城市小說　海辛

二〇五：新界北區水災

茶客們都在高一聲低一聲地，議論着這些年來新界到處大興土木，開山劈石，地盤和道路都築得高高，河流漁塘給填平或縮窄，因而導致洪水氾濫，招致重大損失是自然的事。但制水事情未必解決，水塘進賬不多呀！

文志與劉老師對坐，想起娟嬋的新田漁塘，剛好是洪水氾濫區，他說：

「大成和娟嬋的漁塘，一定遭水淹啦！」

劉老師一臉憂慮，文志慌忙走去打電話，幸而電話沒受影響，他的電話打過去，等五分鐘後，娟嬋來接，他問：「娟嬋，你們沒事吧？」

顯然，娟嬋是在幹什麼辛苦的工作，她透過一口氣，說：「人是沒事，可漁塘遭殃啦！」

為了不阻娟嬋工作，他說：「有什麼事打電話來。」

父子倆一直關心注意新界北區的洪水氾濫災情。中午，他們在家裏看着電視新聞，上水、錦田、新田一帶，都是茫茫一片黃泥水，好些房屋，屋頂，許多車子被浸沒頂。

劉老師搖頭感慨，說：「以前，新界下更大更長久的暴雨，也不會氾濫成這樣子。近十年，因為到處開山劈石，堆高地盤，築路，填塞河溪，才造成這災情……該是現代化後遺症的一種！」

「就不知娟嬋大成他們怎樣。」文志關切地說。

胡氏董事長打電話來，關懷父子倆暴雨後的情形，接電話的文志，說：

「我們會有什麼事？還是關心一下娟嬋他們吧！」

娟嬋說：「錦田胡家村水浸，老祖屋也水浸，但不要緊，很快水退掉。我打過電話給娟嬋，她說至少損失二十萬！」

文志說：「但求人平安就是了！」

次日下午，大眼成打電話到劉家找文志，他說：「文志，你能出來趟嗎？」

「你在哪裏？」

「我在你家後街一家茶樓，記得？別讓劉老師知道你來見我。」大眼成說。

文志掛上電話，向老師說落街買點東西，便開門出去。

阿麗的抉擇
都市小說　莎千　每日短篇

阿麗是和和電影公司的當家花旦！

今天不同往時，所謂「當家花旦」也者，亦不是只此一家，別無分店，今天做電影明星亦不會簽死一家，電影公司亦不會這樣做，說阿麗是和和公司的當家花旦，是因為她經常演出這公司的片子，成了無形中的「當家」而已！

但觀衆無情，看厭了的一個形象也就希望新鮮！阿麗主演的電影，越來越不吃香了。

公司的主策人，亦知道，有時候與演員無關，其他各方面的配合同樣重要也！

「阿麗，」總裁阿南叔對阿麗說：「看來你要變一變了，再這樣的淑女下去，觀衆越來越不接受。」

阿麗說：「南叔，你想我怎樣做？你想不演文藝戲，做打星耶？」

南叔吟哦了一會：「其實我也想過，但總覺得不大妥，你由一個弱質女流，突然變成了連三幾個鬚眉男子也被你打到落花流水的高手，觀衆絕對不相信也！觀衆不信，你便不能作這樣包裝！」

阿麗點頭，她也認為言之成理，「南叔，你想我怎樣？」

總裁拍一拍阿麗的肩膊，「阿麗，我睇住你紮起，你係我一手捧紅，係唔係？」

「係，當然，我沒齒難忘也！」

「不是叫你忘本，我只係想同你講，阿叔唔會話你行而已！我對你有一項建議，你可以好好考慮考慮！」阿南曰：「我以為你到現在，是應該放出原始本錢了！」

「什麼？你叫我犧牲色相？」

「唔係犧牲，而係叫你以色相去吸引觀衆！色相兩字也不容易呀！有色才能有相！」

阿麗無言。南叔：「嗱，從現在開始，你每日去做健身運動，另外，我找一位整容師給你，作某些地方的適當加工。下部戲，出來，你會立即又向前跨進一步，最重要的是你有新出路！」

阿麗個心，上上落落，這條路差落半步便會永世不得翻身。

GKOU	上海	9月27	達運
R ACE	日本	9月27	嘉信
JIANG	上海	9月27	輝騰
VALRY	台灣	9月27	保成
ZENIOWSKI	日本	9月28	笑祥
DURANCE	美國	9月28	海陸
I NO. 6	釜山	9月28	港興
PLEASURE	台灣	9月28	華海
SPERITY	基隆	9月28	山下
XPRESS	高雄	9月28	捷成
ONEY	台灣	9月28	新興
Y ACE	日本	9月28	日郵
RIDGE	釜山	9月28	新興
	日本	9月28	美邦
N	台灣	9月28	大榮
MAR SATURN	釜山	9月28	港興
	南京	9月28	華夏
Y ACE	日本	9月28	日郵
ANG GLORY	釜山	9月28	東宇
ING	天津	9月28	輝騰
IA SUNSHINE	天津	9月28	輝騰
DES	基隆	9月28	大彰
MARU	美國	9月28	日郵
AI PIONEER	美國	9月29	太古
XPLORER	美國	9月29	港郵
	釜山基隆	9月29	東宇
MARU	新西蘭	9月29	太古
PROSPERITY	美國	9月29	大阪
TAR	美國	9月29	萊海
N NECK	台灣	9月29	渣華
R MAERSK	歐洲	9月29	馬士基
TOR TRIUMPH	新加坡	9月29	大阪
DE SATURN	台灣	9月29	偉特
NG GLORY	釜山	9月29	東宇
IA	曼谷	9月29	偉利
EVEL	台灣	9月29	利達
NTAINER	高雄	9月29	港郵
VELOPER	美國	9月29	海陸
HOOVER	美國	9月29	總統
RCTICE	新加坡	9月30	陸洋

司 UNISON SHIPPING CO. LTD.
聯絡電話：5-418884
收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）四樓
轉口貨櫃服務
原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★
本港運輸服務
自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。
鐵路陸路服務
火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。
USA SERVICE
ST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
14/10	17/10	2/11	5/11	15/10
21/10	24/10	2/11	5/11	22/10
28/10	31/10	20/11	23/11	29/10

大達至美國、加拿大及歐洲等地區。
電話：255255

M.S. "BOONKRONG I" 美上美 九月廿二日落貨 直透：曼谷 九月廿四日下午開行
M.S. "MAH IV" 美西美 九月廿八日落貨 直透：曼谷 九月三十日下午開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓 船泊部直線電話：⑤485749 ⑤404590 八千十八號 諾道西

惠刊廣告 請撥電話：七三六二一八

閩船務企業有限公司
N SHIPPING ENTERPRISES LTD
5-437383

福建─香港航川輪班期

船名	開航日期
閩海105	逢一、十一、廿一
閩海109	逢四、十四、廿四
閩海120	逢七、十七、廿七
北峯山(貨櫃)每旬一航次	
厦水運25	逢星期一
育志3號	逢星期三
閩海225	逢星期五
閩海224	逢五、十五、廿五
泉州1號	逢十、二十、三十
(東山、下寨)	逢農曆初六、二十

《火鳳狂龍》是《天使行動Ⅱ》的具體片名。從《天使行動》的第一集到第二集看來，只要還有叫座力，這個片集還會拍下去，因為只要在「行動」上有所變更，便是一個新的故事了。

以演員的陣容來比較，第二集以方中信、李賽鳳、呂少玲、陳庭威擔綱，較之於上集有西城秀樹和姜大衛作號召，無疑是弱了一些。但只要戲好，這個弱點還是可以補救過來的。

片集式製作要重戲
——再談《火鳳狂龍》

白屏

問題在於戲。特別是片集式的製作，戲尤為重要。人物是應有的人物，觀眾便會要求戲新和好看。《火鳳狂龍》在這方面，似乎未能合乎觀眾的要求。「天使」們到馬來西亞度假，當商金先生如何在這個國度密謀政變，他的兩個好友如何偵破他的陰謀，他如何知悉兩個好友的身份，都欠缺了細膩巧妙的鋪排。至於呂少玲和陳庭威在片中所產生的愛情，也是一種生硬的安排，他們間的愛情矛盾也拍不出令人恨惘惋惜的效果戲。本身的單薄和欠缺動人之處，使此片缺乏了吸引人的魅力。

全片拍得最好的地方，大概在於動作場面的刺激。這方面的高潮戲，在於方中信、李賽鳳等人潛入叛軍大本營搶救呂少玲。弓箭和槍械的使用，對打的快捷利落，還有軍火庫的爆炸等等，拍來都有商業製作的水準。但光是這等場面，是很難補救戲之不足的。尤其是片中的高潮戲已予人史泰龍《第一滴血》的影子，循環往復下去，同樣會缺乏新意，而削弱了觀眾的興趣。

因此，《天使行動》如果還會繼續拍第三集的話，如何在「行動」上增加戲劇效果，是成敗的一個關鍵。

彭錦耀的作品

靳仕森

繼「雅音小集」十月來港參加亞洲藝術節後，欣聞台灣另一具代表性的劇團「蘭陵劇坊」，亦應邀參加一九八九年香港藝術節，看來多年來種種人為的阻隔將可逐漸消除。這種文化交流，使我不禁想到彭錦耀，他在這方面的經驗相信比更多藝團、藝人為豐富。

打從城市當代舞蹈團時期，彭錦耀已先後隨團赴台灣演出。又如雲門舞集、皇冠舞蹈工作室亦分別邀他前往演出，加上在台灣藝術學院擔任舞蹈系客席講師，從表演、編舞以至教學都一一嘗試，而他的作品所顯露的創意及藝術水平，亦使他在台地及舞蹈界建立一定知名度。

台灣近年社會轉化步伐急速，資訊「泛濫」，海外藝團赴台獻藝，從而擴大當地文藝界以及觀眾的視野，對不同的表演方式亦甚感興趣。也許這可作為彭錦耀作品受歡迎的原因。他的作品可謂千變萬化，在編排組合上沒有固定模式可尋，在常態以外蘊涵於變化，而且，他擅於溶入其他媒介的優點，使到其作品符合我們常言的「推陳出新」。因此，他的作品《相／貌》在台灣多個場地上演，將會使當地觀眾別有一番觀賞感受。現代舞在香港發展多年，成績還是差強人意，觀眾建立還是處於起步階段，就從彭錦耀作品在兩地受歡迎的程度，已可見兩地現代舞發展的氣候的差異。我們不妨又看看《相／貌》在兩地上演的反應。

洪金寶大哥大有個樣

藝進會演《花心大丈夫》

鍾景輝

十月七日起藝進會將假演藝學院一連演出七場《花心大丈夫》。演員包括周潤發、梁朝偉、黃日華、陳敏兒、陳美琪、劉嘉玲、戚美珍、盧海鵬、吳孟達、黎永強、阮令濤、金興賢、梁鴻華等。

藝進會這次演出的目的除了為該會籌募基金之外，還準備替演藝學院籌獎學金，意義重大，因此當他們邀請我和陳有后擔任導演的時候，一口氣便答應下來。

我在五十年代至七十年代初期也搞過很多籌款的舞台劇演出。當年培正中學、培道中學，保良局，東華三院等都有搞過演舞台劇籌款的演出。

但七十年代中葉，保良局與東華三院等的大型籌款計劃走向電視方面居多。因此話劇的籌款也相對地減少。

藝進會這次選了一個頗大的演出場所，歌劇院設座位約一千二百個，但以藝進會一班演員的號召相信不難賣個滿堂紅，籌款目標也不難達到。

這班大忙人排戲時間的安排當然是個大問題。他們排戲都很認真、努力，盡量抽出時間來排戲，的確難得。真正抽不出時間的，就找人暫代，使排練可繼續進行。

演期越來越接近，大家緊張和興奮的心情也越來越厲害。會長林德祿更形心情緊張，排練、宣傳、聯絡、銷票、製景、前後台的工作他都要關注。

為了這次籌募工作，前後台工作人員全部義務，還要掏腰包，籌一筆演出費才成。他們的努力值得欣賞。

這次演員陣容強大，集電影與電視當今紅星一起演出，可說是近年劇壇難得一見的盛事，值得一記。

藝進會還打算日後繼續演出舞台劇，一來令會員有更多機會參與演出，也好多與觀眾打成一片。

在這裏謹祝藝進會籌募成功！

（「八八美國觀劇」暫停一次，下次續寫）

娛樂

洪金寶要爭取曝光 大哥大年來活動少

唐佩英

洪金寶因為《神探父子兵》突遭落畫事件，成為他同嘉禾關係不及從前的導火線，三毛（洪金寶）現在獨闖天下，除了拍片之外，還要做許多輔助功夫。

「三毛」過去一年甚少影片上映，曝光率驟降，進圖中活動，亦難見到他的蹤影。他說：「去年沒有心情。但今年我會爭取活躍便要保持活動，今年我會多些在片裏出鏡。」

先前三毛為「澳門小姐」擔任評判，就是為了這個原因，而今次亦是他初任選美評判，究竟他的審美標準如何！

「要給人舒服感，其次要身材高佻，儀態好，其實合眼緣才是最重要。」

三毛曾被傳與高麗虹因工作互生情愫，取笑他的審美角度同高麗虹外型頗相同。

三毛聞言，表情木訥，並無特別反應，大哥大對付傳言方法，果然功力高深。三毛認為做選美評判，也是一項頗沉悶的工作。他說：「港姐有廿幾人，澳門小姐則不同，只有十幾個人，好快看完。」

三毛本身對選美評判工作沒有什麼興趣，他自言可在其他節目前有出鏡機會。」

三毛認為他畢竟是演員，總不能把自己收藏起來。「在幕前演出，

三毛對女人一向不關心，但足球這樣男人嘢他卻是發燒友，他是天天球隊的班主，每年支出百多萬元，他說，「足球員命運好可悲，最ＴＯＰ一個月薪也不過一萬元，但出賽的生命則只有好幾年，根本儲不到錢，到頭來一無所有。」

三毛希望憑自己一分力，幫助足球事業，惟是他的收入乃取諸電影，卻為何不用諸電影？

三毛說：「我曾經想過辦學栽培電影新人，但師資是一個很大問題，沒理由這個教幾個月，下一個又教幾個月，電影這行個個要搵食，不可能專注作育人才，況且，沒有人負責，這個疑難搞不通，就不能付諸實行。」

對於成龍有基金會保送學生出外進修，怎麼看法？他說，「積奇的基金會又不是別人的錢，所以辦學，經費也是一個重要問題。」

「三毛是一個有理想的電影人，他不會只顧着賺錢的。

「不少人叫我再拍五福星，一定煞食，但我不想重複以前的東西。」

三毛要為自己理想而拍片。大哥大風範就是高人一等哩。

雪兒四十二歲，像二十二嗎？

雪兒青春有秘訣 年輕男友最要緊

齊齊

雪兒，今屆的金像影后，打從獲得影后銜開始，便消息多多。儘管不少消息都對雪兒不太有利，但雪兒仍是那麼神采飛揚。有人甚至說，她今年四十二歲，看起來只有二十二歲哩。

有記者問她保持青春的秘訣，她說是勤於健身，把自己放在最好的狀態。除了健身，還得開朗，不要老叫嚷着自己人到中年，埋怨老天讓你這麼快到了這個年紀，令人到中年無甚作為。有這個不樂天的想法，想不老也難。

另一方面，雪兒認識到「不受控制」的重要性，因此她找得一個年輕男伴，不是年輕幾年，也不是十年，而是十八年。雪兒認為，與這麼年輕的男伴在一起，他會提供更多的愛的樂趣，正因為他處於盛年，除了愛，還未想到更深入或其他的要求。

與年長的男伴在一起又如何呢？雪兒說，他們會要求多多，會覺得你太野性，會在你的事業上諸多批評，也就是說，他們是要控制你。

年齡的分別就在於此。其實雪兒需要的，是一個只談愛情的男人，她不要依賴男人什麼，她要的是一個相貌堂堂、造愛一流、她提出的每一個意見或電影行動都不會受別人左右，這就是最完美的了。

雪兒有一對子女，也離過婚，亦歌亦演，過去的經歷教她不要找一個年紀比她大的男人共同生活。

不過，據她的前夫所言，雪兒當年的離開，是不動聲色的，至今他也不明所以，那是突然有一天不見人，這件事距今十多年了，這位前夫仍然耿耿於懷，這是否與她不能忍受「被男人控制」有關？天曉得！

澳洲特輯的惡夢

阿混

歡樂今宵推出達爾文特輯，由賈思樂、麥麗紅與程思俊配旁白，果然夠噱頭，如果無綫想收視率高，搵埋余綺霞出鏡重夠「招徠」哩！

總覺得，無綫此一安排頗為「殘忍」，負傷藝員已身心受創，還要令他們重睹發生意外的情景，可謂惡夢重溫，賈思樂與程思俊尚好，但已損失不少，余綺霞慘況不用說了，麥麗紅的後遺症也不少，傷口瞓肉萎縮，要再動手術和三次磨皮，前途未卜，婚姻不敢想，她已經常發惡夢，訴說什麼都沒有了，今次做旁白，相信更加惡夢連連了。

站在無綫的角度，拍了的外景不播出似乎浪費，總注賈思樂未走得，推出有噱頭。但，作為觀眾來說，車禍已造成多人的不幸了，看與不看都一樣，如果播出令藝員身心受創，阿混寧可不看。

看奧運小感

阿帆

奧運開始，星期日，阿帆花了不少時間睇「無綫」和「亞視」。兩者比較，阿帆覺得各有優缺點。

「無綫」的優點是體育組的成員基礎較為結實，知道香港觀眾最關心的是什麼，剪輯得比較好。比如跳水，他們知道香港觀眾最喜歡看許艷梅，便選播中國選手和美國選手爭金牌的片斷。但專家的評述似乎較弱。

「亞視」則幾乎播齊所有選手的最後兩跳，但評述則較好。看來那位女評述員是真正的專家。

奧運的刺激看來遠遠不如亞運。亞運因為中日韓是亞洲的體育大國，爭金牌鬥得非常激烈。奧運則是歐美國家的天下，中日韓三國如能進入決賽也不容易，很難有機會看到貼身的爭鬥。因此，阿帆估計，奧運的吸引力不會比亞運過癮。

可憐的男人

羅山

前兩天，有一位摯友苦着臉，沒神沒氣地致電給我說，他剛跟太太吵了一場相當激烈的嘴，而且夫婦倆已幾天互不瞅睬，以致令他下班回到家裏感覺得毫無趣味。他找着我訴苦，目的就是希望我給他開解，或者從中作「和事佬」，只因我和他太太亦十分稔熟。

其實，與他夫婦倆相識十多年，對兩人的脾性我不多不少也清楚而了解。可能大家仍年紀輕吧，男女雙方都硬性子，總不肯先向對方低首道歉認錯，亦因此往往將小事化為大事，甚至把事件僵住，使到那個「結」越拉越緊。

事實上，在過往的日子裏，我也不下多次作那「解結人」，所以，這次很自然又將這個「重擔」攞在我肩上！

不過，所謂「空穴來風未必無因」，未曾為兩人斡旋之前，我當然要問清楚引起口角的詳情細節才能「對症下藥」的，否則「開錯藥」的話，隨時會越弄越糟！

一問之下，唉，原來又是那個在我個人認為是「不是原因」的原因！

來緣某天，夫婦倆在尖沙咀區逛街之時，男的一雙眼睛又食葵起來，左顧右盼，目光不停「射」向那些衣着輕便單薄的女士身上，尤其一些年輕的外國少女少婦遊客，因為這一陣子天氣仍酷熱關係，為了涼快而穿着得更少，加上短得無可再短的「熱褲」，真的令眼睛吃冰淇淋吃得差點「凸」了出來……

潘越雲

李談如

在潘越雲的新唱片「情字這條路」中，居然自這樣的讚著：「台灣開埠以來最美的台語情歌」，敢用一個「最」字，頗有自信，可惜筆者不懂閩南語，又少聽閩南語歌曲，根本無從比較潘越雲這個台語歌專輯是否台灣開埠以來最美的。

其實幾個月前潘越雲主唱的《桂花巷》電影主題曲，就已經是用閩南語唱的，泥土味濃極了，但會不會是因為這閩南語的《桂花巷》帶來靈感，索性來一正輯的閩南歌曲呢！歌紙上有一篇序，是潘越雲寫的：「……記憶裏的童年，父母的臉，故鄉的陽光和西子灣……如此親切、熟悉的閩南語，曾經是父母和我之間永恒的語言，但十四年了，卻一直沒有再使用過它……河流依然，只是一切變了……子欲養而親不在。」很有感情的一段文字，看來除了迎合眾台灣的中、老年人，也真有一份誠意的。

看着那些獨特的閩南用語如「你隨我隨」、「阮」、「甲伊」等，懂與不懂間，頗有趣。唱片中歌曲雖然都是全新創作的，但不少歌詞都很有民歌味道，如《信》、《阮的環境》、《若我輕輕叫着你的名》、《四季吟》等都是。

最後一跳

康堤

星期日早上，那兒都不去，收看奧運節目，女子氣槍的金牌被蘇聯選手奪去了，女子高台跳水的桂冠又落在誰家？

螢光屏上播放着的，正是女子高台跳水決賽。中國有兩名運動員進入決賽的行列，她們是十七歲的許艷梅和十四歲的陳曉丹。

決賽共跳八次，每一次的積分上落都牽動人心。每位運動員每跳一次，名次的排列差不多都有所變動，真是不到最後一分鐘，鹿死誰手，未可預卜。

關鍵的一役，是最後一跳了。在第七次跳之後，許艷梅領先第一位，最後一跳能否保持佳績，決定了中國能否在奧運會上奪得第一面金牌。陳曉丹在第七次跳時以一個高難度動作奪得高分，使她一躍而進據第三位，假若最後一跳再奪高分，那麼，她是可獲銀牌甚至金牌的。

許艷梅的最後一跳，從容，沒有令人失望，勇奪金牌，為祖國爭得聲譽。陳曉丹的最後一跳，空中動作相當美妙，下水時卻動作失誤，濺起大片水花。陳曉丹的失誤，顯然是經驗不足，過於急躁。這急躁令她不但奪不到任何獎牌，名次還滑降到第五位。

最後一跳既是關鍵，真是要沉得住氣啊！陳曉丹年紀輕輕前途未可限量，只看她往後能否不急不躁了。

阿燦未必實贏

蘇萍

《檸檬丈夫》在奧運揭幕前夕收檔，剛好讓位給奧運節目每晚在黃金時間播出。據說「無綫」這個「丈夫」，當初製作時是準備沒份播奧運而以之與對台的體育項目抗衡的。只是在取得播映權後，此劇便提前推出，也因為它的時間「啱啱好」。

以「阿燦」廖偉雄與劉嘉玲擔綱的《檸檬丈夫》，是否真的可以贏得了四年一度的奧運盛事，而且今年又特多健兒參加，而中國隊的實力亦雄渾，「一劇當關」，實成疑問。

因為，《檸》劇題材是以醜丈夫娶得靚嬌娃，而分分鐘擔心其「走失」為主調，靚妻卻不甘寂寞要出外工作，但又要作隱瞞，於是產生垂涎的男人對劉虎視眈眈，誤會多多而產生笑料。之後，又多了一對溫兆倫與黎美嫻的鬧翻，陰差陽錯，黎與廖在一起，成了「齊人」，劉又出走，最後，這種誤會冰釋，大團圓結局。題材單薄，短短五集或十集還可以，多了便顯得重複，「大騷燦」的天才亦「有待」也。

法朗克《D小調》交響曲

艾樂

只應天上有

法朗克只寫了一首交響曲，就是這部《D小調》。此曲音樂莊重而有獨創性，現在已被認為是古今最優異的交響曲之一。這是法朗克晚年時的作品，有感人的宗教氣氛，法朗克一八八五年開始寫作，三年後完成，那時他已是六十幾歲的老人了，再過兩年便與世長辭。他晚年的這部交響傑作也曾遇上了波折，一八八九年在巴黎首演時，由於樂曲的的宗教氣氛，聽眾大都無法接受，台上落力演奏，台下觀眾卻頻打呵欠，以失敗告終。

可是過了一年，法朗克這部樂曲在聖桑等人創立的國民音樂協會再度演出，卻受到聽眾截然不同的待遇，台下掌聲不斷，聽眾並且感動得宛然全體肅立，向作者致敬。

但法朗克本人，卻在這成功的演出以後一個月，就去世了。

《變奏交響曲》基本上是以鋼琴為中心，它比《D小調交響曲》早完成一年，這部作品首演比《D小調》受到更多的惡評與冷待。它之被肯定為傑出的作品，還是過了許多年後的事。

這款音帶是夏伊里指揮阿姆斯特丹音樂廳樂團演奏，最新錄音，詮釋及音響效果都很優異。DECCA出品，音帶：417487—4

南昌 樂宮 0759660 | 明月 帝國 牛頭角 | 蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946 | 娛樂 金聲 5-243253
最後今天：童黨 ｜ 最後今天：妖獸都市
今天獻映：性慾霸王花 ｜ 今天獻映：強姦物語續集
今天五場：真人真事 天拳下霸 ｜ 今天五場：真實巨片 魔宮妖姬
今天五場請早：笑到你褲甩拉都爆喝喜劇 褲甲天下
際國 香港仔 H551449 | 海運 國都(1) | 國都(2) 荷李活 | 華懋 廣場
最後五場 挑情 ｜ 明天五場獻映 紅場特警 ｜ 最後五場 妖獸都市 ｜ 今天獻映 阿叔性愛手記 ｜ 本院改裝暫停放映 ｜ ①最後院 挑情 ②最後院 落花墮 ③最後院 天使行動之火鳳狂龍
碧麗宮 淘大 | 凱聲 百樂 華聲 | 國泰 ABC | 凱旋 銀星
最後加映四天 妖獸都市 ｜ 第卅四天 布拉格之戀 ｜ 最後五場 墮落花 ｜ 明天獻映 飛越未來 ｜ 最後加映四場 妖獸都市 ｜ 最後兩天 天山雙鷹 ｜ 今天獻映 最後大丈夫日記 ｜ 明天獻映 紅場特警 ｜ 天腳後最 褲甲天下 ｜ 妖獸都市 ｜ 三人世界
UA6 院線 | 好世界 | 奧斯卡 帝后 | 珠江 銀都 | 南洋 新華 | 康城 1 2 5-8854589 | 百老匯③②① | 利舞台 華盛頓
六號院今天獻映：挑情 ｜ 妖獸都市 ｜ 天下霸拳 ｜ 世界三人 ｜ 0-6980228
最後今天：挑情 ｜ 最後今天：萬梓良 台灣 青木 挑情
最後今天：性愛美人計 ｜ 最後今天：天使行動之火鳳狂龍
今天五場最後：褲甲天下
最後五場：天拳下霸 ｜ 最後二天：苦海奇花 ｜ 明天映：雲雨斷腸時
今天獻映：笑到你褲甩拉都爆喝喜劇！褲甲天下 ｜ 三人世界
今映：恩怨情天 ｜ 穿牙爆肉的男人 ｜ 情挑
最後今天：尼加拉瓜 ｜ 明天獻映：阿媽出火車

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
	YUWAKI MARU	日本	9月23	山下
楨城	BINCHENG	澳洲	9月23	遠運
威利金星	VILLE DE MARS	地中海	9月23	偉特
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	9月23	緯利
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	9月23	利洲
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	9月23	大阪
太平洋丸	PACIFIC MARU	日本	9月23	大阪
東京勝利	TOKYO SENATOR	新加坡	9月23	怡和
長盛	EVER LOADING	台灣	9月23	利達
昌盛	THUBAN	台灣	9月23	昌宏
力士星	REX STAR	釜山	9月23	東發
馬蘭	MALAN	海口	9月23	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	9月23	大阪
立茂	UNI SUMMIT	台灣	9月23	利達
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	9月23	盟聯
力康	NIHON	日本	9月23	寶隆
維嘉	VEGA	釜山	9月23	港興
拿士馬士基	LARS MAERSK	美國	9月23	馬士基
南華	NANHWA	釜山	9月23	東宇
樂迅	NORDSUND	台灣	9月23	日郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	9月23	日郵
通州	TONG ZHOU	上海	9月23	招商局
江戶	SD EDO	日本	9月23	寶隆
拿士灣	LARGS BAY	高雄	9月23	太古
騎士	ACRITAS	新西蘭	9月23	捷迅
美上美	BOONKRONG II	曼谷	9月23	振盛行
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	9月23	川崎
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	9月23	馬士基
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	9月23	利洲
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	美國	9月23	大阪
國強	KUO CHANG	台灣	9月23	緯利
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	9月23	海柏
馬士基銀桃	MAERSK PINTO	高雄	9月23	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	9月23	馬士基
海有	HAI YOU	台中	9月23	永裕
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	9月23	永裕
揚子江五號	YANGZI JIANG 5	武漢	9月23	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月23	永裕
文度莎	MENDOZA	南美	9月23	太古
自由	SL. FREEDOM	美國	9月24	海陸
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	9月24	三利
南泰王子	NANTAI PRINCESS	台灣	9月24	海欣
榮衛	NATIONAL DIGNITY	釜山	9月24	海豐
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	9月24	東宇
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	9月24	山下
渣華安曼士福	NL. AMERSFOORT	台灣	9月24	渣華
歌舞伎	KABUKI	基隆	9月24	日郵
烈拿	SD. LEDRA	地中海	9月24	寶隆
金虎泉	JINHUQUAN	青島	9月24	華夏
門羅總統	PRES. MONROR	美國	9月24	總統
國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月24	永裕
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	9月24	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	9月24	福來
阿祖卡船長	KAP. ARTJU[illegible]H	日本	9月24	華林
澳利些華	UNISELVA	日本	9月24	日郵
通遜	MILD TRAN	上海	9月24	輝騰
漢江	HANGANG GLORY	釜山	9月24	東宇
亞烈馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋	9月24	馬士基
台春	KARAKORAM	台灣	9月24	大榮
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	9月24	捷成
長信	EVER TRUST	台灣	9月24	利達
洛斯德治	LOOSDRECHT	仁川	9月24	渣華
長明	EVER GLEAMY	台灣	9月24	利達
阿比讓	CR. ABIDJAN	西非	9月24	沙晴
祥利	HSIANG LIE	台中	9月24	緯利
冠利	QUEENLY	日本	9月25	益高
藍天	BLUE SKY	日本	9月25	山下
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	9月25	香島
澳洲先進	AUSTRALIA ADVANCE	澳洲	9月25	怡和
莫斯先尼士	MOSCENICE	湛江	9月25	遠行
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	9月25	華林
蘇順	SUQI	南通	9月25	華夏
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	9月25	國光
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	9月25	海陸
彩虹	RAINBOW	釜山	9月25	港興
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	9月25	日郵
慶榮	QING RONG	波露港	9月25	華夏
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	9月25	利洲
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	9月25	馬士基
新興特里爾	ZIM MONTREAL	美國	9月25	新興
寶藤利亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月25	遠初
商人先鋒	MERCHANT PIONEER	日本	9月25	日郵
萬春	WANCHUN	台灣	9月25	大榮
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	9月25	港郵
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	9月25	朝陽
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	9月25	華夏
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	9月25	華林
銀湖	SILVER LAKE	釜山	9月26	港興
高華	GOWA	新加坡	9月26	太平
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國	9月26	港郵
格迪斯	GEDIZ	日本	9月26	泛洋
施汪露	AL SWAMRUZ	釜山	9月26	鼎信
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	9月26	港興
雅莉斯	IRIS	日本	9月26	山下
天燕	TIAN YAN	天津	9月26	輝騰
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	日本	9月26	華林
金星	VENUS	日本	9月26	美邦
和平東南	HP DONGNAM	釜山	9月26	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月26	保成
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月26	永裕
賓尼加四號	BINEKA 4	日本	9月26	益高
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	9月27	新興
海興	HAI XING	上海	9月27	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	9月27	遠行
明和	MING HOPE	澳洲	9月27	華海
晨惠	MORNING GRACE	日本	9月27	大阪
浙鵬	ZHEPENG	寧波	9月27	招商局
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	9月27	港恒
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	9月27	港郵
長宏	EVER GRAND	新加坡	9月27	利達
寶樂橋	BAY BRIDGE	美國	9月27	川崎
福春	FUCHUN	台灣	9月27	大榮
永信芝亞	VENCENZIA	南非	9月27	亞聯
愛順	AYSEN	馬尼拉	9月27	港恒
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	9月27	東發
士必金	SPECO KING	沙巴	9月27	國光
知音	ZHIYIN	武漢	9月27	華運
喜峯口	XIFENGKOU	上海	9月27	遠運
	ALTAIR ACE	日本	9月27	嘉信
湘江	XIANG JIANG	上海	9月27	輝騰
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	9月27	保成
歌仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	日本	9月28	矢祥
能耐	SL. ENDURANCE	美國	9月28	海陸
海南六號	DONAM NO. 6	釜山	9月28	港興
明樂	MING PLEASURE	台灣	9月28	華海
山盛	YS PROSPERITY	基隆	9月28	山下
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	9月28	捷成
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	9月28	新興
華利雅士	FAMILY ACE	日本	9月28	日郵
利航	FAIR BRIDGE	釜山	9月28	新興
倫娜	LUNA	日本	9月28	美邦
安春	ANCHUN	台灣	9月28	大榮
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	9月28	港興
蘇鶴	SUHE	南京	9月28	華夏
華利雅士	FAMILY ACE	日本	9月28	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	9月28	東宇
天新	TIAN XING	天津	9月28	輝騰
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	9月28	輝騰
金和	PLEIADES	基隆	9月28	大彰
月向丸	HYUGA MARU	美國	9月28	日郵
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	9月29	太古
中華普慶	ORT. EXPLORER	美國	9月29	港郵
迪莎	THEA S	釜山基隆	9月29	東宇
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月29	太古
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	9月29	大阪
明星	MING STAR	美國	9月29	華海
渣華萬力	NL. VAN NECK	台灣	9月29	渣華
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	9月29	馬士基
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	9月29	大阪
威利土星	VILLE DE SATURN	台灣	9月29	偉特
南江	NAMGANG GLORY	釜山	9月29	東宇
國家	KUO CHIA	曼谷	9月29	緯利
長衛	EVER LEVEL	台灣	9月29	利達
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	9月29	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	美國	9月29	海陸
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	9月29	總統
普魯類迪斯	PRO. ARCTICE	新加坡	9月30	陸洋

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大厦1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：578731、579732
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣街37號D—E南粵商業中心6樓D座

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
SONG CHENG	14E	21/9	21/9	22/9	12/10	14/10	15/10	17/10	18/10	2/11	5/11
YI HE	11E	27/9	28/9	29/9	19/10	21/10	22/10	24/10	25/10	2/11	5/11
SHUN HE	9E	5/10	5/10	6/10	26/10	28/10	29/10	31/10	1/11	20/11	23/11
JIAN HE	9E	12/10	12/10	13/10	2/11	4/11	5/11	7/11	8/11	20/11	23/11
TAO HE	15E	19/10	19/10	20/10	9/11	11/11	12/11	14/11	15/11	2/12	5/12
HUI HE	11E	26/10	26/10	27/10	16/11	18/11	19/11	21/11	22/11	9/12	12/12

Remark: CY CLOSING 1700 HOURS.
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
LUO HE	48W	21/9	22/9	23/9	21/10	23/10	25/10	27/10	29/10
FEN HE	55W	28/9	29/9	30/9	28/10	30/10	1/11	3/11	5/11
▲KANG HE	1W	3/10	4/10	5/10	2/11	4/11	—	8/11	10/11
QING HE	53W	6/10	7/10	8/10	5/11	7/11	9/11	11/11	13/11
LIAO HE	46W	14/10	15/10	16/10	13/11	15/11	17/11	19/11	21/11

*FULLY BOOKED ▲ MAIDEN VOYAGE
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	VENICE
FENG KANG SHAN	V.18	22/9	23/9	24/9	19/10	21/10	23/10	—

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, DOHA, MUSCAT, and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
MING CHENG	35	3/10	4/10	5/10	29/10	21/10	23/10	25/10
LING QUAN HE	39	17/10	18/10	19/10	16/11	8/11	10/11	12/11

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷/星加坡/檳城

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	S'PORE	B.K.K.	PKL	PNG
BEIDAIHE	47	19/9	21/9	22/9	26/9	—	—	27/9
QIAN TANG JIANG	173	21/9	22/9	23/9	3/10	28/9	5/10	5/10
GUANG HE	119	25/9	26/9	27/9	—	2/10	—	—
HUAN JIANG	216	25/9	26/9	27/9	5/10	2/10	8/10	8/10
MING CHENG	35	3/10	4/10	5/10	10/10	—	—	—

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
NEN JIANG	59	26/9	28/9	30/9
NEN JIANG	61	3/10	5/10	7/10
NEN JIANG	63	10/10	12/10	14/10

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
WAN QUAN HE	116	27/9	29/9	4/10	6/10	—	8/10
HUAI YUAN HE	111	5/10	7/10	—	11/10	—	13/10
GUANG HE	121	8/10	10/10	16/10	—	—	19/10

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港/中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	E CHENG	89	5/10	6/10
新港/北京	HE LAN SHAN	184	2/10	3/10
	LIAO HE	45E	1/10	2/10
	BEI DAI HE	48	5/10	6/10
	GU CHENG	38	19/10	20/10
上海	QING HE	52E	23/9	24/9
	LING QUAN HE	38	4/10	5/10
	SHANG CHENG	88	6/10	7/10
	SHA HE	49E	10/10	11/10
	TANG HE	49E	24/10	25/10
黃埔	WAN QUAN HE	115	23/9	24/9
	HUAI YUAN HE	112	18/10	19/10
	YIN HE	32E	19/10	20/10
	ANTAO JIANG	7	27/10	28/10
張家港	HUA YING 華盈	8827	23/9	24/9
大連	SHUN JIANG	225	2/10	3/10
	LIAO HE	45E	1/10	2/10
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	305	24/9	25/9
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8851	30/9	1/10

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GUANG HE	119	27/9	曼谷	QIANG TANG JIANG	172	23/9
日本	HUAI YUAN HE	112	18/10	曼谷	SHANG CHENG	88	6/10
歐洲	QING HE	52E	23/9	曼谷	LING QUAN HE	38	4/10
歐洲	LIAO HE	45E	1/10	美國	YI HE	10W	26/9
歐洲	SHA HE	49E	10/10	美國	SHUN HE	8W	5/10
				美國	JIAN HE	8W	9/10

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

聯絡電話：5-418884
香港文咸東街68—74號興隆商業大厦9樓　散貨收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)四樓

中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名	CY	開航
上海	銀河	20/9	23/9
	商城	28/9	1/10
新港	明城	19/9	21/9
	沭河	23/9	26/9
青島	平鄉城	16/9	20/9
大連	順江	16/9	19/9
廈門	華佳	24/9	26/9
黃埔	汾河	16/9	20/9
	萬泉河	17/9	22/9
曼谷	熊月城	18/9	19/9

中國散貨班輪

港口	收／截期	開航
上海	19/9	22/9
新港	17/9	19/9
青島	22/9	24/9
大連	30/9	1/10

珠海 逢星期三、六開航
廣州/蘭石/黃埔/梧州 每三天一航次
寧波/溫州/三亞/達豐港 每月二航次
海口/湛江/汕頭/石岐/江門 每星期一航次
福州/廈門每二天一航次

轉口貨櫃服務

原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★

本港運輸服務

自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。

鐵路陸路服務

火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE　HONG KONG ➡ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
松城	14E	21/9	22/9	12/10	14/10	17/10	2/11	5/11	15/10
益河	11E	28/9	29/9	19/10	21/10	24/10	2/11	5/11	22/10
順河	9E	5/10	6/10	26/10	28/10	31/10	20/11	23/11	29/10

中國➡世界各地服務

■本公司承辦及提供全及併貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲第地區。
■並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
■保證優良服務
■運費相宜，歡迎垂詢。　上海天鵝賓館1813室　電話：255255

威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班　定期班轮
上海、新港⇄釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名		航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
威高航运	VIGOUR MARITIME	8816EB	----	29/9	2/10	5/10
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	VPO1EB	29/9	4/10	8/10	20/10
威高航运	VIGOUR MARITIME	8817EB	10/10	15/10	19/10	23/10

南朝鲜→中国

船名		航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
威高航运	VIGOUR MARITIME	8815WB	----	25/9	----	29/9
威高航运	VIGOUR MARITIME	8816WB	2/10	5/10	10/10	15/10
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	VPO1WB	8/10	20/10	----	25/10

（另可安排货柜来往青岛、大连至南朝鲜）
香港总代理 威高航运有限公司
香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室
电话：5-250031（12线）

M.S. "BOONKRONG II"
美上美　九月廿二日落貨　九月廿四日下午開行　直透：曼谷
M.S. "MAH IV"
美西美　九月廿八日落貨　九月三十日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船舶部直線電話：⑤485749 ⑤404590
干諾道西八十八號

惠刊廣告
請撥電話：
八一二六三七

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大厦11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX 散貨
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港、上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
SHANGHAI 上海	V. 37	27/9	29/9	30/9	2/10
HAIXING 海興	V. 38	2/10	4/10	5/10	7/10
SHANGHAI 上海	V. 39	12/10	14/10	15/10	17/10
HAIXING 海興	V. 36	17/10	19/10	20/10	22/10

遠洋輪船有限公司
香港、大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約3次航次（約25天1航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸
「木星」10/9 抵港 予21/9 開航

江蘇省遠洋運輸公司
香港、張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇豐」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　張家港：每月4航次

河北省遠洋運輸公司
香港、天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「安新」M.V."AN XIN"
「安新」13/9抵；「安國」15/9抵

揚子江輪船股份有限公司
香港、武漢散貨航線
揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港、上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»
如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局
香港、海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN　每月逢8日、24日往三亞　每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港、寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鵬」M.V."ZHE PENG"
「靈江」予22/9抵港

甌江船務有限公司
香港、溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V."YANDANGSHAN"
每月上、下旬各1航次

廈門水上運輸公司
香港、汕頭散貨航線
廈水運船隊
每星期兩航次

富利滿船務運輸公司

FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7395818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7390681 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次
香港　黃埔（包箱價特廉）
上海、青島、天津（DDC）特廉
承接
鐵路及拖運往來中國各省本地轉拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。
歡迎垂詢

華閩船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD
[illegible]

定期班輪川航香港—福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北塘山(貨櫃)每旬一航次	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十

[illegible]

樣個有大哥

最後一跳

康　堤

法朗克《D小調》

只應天上有

法朗克只寫了……》。此曲音樂莊重……今最優異的交響曲……，有感人的宗教氣……，三年後完成，那時他已是六十幾歲……。他晚年的這部交響傑作也曾遇上了……，由於樂曲的的宗教氣氛，聽衆大都……觀衆卻頻打呵欠，以失敗告終。

可是過了一年，法朗克這部樂曲……再度演出，卻受到聽衆截然不同的待……動得竟然全體肅立，向作者致敬。……作法朗克本人，卻在這成功的演出以後一個月，就去世了。

《變奏交響曲》基本上是以鋼琴為中心，它比《D小調交響曲》早完成一年，這部作品首演比《D小調》受到更多的惡評與冷待。它之被肯定為傑出的作品，還是過了許多年後的事。

這款音帶是夏伊里指揮阿姆斯特丹音樂廳樂團演奏，最新錄音，詮釋及音響效果都很優異。DECCA出品，音帶：417467—4

廣華 尖東
場 戀
最後③院　勤天之使火行
最後②院　墮花落
最後①院　挑情
◀場夜午・場點四▶
天譴下甲　監女獸手　世三界人
UA6 院線
映獻天今院六
0-6980228

大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零四百九十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五～七五七一八一～七
圖文傳真：五～七四一○八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙九張半 零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

【新華社北京二十一日電】鄧小

颱風今日將在香港以東登陸

安徽特產
（天鵝蛋）
茄汁豆
大粒鬆化·風味獨特
經銷處：大發食品有限公司
電話：5-647108

學習英語
，提供長期及
有助投考大學
教。校方負責
學費合理。查
郵箱339號，

陸貿易政策研究報告，結論認為當局應允許在第三地區註冊登記的船舶直接航行海峽兩岸，並通過第三地區中介機構辦理雙邊的匯兌及通郵等業務。

經銷益氣養顏各國燕窩

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
加爾爾夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	9月23	寶隆
洛河	LUO HE	英國歐洲	9月23	招商局
江戶	SD.EDO	地中海	9月23	寶隆
利航	NIHON	歐洲	9月23	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	9月23	大阪
長盛	EVER LOADING	地中海	9月23	利達
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	9月24	太古
華大	WADAI	地中海	9月24	大阪
風景山	FENG KANG SHAN	地中海	9月24	招商局
長明	EVER GLEAMY	歐洲	9月24	利達
中華貨櫃	CHINA.CONTAINER	歐洲	9月25	港郵
阿士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	9月25	馬士基
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	9月26	遠行
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	地中海	9月26	華林
明航	FAIR BRIDGE	地中海	9月27	港怡
格迪斯	GEDIZ	地中海	9月27	海洋
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	9月28	新興
明樂	MING PLEASURE	歐洲	9月28	華海
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	9月29	華林
維里士星	VILLE DE SATURN	地中海	9月29	維特
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	9月29	捷成
長衡	EVER LEVEL	地中海	9月29	利達
新悉尼	ZIM SYDNEY	歐洲	9月29	新興
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	9月30	港郵
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	9月30	天祥
鳳河	FEN HE	英國歐洲	9月30	招商局
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	9月30	寶隆
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月30	寶隆
伊尼	ILNI	地中海	9月30	海柏
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	10月1	怡和
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	10月2	遠行
長行	EVER GOING	歐洲	10月2	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	10月2	馬士基
施佳斯基	G.CEGIELSKI	歐洲	10月2	天祥
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	10月3	華林
創海美人	TRIDENT BEAUTY	地中海	10月3	大阪
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	10月3	麗信
美蓮謝夫	KAP.MEZENTSEV	地中海	10月4	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	10月5	華海
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	10月5	日郵
	KANGHE	英國歐洲	10月5	招商局
安得	AN TAKE	歐洲	10月6	怡和
長冠	EVER LAUREL	地中海	10月6	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	10月7	利洲
海洋澳洲	OCEAN AUSTRALIA	地中海	10月7	港怡
新的港	ZIM TRIESTE	歐洲	10月7	新興

印·巴·中東線

立茂	UNI SUMMIT	阿拉伯灣	9月23	利達
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	9月23	總統
江戶	SD.EDO	紅海	9月23	寶隆
長盛	EVER LOADING	遮打	9月23	利達
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月25	福來
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	9月26	總統
施旺露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	9月27	麗信
明樂	MING PLEASURE	遮打	9月28	華海
長衡	EVER LEVEL	遮打	9月29	利達
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	9月29	山下
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	9月29	華林
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	9月30	總統
創海契約	TRIDENT BOND	紅海	9月30	金輪
伊塔利亞	SD ITALIA	紅海	9月30	寶隆
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月2	怡和
馬拉金	MALAKAND	科倫坡卡拉奇	10月2	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月2	福來
基亞華列	KIA WALEED	紅海	10月2	怡和
創海美人	TRIDENT BEAUTY	紅海	10月3	大阪
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	10月3	總統
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	10月4	利達
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	10月5	招商局
長冠	EVER LAUREL	遮打	10月6	利達
烈豪	SD.LEDRA	紅海	10月7	寶隆
阿積加	LANKA AJITHA	科倫坡	10月7	東亞
傑克遜總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	10月7	總統

非洲線

	ALS PROSPERITY	南非	9月23	欣洋
太平洋丸	PACIFIC MARU	南非	9月24	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	9月24	海欣
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	9月25	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	9月25	日郵
晨惠	MORNING GRACE	西非	9月26	大阪
渣華萬力	NL VAN NECK	西非	10月1	渣華
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	遮班	10月1	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	10月2	馬士基
奮士高	OVE SKOU	杜班	10月4	天祥
奧富	OH FU	南非	10月4	亞聯
平頂山	PING DING SHAN	西非	10月6	維怡
南非瓦爾	VAAL	南非	10月6	怡和
安寧勇士	EARNEST VENTURE	東非	10月7	大阪
金成達	GOLD VARDA	西非	10月7	新興

東南亞線

樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	9月23	日郵
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	9月23	海陸
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	9月23	大阪
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	9月23	馬士基
長信	EVER TRUST	曼谷	9月24	利達
維嘉	VEGA	曼谷	9月24	港興
國昌	KUO CHANG	新加坡曼谷	9月24	緯利
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	雅加達巴生新加坡	9月24	東宇
	YUWAKI MARU	新加坡巴生	9月24	山下
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	9月24	日郵
香港怡美利	TOMAHSEVERETT	新加坡	9月25	福來
廣河	GUANG HE	曼谷	9月25	招商局
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	9月25	寶輝
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生	9月25	三利
惠華	HUI HUA	曼谷	9月26	珠江
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	9月26	海陸
馬士基神戶	MAERSK KOBE	新加坡巴生庇能印尼	9月26	馬士基
士必貴	SPECO QUEEN	納閩汶萊	9月27	國光
環江	HUAN JIANG	曼谷新加坡巴生	9月27	招商局
賓利加四號	No. 4 BINEKA	新加坡巴生	9月27	益高
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	9月27	港興
雅莉斯	IRIS	新加坡庇能	9月27	山下
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	9月27	怡和
德順	TAKSUN	印尼	9月28	聯航
海王綠玉	NEP.BERYL	新加坡	9月28	港恒
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	9月28	招商局
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	9月28	永裕
愛順	AYSEN	馬尼拉	9月28	港恒
陶南六號	DONAM No. 6	新加坡巴生	9月28	港興
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡巴生	9月29	華林
士必金	SPECO KING	沙巴山打根斗湖	9月29	國光
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉宿務	9月29	新興
慶榮	QING RONG	新加坡	9月29	華夏
華利獅士	FAMILY ACE	曼谷	9月29	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	9月30	海陸
昌信	SIBERIA MARU	馬尼拉宿務	9月30	日郵
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	9月30	大阪
吉海丸	YOSHIUMI	新加坡庇能	10月1	山下
威利威	WILLIS WAVE	納閩古晉宿務	10月1	國光
	MARLAND	新加坡曼谷	10月1	緯利
特羅諾	TRONO	新加坡庇能	10月1	三利
立謙	UNI HUMANITY	曼谷	10月2	利達
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月2	福來
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月2	怡和
青松	GREEN PINE	新加坡巴生	10月3	益高
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	10月3	海陸
	TENYO	巴生新加坡	10月3	中央
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	10月4	太平
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生新加坡	10月4	東宇
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	10月5	中央
美西美	MAHIV	曼谷	10月5	振盛
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	10月6	寶輝

中國內地

通聯	MILD UNION	上海	9月23	輝騰
檳城	BIN CHENG	上海新港	9月23	遠運
浙鵬	ZHE LI	寧波	9月23	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	9月23	華運
崇安	CHONG AN	福州	9月23	華運
閩海二二五	MIN HAI 2 2 5	廈門	9月23	華閩
壽山	SHOU SHAN	上海	9月23	輝騰
華盈	HUA YING	張家港	9月23	招商局
馬蘭	MALAN	海口	9月24	招商局
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	9月24	華閩
青河	QING HE	上海	9月24	招商局
閩海一○九	MIN HAI 1 0 9	福州	9月24	華閩
蓉裕	LU YU	青島	9月24	華夏
三江	SAN JIANG	上海	9月25	輝騰
閩海二二四	MIN HAI 2 2 4	泉州	9月25	華閩
連江	LIAN JIANG	黃埔廈門	9月25	招商局
新海躍	XINHAIYUE	上海	9月25	金發
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月25	金發
廈水運二十五	XIA SHUI YUN 25	廈門	9月26	華商
天燕	TIAN YAN	天津	9月27	華運
閩海一二○	MIN HAI 1 2 0	福州	9月27	華閩
錦江	JIN JIANG	上海	9月27	金鋼
明洋	MILD OCEAN	上海	9月27	輝騰
馬可合作	MARCO VENTURE	寧波	9月27	太平
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	9月27	華夏
蘇麒	SU QI	張家港南通	9月28	華夏
利航	FAIR BRIDGE	上海	9月29	新興
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	9月29	輝騰
湘江	XIANG JIANG	上海	9月29	輝騰
天新	TIAN XING	天津	9月29	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	9月30	華夏
溧泉	LI QUAN	青島	9月30	華夏
蘇鶴	SU HE	上海南京	10月1	華夏

台灣省線

國雄	KUO HSIUNG	高雄基隆	9月23	緯利
昌盛	THUBAN	台灣	9月23	昌宏
東江	TONG CHIANG	高雄	9月23	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月24	永裕
昌欣	MIRZAM	台灣	9月24	昌宏
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	9月24	昌宏
祥利	HSIANG LIE	台中	9月24	緯利
萬春	WAN CHUN	台灣	9月25	大榮
台泰	KARAKORAM	台灣	9月25	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月25	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月26	保和
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月26	永裕
金華	KING HWA	高雄	9月27	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	9月27	保誠
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	9月27	港郵
高華	GOWA	高雄基隆	9月27	太平

日本·南朝鮮線

國雄	KUO HSIUNG	日本釜山	9月23	緯利
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	9月24	海柏
力士星	REX STAR	釜山	9月24	東發
南華	NAN HWA	釜山	9月24	東宇
台泰	KARAKORAM	日本	9月25	大榮
萬春	WAN CHUN	日本	9月25	大榮
漢江	HANGANG GLORY	釜山	9月25	東宇
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	9月25	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	9月26	港興
金星	VENUS	日本	9月26	美邦
彩虹	RAINBOW	釜山	9月26	港興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	9月27	港郵
和平東南	HP DONGNAM	釜山	9月27	港興
高華	GOWA	日本釜山	9月27	太平
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	9月28	東發
倫娜	LUNA	日本	9月28	美邦
福春	FU CHUN	日本	9月28	大榮
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	9月29	港興
普魯額迪斯	PRO ARCTICE	日本釜山	9月30	陸洋

北美洲線

東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	9月23	怡和
利是馬士基	LEISE MAERSK	西南太平洋紐約	9月23	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	9月23	大阪
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	9月23	太古
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	9月23	總統
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	9月24	馬士基
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月24	海豐
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	9月24	川崎
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	9月24	海陸
新米州丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	9月25	山下
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	9月25	日郵
寶島	PRECIOUS ISLAND	西南太平洋	9月26	香島
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	9月26	總統
新蒙特利爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	9月26	新興
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	西北太平洋	9月26	利洲
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP	美國東加拿大	9月27	港郵
長宏	EVER GRAND	紐約	9月27	利達
摩羅里斯	MORELIS	西南太平洋	9月28	偉特
海灣橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	9月28	川崎
益河	YI HE	美國東加拿大	9月28	招商局
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	9月29	華海
雅拉馬士基	ARTHUR MAERSK	西南太平洋紐約	9月29	馬士基
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	9月29	大阪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	9月29	海陸
長華	EVER GIANT	美國西岸	9月29	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	9月30	總統
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	9月30	大阪
拿士馬士基	LARS MAERSK	西北太平洋紐約	9月30	馬士基
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	9月30	太古
月向丸	HYUGA MARU	洛杉磯	9月30	日郵
中華晉慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	9月30	港郵
馬士基奧克倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	10月1	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	10月1	川崎
航行者	SL.VOYAGER	西北太平洋紐約	10月1	海陸
亞美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	10月2	大阪
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	10月2	港恒
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	10月3	總統
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋	10月3	利洲
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	10月4	川崎
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	10月4	百保利
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	10月5	川崎
揚州	YOUNG CHAU	西南太平洋	10月5	香島
長賜	EVER GIFTED	紐約	10月6	利達
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	10月6	海豐
長隆	EVER GLORY	美國西岸	10月6	利達
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	10月6	海陸
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	10月6	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西南太平洋紐約	10月6	馬士基

中南美洲線

太平洋丸	PACIFIC MARU	南美	9月24	大阪
渣華安瑟士福	NL.AMERSFOORT	南美	9月24	渣華
猶利些華	UNISELVA	中美	9月25	日郵
洛斯德洽	LOOSDRECHT	加勒比海	9月25	渣華
商人先鋒	MERCHANT PIONEER	加勒比海	9月25	日郵
永大	EVER GRAND	加勒比海	9月27	利達
渣華萬力	NL.VAN NECK	加勒比海	9月30	渣華
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	10月1	太古
娜吒	LAJA	智利	10月2	天祥
渣華長崎	NL.NAGASAKI	南美	10月3	渣華
豪富士高	OVE SKOU	南美	10月4	天祥
百保威	BARBER HECTOR	巴拿馬	10月4	百保利
渣華山度士	NL.SANTOS	加勒比海	10月5	渣華

澳洲·新西蘭線

寶嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	9月23	遠初
阿祖卡船長	KAP.ARTJUKH	新西蘭	9月24	華林
騎士	ACRITAS	新西蘭	9月24	捷迅
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	9月25	華林
澳洲先進	AUSTRALIA ADVANCE	澳洲	9月26	怡和
喜峯口	XIFENGKOU	澳洲	9月27	遠運
明和	MING HOPE	澳洲	9月28	華海
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月30	太古
阿列基	ARIAKE	澳洲	10月2	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月2	華林
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	10月2	遠初
紫色鑑和	KYOWA VIOLET	新幾內亞南太平洋羣島	10月2	怡和
	BEECO ASIA	新幾內亞	10月3	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	10月4	新興

DONG WOO LINE
韓國→香港→中國
原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。
總代理：東宇海運公司
香港干諾道中111號永安中心912室
電傳：83408 NKLEE HX 傳真：5-8151344
電話：5-444126
（12線）

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪 九月廿九日落貨 九月廿九日開行
M. S. "Y. S. PROSPERITY"
東京橋 十月十六日落貨 十月十六日開行
M. S. "TOKYO BRIDGE"
杜爾灣 十月廿四日落貨 十月廿四日開行
M. S. "TOR BAY"
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-8645100

海南國際船務有限公司
HAINAN INTERNATIONAL SHIPPING CO LTD
提供散貨運輸服務
◀定期班▶
海口市⇄香港⇄世界各地
粵海409 粵海415 9月28日收貨 9月30日開行
海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575 26576
電傳：45009 HN IIC CN
圖文傳真：25944
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號越秀大廈五樓502—3室
電話：5—8336998
電傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5—723829

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼/整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港/天津（新港）拼/整箱貨			
TIAN YAN V.65B	即日	24/9	26-27/9
TIAN XING V.1AB	即日	26/9	28-29/9
TIAN YUE V106B	25/9	30/9	2-3/10
SKY HOVER V.888B	28/9	3/10	—5/10

船名	收貨	截貨	到——離港
香港/新加坡貨箱/雜貨			
SKY HOVER V.1SB	（如下）		16-22/10
貨箱	9/10	15/10	
雜貨	13/10	19/10	

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V8825	即日	23/9	22-25/9	TING JIANG V8825	3/10	9/10	8-11/10
XIANG JIANG V8823	21/9	27/9	27-29/9	SAN JIANG V8827	4/10	10/10	9-12/10

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整/拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
TRADE RELISH V8818N	即日	CY-21/9	22-23/9	TRADE RELISH V8819N	28/9	3/10	5-6/10
TEQUILA SUNSHINE V8806N	21/9	26/9	28-29/9	TEQUILA SUNSHINE V8807N	4/10	9/10	11-12/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD OCEAN(通洋)V8837	20/9	25/9	20-27/9	MILD UNION(通聯)V8839	28/9	3/10	1/10-5/10
MILD TRAN (通運)V8840	24/9	29/9	24/9-1/10	MILD OCEAN(通洋)V8839	3/10	8/10	5-10/10

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 電話：0-834568

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收福州之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
SHOU SHAN (壽山)V.8815/8816	13/9	19/9	15-24/9	SHOU SHAN (壽山)V.8817/8818	7/10	13/10	9-15/10

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

津聯運輸有限公司
Tainlien Transportation Co., Ltd. 電話：5-8931003
新港(天津)⇄香港⇄新加坡雜貨班輪
船名 收貨 截貨 到 離港
香港/新加坡（雜貨）
FLYING EAGLE飛鷹V.8802A 稍候公報
承接大宗貨物來往中國及東南亞港口
電話 5-8449147 5-8449132
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	井大角(台山)	肇慶(高要)	陽江
鶴山(沙坪)				

OOCL
東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	4/S	1/10	2/10	3/10
中華衛冠 NORDHEIDE	4/S	7/10	8/10	9/10

OOCL 東方海外貨櫃航線
嘉倫航運 KARANA LINE
雅加達·泗水
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
泰國琥珀 THAI AMBER	90/S			21/9
泰國翡翠 THAI JADE	92/S	26/9	27/9	28/9

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
全貨箱定期班輪
香港⇄上海 新港（天津） 青島

船名/航次	收/截貨期	離港	上海	新港	青島
潮白河 47	—25/9	27/9	——	2/10	——
北戴河 48	1—5/10	7/10	10/10	12/10	——

兼收往北京雙箱貨
香港⇄新加坡/檳城/馬尼拉

船名/航次	收/截貨期	離港	新加坡	檳城	馬尼拉
北戴河 47	—22/9	24/9	28/9	30/9	
潮白河 50	9—13/10	15/10	—	—	17/10

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
香港⇄新港（天津）

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
沭河 202	5—9/10	11/10	14/10

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY
香港⇄上海⇄大連 散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳BEI FENG	8819/8820	1-3/10	3/10	6/10
北鳳BEI FENG	8821/8822	22-24/10	25/10	27/10

收貨站：富大C倉新界屯門掃管笏40區地段612 電話：0829311
代理：金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司(中國註冊)
DATONG INDUSTRIES CO LTD
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	116N	24/9	25/9	26/9
穗拖集駁2	117N	29/9	30/9	1/10
穗拖集駁2	118N	5/10	6/10	7/10

總代理：津江航運有限公司